

University of Windsor

Scholarship at UWindsor

Le Rempart (Windsor)

Southwestern Ontario Digital Archive

2004-6

Le Rempart: Vol. 38: no 22 (2004: juin 2) à Vol. 38: no 26 (2004: juin 30)

Les Publications des Grands Lacs

Follow this and additional works at: <https://scholar.uwindsor.ca/lerempartwindsor>

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Les Aigles se réunissent pour célébrer l'éclosion d'une génération



La grande tente derrière l'école l'Essor s'est remplie à capacité lors des retrouvailles du 22 mai dernier.

Article en page 3

La clé de la réussite pour le centre Alpha Mot de Passe



La journée portes ouvertes avait pour but de sensibiliser les francophones aux services offerts.

Article en page 5

Un repas-bénéfice pour la fondation W.E. Care for Kids



Le souper spaghetti organisé par la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches a permis de recueillir 4000 \$.

Article en page 3

Le congrès de la FAFO rassemble les clubs du Sud-Ouest

Le Rempart

Les 12, 13 et 14 mai derniers, la régionale du Sud-Ouest de la Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario (FAFO) tenait à Port Colborne son Congrès 2004. Environ 70 personnes, associées à quelque 17 clubs, ont répondu à l'appel de leur organisme et notre région était bien représentée par les clubs de Pointe-aux-Roches, Pain Court et Windsor.

En existence depuis 25 ans, ce regroupement provincial est en pleine période de changement. «Au début, explique Ri-



De Pointe-aux-Roches et Pain Court : Roger Bibeau, Marie-Mae Chevalier, François et Mae Caron, Edmond et Claire Chauvin

chard Mayer, président de la FAFO, il s'agissait d'une fédération de clubs sociaux fondés



De Windsor : Isabelle Pomerleau, Robert Tardif, Georgette Dugay et J.-P. Lanteigne

surtout par des femmes qui voulaient briser leur isolement et avoir une vie sociale.

Aujourd'hui, par exemple, l'association fait de la revendication. «Toujours selon monsieur Mayer, ce genre d'action politique est nécessaire à cause de problèmes communs partout en province, c'est-à-dire l'absence de services de santé et des services sociaux qui sont délinquants ou boiteux».

C'est donc une association en plein changement qui a reçu ses congressistes sous le thème *Les aînés en action*. Avec des pauses santé appelées «grouille ou rouille», on s'aperçoit vite quel ton la présidente, Marcelle Jomphe-LeClaire, voulait donner au congrès.

En incorporant formation et information, les sujets abordés reflétaient aussi cette façon de penser. «J'ai quatre conseillers qui me font connaître les besoins des différentes régions parce qu'ils parlent directement aux présidents des clubs», mentionne madame Jomphe-LeClaire. Pendant le congrès, tant les présidents que les conseillers ont d'ailleurs eu la chance de faire un rapport sur leurs activités au cours des deux dernières années. «C'était une expérience très positive», a ajouté la présidente.

Le Congrès 2004 s'est terminé par des élections. Le nouveau conseil d'administration est composé de Marcelle Jomphe-LeClaire (présidente), Peter Spencer (vice-président), Mae Caron (secrétaire) et Thérèse McAllister (trésorière). Les quatre conseillers sont Gérard Despaul, Robert Tardif, Alvin Gravelle et Germain Bourgeois.



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi le 2 juin

22 h, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Le Festival francophone

Samedi le 5 juin

10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Lundi le 7 juin

• 1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 45, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : Majorettes «Les Papillons»
• 22 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Mardi le 8 juin

16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Vendredi le 11 juin

10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Samedi le 12 juin

10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Mardi le 15 juin

10 h, midi, 14 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Mercredi le 16 juin

16 h, 18 h, 20 h, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : L'Association francophone des Sports et Loisirs

Judi 17 juin

18 h, 20 h, 22 h, minuit, Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotté Est
Parrainé par : Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

Vendredi le 18 juin

19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, Salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : Place Concorde

Lundi le 21 juin

1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 45, Salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : Place Concorde

Mercredi le 23 juin

22 h 05, minuit 15, 2 h 15, Salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Joyeux anniversaire !



Une belle surprise pour Marie-Mae Chevalier! En effet, comme elle célébrait son 80^e anniversaire de naissance cette fin de semaine-là, ses filles Blanche Bénéteau et Yvette Bondy lui avaient fait parvenir un magnifique gâteau. La présidente de la régionale du Sud-Ouest, Marcelle Jomphe-LeClaire, s'est jointe à madame Chevalier pour une photo souvenir.

L'ÉTÉ S'EN VIENT

Visitez le www.ontariotravel.net/ete ou composez le
1 800 ONTARIO (668-2746) pour obtenir
gratuitement votre guide vacances de l'Ontario.

Les Aigles se réunissent pour célébrer l'éclosion d'une génération

Richard Caumartin

Les 21, 22 et 23 mai 2004 sont des dates qui les anciens élèves et enseignants de l'Essor n'oublieront pas de sitôt! Plus de 600 d'entre eux se sont donné rendez-vous pour les célébrations du 25^e anniversaire de l'école secondaire qui ont occasionné des courbatures et bien des soucis au comité chargé de l'organisation.

En effet, la pluie diluvienne qui s'était abattue sur Windsor dans la nuit du 21 au 22 mai a fait en sorte que le terrain où la tente du banquet était installée ressemblait au lac St. Clair et la boue avait rendu le site inaccessible. Les organisateurs ont eu l'ingénieuse idée de faire venir un voyage de foin qu'ils ont étendu sous la grande tente et qui a absorbé la plus grande partie de cette boue. Les invités,



D'heureuses retrouvailles pour les anciens de l'Essor

le soir venu, ont pu piétiner allègrement autour des tables et sur la piste de danse.

Les retrouvailles avaient commencé le vendredi soir avec des parties de ballon-volant et de ballon-panier entre les anciens élèves et enseignants de l'Essor. Le samedi matin, c'était journée portes ouvertes et plus de 150 personnes ont franchi le seuil de l'école pour y voir des photos, médailles, trophées, séquences vidéo, cadres avec photos de tous les aigles de l'Essor des 25 dernières années. Un fait saillant de cette exposition est sans contredit la murale dans un des corridors de l'école présentant la longue lutte politique qui a mené à l'ouverture de l'Essor. Une œuvre d'art en soi!

De nombreuses personnes venues de l'extérieur de la ville ont pu voir les améliorations et changements divers apportés à l'établissement scolaire ainsi que les plans d'agrandissement

que projette la direction de l'école dès l'an prochain. Plusieurs salles de classe étaient tapissées de photos d'archives de toutes sortes, que ce soit d'activités sportives ou culturelles. Puis, lors de la grande soirée, environ 600 personnes sont venues souper et danser pour les fameuses retrouvailles sous le grand chapiteau derrière le terrain de football de l'école. Que de souvenirs et d'anecdotes à revivre et à se rappeler!

Les sourires et les fous rires se sont multipliés au cours de cette grande soirée où se sont retrouvés des anciens enseignants, l'équipe actuelle d'enseignants et quelques membres de la direction du Conseil scolaire. Le tout premier directeur de l'Essor, Paul Chauvin, a adressé quelques mots aux invités en leur rappelant tout le travail accompli par une génération entière de francophones de la région. Il faut dire qu'en 25 ans, plusieurs centaines si-

non des milliers de petits aigles sont ressortis de l'Essor avec un diplôme et forment aujourd'hui le coeur de la francophonie locale. Des centaines d'entre eux ont aussi du succès partout au pays et même aux États-Unis. Que ce soit des médecins, des avocats, des comptables, des mécaniciens ou autres, ces jeunes ont tous laissé un héritage social, culturel et familial derrière eux. C'est une génération entière qui a quitté le nid de l'aigle pour voler de ses propres ailes.



La file était longue à l'inscription du souper.

Enfin! Le dimanche matin, une célébration eucharistique est venue couronner le tout avec, comme célébrant, un ancien de l'Essor, le père Marcel Caron, et le vicaire épiscopal du diocèse de London, le père Eugène Roy. Un décor extraordinaire, avec en toile de fond l'aigle de l'Essor, avait été aménagé sur la scène du gymnase.



L'Association du Centre Prisme pour l'audiologie et la réadaptation des enfants

Avis de convocation à l'Assemblée générale annuelle

Soyez avisés par les présentes que l'assemblée générale annuelle des membres de l'Association du Centre Prisme pour l'audiologie et la réadaptation des enfants aura lieu au 355, rue Lark, à Chatham (Ontario) le lundi 14 juin à 16 h 30.

Au cours de cette assemblée, on procédera: a) à la présentation et à l'étude du rapport du conseil d'administration, comprenant le bilan, l'état des recettes et des dépenses et le rapport des vérificateurs; b) à l'élection des membres du conseil d'administration; c) à la nomination des vérificateurs; d) à la confirmation de toutes les lois, de tous les règlements et de tous les débats du conseil d'administration et de la direction depuis la dernière assemblée générale annuelle; et e) à l'examen de toute autre question présentée à l'assemblée, selon les règles, ou à une date ultérieure si l'assemblée est remise à plus tard.

Pour obtenir une copie des modifications proposées, veuillez communiquer avec Mandy McDougall, coordonnatrice du développement des relations communautaires, au (519) 354-0520, poste 245. Les personnes qui prévoient assister à l'assemblée sont priées d'en aviser Mandy McDougall au plus tard le 9 juin 2004.

Fait à Chatham le 2 juin 2004

Par ordre du conseil d'administration

Mary Anne McLean
secrétaire du conseil d'administration



L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, en collaboration avec l'école secondaire L'Essor, offre

son 14^e camp de basketball



et



son 9^e camp de soccer

pour les jeunes de 6 à 13 ans

Trois sessions : 5 - 6 juillet; 19 - 30 juillet; 3 - 16 août;

Basketball : 8 h 30 à 15 h

Soccer : 8 h 30 à 13 h

Du lundi au vendredi

• Entraînement individualisé par des entraîneurs expérimentés; évaluation et certificat de participation à la fin de la session

• Moniteurs habiles et surveillance étroite

• Plaques, prix, bouteilles d'eau et t-shirts gratuits

• Party de pizza tous les vendredis

Coût de participation :

Basketball : 140 \$ Soccer : 110 \$

Rabais importants pour la participation à plus d'une session, pour plus d'un enfant de la même famille et pour les membres de l'Association.

Renseignements : 977-7964

Inscription : au site Web www.sofba.com ou sur formulaire disponible dans les écoles élémentaires de langue française.

Un repas-bénéfice pour la fondation W.E. Care for Kids

Jonathan Bouchard

Un souper spaghetti organisé par le personnel de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches a permis d'amasser 4 000 \$ pour la fondation W.E. Care for Kids. Plus de 300 personnes se sont rassemblées dans la salle paroissiale de l'église de l'Annonciation pour l'activité.

Yvan Poulin, directeur de la caisse populaire, Georgette Mailloux, directrice du service aux membres, ainsi que sa collègue Elaine Peltier, étaient fiers de voir le montant recueilli. « Ici, à Pointe-aux-Roches, on veut prendre soin de nos enfants, » a déclaré Elaine Peltier suite à l'annonce. Toutes les recettes de la vente des billets,

de la vente de chocolats et des dons iront dans les caisses de la fondation.

Depuis le début du mois d'avril, le personnel de la caisse populaire a travaillé à la réalisation de ce souper. Ce sont eux qui ont approché de nombreux commanditaires du secteur. En début de semaine, certains se sont affairés à la préparation de la sauce pendant que d'autres se sont occupés aux derniers préparatifs, la journée même du repas.

« Pendant près d'un an et demi, on me disait que l'on devrait s'impliquer pour W.E. Care for Kids, » a expliqué monsieur Poulin. En effet l'intérêt pour cet organisme s'est manifesté par l'entremise d'une em-

ployée, Lisa Duchene, la fille d'Elaine Peltier, a accouché de triplés. Cette dernière a confié avec émotion qu'elle était chanceuse que ses enfants aient reçu des soins pédiatriques dans sa région.

La fondation W.E. Care for Kids œuvre depuis 1997 à l'amélioration des soins pédiatriques du Leamington District Memorial Hospital, l'Hôtel Dieu Grace et le Windsor Regional Hospital. La fondation a pour objectif de maintenir des soins pédiatriques de qualité dans la région, une réalité qui n'obligerait pas les familles de passer un séjour dans un centre hospitalier d'un autre centre urbain de la province comme London, Toronto ou même Ottawa.

www.gojobs.gov.on.ca

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Si vous êtes bilingue, joignez-vous à l'équipe du Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées, du **ministère des Services sociaux et communautaires** et du **ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse**, Région du Sud-Ouest, pour fournir des services administratifs de bureau au Programme de soutien du revenu. Vous devrez : fournir des renseignements généraux à la clientèle et au public sur les programmes de soutien du revenu; étudier les dossiers principaux actifs afin de déterminer l'admissibilité antérieure, actuelle et en cours. **Lieu de travail : 1023 rue Richmond O, Chatham.**

Exigences : maîtrise de l'anglais et du français; capacité manifeste d'appliquer votre connaissance de la *Loi sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées* et des lois, règlements et politiques connexes pour faire des recommandations concernant les prestations et l'admissibilité; excellentes aptitudes pour les relations interpersonnelles, l'organisation et les mathématiques; bonnes aptitudes à l'analyse; connaissance des agences communautaires et d'autres programmes gouvernementaux afin de diriger la clientèle; capacité d'utiliser les systèmes en ligne, les bases de données et les logiciels de traitement de texte; capacité de travailler de façon autonome et en équipe; aptitudes avancées à la communication.

Échelle salariale : 19,27 - 21,72 \$ l'heure

Envoyez votre curriculum vitae et votre lettre d'accompagnement d'ici le 11 juin 2004, 17 h, à : Dossier SWR-17, Ministère des Services sociaux et communautaires et Ministère des Services à l'enfance et à la jeunesse, Ressources humaines, Région du Sud-Ouest, 217 rue York, bureau 203, CP 5217, London ON N6A 5R1. Téléc. : (519) 438-7703. Nous ne communiquerons qu'avec les candidat(e)s choisi(e)s pour une entrevue.



Un employeur qui
s'inscrit au principe de
l'égalité des chances

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration,
production
et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs Itée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011763
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Susan Whelan ouvre un bureau électoral à Lasalle

Richard Caumartin

En plus de son quartier général des élections qu'elle occupe sur la rue Talbot Nord à Essex, Susan Whelan a officiellement ouvert un bureau local à Lasalle le 25 mai dernier. Les supporters étaient d'ailleurs nombreux à venir assister à la coupe officielle du ruban au 5905 de la route Malden. Plusieurs dignitaires sont venus témoigner leur appui à madame Whelan, y compris son père, le sénateur Eugene Whelan.

«J'ai beaucoup voyagé dans mes trente et quelques années en politique fédérale. Je n'ai jamais vu ailleurs un autre pays mieux que le nôtre à tous les niveaux. Nous sommes chanceux au Canada et notre système fédéral fonctionne bien. Notre qualité de vie est enviée partout dans le monde et je vous mets au défi de me nommer un seul pays où la qualité de vie est meilleure que la nôtre, mentionne le sénateur Whelan. Les gens crient au scandale dans

les journaux et à la radio. Il ne faut pas généraliser et dire que tous les Libéraux sont des fraudeurs et des menteurs pour quelques individus qui ont été liés de près ou de loin au Parti. Susan est une personne dévouée qui a fait beaucoup pour le comté d'Essex. J'ai confiance qu'elle remportera encore une fois cette élection et qu'elle continuera son excellent travail.»

Quant à la principale intéressée, elle croit en ses chances de l'emporter pour un quatrième mandat : «C'est un grand honneur pour moi d'avoir reçu de nouveau la confiance des membres de mon Parti pour les représenter aux élections du 28 juin prochain. Cela a été pour moi un privilège de servir les membres de la communauté d'Essex pendant 10 ans au Parlement. Je représenterai d'arrache-pied pour représenter leurs intérêts à Ottawa.»

Pour ce qui est de son principal adversaire dans le comté d'Essex, David Tremblay du Nouveau parti démocratique, elle croit que l'argent que le gou-

vernement fédéral a investi dans la région pour les infrastructures des aqueducs et des égouts, les programmes mis en place dans les secteurs de Lakeshore, Essex et Lasalle et les réductions de taxes de 100 milliards \$ feront pencher la balance en sa faveur.

«J'ai toujours donné 150 % de moi-même à ma région et à mes citoyens pour faire avancer les dossiers locaux. Je crois que ceux-ci se souviendront de cela le jour du vote.» conclut Susan Whelan. Dans son discours, elle a beaucoup parlé de la priorité de son gouvernement qui est la santé et l'annonce des 9 milliards promis par Paul Martin le matin même de l'ouverture de son bureau à Lasalle. Des représentants de la mairie de Lasalle ainsi que Bruce Crozier, député Libéral provincial pour le comté d'Essex, ont également adressé quelques mots d'encouragements pour la candidate fédérale. Une lutte qui, selon les récents sondage, s'avèrera très intéressante dans le comté d'Essex.

SÉANCE D'INFORMATION PUBLIQUE RELATIVE À LA RÉFORME DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE EN ONTARIO

Nous vous invitons à partager vos points de vue sur la manière dont votre collectivité connaîtra la croissance et la prospérité.

Le gouvernement provincial cherche à connaître vos points de vue sur le besoin de réformer le système d'aménagement du territoire qui indique la manière dont les collectivités de l'Ontario connaîtront la croissance et la prospérité.

Le gouvernement vous encourage à soumettre vos points de vue sur :

- le rôle et le mandat de la Commission des affaires municipales de l'Ontario dans le système d'aménagement;
- les changements proposés à la *Loi sur l'aménagement du territoire*;
- les changements proposés à la Déclaration de principes provinciale qui établit les priorités provinciales en matière d'aménagement du territoire;
- les outils de mise en œuvre efficaces pour faciliter un meilleur aménagement et le renforcement des collectivités en Ontario.

Séance d'information publique :
Windsor
Le 8 juin 2004
De 18 h 30 à 21 h 30
Capital Theatre and Arts Centre
Théâtre Kelly
121, avenue University Ouest
Windsor (Ontario) N9A 5P4
Tél. : (519) 253-8065

Des documents de consultation ainsi que des questionnaires sont affichés en ligne et seront distribués durant la séance d'information ou sur demande. Vous pouvez aussi présenter vos commentaires ou remplir les questionnaires par voie électronique. Visitez notre site Web www.planningreform.ontario.ca ou composez sans frais le 1 866 751-8082. À Toronto, composez 416 645-8082.

Édifier des collectivités fortes



La clé de la réussite pour le centre Alpha Mot de Passe

Jonathan Bouchard

Le centre Alpha Mot de Passe a tenu une journée portes ouvertes le 20 mai dernier dans ses locaux situés à l'école L'Envolée de Windsor dans le but de sensibiliser la population francophone aux divers services offerts.

Depuis 1988, ce centre communautaire à but non lucratif œuvre auprès des francophones âgés de 19 ans et plus. Les éducateurs accompagnent les apprenants dans leur perfectionnement académique. En effet, le centre offre à sa clientèle des services à l'emploi ainsi que des ateliers de français, de mathématiques ou de sciences.



François Lévesque

François Lévesque, un enseignant de français à l'école secondaire l'Essor et auteur des livres de la collection *Les livres, c'est la vie*, croit en l'importance de l'alphabétisation. Il souligne également que le centre offre des services de qualité. «C'est un pont pour ceux qui désirent aller plus loin.» a-t-il affirmé.

Près de 20 personnes profitent actuellement des services offerts par le centre Alpha Mot de Passe. «Je suis en voie d'obtenir mon diplôme d'équivalences. Je pourrai ensuite aller à l'université.» a indiqué Nancy Ludiha, une apprenante. Pour Iole Iadipaolo, les services du centre ont également été bénéfiques. «Je travaille dans un centre pour de nouveaux citoyens

canadiens. Il y a beaucoup d'immigrants francophones. J'ai donc développé une meilleure connaissance de la langue française.» affirme-t-elle.

L'approche de l'organisme permet aussi aux décrocheurs de se remettre aux études. Ils sont moins déroutés par les diverses notions académiques car ils travaillent à leur propre rythme. «Ils acquièrent une meilleure estime de soi parce qu'ils développent de nouvelles

connaissances et aptitudes.» soutient Andréa Bellavance, une formatrice.

Cette année, le personnel du centre Alpha Mot de Passe a beaucoup mis sur l'alphabétisation. Les francophones de l'Ontario présentent un taux d'alphabétisation inférieur à celui de la population anglophone. Les coordonnateurs ont mis sur pied le projet *La lecture prend racine*. Par le biais de ce programme, ces derniers ten-

tent d'initier les apprenants à la lecture tout en les rassurant. En effet, des facteurs tels que l'âge avancé d'une personne, la crainte du ridicule, la peur de l'inconnu, le fait d'être étiqueté analphabète ou des mauvais souvenirs d'école en dissuaderaient plusieurs.

Dans le cadre de ce projet, le centre Alpha Mot de Passe a également développé des trousseaux d'alphabétisation familiale qui ont été remis aux écoles

Saint-Edmond et L'Envolée ainsi qu'à la garderie Les petites mains. Ces ensembles contiennent des livres, des activités et une cassette de chansons et comptines interprétées par Daniel Lavoié. L'alphabétisation familiale vise à initier plusieurs générations à la lecture en oeuvrant sur trois volets : les enfants, les parents et des façons de favoriser l'alphabétisation auprès d'autres membres de la famille.

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO



UN ENGAGEMENT SOLIDE

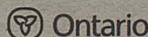
L'Ontario est un endroit vraiment spécial où il fait bon vivre, travailler et élever une famille. C'est aussi un lieu d'investissement sûr, prospère et sensé. En investissant dans des Obligations d'épargne de l'Ontario, votre argent contribue à bâtir une province plus vigoureuse et plus prospère pour chacun de nous. Les Obligations d'épargne de l'Ontario sont entièrement garanties par la province, et trois options s'offrent à vous – vous pouvez vous les procurer partout où l'on offre des services bancaires ou d'investissement, ou par téléphone au 1 800 433-3596. Les Obligations d'épargne de l'Ontario : sûres, flexibles, pratiques.

Obligations à taux accélérateur	1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e année	4 ^e année	5 ^e année
Taux d'intérêt annuel concurrentiel qui augmente tout au long de l'échéance de cinq ans. Ces obligations peuvent être encaissées tous les six mois.	1,70 %	3,00 %	3,50 %	4,50 %	6,00 %
Obligations à taux variable	6 mois	Obligations à taux fixe			3 ans
Pendant toute la durée de l'échéance de sept ans, un nouveau taux concurrentiel est offert tous les six mois. Ces obligations peuvent être encaissées tous les six mois.	1,80 %	Conservent le même taux d'intérêt concurrentiel jusqu'à échéance, trois ans plus tard.			3,30 %

En vente jusqu'au 18 juin.

Renseignements : 1 888 212-2663.

www.lesobligationsdepargnedelontario.com



Nicole Krapac (à gauche) remet un livre à Nancy Ludiha





Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

À vos marques, prêts, cousez!

La couture était à l'honneur à l'école Sainte-Thérèse de Windsor. Les élèves de 8^e année ont entrepris la confection de pantalons de pyjama en compa-



La prise des mensurations est la toute première étape.

gnie d'une styliste professionnelle qui a su les guider dans cette introduction à cette discipline. Les créations des étudiants seront présentées au cours d'un défilé de mode.

L'atelier de couture est une initiative de Pierrette Girard, directrice de l'école. Pour la plupart de ces jeunes, cette activité se présente comme un premier contact avec cet art. Madame Girard souligne que l'atelier permettra aux jeunes de réinvestir diverses notions mathématiques développées au fil du cheminement académique des élèves. «Je suis sûre qu'ils porteront leurs créations avec fierté lors du défilé.» mentionne-t-elle.

Sous la direction de Carla Taylor, enseignante au Renaissance School of Fashion de Windsor et styliste depuis plus de 30 ans, les élèves ont appris les rudiments de la couture : prise des mensurations, utili-



Qui a dit que la couture était une histoire de filles? Plusieurs garçons se sont essayés à cet art.

sation d'un patron sans compter l'apprentissage du fonctionnement d'une machine à coudre. Pour madame Taylor, l'objectif de cet atelier est de favoriser l'exploration du côté artistique des jeunes. La styliste explique que la confection de vêtements est une activité valorisante : «En combinant éléments de couleur, de style et de créativité, les jeunes expriment et découvrent leur côté

artistique.»

Tout porte à croire que l'atelier viendrait avant tout capter l'attention des filles, mais certains garçons ont eux aussi manifesté de l'intérêt pour cette activité. Adam Chehoure soutient qu'il sera en mesure d'utiliser la machine à coudre que sa grand-mère a laissée à ses parents. Malgré un certain niveau de scepticisme initial, Vincent Leroux a rapidement considéré

les nombreux conseils de la styliste. Il a vu l'atelier sous un œil pratique : «Si jamais je suis mal pris, je pourrai me débrouiller.»

Pendant que Carla Taylor assistée de Alisa Saint-Pierre, enseignante de 8^e année, expliquaient les diverses techniques à mettre en pratique lors de la prise des mensurations et du découpage de tissus, les étudiantes Leila Oozeer et Brandi Filiatrault voyaient ce premier contact avec la couture d'un bon œil. Ces jeunes filles ont souligné qu'elles étaient heureuses de développer de nouvelles habiletés et comptent porter fièrement leurs créations lors du défilé de mode.

La confection du vêtement aura pris près d'une journée pour les jeunes de l'école Sainte-Thérèse. Madame Taylor se dit heureuse de partager sa passion avec eux. «La couture est un art perdu. Je veux tenter de le restaurer.» résume la couturière.

Échec et mat!

Les tours, les cavaliers et les reines ne sont pas des mystères pour Éric Sylvestre. Cet élève de 7^e année de l'école Saint-Ambroise à St-Joachim a représenté la région lors d'un tournoi provincial tenu à Toronto le mois dernier.

Éric Sylvestre a initialement remporté le tournoi organisé à son école pour ensuite prendre part à la finale régionale regroupant les écoles de la région. Suite aux bons résultats obtenus, il s'est qualifié pour le tournoi provincial réunissant des jeunes du même groupe d'âge venant des quatre coins de la province.

Sa présence à ce tournoi provincial constituait une première expérience de ce genre et la compétition de Toronto a été plutôt difficile pour lui. Malgré sa fiche de deux victoires et trois défaites, Éric Sylvestre s'est dit heureux de son expérience. «J'ai beaucoup appris et j'ai l'intention de continuer à jouer.» a-t-il déclaré. Il a souligné qu'il a dû développer davantage de patience en jouant.

C'est à force de voir ses cousins jouer qu'Éric Sylvestre a développé un intérêt pour les échecs il y a trois ans. À cette même époque, un enseignant de son école a mis sur pied une activité parascolaire pour ini-



Pour Éric Sylvestre, jouer aux échecs, c'est savoir observer.

tier les élèves à ce jeu de stratégie. Le garçon a admis qu'il n'a pas été chose facile de s'initier au jeu. «Il faut réfléchir pour faire des mouvements judicieux, admet-il. Mais à force de jouer, on comprend mieux et on développe des stratégies.» souligne-t-il.

Éric Sylvestre est un grand adepte de sports, mais apprécie grandement les défis du jeu d'échecs. «Chaque partie est différente.» dit-il.

Cet élève sportif a souligné qu'il apprécie ce jeu qui met à l'épreuve la réflexion des participants. «Pour s'améliorer aux échecs, il faut pratiquer et observer.» croit le garçon. C'est ainsi qu'il devient possible d'anticiper les mouvements de son adversaire et d'adapter son jeu en conséquence.

Un espace extérieur aménagé pour les élèves

Les jeunes de l'école Georges-P.-Vanier de Windsor pourront bientôt courir, grimper et glisser à cœur joie. De nouvelles structures de jeu seront construites dans la cour d'école pour la prochaine rentrée des classes.

Le coût de cette aire de jeu s'élève à plus de 76 000 \$. Jusqu'à maintenant, le groupe a recueilli 64 000 \$ qui iront à l'aménagement de l'espace composé de glissoires et de cages à grimper. Depuis trois ans, les membres du comité de parents ont organisé des soirées bingo au profit de ce projet.

Malgré quelques difficultés initiales à obtenir des collaborateurs, l'activité a pris son envol. «Nous avons un groupe de 70 bénévoles, dont une vingtaine qui nous prêtent main forte sur une base régulière, souligne Sherry Brookbanks, présidente du comité de parents de l'école. Il y a même eu des anciens élèves qui sont venus nous aider.»

Au cours des trois dernières années, l'école a déjà procédé à une série d'améliorations du terrain de jeux en refaisant



C'est autour de la structure déjà existante que de nouveaux jeux seront construits.

la surface du terrain de ballonnaire et aménageant une glissoire et une structure qui permet aux jeunes de grimper.

Un don qui fait grand bien

Le 7 mai dernier, les élèves de l'école Sainte-Marguerite-d'Youville à Tecumseh ont remis 1000 \$ à la fondation We Care for Kids du Metropolitan Hospital, un organisme qui vient en aide aux enfants malades. Le don constitue une partie des fonds amassés par les membres de l'école dans le cadre de leur marathon de lecture annuel.



L'UCFO revendique un meilleur accès à son nouveau local

Richard Caumartin

Une lettre envoyée aux médias et au Conseil scolaire public par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes (UCFO) a fait tout un tollé en début mai autant chez les membres de l'UCFO qu'à l'école l'Envolée où est situé le local de l'organisme. Cette missive signée par l'une des directrices de l'UCFO, Gertrude Paré, indiquait que certaines personnes étaient frustrées à cause du déménagement précipité à la fin avril causé par l'ouverture imminente de la garderie Les petites mains dans les locaux occupés alors par l'UCFO. Maintenant que l'organisme est situé au deuxième étage de l'école, certains membres ne peuvent plus participer aux nombreuses activités d'artisanat et de couture parce qu'ils ne peuvent monter les marches pour s'y rendre. Alors la signataire demandait au nom de celles-ci que le Conseil public installe un ascenseur pour contenter tout le monde et faciliter

l'accès aux personnes un peu plus âgées du groupe.

L'auteur de la lettre, Gertrude Paré, l'a envoyée rapidement sous la pression de certaines personnes plus âgées membres de l'UCFO. Le hic dans toute cette histoire est que la directrice de l'école, Denise Bérez, était à Toronto lors de la sortie de la lettre et qu'aucune demande pour l'installation d'un ascenseur ne lui avait été faite. Le Conseil a reçu la lettre après que certains médias de la région l'aient publiée. Le Conseil scolaire de district Centre-Sud-Ouest n'a pas eu le temps de réagir et ne comprend pas pourquoi l'UCFO n'a pas suivi le processus normal des choses en s'adressant d'abord à la directrice de l'école qui, à son tour, aurait fait une demande en bonne et dû forme au Conseil.

Il faut aussi expliquer que l'ouverture d'une garderie à l'école l'Envolée était imminente et faisait partie de la vision et des projets de développement



Hélène Vaillancourt et Gertrude Paré

de l'école et du Conseil public à Windsor. Les parents des 249 élèves qui fréquentent maintenant l'établissement en ont fait la demande à maintes reprises et le besoin était criant.

La directrice de l'UCFO, Hélène Vaillancourt, avait rencontré Denise Bérez le 23 mars dernier et avait appris que l'organisme devrait déménager ses

locaux au deuxième étage pour faire place à une garderie vers la fin avril. Visiblement mal à l'aise, madame Vaillancourt n'avait pas été mise au courant de la sortie de la fameuse lettre dans les médias : «Il faut dire que nous n'avons rien à reprocher à Denise Bérez ni aux dames qui ouvrent la nouvelle garderie. Nous sommes conscientes du

besoin! Cependant, plusieurs de nos membres ne peuvent plus participer à nos activités depuis le déménagement et il fallait faire quelque chose. Nous ne savions pas que nous devions passer par la directrice pour faire la demande et nos membres ont tout simplement crû bien faire en envoyant la lettre au Conseil scolaire et aux médias.»

Denise Bérez a expliqué que l'UCFO occupe des locaux dans l'école depuis l'ouverture en 1998 et que l'école a toujours donné à l'organisme tout ce dont il avait besoin pour fonctionner. Il faut aussi mentionner que le nouvel emplacement est très grand et que l'école a refait tous les planchers, les lumières et certains autres travaux. Les deux parties conviennent qu'il y a eu un manque de communication dans ce dossier et qu'une demande plus formelle sera déposée dans un avenir rapproché sur le bureau de la directrice de l'école l'Envolée par la présidente de l'UCFO.

LE LUNDI 28 JUIN, UNE DATE À MARQUER D'UNE CROIX.



Pour voter, vous devez être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection.

Cette année, les circonscriptions fédérales ont été révisées.

Pour plus de renseignements sur les limites de votre circonscription ou sur les différentes façons dont vous pouvez voter, y compris par la poste, communiquez avec Élections Canada, à www.elections.ca ou au 1 800 463-6868.

www.elections.ca 1 800 463-6868

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes

 Élections Canada

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA CLIN D'ŒIL
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CRIM
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA KIMÉDIE
Mplus M.NET

20h00
RDS SOCCER EURO 2004
Allemagne vs Pays-Bas UEFA (R)
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'UN VIE LA VIE
TVA 100 DETOURS (R)
TFO L'ART DE PARENT
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
TV5 LA BELLE BLEUE
SRC LA VIE LA VIE
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
TV5 SAVOIR PLUS SANTÉ
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC ENJEU
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *La Décade*
Mplus Une histoire qui régnait en tyran sur sa femme Hélène et sur son fils adoptif, Charles, Orson Welles, Anthony Perkins (1971, drame)

21h30
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TV RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE:
C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 CONTRE COURANT
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRE SALE
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS ZONE TUNING
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA A COMMUNIQUEUR (R)
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC CINÉMA *Paparazzi*
Devenu chômeur à cause d'un paparazzi sans scrupules, Franck décide de se venger. Patrick Timsit, Vincent Lindon (1997, comédie)

23h30
TV5 ACOUSTIC
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 DES RACINES ET DES AILES
RDS SOCCER EURO 2004
République Tchèque vs Lettonie UEFA (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUÉ

0h30
TFO PÉRIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES
Mplus VIDEO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA LA POULE AUX ŒUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 COMPLÈMENT D'ENQUÊTE
RDS AVANT-MATCH EURO (R)
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA BEC ET MUSEAU (R)
Mplus M.NET

20h00
RDS SOCCER EURO 2004
Grèce vs Espagne UEFA (R)
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LE MON ÈTE AU CAMPING
TVA A COMMUNIQUEUR
TFO CHEFS AMÉRICAINS
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
SRC L'ÉPICÉRIE
Mplus VIDEO CLIPS

20h45
TFO INTERPROGRAMME

21h00
TV5 ACOUSTIC
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC UN GARS, UNE FILLE
TFO CINÉMA *Passion*
Une ouvrière devient la maîtresse d'un cinéaste polonais. Tous deux partent en Pologne. Isabelle Huppert, Michel Piccoli (1982, drame)

21h30
TV5 D.
SRC RUMEURS

22h00
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TV RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h25
TFO CHASSEURS DE GÈNES

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRE SALE
Mplus LES OSBOURNE

23h00
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA A COMMUNIQUEUR (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15
SRC CINÉMA *Sérapius*
À l'époque de la colonisation, l'avare Sérapius Poudrier exerce une influence oppressante. Hector Belandier, Guy Provost (1948, comédie dramatique)

23h30
TV5 LES BEAUX JARDINS
RDS QUÉBEC COURSES (R)
Mplus LE GROULX LUXE:
C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
TVA A COMMUNIQUEUR
RDS SOCCER EURO 2004
Russie vs Portugal UEFA (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUÉ

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA JEFF L'AVENTURIER
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 CINÉMA *A communiquer*
RDS GOLF Omnium des Etats-Unis AGP Site: Allées du Shinnecock Hills Golf Club Southampton, NY
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA LES GAGS (R)
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC STEVEN SPIELBERG
PRESENT DISPARITION
TVA A COMMUNIQUEUR
TFO LA PASSION SANS ENTRACTE
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
TFO PHOTOS
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
TV5 DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO CINÉMA *Ma nuit chez Maud*
Ingénieur résiste aux avances d'une divorcée par respect pour sa future épouse. Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian (1969, drame psychologique)

22h00
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TV RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30
TV5 MATCH MAGAZINE
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRE SALE
Mplus EXPOSÉ

23h00
RDS SHARKS H20 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA A COMMUNIQUEUR (R)
TFO PANORAMA
Mplus EXPOSÉ

23h15
SRC DÉCOUVERTE

23h30
TV5 PORTRAIT DE FAMILLE (R)
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
Mplus VIVA LA BAM

0h00
TV5 NOMS DE DIEUX
RDS SOCCER EURO 2004
Croatie vs France UEFA (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TFO VOLT (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUÉ

0h30
TFO CINÉMA *Passion*
Une ouvrière devient la maîtresse d'un cinéaste polonais. Tous deux partent en Pologne. Isabelle Huppert, Michel Piccoli (1982, drame)
Mplus VIDEO CLIPS

0h45
SRC BIBLIOTHECA *Fin de la saison*

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MA SŒURCIÈRE BIEN-ÊTRE
TFO BIRMANIE
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 DES TRAINS PAS COMME LES AUTRES
RDS GOLF Omnium des Etats-Unis AGP Site: Allées du Shinnecock Hills Golf Club Southampton, NY
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
TVA LES ARPENTS VERTS
Mplus MADE IN FRANCE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TVA A COMMUNIQUEUR
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

20h30
TFO PROFILS

21h00
TV5 DESTINATION AFRIQUE
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
SRC CAMÉRATÉMOIN
TFO CINÉMA *Le hazard*
Un étudiant doit prendre le train pour Varsovie, selon ce que le hasard décide. Boguslaw Linda, Tadeusz Lomnicki (1982, drame)
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

21h30
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI AMERICA
SRC LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TV RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 PASSEPARTS
TVA SUCRE SALE (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 CONVERSION
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TFO BIRMANIE (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC CINÉMA *Voyageur malgré lui*
Un auteur est poursuivi par une jeune dressée de chiens qui n'a pas de goût. William Hurt, Geena Davis (1988, comédie)

23h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
TVA HOLLYWOOD, LE PRIX DE LA GLOIRE
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 LA CRIM
RDS SOCCER EURO 2004
Italie vs Suède UEFA (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE POINT (R)
TVA A COMMUNIQUEUR
TFO LES MARCHES DU MONDE (R)
Mplus NU MUSIK

Journée en semaine

8h00
TV5 SPORTS (R)
RDS SPORTS 30 (R)
TFO BOO!
Mplus Lun Mar Mer Ven
TVA TOPMUSIQUEPLUS.COM-ANGLO
Jeu
TFO TOPMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS LUN COURSE
AUTOMOBILE Grand Prix Air Canada Ft (R) Mar Mer Jeu Ven
RENDEZ-VOUS NAUTILIS PLUS (R)

9h00
RDS MAR COURSE
AUTOMOBILE Grand Prix America 400 NASCAR (R) Mer Jeu CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Ven BOXE Carte à communiquer (R)
SRC LETÉ... C'EST PÉCHÉ
RDI LUN DEUX FILLES LE MATIN (R) Mar Mer Jeu Ven À COMMUNIQUEUR
TFO BENJAMIN
Mplus VIDEO CLIPS

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 LUN CULTIVÉ ET BIEN
ELEVÉ Mar LES BEAUX JARDINS (R) Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu LA SEMAINE VERTE Ven RÊVES EN AFRIQUE
RDS Jeu VACANCES NATURE (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO PAPI ET GAMIN

10h00
TV5 LUN TEMPS PRÉSENT
MAR DEMAIN... L'ESPACE (R)
Mer BIBLIOTHECA JUNIOR
Jeu COMPLEMENT D'ENQUÊTE Ven À COMMUNIQUEUR
RDS Jeu SANDONNÉE QUÉBEC (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
TVA Lun LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO LES HISTOIRES DU PERE CASTOR
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

10h30
TV5 Mer ARTE REPORTAGE
RDS Jeu PASSION PLEIN AIR (R) Ven L'HOMME LE PLUS FORT (R)
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

10h55
TV5 Lun PASSEPARTS

11h00
TV5 Mer LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Mer LE TOURISME VEN CULTURE-CHOC
RDS Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mer PLEIN AIR SANS LIMITES (R) Ven EN FORME MAGAZINE (R)
TVA Lun MICHEL JASMIN (R) Mar Mer Jeu VEN SAISONS DE CLODINE (R) Mplus PLUS LE SUR COMMANDE

11h05
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

11h20
TFO LE NIDOUILLE

11h25
TV5 LA CIBLE

11h30
RDS AVANT-MATCH EURO
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO PAPI BONHEUR

11h45
TVA Lun LETVA MIDI

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS Lun SOCCER EN DIRECT
EURO 2004 Danemark vs Italie
UEFA Mar SOCCER EN DIRECT EURO 2004 Allemagne vs Pays-Bas UEFA Mar SOCCER EN DIRECT EURO 2004 Russie vs Portugal UEFA
Jeu SOCCER EN DIRECT UEFA Ven SOCCER EN DIRECT EURO 2004 Italie vs Suède UEFA
SRC MER EN DIRECT TV5 SUNSET BEACH
TFO Lun Mar FRENCH IN ACTION Mar EINBLICKE Jeu GRAMMAIR ET REDACTION Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus Ven DOLLARACLIP

12h15
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARACLIP Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA *Maffia* (1989) Mar CINÉMA *Parade de printemps* (1948) Mer CINÉMA *Le Sacré des cendres* (1998) Ven CINÉMA *Comme des rats* (1997)
TVA Lun DANS LA MIRE.COM
Mar Mer Jeu Ven TVA EN DIRECT.COM
Mplus Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35
TV5 Lun CAMPUS MAR
ACTUEL MER DES RACINES
ET DES AILES Jeu THALASSA
VEN COMPLEMENT D'ENQUÊTE

13h00
TFO Mar DANS LA NATURE
AVEC STÉPHANE PEYRON (R)
Mer L'ENFER DE MARTIN (R)
Jeu CHEFS AMÉRICAINS (R)
TFO LE MIRACLE DE LA VIE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN Ven DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

13h05
TFO Lun PANORAMA CULTURE (R)

13h30
TVA Lun Mar Mer Dr. RIOUX
Jeu SOLARIUM DE PARIS Ven LA VIE EN OUTAOUAIS
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDEO CLIPS

13h35
TFO Lun JARDINS (R)

13h45
TVA BOUTIQUE TVA

13h50
TFO Mer TRANSIT D'UN Océan à l'autre (R) Jeu INTERPROGRAMME

14h00
TV5 Lun CULTURE CHOC Mar CONVERSATION Jeu VINS ET FROMAGES Ven BIBLIOTHECA
RDS Lun GOLF MAG DE BMW (R) Mar SHARKS H20 (R) Mer LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Jeu Ven CYCLISME Grand Prix de Beauce (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun Mar UNE QUÊTE AU MONDE Jeu TELE LITTE Ven TRANSIT D'UN Océan à l'autre

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS Lun SOCCER EN DIRECT
EURO 2004 Bulgarie vs Bulgarie
UEFA Mar SOCCER EN DIRECT EURO 2004 Allemagne vs Pays-Bas UEFA Mar SOCCER EN DIRECT EURO 2004 Russie vs Portugal UEFA
Jeu SOCCER EN DIRECT UEFA Ven SOCCER EN DIRECT EURO 2004 Italie vs Suède UEFA
SRC MER EN DIRECT TV5 SUNSET BEACH
TFO Lun Mar FRENCH IN ACTION Mar EINBLICKE Jeu GRAMMAIR ET REDACTION Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus Ven DOLLARACLIP

15h00
TV5 Lun St JOSE ECRIRE
Mer LE BATEAU LIVRE Mer À COMMUNIQUEUR Jeu CHANTER LA VIE Ven DEMAIN... L'ESPACE (R)
RDI L'ŒST EN DIRECT
TFO BOO! (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
SRC RÉMI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus SH PAUVRES FILLES!
Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

16h00
TV5 Lun PANORAMA Mer DECOUVERTE Mer L'ESPÉRANCE DES LIEUX Jeu CA C'EST DE LA TÊTE Ven D.
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer Jeu HERCULE VEN SCIENCES
POINT COMPLEMENT D'ENQUÊTE
TFO Lun Mar Jeu Ven ELLIOT (R) Mer ELLIOT (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mer Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h20
TFO CÉLESTIN

16h30
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDS Lun CHASSE ET PÊCHE SANS LIMITES (R) Mar PLEIN AIR (R) Mer ZONE TUNING (R) Jeu BOXE Carte à communiquer (R) Ven JEUX EXTRÊMES D'ÊTE (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE SRC WATATOW
TVA TOP MODELES
TFO Lun Mar L'OCÉAN (R) Mer MA FAMILLE ADORÉE (R) Jeu Ven MA FAMILLE ADORÉE
Mplus Lun SPAM Mar HIP HOP Mer Jeu 1-2-3 PUNK

16h45
TFO Lun Jeu Ven CONTES DU MONDE ENTIER Mer CONTES DU MONDE ENTIER

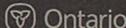
Virus du Nil occidental : Jardinage

Lorsque vous jardinez, protégez-vous : portez de la mousseline, des manches longues et des pantalons longs. Rentrez les pantalons dans les chaussettes en guise de protection supplémentaire. Utilisez un insectifuge contenant du DEET et évitez de jardiner au crépuscule et à l'aube alors que les moustiques sont les plus actifs. Pour en apprendre davantage appelez ou consultez notre site web.

1 877 234-4343 ATS 1 800 387-5559 www.SanteOntario.com

Virer le virus!

Protéger votre santé.



Les « Profils des communautés » : un indispensable

■ APP

Dès le début du mois de juin, les communautés francophones du pays auront accès à un nouvel outil de promotion. En effet, la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA) du Canada lancera la deuxième édition de « Profil des communautés francophones et acadiennes du Canada ».

La première série de ces profils a été réalisée en 2000 dans le cadre de la tournée *Dialogue*. « À l'époque, la FCFA du Canada avait réalisé un document d'accompagnement pour cette tournée nationale de rapprochement entre les diverses communautés francophones du pays », déclare le directeur des communications à la FCFA, Robin Cantin.

Ces fascicules bilingues (un national et un par province et territoire) comprenaient de courts textes sur de nombreux thèmes, dont l'histoire de la communauté, l'éducation et la structure associative. Des tableaux statistiques sur

la vitalité démographique, linguistique et économique des communautés formaient le cœur du document.

« Ces documents ont connu beaucoup de succès dès leur lancement. Nous recevons toujours des demandes trois ans plus tard, bien que nos stocks soient épuisés depuis un certain temps déjà », mentionne M. Cantin. « Nos associations membres s'en servent comme carte de visite auprès des politiciens et fonctionnaires; de nombreuses écoles les utilisent; et ils servent d'outil de référence rapide pour de nombreuses personnes qui s'intéressent au développement de nos communautés », ajoute-t-il.

Devant le succès de ces documents, la FCFA a décidé d'y aller avec la réalisation d'un profil national et 12 profils provinciaux et territoriaux. « La deuxième édition des Profils reprend la même structure que la première. Tout a cependant été mis à jour, notamment avec les statistiques du recensement de 2001 », indique Robin Cantin.

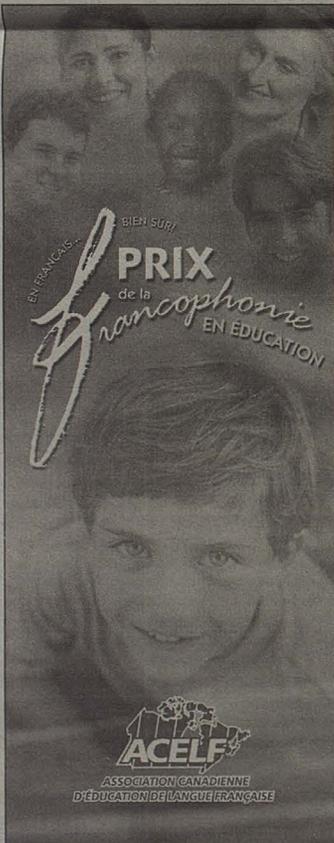
Deux nouveautés s'y retrouveront, soit de l'information plus détaillée sur les occupations professionnelles des francophones et surtout, une section sur la diversité culturelle au sein de communautés. « Cette dernière section comprend des données sur le nombre d'immigrants francophones présents dans les communautés, leur pays de provenance et leur année d'arrivée », fait remarquer le directeur des communications à la FCFA.

Pour l'instant, la FCFA a produit 4000 exemplaires du profil national et 1000 de chaque profil provincial et territorial. « Ils seront envoyés à toutes les écoles de langue française du pays, y compris le Québec, aux ambassades étrangères au Canada et surtout à nos associations membres provinciales et territoriales », lance Robin Cantin. « Des réimpressions suivront selon la demande », prend-il le soin de préciser.

Les Profils seront disponibles gratuitement sur le site de la FCFA à



(www.fcfa.ca) dès le début juin. « L'objectif derrière cette nouvelle initiative est de fournir un outil de référence de base et d'introduction à nos associations membres, qu'ils peuvent distribuer lors d'événements publics, rencontres politiques, etc. Il arrivera juste à temps pour les festivités entourant le 40^e anniversaire de l'établissement français en Amérique », de conclure Robin Cantin.



L'ACELF ET SES PARTENAIRES félicitent tous les lauréates et lauréats nationaux des Prix de la francophonie et des concours présentés dans le cadre de la *Semaine nationale de la francophonie 2004*.

■ Jeunes engagés

Primaire :

La Brigade TICE,
 École Taché
 de Saint-Boniface
 (Manitoba)

Secondaire :

Julie LeBouthillier,
 Polyvalente Marie-Esther
 de Shippagan
 (Nouveau-Brunswick)

Postsecondaire :

Sindy Latreille,
 Collège Lionel-Groulx
 de Sainte-Thérèse
 (Québec)

■ Concours Actifs et fiers

L'École du Sacré-Cœur de Welland (Ontario)



Dans l'ordre habituel : Louise Hein Mudrick, enseignante, Marquis Charette, directeur, Gérald C. Boudreau, président de l'ACELF, Chelsey Gauthier, Amanda Fazzalari et Nicole Wood, enseignantes.

■ Profs engagés

Stéphane Bellemare,
 École secondaire
 Jean-Nicolet de Nicolet
 (Québec)

■ Prix en alphabétisation

Claudette Daneau
 Montréal
 (Québec)

■ La part des femmes en éducation

Martine Blanchette
 Victoriaville
 (Québec)

L'ACELF vous invite à visiter son site Internet www.acelf.ca/snf pour consulter la liste complète des lauréates et lauréats dans la section Prix et concours.

L'ACELF remercie ses partenaires : les Rendez-vous de la francophonie, le ministère des Affaires étrangères, le ministère du Patrimoine canadien, les ministères de l'Éducation des provinces et des territoires, le Secrétariat national à l'alphabétisation, le Commissariat aux langues officielles du Canada, la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, la Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises, le Réseau national d'action éducation femmes, la Commission nationale des parents francophones, la Fédération de la jeunesse canadienne-française, le Groupe Beauchemin, le Groupe TVA, ainsi que l'Association de la presse francophone.

index des Services en français



ACUPUNCTURE

(Voir CHIROPRACTIQUE)

ALPHABÉTISATION

(Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM

(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store,
Rosann McNeill, 2475 av. Central,
pièce 100, Windsor 944-9780

ASSOCIATIONS

(Voir CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

(Voir aussi PLANNIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,
728-1432, M. Pat Lanoue (dom : 728-1512);
M. Gil Lanoue (dom : 728-3618);
M. Luc Mailloux (dom : 979-8581)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service :
M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest
(Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424

Pour votre prochain véhicule,
neuf ou d'occasion



Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest,
Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

AVOCATS

M^{re} Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central,
pièce 101, Windsor, 974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/
Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia
Broad, Me Judy Aikman-Springer,
595 ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

BANQUETS

(Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ

(Voir FOYERS)

BÉTON

Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu,
2093 rue Ste-Anne, 735-2865
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux,
M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette,
972-6000

CAISSES POPULAIRES

(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIQUE

D^{re} Elizabeth Paul, Place Concorde,
7515 prom. Forest Glade, 988-0786

CHORALE

Chorale du Tricentenaire, Pauline
Morais, 735-4545

CIMENT

(Voir BÉTON)

COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre,
C.A.F.E., M. Rémi Sénécal, C.A.,
944-6900

Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825
Lauzon Parkway, 944-4777

Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff
Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette,
pièce 203, Windsor 966-4626

CONDITIONNEMENT

PHYSIQUE

Centre Actifit, M. Taras Natyshak,
Place Concorde, 7515 promenade Forest
Glade, 948-5905

CONSTRUCTION

(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
Centre d'aide et de lutte contre les
agressions sexuelles Windsor/
Essex: 1407 rue Ottawa, 253-3100

Centre for Group and Family Therapy

Thérapie pour individus, couples
et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec
des situations de violence sous
toutes ses formes est offert sans
frais au client ou à la cliente de ce
cabinet sous les auspices du
Conseil régional de l'Association
canadienne-française de l'Ontario
avec l'appui financier du ministère
ontarien des Services sociaux et
communautaires.

DENTISTES

D^{re} Rana Diwan, 993 rue Ottawa,
258-4211

DÉVELOPPEMENT

COMMUNAUTAIRE
(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi
ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

- Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRG)
parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale
Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi
à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité
de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat
avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale
Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS

(Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE

Aesthetics by Lamia - Hair and Day
Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh,
Tecumseh, 979-9033

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa,
Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-4311

FOYERS

**FOREST GLADE
FIREPLACES**

11400 ch. Tecumseh Est. N8N 1L7
735-2229

**LIFE STYLES
BY THE FIRE BOX**

107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES

(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein,
1799 rue Ottawa, 971-6246 ou 980-4263

JOUETS

(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES

La Librairie Française,
Mme Rosemary Roy, 1-800-420-3003
Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette,
7826 rue Wyandotte Est,
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INFIRMIÈRES À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100,
Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse populaire de Tecumseh Inc.,
1120 ch. L'Espérance, Tecumseh,
735-6069

LIGNÉ D'URGENCE

(Voir SERVICES AUX FEMMES)
MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette
Ducharme, 11918 ch. Tecumseh,
Tecumseh, 735-2445

MUSIQUE

(Voir CHORALE)

OPTICIEN

Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh
Est (en face du centre médical)
Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTES

Dre Janice Bellemore,
1720 avenue Howard, Plaza 400,
pièce 168 252-5556
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden,
LaSalle, 969-6677

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker,
pièce 240, Windsor 252-3000

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Intégrité Group Inc.,
Mme Josée Cyrenne, 978-1122
Planificateur financier,
M. Terry Morais, bur : 974-0128;
dom : 735-4545

RÉCEPTIONS

Centre canadien-français
(Club Alouette), 2418 av. Central,
Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade,
Windsor 948-5545

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
360 av. Eugénie Est, unité 208, Windsor,
250-4870, Télécopieur : 250-4615

RÉSIDENCES

POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce,
727-3343

SALLE À LOUER

(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entrepôt, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines
succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-9733
Oldcastle : 737-6141 Cottarion : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES

Société d'aide au développement
des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est,
Essex, 776-4611

SERVICES AUX FEMMES

(Voir aussi COUNSELLING)

Ligne de crise pour femmes
francophones de 16 ans
et plus «elle-écoute», disponible
24 heures/24 et 7 jours/7 dans la
région du sud-ouest et du centre-
sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229



L'Union culturelle des Franco-
Ontariennes, Régionale : Mme Jean-
nette Blanchard 948-5940; Pain Court :
Mme Diane Brissette 682-9409; Windsor :
Mme Hélène Vaillancourt 776-5322

SERVICES AUX JEUNES

(Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol : Centre de ressources,
6200 rue Edgar, 948-4339; garderies,
dans diverses écoles de langue française,
979-0487
Majorettes «Les Papillons»,
Mme Lucie Colombe 972-6837,
Mme Jeannette Lalonde 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne
française de l'Ontario Windsor/
Essex/Kent, Mme Nicole Germain,
7515 pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care,
Windsor : 972-7760

SPORTS

Association francophone de
Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard,
2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1,
977-7964, télécopieur : 977-9512
Association francophone des
Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, 948-5545
Cyclesmax.com, M. Louis Marion,
3203 ch Turner 258-8395, 981-2133,
1-800-994-2453
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard
Marier, 1130 chemin L'Espérance,
Tecumseh, 735-2368

TRAITEURS

(Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS

(Voir SPORTS)

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entrepôt, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Jean-Paul Gagnier récompensé de son travail

Lors d'une cérémonie spéciale tenue le 24 avril 2004 aux assises annuelles des Caisses populaires à Ottawa, le président du conseil d'administration de la Fédération des caisses populaires affiliées, Thomas Blais, a remis à Jean-Paul Gagnier de Pointe-aux-Roches le prix de l'Ordre du mérite des Caisses populaires de l'Ontario.

Monsieur Gagnier a été administrateur de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches pendant 38 ans de façon continue et assidue. Il en a été le vice-président durant plusieurs années. Maintenant à la retraite, il passe encore beaucoup de temps à la caisse. C'est avec énormément de plaisir que les employés le voient arriver puisqu'il leur donne de précieux coups de main à organiser des activités communautaires, parfois à buts humanitaires, mais aussi destinées à rapprocher la caisse de la communauté. Connue pour son sourire légendaire et son incapacité de dire non, il n'hésite pas à tirer les bonnes ficelles pour venir en aide aux autres. Il a été actif dans la politique municipale pendant 19 ans et il est considéré comme un pilier de sa communauté.

Il est inscrit sur la plaque de l'Ordre du mérite : «En hommage à votre engagement exceptionnel et à votre apport déterminant au sein du réseau des Caisses populaires affiliées à la Fédération.»

Jean-Paul Gagnier ne s'attendait pas recevoir un tel honneur et était très ému : «Je n'ai jamais pensé aller dans une autre banque que la Caisse populaire. Je suis surpris mais tout de même très fier de cette reconnaissance de la Fédération.»

tion.»

Aujourd'hui, en plus du temps passé à la Caisse, il poursuit son engagement auprès de multiples organismes tout comme son épouse d'ailleurs avec qui il forme un couple très actif et connu de tous à Pointe-aux-Roches.

Travailleur acharné, il a consacré toutes ses énergies au développement de sa caisse et à la promotion des valeurs coopératives dans le cadre de ses fonctions et continue encore à faire quotidiennement.



De gauche à droite : Yvan Poulin, Louis Tremblay (administrateur de la Caisse de Pointe-aux-Roches), Jean-Paul Gagnier, Michel Yelle (représentant de la Fédération), Carole Rainville et Richard Saint-Pierre (Caisse de Tecumseh).

Vos enfants sont-ils en sécurité?

« Mon fils a perdu la vie lors d'un accident du travail. C'était un bon gars. »

Paul Kells sur la sécurité des jeunes travailleurs

« Mon fils de 19 ans, Sean, en était à sa troisième journée de travail. Il versait un liquide inflammable. On ne lui avait pas dit que ce qu'il faisait était dangereux et qu'il devait prendre des précautions. Le liquide a pris feu et a explosé. La mort de Sean aurait facilement pu être évitée. »

Aidez vos enfants à connaître leurs droits et responsabilités :

- le droit de refuser un travail dangereux
- le droit de connaître les risques présents dans le lieu de travail
- le droit de contribuer à la santé et la sécurité du lieu de travail

Pour en savoir plus long sur leurs droits et responsabilités, visitez www.WorkSmartOntario.govon.ca

Sean Kells est décédé des suites d'une blessure survenue au travail. Il avait 19 ans.

Parlez à vos enfants de l'importance de la sécurité au travail.

Nous avons les renseignements dont vous avez besoin. Appelez-nous ou visitez notre site Web.

1-888-921-9742
www.youngworker.ca

WSIB
ONTARIO
CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail



Abonnez-vous au journal

Le Rempart!

Seulement 35 \$ par année

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Nos 150 nous
enchangent!

Édith Butler,
Annie Brocoli
et Swing
Les 1^{er}, 2, 3 et 4 juillet

www.paincourt.ca



Le Cercle des Colombes encourage le mieux-être émotif des personnes seules



Le mandat de ce nouveau groupe communautaire est de vaincre la solitude en organisant de nombreuses activités.

Article en page 4

Une année très mouvementée pour le centre culturel La Girouette



Le conseil d'administration s'est réuni à l'occasion de
l'Assemblée générale annuelle.

Article en page 3

Michel Serré s'envole vers de nouveaux horizons



À partir du mois d'août, Michel Serré et son fils pourront désormais se
consacrer plus longuement à l'aviation, une passion commune.

Article en page 2

Michel Serré s'envole vers de nouveaux horizons

Richard Caumartin

Suite à l'annonce de la retraite du directeur général du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) prévue à la fin août, des rumeurs voulant que Michel Serré poursuive sa carrière ailleurs ont jailli de partout en raison de son jeune âge. Le principal intéressé trouve tous ces oui-dire un peu loufoques, voire sympathiques.

«La décision de prendre ma retraite a été très difficile et je comprends maintenant pourquoi mes anciens collègues ont débâté si longtemps avant de se décider. Je me disais toujours en discutant avec mon épouse que ça ne devait pas être

si difficile que ça de prendre sa retraite, c'est évident! J'ai toujours dit que lorsque mon temps arriverait, ce serait clair, expliquant un Michel Serré plus serein aujourd'hui. Ce jour arrivé, ce n'était pas facile et surtout pas clair non plus pour moi.»

Michel Serré n'a pas pris de retraite anticipée et ne travaillera pas non plus pour un autre salaire: «Étant donné que j'avais obtenu mon facteur au niveau de la pension, j'étais éligible pour le plan de retraite des enseignants et c'est à partir de ce temps-là que tu y penses. Tu as toujours l'option de continuer et tu débâtes au niveau des avantages et des désavantages. Pour moi, je l'ai fait de concert avec mon épouse Claire. Nous



Après 12 années à la tête du CSDECSO, Michel Serré tire sa révérence.

en sommes venus à la conclusion qu'il y avait beaucoup d'autres choses dans la vie, que j'avais fait mes 32 ans et demi dont 26 en administration scolaire. Un moment donné tu te sens usé, et tu penses à passer à autre chose. La décision a été prise avec mon épouse, ma famille et de bons amis, de bons collègues. Puis j'en ai discuté longuement avec le président du Conseil durant plusieurs mois et il m'a toujours appuyé peu importe la décision que je prendrais.»

«Un moment donné, j'ai ressenti d'autres responsabilités

dans ce monde. Pendant 12 ans comme directeur général, tu es responsable de tout mais tu ne peux être présent partout. C'est une lourde tâche mais je l'ai aimée car je l'ai choisie. Aujourd'hui, il y a trois grands domaines dans lesquels j'aimerais prendre mes responsabilités. Envers mes parents, âgés et malades à Sturgeon Falls, et que je vois très rarement. Cette responsabilité est prise par ma sœur et je veux m'acquitter de ma part de la tâche à ce niveau-là. Puis, il y a ma famille, mon épouse et mes deux enfants et finalement moi-même. Je veux reprendre la santé, recommencer à jouer au golf, marcher et voyager pour moi mais avec mon épouse, ma famille et mes amis.» continue monsieur Serré.

Michel Serré n'a que 51 ans mais il a commencé à enseigner dès l'âge de 18 ans. «Quand j'ai débuté ma carrière, on commençait en 13^e année, j'avais sauté quelques niveaux et à 16 ans, j'étais déjà en 13^e année, à 17 ans à l'école normale et à 18 ans, j'enseignais. Ça n'a pas été facile, j'ai dû faire pendant les 10 premières années d'enseignement, mon BA, ma maîtrise en administration scolaire et mes cours de direction en travaillant à temps plein.»

«Quand j'ai convoité ce poste, c'était pour le défi. J'étais déjà directeur général à Timmins et j'aurais pu continuer mais j'aimais l'aventure

du Sud-Ouest. J'avais de la parenté ici à Windsor et je reconnaissais le grand défi d'uniformiser six différentes mentalités, six anciennes sections de langue française dans un seul tout. Je suis très fier que, dès le début, les politiciens élus avaient une mentalité d'équité et de parité des services, que l'on soit parti du bon pied et que sept ans plus tard, on ait toujours cette mentalité. Nos décisions sont toujours prises dans une perspective très globale et j'espère avoir eu un effet positif à ce niveau-là. Ma deuxième grande fierté est d'avoir participé à l'ouverture d'une école à Owen Sound. On est fier aussi que la grande majorité des employés du Conseil aient souscrits à notre grande mission et vision. L'élaboration de cette mission et vision a été une belle expérience. Je suis aussi très content d'avoir œuvré comme président de tous les directeurs de l'éducation de l'Ontario, les 72 conseils. J'ai passé 12 ans de ma vie à essayer de convaincre le ministère que pour les francophones, tout est plus dispendieux. Tu achètes un livre à 50 \$ en français, il te coûte la moitié moins en anglais. Ma seule déception est de partir avant d'avoir eu l'équité dans le financement des conseils scolaires. Ça viendra sûrement dans quelques années. Un pas a été fait dans la bonne direction lors du dernier budget provincial, mais il reste un grand pas à franchir.» conclut-il.

L'un des grands vœux de Michel Serré à la veille d'une retraite bien méritée, c'est de retourner piloter des petits avions avec son fils Luc. Ils ont tous deux leur permis de pilotage de petits appareils et n'ont pas eu, au cours des dernières années, le temps de profiter de ce hobby familial. Michel Serré a mentionné qu'il ferait du bénévolat pour la communauté francophone, mais surtout qu'il donnerait à sa famille du temps et des énergies qu'il a su donner durant 32 ans à l'éducation de langue française en Ontario. À partir du 31 août, il sera libre et disponible pour les siens. Avec son fils Luc, il pourra enfin s'envoler vers de nouveaux horizons.



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Vendredi le 11 juin
10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Samedi le 12 juin
10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Mardi le 15 juin
10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Mercredi le 16 juin
16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : L'Association francophone des Sports et Loisirs

Judi le 17 juin
18 h, 20 h, 22 h, minuit, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

Vendredi le 18 juin
19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : Place Concorde

Lundi le 21 juin
1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 45, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : Place Concorde

Mercredi le 23 juin
22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Samedi le 26 juin
• 2 h, 4 h, 6 h, 8 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : Club Alouette
• 22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Dimanche le 27 juin
16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Lundi le 28 juin
9 h 30, 11 h, 12 h 30, 14 h, 15 h 30, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : Place Concorde

AVIS DE CONVOCATION

Assemblée générale annuelle du centre Alpha Mot de Passe

Au local du Centre, 1799 rue Ottawa (accès par la porte donnant sur la rue Windermere).

Le mercredi 16 juin à 17 h

Ordre du jour :

- rapports usuels
- adoption du plan d'action pour 2004-2005
- élections au Conseil d'administration (2 postes à combler)

Toutes personnes intéressées, y compris celles qui voudraient siéger au Conseil, sont bienvenues. On peut devenir membre à la réunion.

Renseignements : 253-3959

L'ÉTÉ S'EN VIENT

Visitez le www.ontariotravel.net/ete ou composez le 1 800 ONTARIO (668-2746) pour obtenir gratuitement votre guide vacances de l'Ontario.



ONTARIO
Tout à découvrir



Une année très mouvementée pour le centre culturel La Girouette

Richard Caumartin

Les membres du centre culturel La Girouette de Chatham ont tenu leur Assemblée générale annuelle il y a quelques semaines dans les locaux du bureau satellite du Conseil scolaire catholique à Pain Court. Bernard Tremblay a été élu au poste de président et Michel Bilodeau sera le vice-président pour l'année 2004-2005.

Les autres personnes choisies au sein du conseil d'administration (CA) sont Jacqueline Brown (secrétaire), Marthe Dumont, Rita McKinnon et Paul Laprise-Haslip (directeurs). Marc Houle et Serge Brisson, absents ce soir-là, occupent les autres positions sur le comité exécutif. L'année financière qui est à peine commencée représente pour le Centre un grand défi avec les célébrations du 150^e de Pain Court.

Viable financièrement, l'organisme a connu une année assez chargée dans plusieurs volets de sa programmation et spécialement au niveau culturel avec les spectacles de Swing, Paquette-Labelle, La Bande à Magoo, le Gala de la personnalité de l'année et la 7^e édition du Coeurnaval.

Le début de l'été sera des plus marquants pour les bénévoles du Centre avec les célébrations du 150^e anniversaire de Pain Court qui auront lieu du 1^{er} au 4 juillet. Les Annie Brocoli, Swing et Édith Butler s'amèneront tour à tour dans la ville et feront vibrer les petits et les grands de tous âges. D'ailleurs, à Windsor, les billets pour ces spectacles sont déjà en vente chez Toys & Activity (7826,

rue Wyandotte).

En octobre, Valérie Veille, une jeune chanteuse en émergence au Québec, et dont le style s'apparente un peu à celui de Lynda Lemay, viendra donner un spectacle dans la région. Puis, il y aura bien sûr la prochaine édition de Coeurnaval pour la St-Valentin et des spectacles de StefPaquette, Demers-Monette-Lajoie, Poilépulture, H'SAO et Jean-Christian Thi-

bodeau en 2005.

De plus, il y aura le volet sportif : la 9^e édition du tournoi régional de ballon-volant et le projet Sportez-vous bien. Du côté éducatif, samedi-jeunesse pour les 4 à 11 ans et le programme de La petite enfance pour les enfants de 18 mois à 6 ans se poursuivent tout au long de l'année. Les prochains mois seront fort occupés pour le centre culturel La Girouette!



Paul Laprise-Haslip, Bernard Tremblay, Rita McKinnon, Marthe Dumont, Jacqueline Brown et Michel Bilodeau font partie du conseil d'administration

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO



UN ENGAGEMENT SOLIDE

L'Ontario est un endroit vraiment spécial où il fait bon vivre, travailler et élever une famille. C'est aussi un lieu d'investissement sûr, prospère et sensé. En investissant dans des Obligations d'épargne de l'Ontario, votre argent contribue à bâtir une province plus vigoureuse et plus prospère pour chacun de nous. Les Obligations d'épargne de l'Ontario sont entièrement garanties par la province, et trois options s'offrent à vous – vous pouvez vous les procurer partout où l'on offre des services bancaires ou d'investissement, ou par téléphone au 1 800 433-3596. Les Obligations d'épargne de l'Ontario : sûres, flexibles, pratiques.

Obligations à taux accélérateur	1 ^{re} année	2 ^e année	3 ^e année	4 ^e année	5 ^e année
Taux d'intérêt annuel concurrentiel qui augmente tout au long de l'échéance de cinq ans. Ces obligations peuvent être encaissées tous les six mois.	1,70 %	3,00 %	3,50 %	4,50 %	6,00 %

Obligations à taux variable	6 mois
Pendant toute la durée de l'échéance de sept ans, un nouveau taux concurrentiel est offert tous les six mois. Ces obligations peuvent être encaissées tous les six mois.	1,80 %

Obligations à taux fixe	3 ans
Conservent le même taux d'intérêt concurrentiel jusqu'à échéance, trois ans plus tard.	3,30 %

Abonnez-vous
au journal

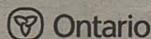
Le
Rempart

Seulement
35 \$
par année

En vente jusqu'au 18 juin.

Renseignements : 1 888 212-2663.

www.lesobligationsdepargnedelontario.com



ATTENTION !**Après-midi de l'âge d'or**

le jeudi 10 juin 2004 de 13 h à 18 h
Socialisation, cartes, danse, buffet chaud

Musique par le duo DJ Noux Deux

Entrée : 6 \$ par personne

Prix de présence : chèque-cadeau pour deux buffets
du vendredi soir

Buffet communautaire

le vendredi 11 juin de 17 h à 20 h

Prix : 11,95 \$ — Membres à vie : 9,95 \$

Membres du fonds social : 7,95 \$

Enfants de 5 à 12 ans : 5,95 \$

Enfants de 4 ans ou moins : gratuit

Réservations requises pour les groupes de 8 ou plus :
948-5545.

Service assuré par les bénévoles de Place Concorde.

À NOTER :

Il n'y aura pas d'après-midi de l'âge d'or ni de buffet communautaire pendant les mois de juillet et août. Ces deux activités seront combinées les jeudis à compter de septembre.

Il y aura un après-midi de l'âge d'or suivi d'un buffet communautaire le jeudi 9 septembre.



948-5545

Le Rempart

l'hédo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

**Administration,
production
et publicité**
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Le Cercle des Colombes encourage le mieux-être émotif des personnes seules

Richard Caumartin

Un nouveau groupe communautaire et social a vu le jour cette année pour pallier, chez les francophones, des services qui existaient déjà du côté anglophone. Il s'agit du Cercle des Colombes qui a pour mission de promouvoir le rassemblement des personnes seules dans le but de contrer la solitude et l'ennui, d'encourager les amitiés et le mieux-être émotif en organisant des rencontres divertissantes.

D'ailleurs, cet organisme avait organisé, le 30 mai dernier, un dîner et le couronne-

ment d'une reine et d'un roi pour la fête des Mères et des Pères. Comme l'explique l'une des directrices, Thérèse Chabot, le Cercle des Colombes ne détient pas encore de charte d'organisme sans but lucratif parce que selon la loi, il doit être actif durant une période minimale de un an avant d'en faire la demande.

«Nous avons créé notre regroupement en février 2004. C'est tout récent. Cependant nous comptons déjà sur des dizaines de veuves qui participent à nos activités. Les hommes sont aussi les bienvenus mais ils sont plus discrets et moins nombreux que les femmes, raconte madame Chabot. Nous essayons de préparer des activités agréables et d'engendrer de nouvelles rencontres. La solitude est souvent difficile à vivre mais quand tu passes un bel après-midi avec des gens sympathiques et que tu as du plaisir, c'est plus facile. Quand nous célébrerons notre première année d'existence, nous ferons la demande dans le but d'obtenir une charte officielle d'organisme reconnu à but non lucratif.»

Les trois principales innovatrices responsables de cette idée et de sa mise en place sont



Le couple royal Évangéline St-Louis et Daniel Morand

Thérèse Chabot, Léanne Nadeau et Corinne Godin. «Aujourd'hui, nous avons profité d'un excellent brunch chez *Josés Noodle Factory* et nous avons couronné notre reine, Évangéline St-Louis, et notre roi, le père Daniel Morand. Nous avons également la chance d'avoir avec nous Danielle Carrier, travailleuse sociale francophone pour l'Hospice de Windsor, qui vient nous parler des services offerts par l'organisme.» explique Léanne Nadeau.

L'agenda des activités pour les mois qui viennent est déjà prêt. Le 16 juin, il y aura un pique-nique au parc Lacasse à Tecumseh et au début juillet, l'organisme propose une sortie à Pain Court afin d'aller voir la chanteuse Edith Butler qui participera aux célébrations du 150^e anniversaire. Puis le 8 septembre, les Colombes partiront à l'aventure pour voir la comédie musicale *Anything Goes* à Stratford. Ce voyage organisé prendra son envol à 8 h 15 de la paroisse St-Jérôme en autobus pour arriver à Stratford vers midi. Le temps de manger et de visiter un peu les parcs de la ville et faire du shopping avant de se rendre au théâtre. La pièce débutera à 14 h. Puis le départ se fera immédiatement après et un arrêt est prévu à London, au restaurant Le Mandarin, pour le souper. Thérèse Chabot invite tout le monde à se joindre au groupe pour ce voyage. Le coût est de 75 \$ et comprend l'autobus ainsi que le billet d'entrée au théâtre. Pour réserver une place, composez le 944-5050 (Thérèse Chabot), 948-7115 (Léanne Nadeau), ou 948-0065 (Corinne Godin).

Le 8 octobre, il y aura un repas de l'Action de grâce à Place Concorde et le 25 novembre, une messe au flambeau sera célébrée à la paroisse Ste-Anne de Tecumseh. Finalement, le souper de Noël du Cercle des Colombes aura lieu le 9 décembre, toujours à Place Concorde.



**Danielle Carrier,
travailleuse sociale**

Dave
Van Kesteren
www.DaveVanKesteren.ca • Chatham-Kent Essex

**Exigez beaucoup plus...**

- ...de responsabilisation du gouvernement
- ...d'accès aux soins de santé
- ...d'allègement fiscal
- ...de contrôle des dépenses
- ...de protection des pêcheries
- ...de réduction du crime
- ...d'accès aux études supérieures



**C'est assez ! Votez
Conservateur**

Autorisé par l'agent officiel de Dave Van Kesteren

Toronto devient la grande scène pour 14 compagnies de théâtre francophones

Nicol Simard

Non, ce n'est pas toujours facile la vie d'artiste. Mais, d'un bout à l'autre du pays, le théâtre professionnel en français se porte bien merci comme en ont témoigné les représentants des 14 compagnies membres de l'Association des théâtres francophones du Canada (ATFC) réunis à Toronto du 25 au 30 mai. Ils étaient dans la Ville-Reine pour participer aux Chantiers-théâtre 2004, c'est-à-dire cinq jours d'ateliers et autres activités de formation professionnelle ainsi que l'Assemblée générale annuelle de leur organisme.

Les délégations étaient composées d'administrateurs, directeurs artistiques, acteurs et même de jeunes praticiens (ceux qui ne font que commencer leur carrière). Dès leur arrivée, les participants ont eu droit à un spectacle du Théâtre français de Toronto.



Mireille Moquin et Anna Maria Lemaistre, deux participantes

Les ateliers ont commencé le lendemain matin. Animés par des professionnels de l'École nationale de théâtre du Canada, de l'École de théâtre de l'Université Ryerson et même de France, ils représentaient pour les con-

gressistes une occasion de ressourcement et de perfectionnement dans plusieurs domaines.

Alain Bonneval, par exemple, avait été invité à venir parler de l'aspect économique du théâtre. Metteur en scène, comédien indépendant, il est aussi professeur d'administration théâtrale à Lyon. Suite à ses premières rencontres avec les délégués, il a exprimé sa joie de découvrir la vitalité du théâtre au Canada français. «J'ai vu aussi combien nous avons en commun, a-t-il ajouté, comme le combat perpétuel pour la survie d'une compagnie. Rien n'est jamais gagné, tout est à refaire. Un seul spectacle peut anéantir des années d'efforts s'il ne plaît pas.»

La formation offerte aux délégués est très importante, selon Guy Mignault du Théâtre français de Toronto et président de l'ATFC. «Il faut garder les praticiens en région pour

permettre aux compagnies de grandir. Ceux qui vont étudier au Québec ou dans une ville comme Ottawa risquent de ne pas retourner chez eux.»

C'est certainement très utile pour des jeunes praticiennes comme les deux représentantes de L'UniThéâtre d'Edmonton, Anna Maria Lemaistre (22 ans) et Mireille Moquin (18 ans), des Franco-Albertaines qui ont bien l'intention de faire carrière en français chez elles. «Je veux rester dans ma ville et faire du théâtre qui représente ma communauté», a dit avec fierté Anna Maria «Il est possible de faire carrière dans ce domaine chez nous», a renchéri Mireille.

L'expérience est toute aussi importante pour un directeur artistique comme René Cormier du Théâtre populaire d'Acadie (Caraquet) : «Cela nous permet de nous retrouver entre professionnels et de faire le point sur la situation.» Pour Robert

Bellefeuille, directeur artistique, metteur en scène et comédien au Théâtre de la Vieille 17 à Ottawa, c'est une occasion à ne pas manquer et qui permet de découvrir combien tous ont en commun.

C'est ainsi qu'ils ont pu retourner chez eux, le dimanche 30 mai, fiers de ce qui a été accompli pendant la semaine dans la capitale ontarienne et heureux de savoir que, même si la vie d'une compagnie n'est pas toujours facile, les joies et les difficultés demeurent partout les mêmes, peu importe où on joue.

MAISON À LOUER

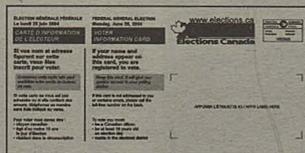
2241 rue Mercer,
Windsor

650 \$ par mois,
services publics en sus.

727-6041



VOUS VOULEZ SAVOIR OÙ ET QUAND ALLER VOTER ?



Carte d'information de l'électeur

Conservez la carte d'information de l'électeur que nous vous avons envoyée. Elle contient toute l'information dont vous avez besoin pour voter, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Pour voter, vous devez être citoyen canadien et avoir au moins 18 ans le jour d'élection.

Si vous n'avez pas reçu votre carte d'information de l'électeur, ou si vous avez trouvé une erreur dans votre nom ou adresse sur la carte, communiquez dès maintenant avec votre bureau local d'Élections Canada. Vous trouverez le numéro de téléphone à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

LE LUNDI 28 JUIN, ON VOTE.

www.elections.ca 1 800 463-6868

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes





Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Un cours de cosmétologie très apprécié

Sahar Ghadhbhan

À l'école secondaire E.J. Lajeunesse de Windsor, on a voulu offrir aux élèves un cours de cosmétologie, une activité déjà inscrite dans le programme d'éducation technologique du curriculum. Ils étaient plusieurs intéressés à avoir donné leur nom, avant que le projet se soit enfin concrétisé au début de l'année 2004.

Ce sont 30 élèves qui, même en cette fin d'année, sont toujours fidèles chaque lundi et mercredi. En effet, ce cours est donné le soir, pour arranger un plus grand nombre d'élèves qui, malgré les activités parascolaires et l'école, arrivent à jongler avec le tout pour essayer de ne pas manquer un cours de cosmétologie.

Malgré son côté enthousiasmant, ce cours est rigoureux et est partagé en sept unités. C'est dans les premières heures du cours que madame Caillhas a préparé les élèves aux aménage-



Le traitement capillaire est une partie importante du cours de cosmétologie.

ments des postes de travail et au matériel de coiffure. Ils ont ainsi fait plusieurs présentations sous formes d'images avec lesquelles ils ont généreusement décoré la classe. L'examen et le traitement capillaire, le style et la coupe de cheveux, la cosméto-

logie de la permanente, la couleur, les cheveux et la manucure esthétique sont toutes les unités qui composent le programme. Il est certes très chargé, mais les élèves prennent tout de même plaisir à mettre en pratique les nouvelles connaissances apprises en classe.

Avec quelques notions théoriques dont la biologie, les élèves apprennent non seulement la fonction de certaines parties du corps, mais ils arrivent à les matérialiser sous une différente

dimension, autre que des évaluations sommatives. «C'est une façon de donner une chance aux personnes dont le talent n'est pas nécessairement dans les sciences ou les langues, mais à travers leurs mains et leurs aptitudes créatives», raconte Caillhas, qui a été elle aussi coiffeuse pendant 21 ans. C'est grâce à son poste de bibliothécaire qu'elle a approché le directeur pour lui soumettre l'idée d'un cours de cosmétologie.

Une rumeur circule que celui-ci peut même être offert l'année prochaine durant la journée. Le cours a déjà rendu plusieurs services, notamment lors du défilé de mode, où les élèves ont coiffé les petits comme les grands. C'est aussi lors de la pièce *Quasimodo* que les apprentis ont pu étaler leurs talents. Pendant les heures de dîner, ils offrent ainsi une manucure digne des grands salons d'esthétique, à petit prix, pour pouvoir renouveler les outils nécessaires.

Si ce cours a toujours pris une tournure féminine, il attire quelques visages masculins, comme Mohamad Safieddine qui, après avoir découvert sa passion pour la cosmétologie, a décidé d'entreprendre un coop

dans un salon de coiffure. Il est maintenant titré comme apprenti coiffeur et c'est dans cette voie qu'il se dirigera pour poursuivre ses études au collège St-Clair. Qui aurait dit qu'un cours pourrait devenir un guide pour certains élèves? Étonnant il a donné plus car chacun a beaucoup à offrir.

Sahar Ghadhbhan est étudiante à l'école E.J. Lajeunesse (Windsor)



Le midi, les élèves peuvent se faire manucurer et coiffer par les apprentis.

Des enseignes traduites en braille!



Derek Rudy, de la société CNIB, remet la plaque tactile à Nicole D'hondt, directrice de l'école, accompagnée de Bradley Donaldson

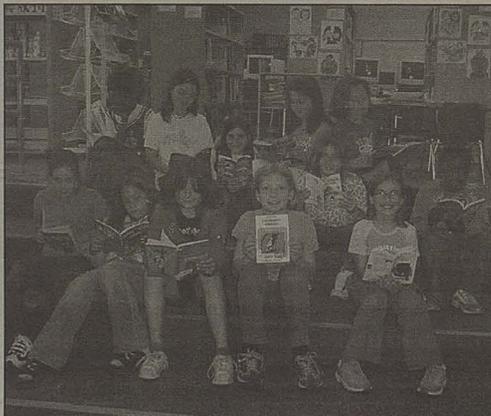
L'école Mgr-Augustin-Caron de LaSalle a reçu une plaque de remerciement de la société CNIB car elle est la première école en Ontario à avoir toutes ses enseignes traduites en braille et en lettres tactiles. La plaque elle-même est aussi tactile et Bradley Donaldson, un élève à basse vision a dit: «Je peux lire les enseignes à l'école et maintenant je peux aussi lire cette plaque!»

Texte soumis par Tania Petro, directrice adjointe, école Mgr-Augustin-Caron (LaSalle)

L'école Mgr-Augustin-Caron et la lecture

Est-ce que tu aimes lire? Si oui, tu n'es pas seul. Les membres du club de lecture à l'école Mgr-Augustin-Caron de

LaSalle adorent lire. «On a commencé ce club parce qu'on voulait dire aux autres élèves que c'était bon de lire.» dit Beatrice.



Les élèves participent avec beaucoup d'entrain au club de lecture.

Aussi, grâce au temps que nous donnons, nous sommes en mesure de démontrer notre motivation en organisant la bibliothèque, en faisant des affiches de promotion, en aidant à la mise en place des passeports de lecture et en préparant un festival du livre. Merci mesdames Biddle et Lebel pour cette vente de livres qui a permis d'amasser 1 500 \$ pour l'amélioration de la bibliothèque. «C'était vraiment fantastique. Ceci rendra la bibliothèque encore meilleure.» dit Daniella.

Pour le moment, ce club s'adresse aux élèves de la 4^e à la 6^e année. Mesdames Biddle, Gérard et Brière en sont les responsables. Le projet pourrait s'étendre aux autres niveaux l'année prochaine.

Texte écrit par les membres du club de lecture, école Mgr-Augustin-Caron (LaSalle)



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Un gymnaste de l'école Sainte-Catherine en grande forme

Stéphane Bilodeau, un élève de 8^e année de l'école Sainte-Catherine de Pain Court a remporté sept médailles lors d'une compétition réunissant les meilleurs gymnastes de l'est du Canada. Cette compétition avait lieu à Laval les 8 et 9 mai derniers.

Au cours de ce championnat, Stéphane a décroché l'or avec ses coéquipiers ontariens pour le concours général par équipes. Il a également obtenu la médaille de bronze au concours général individuel. Le jeune gymnaste s'est vu décerner la médaille d'argent au cheval d'arçon et pour les exercices au sol. Ce dernier a aussi remporté la médaille de bronze à la barre fixe, aux anneaux et au saut.

Stéphane Bilodeau s'en-

traîne à cette discipline depuis l'âge de 7 ans. «Au début, je le faisais pour m'amuser, mais j'ai fini par prendre ça un peu plus au sérieux.» a-t-il déclaré. Le gymnaste s'est mis à participer à des compétitions à partir de l'âge de neuf ans. Il s'entraîne



Au total, Stéphane Bilodeau a remporté sept médailles.

à raison de 16 heures par semaine à Blenheim, sous la supervision de Sheri de Hoy. Stéphane Bilodeau amorce généralement ses séances d'entraînement par un réchauffement et étirement des muscles pour ensuite prendre part à du conditionnement physique. Pour le reste, le tout varie en fonction de son calendrier : s'il se prépare pour une compétition, il travaille sur ses routines, sinon, il fait des essais au niveau de chaque appareil. Cet élève de l'école Sainte-Catherine souligne qu'il y a une belle dynamique au sein de son club. Ses coéquipiers s'entraident et se motivent. «Il y a une petite compétition saine.» raconte-t-il.

Parmi les six disciplines auxquels les gymnastes masculins participent, Stéphane

Bilodeau aime particulièrement le cheval d'arçon. «J'ai beaucoup de facilité. J'excelle sur cet appareil-là.» souligne-t-il fièrement. Toutefois, l'athlète admet que ce sont les barres parallèles qui sont sa bête noire. Il a peur de tomber en s'exerçant sur cet appareil.

«Pour être un bon gymnaste, il faut avoir du courage. Il ne faut pas avoir peur de foncer.» lance Stéphane Bilodeau. Le garçon entend continuer à prendre part à des compétitions. Qui sait, peut-être deviendra-t-il un nouvel espoir olympique pour cette discipline.

Une célébration pour la fête des Mères



Les élèves de la 3^e année de madame Thomas à l'école Pavillon des Jeunes de Belle Rivière ont célébré la fête des Mères le vendredi 7 mai. Ils ont travaillé avec enthousiasme pendant la semaine afin de préparer un petit déjeuner pour leurs mamans et grand-mamans. Tout le monde a apprécié le temps passé ensemble.

Quand on laisse libre-cours à son imagination...

L'équipe d'improvisation de l'école Saint-François à Tilbury a défait l'équipe de l'école Sainte-Thérèse de Windsor par le pointage de 3-2 dans le cadre du troisième tournoi annuel d'improvisation tenu à l'école secondaire E. J. Lajeunesse le 14 mai dernier.

Au cours de cette finale chaudement disputée, les troupes de l'école Sainte-Thérèse ont initialement pris les devants en remportant les deux premières improvisations. Mais l'équipe de l'école Saint-François (Taylor

McKeon, Émilie Gagnier, Jacqueline Girard, Nicole Duquette, Danielle Laliberté et Caleb Dénommé) a remonté la pente pour gagner les deux joutes subséquentes. Le titre s'est décidé sur une improvisation comparée ayant pour thème la visite chez le vétérinaire.

Annette Richard, enseignante à l'école E. J. Lajeunesse de Windsor, organise ce tournoi depuis ses débuts. Lors de la première édition, il n'y avait que six équipes d'inscrites. Maintenant, 14 écoles y prennent part.

Une ligue d'improvisation existait déjà au secondaire. Madame Richard a cru qu'il fallait également initier les plus jeunes aux beautés de ce jeu qui lie à la fois la créativité, la spontanéité et le théâtre.

L'improvisation connaît un franc succès auprès des jeunes. «On peut faire le fou sans que l'on se moque de toi.» a déclaré Julie Shalhoub, une participante de l'école Sainte-Marguerite-d'Youville. Sa coéquipière Nicole Costa a renchéri en disant qu'elle aime beaucoup l'aspect imprévisible de ce jeu.

«L'aspect culturel francophone est important.» confie Annette Richard. En effet, au cours des matches d'improvisation, une très grande importance a été accordée à la langue française. «Le seul anglicisme accepté est le mot ok.» souligne l'enseignante.

Ce règlement encourage les jeunes à trouver l'équivalent français d'un mot qu'ils diraient généralement dans la langue de Shakespeare. Fait cocasse : lors de la finale, dans le cadre d'une improvisation, une jeune fille a ordonné à ses coéquipiers à faire des «Sauts à Jack» au lieu de «Jumping Jacks», une expression qui a immédiatement fait sourire tous les spectateurs présents dans la salle.

Une histoire de coupoles

Les élèves de la 7^e année de l'école Georges-P. Vanier de Windsor ont recyclé des journaux en construisant des coupoles géodésiques.

Le travail d'équipe a été accompli dans la classe de Marie

Marion. Il a ainsi permis de mettre en pratique les nouvelles connaissances des élèves en sciences.

Marie Marion, enseignante, école Georges-P.-Vanier (Windsor)



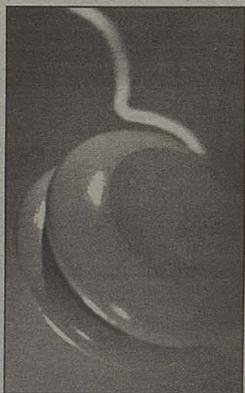
Le théâtre d'improvisation est de plus en plus populaire chez les jeunes. Il leur laisse une grande liberté d'expression.



Jolayne Souillière, Laura St-Aubin et Nadine Hamade sont sous la coupole qu'elles ont fabriquée.

Capsules scientifiques

Il existe aux États-Unis un ingénieur qui est consultant scientifique pour les plus grands fabricants de yo-yo. Donald W. Watson, surnommé «Capitaine Yo» a donné ce virage à sa carrière après s'être aperçu qu'il n'existait pratiquement aucune recherche scientifique sur le yo-yo. Il a donc pondu une série de cinq dépliants, le plus récent étant paru l'automne dernier, et il affirme en avoir vendu quelques milliers via Internet.



La recherche sur les yo-yo est en plein développement

Ce qu'on peut y lire ? Des équations permettant de calculer la vitesse de rotation du yo-yo après une chute libre ou un lancer; et une «constante yo-yo» qui associe la vitesse de tournolement avec les changements de direction.

Même les babouins peuvent être pacifiques

Chez les babouins, les mâles d'un groupe sont traditionnellement agressifs et passent leur temps à se battre pour avoir accès à la nourriture et aux femelles. Mais à la grande surprise des biologistes, si les mâles dominants d'un groupe meurent subitement, la hiérarchie qui se reconstitue peut fort bien être pacifique et tolérante. C'est ce qui s'est passé au Kenya : entre 1982 et 1983, les mâles dominants d'un groupe de quelques dizaines d'individus sont morts des suites de l'ingestion de nourriture contaminée. En 1986, avaient noté les biologistes de l'Université Emory d'Atlanta, les comportements agressifs du groupe avaient diminué de façon marquée. Or, on se serait attendu à ce que l'arrivée de mâles venus de l'extérieur pour prendre la «place» vacante, ne ramène les choses à la «normale» : il n'en a rien été.

De 1993 à 1996, ces nouveaux se sont montrés aussi coopératifs que les anciens mâles de «rang inférieur». L'initia-

tive en revient aux femelles, selon une étude parue dans *Public Library of Science Biology* : ce sont elles qui ont en quelque sorte atténué les conflits, notamment en amorçant des rapprochements avec les nouveaux, en faisant leur toilette et en passant plus de temps avec eux que ce qui se passe normalement dans d'autres groupes de babouins.

Quelque 11 000 ans sur une carte

Le Brésil s'est lancé dans un travail inédit pour préserver son patrimoine préhistorique : une carte des 100 sites archéo-

logiques de Lagoa Santa, région où a notamment été trouvé le plus vieux crâne des Amériques. Cette carte s'adresse a priori aux chercheurs, pour les aider à se retrouver dans les 363 kilomètres carrés de la région. Mais elle s'adresse également à la population locale, pour qui une version simplifiée a été produite à 3000 exemplaires et remise à des collèges et des bibliothèques. On espère ainsi conscientiser les gens à la préservation de ce coin du pays.

«Un des objectifs était de lui donner un format qui attire le regard, qui soit éducatif.

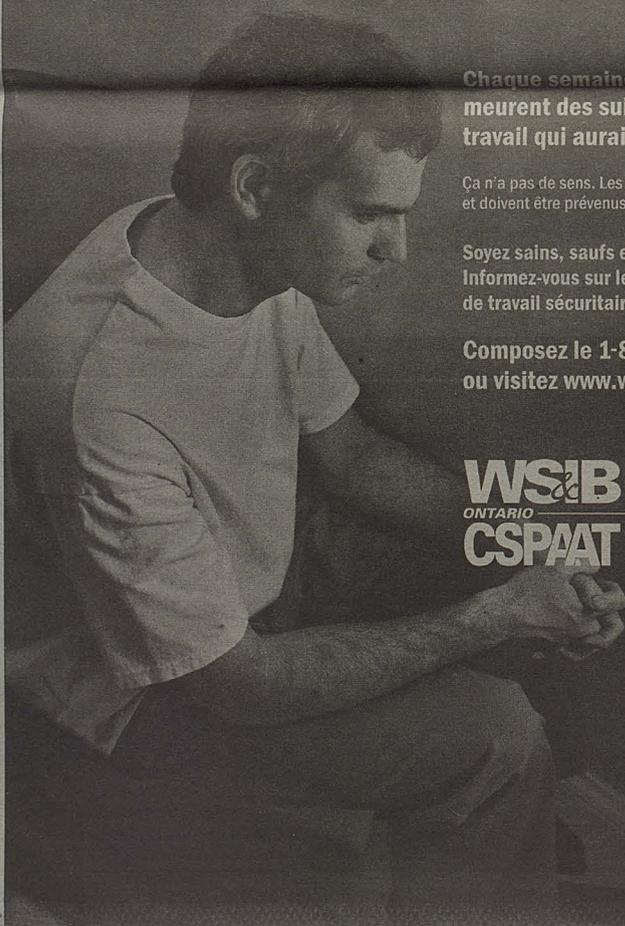
N'importe qui réussit à distinguer l'énorme concentration de sites et des découvertes de la région, explique Luis Beethoven Piló, un des chercheurs du laboratoire de l'Institut de biosciences de l'université de São Paulo (IB/USP). «C'est avec l'aide de la technologie GPS que l'équipe a déterminé et corrigé la localisation de 100 sites préhistoriques de Lagoa Santa, au nord de la ville de Belo Horizonte.

Du point de vue archéologique, Lagoa Santa est privilégiée : la présence de roches calcaires favorise la formation de

massifs, parois et dépressions fermées. Ce type de paysages a permis la formation d'étangs temporaires, de cavernes et d'abris sous les roches, bons endroits pour des campements humains préhistoriques. Il y a plus de 170 ans que Lagoa Santa reçoit chercheurs et aventuriers. Les fouilles ont révélé des peintures rupestres, des pointes de projectiles de quartz et céramiques, jusqu'à des os de la faune aujourd'hui disparue. Et surtout, un crâne daté de 11 000 ans.

Source : Agence Science-Presses

Comment expliquer aux enfants que leur mère est décédée au travail aujourd'hui?



Chaque semaine en Ontario, deux personnes meurent des suites d'une blessure reliée au travail qui aurait pu être évitée.

Ça n'a pas de sens. Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.

Soyez sains, saufs et informés.

Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

Composez le 1-888-921-9742
ou visitez www.wsib.on.ca

WSIB
ONTARIO
CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

1-888-538-1702
ou (416) 614-0844
www.csdco.on.ca

Juin 2004
N° 62



Le Porte-parole

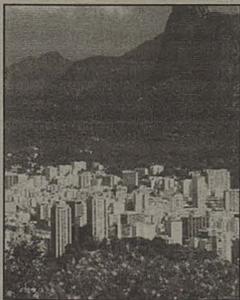
Réunion du Conseil : sorties éducatives, alimentation saine, Fédération nationale et financement de la construction de nouvelles écoles

Le Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest a tenu sa réunion du 28 mai dernier à l'école élémentaire La Source de Barrie, lieu tout à fait à propos puisque l'école célébrait à ce moment son cinquième anniversaire. L'école, qui baigne au soleil et à la lumière du jour à longueur d'année grâce à ses nombreuses fenêtres et puits de lumière, a marqué l'occasion par une journée remplie d'activités, y compris une vente de livres, une prestation de chorales de l'école et des lectures des élèves.

Sorties éducatives... hors de l'ordinaire

C'est donc dans cette atmosphère de réjouissance que le Conseil s'est réuni pour parler d'affaires courantes. Au chapitre des sorties éducatives, les conseillères et conseillers scolaires ont été impressionnés d'apprendre que trois délégations de jeunes de nos écoles s'apprêtent à fouler le sol de l'Alberta, du Québec et du Brésil.

En effet, tandis que les élèves de 7^e et 8^e année de l'école La Source iront, du 13 au 17 juin, découvrir les bassins hydrographiques, les richesses naturelles et l'interaction entre les ressources géographiques et la population humaine de l'Alberta, les jeunes des écoles élémentaires L'Héritage de St. Catharines et Les Rapides de Sarnia iront pour leur part découvrir certaines de leurs racines à Montréal du 8 au 11 juin prochain. Quant aux élèves de l'école secondaire Geor-



Les élèves de l'école Georges-P.-Vanier sont actuellement à Rio de Janeiro.

ges-P.-Vanier de Hamilton, ils sont actuellement plongés dans un bain de culture et d'histoire à Rio de Janeiro au Brésil.

Il y a fort à parier que ces élèves reviendront tous la tête bien remplie de souvenirs mémorables et de leçons qui leur serviront la vie durant.

Alimentation saine

Réitérant son soutien à l'initiative gouvernementale visant à promouvoir une alimentation saine dans le milieu scolaire, le Conseil a pris connaissance d'une étude qui vient d'être terminée et qui démontre que les distributrices de ses écoles élémentaires n'offrent que des produits sains comme des jus et des aliments santé. Les conseillères et conseillers scolaires se sont dits satisfaits de cette situation et ont recommandé à l'administration de veiller à ce que les écoles continuent de promouvoir une alimentation saine auprès des élèves.

L'union fait la force

Le Conseil réitère son appui encore une fois cette année à la Fédération nationale des conseils scolaires francophones (FNCSF) pour que sa voix soit entendue haut et fort aux quatre coins du pays quand il s'agit d'éducation francophone. La Fédération, qui regroupe 31 conseils scolaires des communautés francophones et acadiennes du Canada, sert de forum d'échange et de concertation pour les conseils scolaires et revendique les droits des communautés francophones et acadiennes en matière d'éducation. Elle offre un large éventail de services, y compris des services d'information, des services de consultation juridique et des conseils en négociation et également en gestion des ressources humaines.

Financement des nouvelles écoles

Le Conseil a pris une décision importante lors de sa réunion du mois de mai en ce qui a trait au financement de ses nouvelles écoles.

Le ministère de l'Éducation de l'Ontario finance les projets

de construction d'écoles sur une période de 25 ans et donne aux conseils scolaires la responsabilité des modalités de financement auprès d'entreprises financières. Il est donc primordial pour les conseils scolaires de comparer les avantages financiers et autres offerts par diverses entreprises de financement à long terme.

Ainsi, l'administration du Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest s'est penchée sur une comparaison des avantages financiers offerts par les caisses populaires et ceux d'un consortium nommé Ontario School Boards Financing Corporation (OSBFC), qui est composé de 14 conseils scolaires catholiques et 3 conseils scolaires publics.

Il ressort de cette analyse



Le Conseil scolaire est responsable des modalités de financement lors des projets de construction des écoles.

que le consortium est en mesure d'offrir des services au Conseil qui lui permettront d'économiser temps et argent et les conseillères et conseillers scolaires ont donc autorisé l'administration du Conseil à entreprendre des démarches

pour assurer le financement à long terme de ses écoles auprès du consortium.

Le Conseil entend investir les économies réalisées dans d'autres projets de construction ou dans l'acquisition de terrains pour de futures écoles.

Au pays du soleil levant

Lilliane Nakamura, élève de 7^e année au Collège français, est sur le point de réaliser un rêve. Dans quelques jours, elle s'envolera pour le Japon pour renouer avec ses racines japonaises et surtout, pour y visiter pour la première fois la famille de son père.

«Je suis très heureuse de pouvoir visiter mes grands-parents paternels et j'ai hâte de découvrir la culture japonaise», affirme Lilliane qui, soit dit en passant, parle couramment quatre langues, dont le français, le japonais, le lithuanien et l'anglais. «Notre horaire est rempli d'activités intéressantes, comme la visite d'une école d'animation assistée par ordinateur et de Tokyo Disneyland.»

Le programme est sous l'égide du Japanese International Cooperation Agency, un organisme qui relève du gouvernement nippon. Le Japon voit d'un bon œil ces échanges interculturels qui permettent au pays de cultiver de «jeunes ambassadeurs» pour l'avenir et de créer des liens de collaboration avec le monde entier.

N'y participe pas qui veut, cependant. D'abord, les participants doivent avoir des racines nippones et étudier le japonais, ce que fait Lilliane depuis huit ans déjà. Il faut ensuite se sou-



Lilliane Nakamura est sortie victorieuse d'un processus de sélection rigoureux.

mettre à une épreuve de rédaction et passer une entrevue devant trois juges pour promouvoir sa candidature. Les résultats des deux épreuves sont ensuite envoyés au Japon où est prise la décision finale d'accepter les candidats.

«Les juges prennent des notes tout au long de l'entrevue et c'est très difficile, souligne la jeune lauréate. Il faut ensuite se préparer pour répondre à leurs questions sur ce qui nous intéresse et nous motive à découvrir le Japon.»

Le rêve de Lilliane se concrè-

tisera le 9 juin lorsqu'elle entreprendra à Yokohama son stage en compagnie d'autres jeunes venus du monde entier, notamment du Brésil, du Pérou, de la République dominicaine et bien sûr du Canada. Ce stage comprendra des conférences sur la culture, la langue et l'histoire japonaises, des visites de musées et de sites culturels et historiques, ainsi qu'un séjour d'une semaine dans une école nipponne.

Bon voyage et nous attendons avec impatience tes récits sur ton expérience Lilliane!



Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Nos écoles brillent de tous leurs feux

La fin de l'année scolaire est un moment fébrile dans les écoles du Conseil. Il y a bien sûr la préparation en vue des examens, mais aussi le couronnement de toute une année scolaire en spectacles et en activités culturelles et sportives.

Fidèle à son habitude, le directeur de l'éducation du Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest n'a pas manqué l'occasion de rendre hommage aux élèves et au personnel enseignant lors de la réunion du 28 mai dernier. Voici quelques faits saillants qui sont ressortis de sa présentation au Conseil.

Sautons en cœur

Le 6 mai dernier, les élèves de l'école élémentaire Nouvel Horizon de Welland ont participé à Sautons en cœur, une activité de levée de fonds pour les maladies du cœur. Plusieurs élèves ont accepté de prendre part à l'activité, en compagnie du président du Conseil, Ronald Marion, et tous ont sauté à la corde avec entrain pour la cause. L'activité s'est déroulée sous la gouverne de Pascale VandenHaak, enseignante responsable de l'éducation physique à l'école, qui a obtenu un soutien hors pair de la part des parents et des membres du personnel. Merci à toutes et à tous.

Concours oratoire

En mai, plusieurs de nos écoles ont participé à des concours d'art oratoire. Ben Rabinovitch, élève de 8^e année de l'école élémentaire La Source de Barrie, a montré ses talents

d'orateur en herbe en terminant au premier rang lors du concours oratoire régional organisé par le Club Richelieu.

Étienne-Brûlé en vedette

Voilà déjà dix ans que l'école secondaire Étienne-Brûlé de Toronto organise tous les ans une soirée Cabaret au cours de laquelle les élèves s'illustrent avec brio. Ainsi, le vendredi 14 mai dernier, le public a vibré aux rythmes de la danse, de la chanson et de la musique des moments marquants du cinéma américain. Le spectacle a obtenu un énorme succès. Les élèves ont profité de l'occasion pour honorer et remercier publiquement Luc Bernier, enseignant et pionnier de cette belle initiative depuis ses tout débuts.

Les efforts de monsieur Bernier ont été récompensés de plus d'une façon. L'école nationale de théâtre a passé des auditions pour son programme de théâtre l'an prochain. Parmi plus de 600 inscriptions au Canada, le jury n'a retenu que 12 candidats, dont deux anciens élèves de l'école secondaire Étienne-Brûlé, Mani Soleyman-lou et Victor Trelles-Turgeon. Bravo et bonne chance!

L'école secondaire Étienne-Brûlé et le Conseil font également les manchettes grâce à l'élève conseiller scolaire, Felipe Corredor. Le 7 mai, Felipe s'est classé troisième parmi 67 participants dans la catégorie Lecture du concours provincial de français du collège universitaire Glendon et a ainsi obtenu une bourse de 450 \$. Cette année, Felipe était le seul lauréat venant du Sud de l'Ontario.



L'équipe de soccer de l'école Horizon Jeunesse a remporté Foot au bout, le tournoi de soccer organisé à London.

Une élève qui fait couler de l'encre

Tania Nepnew, élève de l'école secondaire Le Caron de Penetanguishene, a fait couler de l'encre elle aussi en publiant un article, qu'elle a d'ailleurs illustré elle-même, dans la revue *What If*, un magazine de fiction pour adolescents. Félicitations à Tania et merci à Diane Stewart, enseignante du cours English qui appuie ses élèves en les encourageant à faire publier leurs œuvres.

Foot au bout

L'Académie de la Tamise à London organise tous les ans le populaire tournoi de soccer Foot au bout auquel elle ajoute une note culturelle avec un concours oratoire et une compétition de la fierté francophone. Cette activité, qui s'est déroulée le 27 mai cette année, a été un franc succès et a accueilli quelque 600 jeunes de Windsor à Trenton et de Penetanguishene à Niagara. Cette journée donne aux élèves l'occasion de rencontrer d'autres jeunes francophones et de vivre avec eux une expérience culturelle et sportive qui se déroule entièrement en français.

Si le talent de nombreux jeunes était évident lors du tournoi de soccer, c'est l'enthousiasme collectif, y compris celui des bénévoles, qui a marqué la journée. Puisqu'il faut bien des gagnants dans un tournoi de soccer, cette année la palme est allée aux deux équipes d'Horizon Jeunesse et à Jeanne-Lajoie.

Le concours de la fierté a permis de voir toute la créativité du personnel enseignant et des

élèves dans des numéros de chant, de danse et d'acrobatie qui en ont mis plein la vue aux spectateurs. Tout y était : costumes, pyramides, chorégraphies et feux d'artifice! Tout comme au soccer, l'école Horizon Jeunesse a multiplié les prouesses et terminé première, suivie de l'Académie de la Tamise et de l'école Pierre-Elliott Trudeau.

Si les prestations étaient de très haut calibre dans les épreuves précédentes, le concours oratoire n'a pas fait exception. Les jeunes ont montré le courage de leurs convictions dans des discours convaincants, qui traitaient de

guerre et de paix, en passant par l'écologie, les jeux vidéo et les projets d'avenir. Les discours de tous les participants nous ont émerveillé et nous ont fait réfléchir. Les élèves ont démontré une maîtrise remarquable de la langue française et ont fait preuve d'une assurance admirable devant les juges. Au dire de ces derniers, d'ailleurs, chaque élève aurait dû ressortir gagnant ou gagnante de cette épreuve, mais puisqu'il a fallu désigner des rangs, ce sont les écoles Carrefour des jeunes, Académie de la Tamise et Antonine-Maillet qui ont obtenu les trois premières places.

COMMANDITAIRES PAR EXCELLENCE ! PARTENAIRES SANS PAREIL !

Nous aimerions sincèrement remercier :

Le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques (CFORP)*

LIBRAIRIE DU CENTRE

Livres et romans de toutes sortes, jeux et logiciels éducatifs, bandes dessinées, casse-tête, affiches, cassettes audio et vidéo, DVD, papeterie, etc.

Livraison partout au Canada

CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

431, rue Broad,
Ottawa (Ontario) K1E 4K5
Tél. (416) 593-4311 • 1 877 743-6991
Télé. sans frais (Canada) : 1 877 743-6994

www.cforp.on.ca

Le Collège Boréal pour leur généreuse contribution qui nous aide à offrir des prix aux élèves gagnants du concours du Porte-parole.

* Si vous êtes à la recherche de matériel en FRANÇAIS pour aider votre enfant à mieux réussir, visitez le site Web du CFORP au www.cforp.on.ca.



Luc Bernier a de quoi être fier de ses deux anciens élèves Mani Soleyman-lou et Victor Trelles-Turgeon.



Le Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest

Concours pour les élèves

Lis bien le «Porte-parole» de juin 2004 - (édition n° 62)!

Tu pourras ainsi répondre aux questions suivantes et peut-être gagner un prix.

Comment participer au concours ?

- Le concours s'adresse aux élèves du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
- Réponds aux questions posées ci-contre.
- Écris ton nom, ton adresse, ton numéro de téléphone et l'école fréquentée.
- Écris tes réponses et demande à un de tes parents ou tuteurs de signer le formulaire et ensuite retourne-le au :



Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
À l'attention de Martine Pioffet
116, Cornelius Parkway
Toronto (Ontario) M6L 2K5

Les bonnes réponses seront mises dans une boîte et trois noms seront tirés au sort. Ces élèves gagneront chacun un prix.

Voici les questions :

- 1) Dans quelle ville Lillian Nakamura entreprendra-t-elle son séjour au Japon ?
- 2) Comment s'appelle le tournoi de soccer organisé par l'Académie de la Tamise ?

Nom du participant ou de la participante : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

École : _____

Signature du parent ou tuteur : _____

N.B. : Aucun bon de participation ne sera accepté sans la signature du parent ou tuteur.

COORDONNÉES DES MEMBRES DU CONSEIL

NOM	RÉGION REPRÉSENTÉE	RÉGION REPRÉSENTÉE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE
Gilles Arpin Vice-président	Académie de la Tamise (London), École élémentaire L'Harmonie (Waterloo), École élémentaire Marie-Curie (London), École secondaire Gabriel-Dumont (London), École élémentaire L'Odyssée (Guelph)	Huron, Middlesex, Perth Waterloo et Wellington	(519) 473-6527
Guy Belcourt Conseiller scolaire	Académie la Pinède (BFC Borden), École élémentaire La Source (Barric) École élémentaire St-Joseph (Penetanguishene), École secondaire Le Caron (Penetanguishene)	Bruce, Dufferin, Grey et Simcoe	(705) 549-3877
Denys Bégin Conseiller scolaire	École publique Gabrielle-Roy (Toronto), École élémentaire Pierre-Elliott-Trudeau (Toronto) Collège français (Toronto)	Sud de Toronto	(416) 397-2002
Lise Dubois Conseillère scolaire	École Carrefour des jeunes (Brampton), École élémentaire Horizon Jeunesse (Mississauga) École secondaire Jeunes sans frontières (Brampton)	Peel	(416) 626-6232
François Gratton Conseiller scolaire	École élémentaire L'Envolée (Windsor)	Essex	(519) 253-2400
François Guérin Conseiller scolaire	École élémentaire Jeanne-Lajoie (Toronto), École élémentaire Laure-Rièse (Toronto) École secondaire Étienne-Brûlé (Toronto)	Nord-Est de Toronto	(416) 397-2030
Pierre Lambert Conseiller scolaire	École élémentaire Les Rapides (Sarnia), École secondaire Franco-Jeunesse (Sarnia)	Chatham-Kent, Elgin, Haldimand-Norfolk, Lambton et Oxford	(519) 541-0233
René Laurin Conseiller scolaire	Académie de la Moraine (Richmond Hill), École élémentaire La Fontaine (Kleinburg)	York	(705) 549-6929
Sylvie Landry Conseillère scolaire	École élémentaire Antonine Mallet (Oshawa)	Durham, Haliburton, Northumberland, Peterborough et Victoria	(905) 839-3116
Ronald Marton Président	École élémentaire Champlain (Welland), École élémentaire La Marsh (Niagara Falls) École élémentaire Nouvel Horizon (Welland), École élémentaire Rosario-Tanguay (Welland) École secondaire Confédération (Welland)	Partie de Niagara : Fort Erie, Niagara Falls, Pelham, Port Colborne, Thorold, Wainfleet et Welland	(905) 714-9300
Alain Masson Conseiller scolaire	École élémentaire Félix-Leclerc (Toronto) École publique Maison Montessori (Toronto)	Nord-Ouest de Toronto	(416) 397-2028
Micheline Wylde Conseillère scolaire	École élémentaire L'Héritage (St. Catharines), École élémentaire Patricia-Picknell (Oakville) École Pavillon de la jeunesse (Dundas), École élémentaire Renaissance (Burlington) École secondaire Georges-F.-Vanier (Hamilton)	Brant, Halton et Hamilton-Wentworth et la partie de Niagara : Grimsby, Lincoln, Lincoln O., Niagara-on-the-Lake et St. Catharines	(905) 527-0257
Felipe Corridor Élève conseiller scolaire	Toutes les écoles secondaires du CSDCSO	Tout le territoire du CSDCSO	(416) 397-2003

COORDONNÉES DU PERSONNEL CADRE DU CONSEIL

NOM	TITRE	NUMÉRO DE TÉLÉPHONE	ADRESSE ÉLECTRONIQUE
Francis Bernard	Directeur des ressources humaines	(416) 614-5901	bernardf@csdcsso.on.ca
Jean-Luc Bernard	Directeur de l'éducation	(416) 614-5906	bernardj@csdcsso.on.ca
Françoise Fournier	Directrice des affaires	(905) 732-7809	fournierf@csdcsso.on.ca
Denys Giguère	Directeur des communications	(416) 614-5913	giguered@csdcsso.on.ca
Gyslaine Hunter-Perreault	Surintendante de l'éducation	(416) 614-5929	hunterperreaultg@csdcsso.on.ca
Suzanne Labrecque	Directrice de l'immobilisation, de l'entretien et de la planification	(416) 614-5917	labrecques@csdcsso.on.ca
Suzanne Monclon	Surintendante de l'éducation	(519) 659-0783	monclons@csdcsso.on.ca
Royal Piché	Surintendant de l'éducation	(416) 614-5916	pichenr@csdcsso.on.ca

L'équipe canadienne de hockey pour les amputés se démarque sur la scène internationale

Jonathan Bouchard

Le hockey est une véritable passion pour Gary Bruin. Atteint d'une anomalie congénitale au bras gauche, le jeune homme ne s'est pas laissé intimider par son handicap. Il a récemment remporté la médaille d'or en compagnie de ses coéquipiers lors des championnats du monde de hockey pour amputés tenus à Prague, en avril dernier.

Rencontré quelques semai-

nes après cet exploit considérable, Gary Bruin se dit extrêmement fier de la performance de l'équipe. «Ça permet de démontrer que les personnes qui ont eu des amputations peuvent faire n'importe quoi.» a-t-il déclaré.

Gary Bruin joue au hockey depuis l'âge de huit ans. Pour se préparer à la compétition, il joue en compagnie de Kevin Delaney, un de ses coéquipiers et il joue aussi dans une ligue locale. L'équipe canadienne organise

des camps d'entraînement au cours de l'année.

Malgré l'envergure que prend le hockey pour amputés, le sport ne bénéficie pas encore d'une pleine reconnaissance comme son cousin le hockey sur glace. La discipline a été présentée en tant que sport de démonstration aux Jeux paralympiques de Salt Lake City et le sera également en 2006. Les membres de l'équipe espèrent obtenir une accréditation comme sport officiel lors des

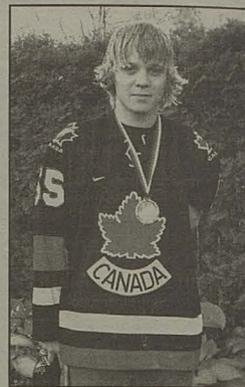
Jeux paralympiques de Vancouver. Gary Bruin rêve d'être membre de cette délégation en 2010.

Le hockey pour amputés diffère très peu du hockey conventionnel. La seule différence réside dans le calcul des points d'un joueur. En effet, celui-ci varie en fonction du type d'amputation du participant. L'équipement lui aussi est fait en fonction du handicap. Par exemple, il existe des prothèses conçues pour tenir un bâton de hockey.

Au cours de ces championnats du monde, l'équipe canadienne a remporté tous les matches auxquels elle a participé. Lors de la finale face aux États-Unis, l'équipe a su s'imposer rapidement en marquant à peine 20 secondes après le début de la rencontre. Elle a ensuite compté sept autres buts pour remporter la victoire de 8-1.

Bien des membres de l'équipe nationale se sont illustrés au cours de ce tournoi, dont Kevin Delaney, un résident de LaSalle qui a marqué le plus de points toutes équipes confondues. Gary Bruin, un défenseur à également connu un excellent championnat du monde. Il a bien su surveiller sa zone, amorcer plusieurs jeux offensifs et a réalisé de nombreuses assistances.

Gary Bruin n'est toutefois pas étranger à un tel succès. Le jeune homme a aussi été membre de l'équipe canadienne qui



Gary Bruin a remporté la médaille d'or avec le Canada.

avait remporté les grands honneurs à Helsinki l'an dernier. Il croit que la grande tradition de hockey contribue au succès des différentes équipes du Canada : «Je pense que chaque enfant qui est né au Canada joue au hockey.»

Il souligne toutefois qu'un bon nombre d'équipes concurrentes sont en construction. Le joueur présente l'exemple de la Finlande qui, l'an dernier, ne présentait pas une équipe entièrement composée de joueurs amputés. Cette année, cette même équipe a terminé au quatrième rang et s'est vue décerner le titre de l'équipe s'étant le plus améliorée.

AVIS D'INITIATION DE PROJET

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO LA RECONSTRUCTION ET L'ÉLARGISSEMENT DE L'AUTOROUTE 401 (WP 62-00-00)

De Manning Road au Puce Road, Ville de Lakeshore et
Ville de Tecumseh, Comté d'Essex

CONTEXTE

Le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) poursuit la reconstruction et l'élargissement de 9,9 km de l'autoroute 401 pour la faire passer de quatre à six voies. La reconstruction se porte sur le tronçon de l'autoroute 401 qui s'étend de 1,2 km à l'ouest de Manning Road (route 19 du comté d'Essex) jusqu'à 1,3 km à l'est de Puce Road (route 25 du comté d'Essex), illustré sur la carte suivante. Dillon Consulting Limited de London a été retenu par le MTO pour réaliser une étude de conception détaillée et une évaluation environnementale de la reconstruction et de l'élargissement de l'autoroute. Les améliorations suivantes feront aussi parti du projet :

- construction d'une barrière centrale en béton avec collecteur pluvial et d'accotements intérieurs et extérieurs pavés;
- reconstruction des bretelles des échangeurs de Manning Road et de Puce Road. La fermeture temporaire des bretelles serait nécessaire;
- construction de deux nouvelles bretelles à l'échangeur de Manning Road;
- élargissement des ponts Puce River et Pike Creek;
- remise en état des structures des rues de concession 6,7,8 et 9. Les options de gestion de la circulation seront examinées, la fermeture des rues serait peut-être nécessaire;
- prolongement du ponteau en béton dans le drain Croft 21 (Croft Drain 21)
- éclairage partiel des bretelles des échangeurs de Manning Road et de Puce Road;
- construction d'une voie d'accès et de stationnements initiatifs à proximité de l'échangeur de Manning Road
- remise en état des structures de passage inférieur de Puce Road et de Manning Road.

PROCESSUS

Ce projet suit le processus approuvé de planification environnementale prévu pour les projets du groupe B aux termes de l'évaluation environnementale (EE) de portée générale pour les installations de transport provinciales (2000). Les projets de ce groupe portent sur des améliorations majeures apportées à ces installations. L'évaluation environnementale (EE) de l'étude de conception préliminaire est incluse dans un rapport d'étude environnementale pour les Transports (REET). Le REET a été mis à la disposition du public en mars 2003. Ce projet a maintenant reçu l'autorisation d'avancer à l'étape de conception détaillée.

Le financement de ce projet est placé sous le Programme stratégique d'infrastructures routières (PSIR) Canada-Ontario ce qui est un investissement d'association entre le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) et Transports Canada. En raison du placement financier fédéral, la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, s'appliquera également à ce projet.

Une séance d'information du public aura lieu en automne 2004 pour présenter l'étude de conception détaillée. Un rapport d'étude de conception et construction (RECC) sera mis à la disposition du public pendant 30 jours pour consultation et commentaire. Ceci comprendra la conception détaillée privilégiée et les mesures et provisions de mitigation de l'incidence sur l'environnement incorporées dans le contrat de construction. Des avis suivants indiqueront la date et le lieu de la séance d'information du public et l'achèvement du RECC.

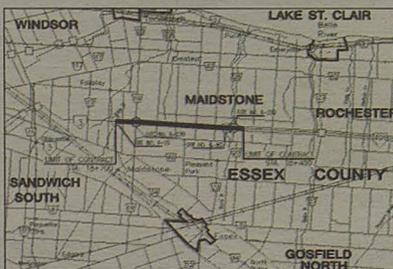
COMMENTAIRES

Si vous voulez formuler des commentaires ou si vous avez des questions liées au projet, veuillez communiquer avec l'une des personnes suivantes :

M. Jeff Matthews, P.Eng. chef du projet, ou
M^{me} Janet Smolders, MCIIP
Dillon Consulting Limited
Boîte 426
London (Ontario) N6A 4W7
Tél. : (519) 438-6192
Messagerie : (519) 438-1288, poste 275
Téléfax : (519) 672-8209
Courriel : jmatthews@dillon.ca ou
jsmolders@dillon.ca

M. Dennis Regan, chef du projet
Ministère des Transports
Section de la planification et de la conception
659, Exeter Road
London (Ontario) N6E 1L3
Tél. : (519) 873-4548
Sans frais : 1 800 265-6072
Téléfax : (519) 873-4600
Courriel : dennis.regan@mto.gov.on.ca

À l'exception des renseignements d'ordre personnel, tous les commentaires seront du domaine public.



Plan Repère



AVIS DE CONVOCATION



À tous les francophones de Windsor, d'Essex et de Kent

Assemblée générale annuelle
Conseil régional Windsor-Essex-Kent de
l'Association canadienne-française de l'Ontario

Samedi le 19 juin 2004
Cafétéria de l'école secondaire E.J. Lajeunesse,
600, ave E.C. Row Ouest

14 h 00 : Inscription
14 h 15 : Célébration eucharistique
14 h 45 : Assemblée

L'Ordre du jour comprendra la présentation des rapports habituels, l'adoption du plan d'action pour l'année 2004-2005, l'adoption du budget ainsi que les élections aux postes suivants : présidence (1 an) vice-présidence (2 ans), secrétaire (2 ans), directeurs-Windsor (1 poste d'un an et 1 poste de 2 ans), directeur-Essex (2 ans) et directeur-Kent (2 ans).

17 h 00 : Léger souper
19 h 00 : Présentation de la pièce «Campana-Tacita» (La saga de l'église de St-Joachim) de John Nabben

Les statuts et règlements ainsi que le formulaire de mise en candidature sont disponibles au bureau du conseil de l'ACFO à la Place Concorde, 948-9322

Bienvenue à tous!

index des Services en français



ACUPUNCTURE

(Voir CHIROPRACTIE)

ALPHABÉTISATION

(Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM

(Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeill, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor 944-9780

ASSOCIATIONS

(Voir CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE) Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (dom : 728-1512); M. Gil Lanoue (dom : 728-3618); M. Luc Mailloux (dom : 979-8581)

AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion

Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

AVOCATS

M^e Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, 974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasaki, Me Patricia Broad, Me Judy Aikman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, 253-3526

BANQUETS

(Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ

(Voir FOYERS)

BÉTON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, 972-6000

CAISSES POPULAIRES

(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIE

D^{re} Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 988-0786

CHORALE

Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, 735-4545

CIMENT

(Voir BÉTON)

COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, C.A.G.F., M. Rémi Sénécal, C.A., 944-6900

Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm. CGA, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777

Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor 966-4826

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, 948-5905

CONSTRUCTION

(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES) Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, 253-3100

Centre for Group and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.
psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES

D^{re} Rana Diwan, 993 rue Ottawa, 258-4211

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

- Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS

(Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE

Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, 979-9033

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-4311

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES

11400 ch. Tecumseh Est N8N 1J7
735-2229

LIFE STYLES BY THE FIRE BOX

107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
376-8585

- FOYERS • B.B.Q. •
- MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES

(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES) La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, 971-6246 ou 980-4263

JOUEURS

(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES

La Librairie Française, Mlle Rosemary Rey, 1-800-420-3003
Toys & Activity Store, Pierrette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, 944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INFIRMIÈRES À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-8069

LIGNÉ D'URGENCE

(Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

MUSIQUE

(Voir CHORALE)

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTES

Dre Janice Bellemore, 1720 avenue Howard, Plaza 400, pièce 168 252-5556
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, 969-6877

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor 252-3000

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, 978-1122
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : 974-0128; dom : 735-4545

RÉCEPTIONS

Centre canadien-français (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor 948-5545

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminium Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugénie Est, unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur : 250-4615

RÉSIDENCES

POUR PERSONNES ÂGÉES
La Chaumière Retirement Residence, 1023 Routs du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER

(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entretien, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

SERVICES AUX ENTREPRISES

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Essex, Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est, Essex, 776-4611

SERVICES AUX FEMMES

(Voir aussi COUNSELLING)

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.
 (416) 657-2229
 ou
 1 877 679-2229

L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme Jeanette Blanchard 948-5940; Pain Court : Mme Diane Brissette 682-9409; Windsor : Mme Hélène Vaillancourt 776-5322

SERVICES AUX JEUNES

(Voir aussi SPORTS) Franco-Sol : Centre de ressources, 6200 rue Edgar, 948-4339; garderies, dans diverses écoles de langue française, 979-0487
Majorettes «Les Papillons», Mme Lucre Coulombe 972-6837, Mme Jeannette Lalonde 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor 948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor : 972-7760

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1, 977-7964, télécopieur : 977-9512
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545
Cyclesmax.com, M. Louis Marion, 3203 ch Turner 258-8395, 981-2133, 1-800-994-2453
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, 735-2368

TRAITEURS

(Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS

(Voir SPORTS)

Horaire de télévision

Du 21 au 27 juin

Samedi

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HÉRICULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 AUTANT SAVOIR
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD
Mplus EXPOSÉ

9h00
TV5 ZAVÉVU
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus M. NET

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
RDS ZONE @ TUNING (R)
SRC LASSIE
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 RE-7
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ
DE POUCE-VERT
Mplus TOP5MUSICQUEPLUS.COM-ANGLO

10h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce (R)
RD1 OUI CHERIE
SRC AYOYE!
TVA TONUS (R)
TFO LOCOCOMOTION (R)
Mplus TOP5MUSICQUEPLUS.COM-FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGEUR
RDS SHARKS H2O (R)
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC LES DEBROUILLARDS
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 VA SAVOIR
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RD1 ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LES MARMOTONS (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SOCCER EN DIRECT
EURO 2004 Lettonie vs Allemagne UEFA
RD1 SRC L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS METIERS
TFO LE MONDE À LA LOUPE (R)
Mplus SPAM

12h20
RD1 LE JOURNAL AFRICQUE

12h30
RD1 CULTURE-CHOC
SRC CINÉMA Rendez-vous sur la lune En 1967, un homme s'abandonne à son rêve de se rendre sur la lune. Cody Serpa, Simon Baker (1995, comédie)
TVA VIA TALI
TFO PALL MALI ET LEURS AMIS (R)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RD1 LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITE
TFO PANORAMA

13h30
TV5 CONTINENT NOIR
RD1 UN CANADIEN À PEKIN
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDEO CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDS COURSE AUTOMOBILE EN DIRECT
Grand Prix des Etats-Unis F1
RD1 LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PALUVRES FILLES!

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RD1 1-888-OISEAUX
SRC QUELLE DE STAR
TVA INFOPUBLICITE

15h00
TV5 CINÉMA *Je hais les enfants*
Bruno et Florence ont des enfants qui collectionnent des bêtises au dam de leurs parents. Stéphane Freiss, Carole Richart (2003, comédie)
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC L'ACADIE SANS FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITE
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDS LE MONDE DU GOLF ACIRA
RD1 CIRCUIT PME
SRC 1-888-OISEAUX
TVA CINÉMA *Bagarres au King Créole*
Un jeune homme entreprend une carrière de chanteur dans les cafés de la Nouvelle-Orléans. Elvis Presley, Djogores Hart (1958, drame)
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDS SOCCER EURO 2004
Pays-Bas vs République Tchèque UEFA
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC ADRENALINE
TFO CINÉMA *Le bon gros géant*
Un fantôme géant enlève une orpheline et l'emène au pays des rêves. (1989, dessin animé)

16h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RD1 LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

16h45
TV5 AUTOVISION

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RD1 LE JOURNAL RDI
Mplus M. NET

17h30
TV5 SILENCE ÇA POUSSÉ
RD1 LE MONDE CE WEEK-END
TFO COMMENT ÇA MARCHE
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 FACE À L'IMAGE
RDS SPORTS 30
RD1 LA SEMAINE VERTE
SRC AJOUJOUR'HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO MAX NET
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
SRC CINÉMA *Grey Owl*
Une jeune irquoise tombe amoureuse d'un ermite vivant dans la nature canadienne. Annie Galpauer, Pierce Brosnan (1999, drame)

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS FOOTBALL EN DIRECT
Eskimos d'Edmonton vs Alouettes de Montréal LCF
Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
RD1 LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PALUVRES FILLES!

19h30
TV5 LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE
RD1 MARC GAGNON
TFO JARDINS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
RD1 AMERICA
TFO DANS LA NATURE AVEC STEPHANE PEYRON
Mplus MUSICOGRAPHIE

20h45
TVA CINÉMA *Couleurs primaires*
Un gouverneur progressiste des Etats-Unis se trouve impliqué dans une histoire d'adultère. Emma Thompson, John Travolta (1998, comédie dramatique)

20h50
TFO TRANSIT D'UN OcéAN À L'AUTRE

21h00
RD1 LETÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
TFO CINÉMA *Une saison dans la vie d'Emmanuel*
Un enfant naît dans une ferme, dans un monde froid et pauvre. Germaine Monténo, Lucien Raimbourg (1972)
Mplus CINÉMA *The Buddy Holly Story*
Remixez la courte vie de cet artiste populaire qui est mort dans un accident d'avion.

21h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RD1 HISTOIRES OUBLIÉES

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RD1 ENJEUX
SRC LETÉLÉJOURNAL

22h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS GOLF Omnium des Etats-Unis AGP
**Site: Allées du Shinnecock Hills Golf Club Southampton, NY
SRC CINÉMA *Sur la route de Madison*
*Deux enfants apprennent que leur mère a renoncé à l'amour pour se consacrer à sa famille. Meryl Streep, Annie Corley (1995, drame)***

22h35
TFO CHASSEURS DE GÉNÈS

23h00
RD1 LE JOURNAL RDI
TFO LA PASSION SANS EXTRACTE (R)
Mplus MUSICOGRAPHIE

23h30
RD1 ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TFO PHOTOS (R)

23h45
TVA LETVA RÉSEAU

0h00
RD1 LETÉLÉJOURNAL (R)
TFO TASS FAIM?!
Mplus BANZAI

Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix des Etats-Unis F1 (R)
SRC PAPHYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 CONCOURS MUSICAL
REINE ELISABETH
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
SRC AYOYE!
TFO MAX ET RUBY

10h00
TV5 LA VIE EN 8MM
RDS SUPERBIKE AAM
Fontana, Californie
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Mon père*
Un homme se fait aider par son fils qui quitte son travail temporairement. Jack Lemmon, Ted Danson (1989, drame)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ
DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 AUTOVISION
RD1 1-888-OISEAUX (R)
TFO LOCOCOMOTION (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TV5 TV5 L'INVITÉ
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDS MOTO X
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC DENIERS PARADIS SURTERRE
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus VIDEO CLIPS

11h05
TV5 KIOSQUE

11h30
RD1 MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA *C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas*
Deux petits New Yorkais viennent passer les vacances au Canada. Gilles Pelletier, Karen Elkin (1987, aventure)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
RD1 SRC L'HEURE DU MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS GOLF EN DIRECT
Omnium des Etats-Unis AGP
**Site: Allées du Shinnecock Hills Golf Club Southampton, NY
RD1 HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix des Etats-Unis F1
Site: Circuit d'Indianapolis Indianapolis, Indiana
Mplus CONCERTPLUS**

12h35
TV5 TURCARET

13h00
RD1 LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RD1 ÇA VAUT LE DÉTOUR!
TVA BOUTIQUEAU

14h00
RD1 LE JOURNAL RDI
TFO ECCE HOMO (R)

14h15
TV5 PAROLES DE CLIPS

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS SOCCER EN DIRECT
EURO 2004 Espagne vs Portugal UEFA
RD1 CULTURE-CHOC (R)
TVA INFOPUBLICITE
Mplus VIDEO CLIPS

15h00
TV5 CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC TERRE DE FÊTE
TVA INFOPUBLICITE
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RD1 L'ACCENT
SRC CINÉMA *Un Thé avec Mussolini*
Dans les années 1930, d'exotiques dames anglaises appréhendent le régime de Mussolini. Cher, Judi Dench (1999, comédie dramatique)
TVA INFOPUBLICITE
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RD1 LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *Un endroit tabulaire*
Des braconniers massacrent toute une famille. Reese Witherspoon, Ethan Phillips (1993, aventure)
TFO COMMENT ÇA MARCHE (R)

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
TV5 TV5 L'INVITÉ
RDS GOLF EN DIRECT
Omnium des Etats-Unis AGP
Site: Allées du Shinnecock Hills Golf Club Southampton, NY (suite)
RD1 LE JOURNAL DE FRANCE
TFO FOU D'ART (R)
Mplus SPAM

16h45
TV5 LE DESSOUS DES CARTES

16h50
TFO DOC EUREKA

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RD1 LE JOURNAL RDI
TFO TÉKOTI
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 CARTE POSTALE
GOURMANDE
RD1 LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VIS TA VIE (R)

18h00
TV5 L'AVENTURE
PHOTOGRAPHIQUE
RD1 SECOND REGARD
SRC AJOUJOUR'HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 S.O.D.A.
RD1 LETÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA LE COÛL DES FANS
TFO T AS FAIM?!

Lundi

Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RD1 LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA OÙ SONT PASSÉES NOS IDOLÉS? (R)
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA FÊTE DE LA MUSIQUE 2004 AU TRICADÉ
RDS L'HOMME LE PLUS FORT
RD1 LA PART DES CHOSES
TVA CAMERA CAFE (R)
Mplus M. NET

20h00
RDS COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix de Portland CART
Site: Circuit International de Portland Portland, Oregon
RD1 GRAND REPORTAGES
SRC CINÉMA *La Beauté de Pandore*
Malgré la présence de Pandore, Vincent est amoureux d'une autre. Jean-François Casabonne, Pascale Bussières (1999, drame psychologique)
TVA MA MAISON ROMA (R)
TFO LE PETIT SINGE
SURDOUÉ
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
RD1 LE JOURNAL RDI
TVA MONK
TFO CINÉMA *Ma nuit chez Maïté*
Un ingénieur s'isole aux avances d'une divorcée par respect pour sa future épouse. Jean-Louis Trintignant, Françoise Fabian (1969, drame psychologique)

22h00
RDS SPORTS 30
RD1 LA PART DES CHOSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL/LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
SRC BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
RD1 LE MONDE (R)
Mplus BANZAI

23h00
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauce
RD1 LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA ZONE URBAINE (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus DOLLARCLIP

23h15
RD1 LA PART DES CHOSES (R)

23h30
RD1 LETVA RÉSEAU

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
TFO PROFILS (R)

23h45
TVA INFOPUBLICITE

0h00
TV5 TURCARET
RD1 LETÉLÉJOURNAL (R)
SRC CINÉMA *Le crime était presque parfait*
Un mari cupide charge un criminel de supprimer sa femme. Ray Milland, Grace Kelly (1954, mystère)
Mplus EXPOSÉ
TFO T AS FAIM?!
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

0h30
RDS JEUX EXTRÊMES D'ÉTÉ
Los Angeles, Californie (R)
RD1 LE POINT (R)
TFO PERIODE DE QUESTIONS PROVINCIALES

0h30
TV5 CINÉMA *Virus au paradis*
Un scientifique tente d'enrayer une épidémie de grippe causée par un virus meurtrier. Richard Bohringer, Martin Forstöröm (2003, drame)

Scène Jeunesse

Chaque année, le journal *Le Rempart* publie un résumé des activités des écoles francophones de la région. Cette section spéciale se veut être un lien entre les institutions scolaires et la communauté francophone pour la promotion des succès de l'année scolaire. Dans cette édition, nous avons changé le contenu pour vous parler d'un ou des faits saillants de la dernière année. Merci à nos commanditaires qui ont permis encore une fois le retour de cette section dans le journal.

Le 50^e anniversaire de l'école secondaire de Pain Court

Cinquante années d'éducation enrichissante ont été célébrées en décembre à l'école secondaire de Pain Court. Le dévouement, l'effort ainsi que la persévérance des membres du personnel et des élèves lors des préparations n'ont surtout pas échappé à l'attention.

En observant minutieusement et avec anxiété l'école secondaire qui s'est transformée à travers les décennies, les anciens élèves se sont rencontrés, et par conséquent, les vieilles amitiés se sont renouvelées. Parmi des tables garnies de gâteries à la cafété-



Les membres du conseil étudiant ont préparé la nourriture et assuré le service lors du banquet.

ria, les invités socialisaient et se remémoraient diverses anecdotes. Une exposition de photos de la vie étudiante au fil des ans a permis à tous

de faire un voyage dans le temps.

Par la suite, les anciens, les membres du personnel et des gens de la communauté se sont

précipitées à la messe qui a eu lieu à l'église Immaculée-Conception de Pain Court. La chorale, constituée des enseignants de l'école secondaire, et dirigée par Gilles Haché, a ajouté une touche personnelle et spéciale à la cérémonie. Pendant la messe, l'arôme du repas préparé au sous-sol de l'église envahissait les narines de tout le monde, et les invités attendaient avec impatience le banquet. Plus de 200 personnes ont savouré un repas concocté par Gilles Haché et les élèves du conseil étudiant.

L'effort, la persévérance et l'enthousiasme des membres du personnel ainsi que des élèves de l'école secondaire de Pain Court ont rendu cet événement indubitablement mémorable pour tous ceux et celles qui ont participé.



L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, en collaboration avec l'école secondaire L'Essor, offre

son 14^e camp de basketball



et



son 9^e camp de soccer

pour les jeunes de 6 à 13 ans

Trois sessions : 5 - 6 juillet; 19 - 30 juillet; 3 - 16 août;

Basketball : 8 h 30 à 15 h

Soccer : 8 h 30 à 13 h

Du lundi au vendredi

- Entraînement individualisé par des entraîneurs expérimentés; évaluation et certificat de participation à la fin de la session
 - Moniteurs habiles et surveillance étroite
 - Plaques, prix, bouteilles d'eau et t-shirts gratuits
 - Party de pizza tous les vendredis

Coût de participation :

Basketball : 140 \$ Soccer : 110 \$

Rabais importants pour la participation à plus d'une session, pour plus d'un enfant de la même famille et pour les membres de l'Association.

Renseignements : 977-7964

Inscription : au site Web www.sofba.com ou sur formulaire disponible dans les écoles élémentaires de langue française.



*Aux jeunes ...
Félicitations pour votre enthousiasme!*

Aux moins jeunes ... Continuons à les encourager et engageons-les davantage dans nos activités!

Les membres du conseil d'administration :

Mario Girard, président
Pauline Gagnier, vice-présidente
Carole Gagnon, trésorière
Nicole Krpac, secrétaire
Annette Ivosevich, conseillère
Annette Phipps et Jessica Phipps, directrices - Windsor

Françoise Gascon et Annette Phipps, directrices - Essex
Vincent Caron et Suzanne Shriver, directrices - Kent
Elizabeth Paul, conseillère de la santé et de la jeunesse

Le personnel de nos programmes :

Centre de recherche emploi - Windsor (CRE-W) : Micheline Boisvert; Jeannine Uwera; Dorothée Payeur, Céline Vachon
Connexion-Emploi : Jocelyne Roy et Johanne Gagnon
Tenue de livres : Tina Lefebvre
Nicole Germain, directrice générale

Ouverture officielle du Salon de lecture à l'école Saint-Edmond

Le 16 avril dernier, l'école Saint-Edmond recevait Mgr Joseph Salame et quelques autres dignitaires pour l'ouverture officielle de leur nouveau Salon de lecture. Cette nouvelle pièce aménagée au coût d'environ 2000 \$ est équipée de coussins, banes et autres sièges confortables pour permettre aux jeunes de l'école de lire des livres en français dans une atmosphère calme. Il y a également deux ordinateurs, de l'équipement vidéo, des dizaines de livres



Des sièges confortables ont été aménagés pour inciter les jeunes à la lecture.

permettant aux élèves de profiter au maximum de cet endroit de détente.

Les membres du comité de bénévoles ayant rendu possible le succès du projet et sa mise en œuvre sont Micheline Duguay Lévesque, Normand Bourque, sœur Lise Girard, Denise Duchesne et Micheline McBounds.

Le directeur de l'école, Nil Parent, est fier de ce projet : « Cette initiative fait partie de notre projet pilote de littératie qui est destiné à améliorer le

succès des élèves dans la lecture, d'en faire une activité enrichissante et plaisante. Notre but est que les jeunes lisent pour le plaisir de lire et non pas parce qu'ils y sont obligés. Nous avons aménagé le Salon de lecture de sorte que les élèves soient confortables. Des activités où les plus âgés lisent aux plus jeunes y sont organisées et un centre d'écoute leurs permet de écouter les histoires qui se trouvent dans certains de ces livres. »

La lutte prend des airs de famille à l'Essor

La Lutte est décidément une affaire de famille chez les Tremblay. En effet, David et Ginette Tremblay ont laissé leur marque sur le tapis de combat au cours de diverses compétitions auxquelles ils ont participé au cours de l'année scolaire en compagnie de leur père David Tremblay, ex-lutteur et entraîneur à l'école secondaire l'Essor.

Depuis leur plus jeune âge, David et Ginette ont été en contact avec cette discipline. C'est cependant à partir de la 7^e et 9^e année qu'ils ont commencé à s'entraîner plus sérieusement et à prendre part à des compétitions. « C'est un sport individuel, mais tu as besoin de ton équipe pour l'entraîner », affirme Ginette. Tous deux apprécient la compétitivité de cette discipline. « C'est un sport où tu es toujours nerveux avant de monter sur le tapis. J'aime beaucoup être nerveux comme ça. » ajoute son frère.

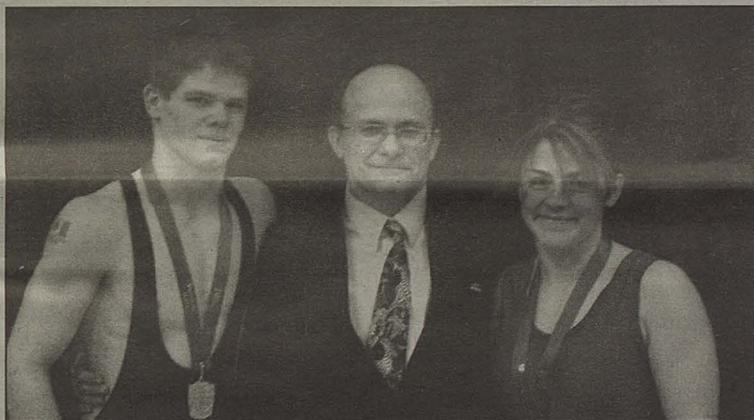
Au cours de la dernière an-

née, Ginette et David Tremblay ont connu de bons résultats en compétition. Ils ont tous deux remporté le titre provincial dans leur catégorie respective. Au championnat canadien junior récemment tenu à Calgary, David Tremblay a raflé l'or chez les

51 kg tandis que sa sœur Ginette a terminé 6^e chez les 54 kg.

David Tremblay a récemment pris part à une compétition internationale en France. Il prévoit ensuite prendre part à un camp d'entraînement en

Pologne au cours de l'été. Le jeune lutteur aimerait bien représenter le pays au cours des Jeux olympiques de 2008. Quant à sa sœur aînée, si elle continue à œuvrer dans ce sport, ce serait plutôt à titre d'entraîneur.



David Tremblay (centre) entouré de sa fille Ginette et son fils David Jr.

Place au théâtre à l'école Saint-Francis

Les lumières se sont tamisées, le rideau s'est levé sous le regard attentif des spectateurs qui sont venus observer le fruit du travail des jeunes de l'école Saint-Francis. Tous les élèves, du préscolaire à la 8^e année, ont uni leurs efforts pour présenter la pièce musicale *Jack et le haricot magique* à leurs familles et aux autres écoles du secteur.

Le spectacle s'est ouvert aux notes de la chanson-thème, interprétée par une chorale d'écoliers dirigée par Hélène Vercoûteren, enseignante. Par la suite scènes de l'histoire et chorégraphies mettant en vedette les élèves se sont enchaînées. L'histoire est une adaptation du célèbre conte d'enfants dans lequel Jack, un jeune garçon reçoit en échange de sa vache un grain de haricot qui lui fait découvrir un autre monde où règne un ogre. Jack s'empare de la poule pondant des œufs en or et de la harpe magique du géant.

Ce projet est une initiative de l'enseignante Chantal Bergeron. Elle a immédiatement été inspirée par une version musicale de l'histoire sur disque compact qu'elle avait entendue au cours de ses vacances, l'été dernier. « Je voyais les élèves jouer des scènes et danser au rythme de la musique. » Cette initiative de madame Bergeron cadrait bien avec les célébrations du 10^e anniversaire de Saint-Francis en plus de s'intégrer au programme de lecture dans lequel l'école est impliquée. L'enseignante a souligné que le personnel a incorporé le projet dans le curriculum des cours. Le directeur Robert Demers a, quant à lui, soutenu et motivé les troupes.

L'Université d'Ottawa : une expérience à vivre

On viendra vous visiter à l'automne...
surveillez les annonces à votre école.



uOttawa

L'Université canadienne
Canada's university

uOttawa.ca | 562-5700 | 1 877 UOTTAWA

Pour vivre la vie sous un autre sens...

Afin de sensibiliser les élèves de l'école Saint-Ambroise et Monseigneur-Augustin-Caron aux besoins des aveugles, Linda Morillo, enseignante de braille, a organisé une série d'activités dans le cadre de la Semaine de la canne blanche qui s'est déroulée du 2 au 6 février 2004.

Au cours de l'année scolaire, madame Morillo a enseigné à deux élèves atteints d'un handicap visuel. Bradley Donaldson étudie à l'école Monseigneur-Augustin-Caron et Joshua Thibert, étudiait à l'école Saint-Ambroise. Ce dernier est malheureusement décédé en mars dernier.

Au cours de cette semaine de sensibilisation, l'enseignante a présenté des jeux qui ont initié les écoliers aux bases du braille. En plus de ces activités, elle a également organisé un tournoi de «goalball». Dans cette discipline, deux équipes composées d'un gardien et deux autres s'affrontent sur un terrain délimité par une corde. Les joueurs ont les yeux bandés et doivent lancer un ballon en direction de la zone des buts du terrain adverse. L'équipe gagnante est celle qui a marqué le plus de points. Ce qui distingue le «goalball» des autres sports, c'est son ballon. Ce dernier pèse un kilogramme et contient des grelots.

Les élèves ont répondu avec intérêt à cette semaine de sensibilisation. Les conséquences des valeurs inculquées auprès des élèves sont notables. «Les jeunes traitent leur compagnon comme les autres, tout en étant sensible à ses besoins particuliers.» souligne Linda Morillo. En effet, ces élèves apportent un souci supplémentaire à leurs camarades par des gestes aussi simples que ne pas les pointer du doigt ou leur ouvrir les portes.



Bradley Donaldson (à gauche) et Alexander Abbruzzese se servent des services pour non-voyants dans leur école.

L'école Saint-Philippe ouvre ses portes à la communauté



Des membres de la communauté sont venus lire des histoires et des contes aux élèves.

Quoi de mieux qu'une activité partagée autant par les enfants, les parents et les grands-

parents pour attirer les membres de la communauté francophone dans les murs de l'école et apprécier tout le travail qui est fait pour l'éducation des jeunes. C'était le but de la journée thème «Le bonheur du récit» organisé par le directeur et les enseignants de l'école Saint-Philippe de Grande-Pointe le 26 avril dernier, une des nombreuses activités faisant partie du mois de la lecture.

«L'idée est d'ouvrir l'école à la communauté et de permettre aux plus âgés de lire des histoires en français à nos élèves.» explique le directeur Jean-Paul Gagnier. En plus des parents, 50 élèves de l'école secondaire de Pain Court sont venus présenter un conte sous forme de pièce de théâtre dans le gymnase. Les plus jeunes ont beaucoup apprécié cette initiative des étudiants du secondaire.

Une semaine auparavant, les élèves ont eu la visite de Grace Morrison, auteure à succès de livres d'enfants qui racontent l'histoire de personnages de la Nouvelle-France. Puis le 30 avril, c'était la journée marathon de lecture qui, contrairement aux autres écoles du Conseil catholique, n'était pas une levée de fonds, l'unique but étant de lire le plus possible pour le plaisir. Et finalement, tous les vendredis du mois d'avril, l'école a fait tirer des livres pour récompenser les élèves. Bref, le mois d'avril aura été rempli d'aventures littéraires pour tout le monde à Saint-Philippe.

L'AEFO Sud-Ouest catholique salue la Jeunesse pour le beau travail effectué dans nos écoles françaises et en profite pour souligner le dévouement exceptionnel des enseignantes et des enseignants

Jean Sauvé, président
Marie-France Boulet, agente d'unité



Association
des enseignantes
et des enseignants
franco-ontariens

Pour nous, la participation des jeunes à toutes nos activités et l'organisation d'activités spéciales à leur intention est toujours une priorité.

Présentement

- * Le Club Alouette appuie les ligues de jeunes de l'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex
- * Le Club Alouette accueille et appuie les activités des Majorettes «Les Papillons»
- * Le Club Alouette organise des fêtes spéciales pour les jeunes

Nous invitons jeunes et parents à nous suggérer toute autre activité qui pourrait répondre à leurs intérêts et à leurs besoins.

**Club
Alouette**

945-1189

Pierre Asselin,
président

Émile Godin,
gérant

Les



Majorettes

Les Papillons

Nous sommes fières de nos réalisations
au cours
des 25 dernières années !

Nous remercions tous ceux et celles qui nous
ont appuyés, en particulier
le Club Alouette
et l'école E.J. Lajeunesse.

À NOTER : Les inscriptions pour nos
cours et nos activités l'an prochain ont lieu au
Club Alouette, le lundi 21 juin 2004 dès 18 h.

Renseignements : 972-6837

Encourager la réussite

Dès 15 h 30, au son de la cloche annonçant la fin des cours, 50 jeunes se dirigent au centre de ressources de l'école

Georges-P. Vanier où ils sont accueillis par des tuteurs du club de devoirs, une initiative qui mise sur la réussite acadé-

mique des élèves.

Sur place, les étudiants travaillent dans un milieu où la langue française prédomine. Les

élèves sont assistés de tuteurs. Certains sont des étudiantes en éducation et d'autres sont des membres de la communauté francophone. Dans un contexte où le français n'est pas nécessairement la langue parlée à la maison, cette initiative est très salubre. «Ils sont vraiment gentils. Ils nous aident lorsqu'on a de la difficulté.» affirme Julia Martschenko, une jeune écoillère.

À la fin de chaque séance, Hélène Parent, directrice du club de devoirs aime bien gâter les jeunes. Elle leur offre une petite friandise : des biscuits maison ou un carré de sucre à la crème, de quoi mettre un sourire aux lèvres des enfants après leurs efforts.

Le projet a fait ses preuves. Le directeur, Joël Beaudoin, soutient que le rendement des élèves s'est amélioré. «Quand je vois le succès qu'ils ont, je ressens une grande fierté à leur égard.» affirme madame Parent. Cette dernière souligne un esprit de famille qui s'est développé au fil des mois. «Travailler avec des enfants, ça me rajouit!» lance en riant Gilles Parent, un des tuteurs.



Kyle Thérout, Chase Stoyshin et Julia Martschenko en compagnie d'Hélène Parent

En plus d'apporter un sérieux coup de pouce sur le plan académique, le club de devoirs libère les parents après souvent une longue journée de travail. «C'est bien pratique, admet Janet Quimby, mère d'une écoillère. Ça nous donne plus de temps pour faire des activités en famille.»

Il y a déjà près de trois ans que ce programme a été instauré. Après des débuts plutôt modestes, le nombre d'élèves inscrits n'a cessé d'augmenter. En voyant les résultats obtenus, certaines écoles du secteur ont elles aussi emboîté le pas en offrant un service semblable.

La saison de ballon-panier à l'école St-Michel

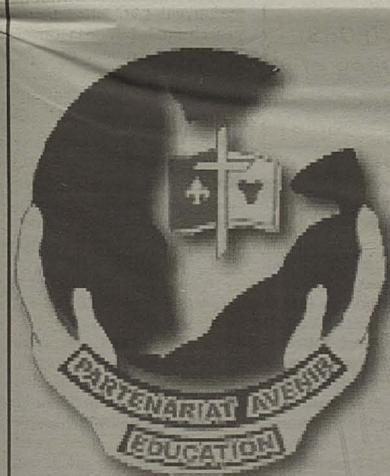
L'école St-Michel voudrait féliciter le beau travail d'équipe effectué par les filles de l'école. Depuis le mois de février, elles ont participé à deux importants tournois : le tournoi des «Cougars» le 7 février et le tournoi de l'école secondaire l'Essor le 21 février. Elles ont remporté deux victoires. Les filles avaient reçu une invitation spéciale pour participer au tournoi des Cougars où elles ont mérité la médaille d'or et lors du tournoi de l'Essor, elles se sont classées en 3^e place, soit la médaille de bronze. Nos plus sincères félicitations à toutes les participantes et surtout à leur beau travail d'équipe. Félicitations spéciales à Hope Broadwell pour avoir gagné un certificat pour être 3^e «meilleure dribbleuse» et Morgan Krauter pour son certificat de 3^e place



L'équipe de l'école St-Michel.

comme «lancés francs». Nous remercions les entraîneuses de l'équipe des filles, Johanne Evans et Michelle Bloomfield qui ont dépensé beaucoup d'énergie à rallier toutes les joueuses pour leurs belles par-

ticipations. Nous remercions les entraîneuses de l'équipe Johanne Evans et Michelle Bloomfield qui ont dépensé beaucoup d'énergie à rallier toutes les joueuses pour leurs belles participations.



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest est enthousiasmé par les multiples activités qui ont lieu au sein de toutes ses écoles. Cette année, plusieurs élèves se sont démarqués partout en région autant sur la scène culturelle, artistique, académique que sportive. Nous tenons à les féliciter chaleureusement pour leurs efforts ainsi que le personnel de nos écoles et les parents pour leur grande collaboration. Bravo!

Un jeune francophone de Tilbury nommé Citoyen Junior de l'année

Adolescent sympathique et actif, Christopher Beausoleil fréquente l'école secondaire de Pain Court. À le regarder aller, jamais personne ne penserait qu'il est atteint de fibrose kystique depuis sa tendre enfance.

Christopher Beausoleil a remporté l'une des treize nominations provinciales des prix

du Citoyen Junior de l'année pour la province. Chaque lauréat a reçu lors de la convention annuelle du OCNA du 5 mars dernier des mains du lieutenant-gouverneur de l'Ontario, l'honorable James Bartleman, une plaque citant les exploits de chacun des candidats, une épinglette du Citoyen Junior de

l'année, 200 \$ en argent et un portrait.

Encore plus remarquable, Christopher s'est vu attribuer en 2003 le *National Creon Achievers Award* pour ses qualités de leader et il a été le porte-parole national et récipiendaire en 2002 du *Youth Citizenship Award* pour la région de l'Ontario de la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Christopher Beausoleil a été diagnostiqué à l'âge de 5 ans et demi et contrôle sa maladie par une thérapie pulmonaire de 45 minutes matin et soir. Il donne beaucoup de son temps pour aider à amasser des fonds pour la Fondation de la fibrose kystique et a des plans bien précis pour son avenir : «Je veux aller à l'université pour étudier les sciences de la médecine et devenir chercheur dans le but de trouver un remède ou traitement pour ma maladie.»



Christopher Beausoleil entouré de ses camarades de classe.

Choc linguistique

Les comédiens de l'école secondaire l'Essor ont connu un franc succès au cours de l'année avec la pièce bilingue *How Nous Avons Met*. La troupe a même présenté la pièce à Ottawa en compagnie de 14 autres écoles dans le cadre des activités du *Sears Drama Festival*. Cet événement est une première pour une école francophone du Sud-Ouest ontarien.

En plus d'écrire la pièce, John Anthony Nabben, un ancien élève de l'Essor a assuré la mise en scène de cette histoire racontant la rencontre de trois Québécoises unilingues francophones et trois Ontariens anglophones pendant leurs études à l'Université d'Ottawa.

La troupe a été récompensée lors de la finale de district et lors de la finale régionale du *Sears Drama Festival* en obtenant le prix du meilleur ense-

ble pour leur travail. La comédienne Caroline Leal a, quant à elle, reçu un prix pour l'interprétation du personnage de Théa. À Ottawa, Brendan Drouillard et Caroline Leal ont obtenu le prix du meilleur couple dans une pièce.

Les comédiens Caroline Leal, Brendan Drouillard, Jessy Gras-Gagné, Kingston Ihuwan, Renée Guilbeault et Steven Gouin ont travaillé à la réalisation de cette pièce depuis le début de l'année scolaire.

«C'est une excellente occasion de donner une plus grande visibilité à la francophonie.» a déclaré Caroline Leal. Les comédiens ont souligné le caractère particulier voire même historique du privilège qu'ils ont. En effet, la troupe de l'Essor constitue la première troupe francophone du Sud-Ouest à se qualifier pour la représentation provinciale.

Sportez-vous bien!

Mélanie Raymond

Les élèves de l'école élémentaire Ste-Ursule à McGregor ont profité du beau temps pour faire de l'exercice et parler en français lors de la Journée «Sportez-vous bien!», le 29 avril dernier.

«Sportez-vous bien!» a été préparé principalement pour la promotion de l'activité physique et l'approfondissement des notions de la santé.

Cette journée très amusante a été planifiée par l'enseignant d'éducation physique de l'école, Joffrey Lord, car d'après lui, il faut faire un virage; en d'autres mots il faut changer l'image de l'enseignement d'éducation physique dans les écoles. L'éducation physique consiste plus que de lancer des ballons dans le gymnase, c'est premièrement de graver une base de connaissance sur l'importance d'une bonne santé.

Les élèves de l'école élémentaire Ste-Ursule, le personnel tout comme des parents et des personnes-ressource ont participé à l'activité «Sportez-vous bien!» Il faut spécialement mentionner la participation de trois membres de l'équipe d'athlétisme de l'Université de Windsor, une étant la monitrice de langue, Kim Braithwaite gagnante de la médaille d'or au triple saut à travers toutes les universités du Canada. Elles sont allées donner leur temps pour l'exécution du défi de 1000 mètres. Cette activité, qui consistait à faire le tour de la piste à plusieurs reprises, était pour



des bienfaits psychologiques, physiologiques et sociaux. Kim explique qu'elle et ses collègues étaient heureuses de pouvoir participer. Elles ont évidemment fait leur part pour faire bouger les jeunes!

Aussi, il faut souligner la présence de deux infirmières de l'unité sanitaire qui sont allées pour présenter de l'information au sujet de la bonne nutrition, les soins dentaires et le tabagisme. D'autres sujets ont été abordés lors de «Sportez-vous bien!» comme l'hygiène, les habitudes de vie, telle que le conditionnement physique, la relaxation et le sommeil, la sécurité sportive et non-sportive, ainsi que les drogues pour en nommer quelques unes. Même ceux et celles qui n'ont pas participé aux divers jeux ont pu s'allier un peu leurs mains en préparant des muffins nutritifs pour la collation de leurs pairs.

Alors, sans aucun doute, c'est juste de pouvoir affirmer le succès de Joffrey Lord avec «Sportez-vous bien!» C'est évident que l'école Ste-Ursule a un nouveau concept de ce que c'est l'éducation de l'activité physique et de la santé!

Qui s'occupe

de nos jeunes

en matière finance ?

Desjardins a toujours été proche des jeunes. Car il n'est jamais trop tôt pour faire fructifier son argent et pour s'initier à la gestion de ses finances.

Du primaire à l'université, Desjardins offre aux jeunes des services et des activités dynamiques : les caisses scolaires, les caisses étudiantes, les concours éducatifs, la carte Multiservice pour le guichet automatique, les vidéos pédagogiques, la carte de crédit Visa pour étudiants, les bourses d'études et, bien sûr, le compte Profit Jeunesse Desjardins pour faire des transactions sans frais jusqu'à 18 ans.

Parents et éducateurs,
découvrez le Programme Jeunesse Desjardins

Vite, informez-vous à votre caisse Desjardins!



À vos marques, prêts, cousez!

La couture était à l'honneur à l'école Sainte-Thérèse. Les élèves de 8^e année ont entrepris la confection de pantalons de pyjama en compagnie d'une styliste professionnelle qui a su les guider dans cette introduction à cette discipline.

La directrice, Pierrette Girard, souligne que l'atelier per-

mettra aux jeunes de réinvestir diverses notions mathématiques développées au fil du cheminement académique de ces jeunes.

Sous la direction de Carla Taylor, enseignante au *Renaisance School of Fashion* de Windsor et styliste depuis plus de 30 ans, les élèves ont appris

les rudiments de la couture : prise des mensurations, utilisation d'un patron sans compter l'apprentissage du fonctionnement d'une machine à coudre. La styliste explique que la confection de vêtements est une activité valorisante : « En combinant éléments de couleur, de style et de créativité les jeunes



De fil en aiguille, les élèves ont confectionné un pantalon de pyjama.

Les majorettes Les Papillons ont 25 ans!

C'était un grand soir de fête le samedi 17 avril alors que l'on célébrait au Club Alouette les 25 ans d'existence du corps de majorettes Les Papillons de Windsor. Les organisatrices Luce Coulombe, présidente, et Marjolaine Mallet avaient préparé plusieurs surprises pour les 123 invités au banquet. Elles ont profité de l'occasion pour célébrer les

25 années de service bénévole de Jeannette Lalande qui est affiliée aux majorettes depuis les débuts de l'organisme.

Un repas faste a précédé la présentation d'une vidéo sur écran géant des meilleurs moments de l'histoire des majorettes Les Papillons. Plusieurs personnes présentes ce soir-là se sont reconnues sur les photos projetées et l'on pouvait en-

tendre les rires et les commentaires des gens tout au long de la présentation.

Puis après avoir fait pleurer un peu les nostalgiques, quelques-unes des majorettes ont offert un mini-spectacle en l'honneur de Jeannette Lalande, qui était visiblement très émue. Un autre moment fort de la présentation a été lorsque Lindsay Bilodeau, une ancienne finissante de l'Essor et ex-majorette, a chanté de superbe façon la chanson « Une colombe », popularisée par Céline Dion lors du passage du pape Jean-Paul II à Montréal.

Finalement, les majorettes Les Papillons ont remis à madame Lalande un cadre avec une photo d'elle et autres majorettes, un bracelet en forme de papillon pour ses 25 ans de service, et une magnifique gerbe de fleurs présentée par la petite Christine St-Pierre, l'une des plus jeunes majorettes qui arborait fièrement le costume original du groupe.

expriment et découvrent leur côté artistique.»

Tout porterait à croire que l'atelier viendrait avant tout capter l'attention des filles, mais certains garçons ont eux aussi manifesté de l'intérêt pour cette activité. Malgré un certain niveau de scepticisme initial, Vincent Leroux a rapidement considéré le nombre de conseils de la styliste. Il a vu l'atelier sous

un œil pratique. « Si jamais je suis mal pris, je pourrai me débrouiller. » a-t-il déclaré.

La confection du vêtement aura pris près d'une journée pour les jeunes de l'école Sainte-Thérèse. Madame Taylor se dit heureuse de partager sa passion avec eux. « La couture est un art perdu. Je veux tenter de le restaurer. » résume la couturière.



Des jeunes majorettes ont présenté un numéro.

L'équipe féminine de Saint-Antoine remporte le tournoi Invitation Nobles

Trois équipes féminines de ballon panier des écoles francophones de la région ont participé au tournoi Invitation Nobles de Belle Rivière le 7 février. Cette compétition regroupait huit des meilleures équipes de la région rurale de Windsor dont cinq anglophones. L'école Saint-Antoine a remporté la finale à la fin d'une journée très fertile en émotions pour les équipes francophones.

Saint-Antoine, Pavillon des Jeunes et Sainte-Marguerite-d'Youville étaient les trois représentants pour le Conseil catholique et deux d'entre elles ont pris part aux demies-finales. L'équipe de Sainte-Marguerite-d'Youville a remporté ses trois parties de manière assez convaincante dont une contre Pavillon des Jeunes. Trois joueuses se sont démarquées pour l'équipe gagnante, soit Julie Shalhoub, Dana McKenzie et Émilie Glanz.

Sainte-Marguerite-d'Youville a alors affronté Puce et a perdu 24 à 23. Une défaite crève-cœur pour les joueuses francophones parce qu'avec 8 secondes à faire dans le match, elles ont eu droit à deux tirs de pénalité qui ont malheureusement raté le filet. Il s'en est fallu de peu pour que les spectateurs assistent à une grande finale toute francophone.

L'autre équipe qui s'est rendue en demie-finale est Saint-Antoine avec trois victoires de suite lors des parties préliminaires. Bianca Jones (no 23), qui a également été choisie pour jouer sur l'équipe étoile *Travel Senior* de l'Essor, a démontré qu'elle était dans une classe à part. Elle a compté la moitié des points de son équipe malgré le fait qu'elle n'était pas à 100 % de sa forme physique à cause de douleurs à la jambe droite.

En demie-finale, Saint-

Antoine a ramassé Colchester par le pointage de 32 à 20 et le no 23 a tout simplement été fantastique.

Lors de la rencontre finale contre Puce, l'équipe adverse a donné une sérieuse opposition à Saint-Antoine en prenant même les devants 14 à 12 à la première demie. Mais en deuxième moitié, la défensive de Saint-Antoine a fait toute la différence et mademoiselle Jones volait littéralement sur le terrain. C'était quelque chose à voir! Avec 1:10 à faire dans le match, c'était l'égalité 24 à 24. Le no 9 de Saint-Antoine a eu droit à deux tirs de pénalité. Elle a marqué le premier et sur le deuxième qui a raté, Bianca Jones a capté le rebond et a marqué brillamment deux autres points pour donner la victoire aux siens. Saint-Antoine a finalement remporté les grands honneurs de ce tournoi par le compte de 29 à 26.

ÉTUDIER EN FRANÇAIS À L'UNIVERSITÉ DE WINDSOR

L'Université de Windsor offre un programme compréhensif en études françaises préparant les étudiants aux diplômes de 3 ou 4 années d'études en langue, littérature, linguistique et culture françaises et canadiennes, ainsi qu'un nouveau programme conjoint avec la Faculté d'éducation, le B.A./B.Ed. Les débouchés ouverts par ces programmes sont de quatre ordres : l'enseignement, la traduction, la fonction publique et le secteur privé.

L'étudiant ou l'étudiante dans chacun de ces programmes peut avoir le choix de faire une partie de ses études dans le cadre d'un échange avec l'Université de Nice en France ou l'Université du Québec à Montréal.

Pour plus de renseignements, veuillez contacter Mme Bulmer ou Mme Fraser au (519) 253-3000, poste 2062, ou par courrier électronique : french@uwindsor.ca ou visiter notre site web : www.uwindsor.ca/french



UNIVERSITY OF
WINDSOR

Une œuvre de Victor Hugo revisitée

Les élèves de l'école secondaire E.J. Lajeunesse ont monté sur les planches le 28 mai. Ils présenteront la pièce *Quasimodo*, de Marie-Renée Charest, une adaptation de *Notre-Dame Paris*, du célèbre écrivain français du XIX^e siècle, Victor Hugo.

Gina Michaud, enseignante théâtre, dirige le projet depuis avant même le début de l'année scolaire. C'est elle qui se charge de la mise en scène et des comédiens. Une centaine d'élèves se sont impliqués de près ou de loin dans la réalisation de ce projet d'envergure, dont près de 30 comédiens, 20 figurants, membres de l'équipe technique, accessoiristes et menuisiers. Même des élèves d'une école élémentaire ont agi à titre de figurants.

Diriger une telle production n'est pas de tout repos, notamment sur le plan de la mise en scène. «Les scènes de mêlée ou de batailles constituent un véritable défi parce qu'il y a plusieurs actions qui se déroulent en même temps», souligne Gina Michaud. Malgré les craintes et remises en question rencontrées en cours de route, l'enseignante



Une centaine de personnes ont participé à la pièce *Quasimodo*.

et son équipe se dit confiante et calme.

Les efforts et l'énergie investis dans cette pièce sont considérables. Diriger une telle équipe exige beaucoup d'organisation. Madame Michaud souligne la coopération exemplaire des élèves et enseignants qui s'impliquent jusqu'au bout. Il y avait même des élèves qui se rendaient à l'école au cours de la fin de semaine pour prêter main forte.

Jean Dallaire, professeur d'initiation à la technologie en compagnie d'élèves ont procédé

à la construction d'un décor qui s'étend sur deux étages. Près de 30 costumes confectionnés sur mesure ont également été prêtés à l'école.

Un camp pour les adeptes de soccer et de basket-ball

L'Association francophone de basket-ball du Sud-Ouest avec la collaboration de l'école secondaire l'Essor présente ses camps d'été de basket-ball et de soccer aux jeunes âgés entre 6 et 13 ans.

Lucien Gava, enseignant d'éducation physique à l'Essor, a mis sur pied le camp de basket-ball il y a 14 ans. Le camp de soccer est à sa 9^e édition. L'objectif de ce camp est simple. «Nous voulons permettre aux jeunes de jouer en français», explique l'enseignant.

Ce camp sportif est l'un des seuls du genre dans la région. Il permet aux jeunes de développer diverses habiletés telles que la manipulation du ballon, le

jeu défensif, le jeu offensif pour en nommer quelques-uns. Pour les sportifs plus jeunes, le camp leur permet de s'initier aux règles du soccer et du basket-ball ainsi qu'à la technique.

Trois sessions de deux semaines auront lieu au cours de la période estivale. Que ce soit le basket-ball ou le soccer, les jeunes seront encadrés par des moniteurs habiles et des entraîneurs expérimentés de l'école secondaire l'Essor. Ces derniers partageront leurs connaissances sportives avec les enfants.

Les jeunes qui le désirent pourront également tenter leur chance au sein des diverses équipes «travel» pour ensuite prendre part à diverses compétitions.

Une élève se distingue à l'école Mgr-Augustin-Caron

Rachelle Lebel de la 3^e année de l'école Mgr-Augustin-Caron a participé au «Oireachtas» (championnat) de danse irlandaise de l'Est du Canada à Montréal en novembre dernier. En

finissant en 8^e place dans la compétition des danses individuelles, elle a mérité la chance de participer au championnat nord-américain de danse irlandaise en juillet à Philadelphie.



Rachelle Lebel

Rachelle danse avec la troupe «Celtic Rhythm» sous la direction de Shannon Thoms depuis quatre ans et demi. Erica DiFranco de la 4^e année fait aussi partie de cette troupe. Les filles se sont également placées en 2^e et 3^e places lors des compétitions de danse en équipes de quatre-mains et de huit-mains. Au mois de mai, les filles ont participé à des compétitions en Ohio.

Lors des compétitions, les danseuses portent des costumes aux couleurs vives. Les costumes reflètent l'histoire d'une région ou d'une famille irlandaise. De plus, elles portent une perruque aux longs cheveux frisés qui bondit avec le rythme mouvementé de la musique.

La danse irlandaise demande beaucoup de pratique et d'énergie. Les jambes sont toujours en mouvement rapide car la musique est souvent très vive, tandis que les bras et le dos restent pratiquement immobiles. Rachelle a des leçons cinq heures par semaine et elle pratique davantage à la maison. On lui souhaite la bonne chance au «Oireachtas» cet été!

Inscris-toi en première année d'un programme d'études postsecondaires du Collège Boréal et tu recevras gratuitement ton propre assistant électronique.

GRATUIT!

Mon choix, c'est Boreal!

Collège Boréal
www.borealc.on.ca

1.800.361.6673 (campus principal - Sudbury)
1.866.262.8566 (campus - Toronto)
infotoronto@borealc.on.ca

l'Université de Moncton

Une université **À DIMENSION HUMAINE** avec un ratio d'un professeur pour 12 étudiants et étudiants ce qui favorise les échanges et l'apprentissage

Un **ENSEIGNEMENT DE TRÈS HAUTE QUALITÉ** grâce à un corps professoral compétent et disponible

Un généreux **PROGRAMME DE BOURSES** où un étudiant sur quatre est un bénéficiaire

Une université de **CALIBRE INTERNATIONAL** où convergent des étudiants et étudiantes d'une quarantaine de pays

Des **PROGRAMMES D'ÉCHANGES** qui permettent aux étudiants et étudiantes de poursuivre des études à l'extérieur du Canada

Des **ACTIVITÉS SOCIOCULTURELLES, ARTISTIQUES ET SPORTIVES** accessibles à tous et à toutes

UNIVERSITÉ DE MONCTON
Campus de Moncton

1 800 363-8336 www.umoncton.ca

Guérissons notre monde

Sahar Ghadhban

Avec tant de guerres dans le monde, des conflits de race, de couleurs, l'homme se retrouve dans un cercle vicieux où les différences deviennent son pire ennemi. Mais parfois, ce cercle vicieux devient un cercle d'amitié que les élèves de l'école E.J. Lajeunesse ont réussi à transformer lors du défilé de mode qui s'est déroulé les 22 et 23 avril.

Un défilé de mode, superficiel, certains diront, mais avec un thème tel que «Guérissons notre Monde», la soirée n'a laissé personne indifférent. Roger Lebel, enseignant à l'école et Naomie Dallaire, élève au primaire, ont animé la soirée qui



Tous les participants ont monté sur scène pour le numéro *Heal the World*.

s'annonçait spectaculaire. La présentation d'entrée a été prodigieuse, sous la musique de Michael Jackson «Black or White», les élèves ont défilé dans

leurs propres vêtements qui étaient de couleurs blanche et noire. Un message bien posé par les mannequins en ce début de spectacle, annonçant à leur audience que les différences ne sont que des détails quand il s'agit d'être humains. La musique était entraînante, de l'espagnol à l'arabe, du *Reggae* à l'italien et sans oublier le français, la terre entière était présente dans cet auditorium. Des prestations d'élèves comme Ashley Leclair, qui a chanté la chanson «Une colombe» de Céline Dion avec les élèves de 2^e année de l'école Mgr-Augustin-Caron, qui ont aussi pris part à la parade, en défilant pour le magasin *Northern Getaway*.

Ashley Leclair a aussi interprété une chanson aux rythmes latins qui en a fait fredonner plus d'un. De la musique à

la danse classique, Caroline Lévesque, a interprété une chorégraphie. Avec un costume rouge, la belle gitane a bien fini le spectacle avant la scène de mariage, des robes à en couper le souffle, gracieuseté du magasin *Lady Di's*. Avec la chanson de Céline Dion «The Prayer», les émotions étaient fortes en cette fin de spectacle.

Enfin, c'est ce que les spectateurs croyaient, car les mannequins réservaient une dernière surprise. Un message d'une petite fille a été écouté qui proclamait tout haut la paix dans le monde. Le tout a été enchaîné par la chanson «Heal the World», que tous dans la salle chantaient haut et fort. Les élèves de l'école primaire Mgr-Augustin-Caron tenaient fièrement dans

leurs mains des petits drapeaux canadiens.

La belle image du spectacle cache des mois d'efforts fournis par le temps des élèves mais aussi par les organisatrices Anette Richard et sa fille Camille. Cela représente plusieurs mois de préparation et aussi des journées complètes de pratiques et de répétitions. De nombreux élèves ont aussi été impliqués, notamment dans les chorégraphies des scènes. Les fonds ont été amassés pour l'organisme «Rêves d'enfants». Avec cet argent, la parade de mode a pu envoyer un enfant malade ainsi que sa famille au *Animal Kingdom*. Certes, les mannequins n'ont pas guéri le monde, mais ils ont fait une différence!



Des élèves de l'école Mgr-Augustin-Caron ont pris part au défilé.

L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex



salue tous les jeunes francophones et les invite à participer à toutes ses activités

En particulier, nous invitons les adolescents et adolescentes à se joindre à nos ligues pour adultes et les plus jeunes à participer à notre Ligue de ballon sur glace pour enfants

Emmanuel Chayer, président
948-5545

Camp d'été 2004
de la Place Concorde
(au 7515 prom. Forest Glade)
pour les enfants de 4 à 12 ans

Du 5 juillet au 3 septembre
du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h

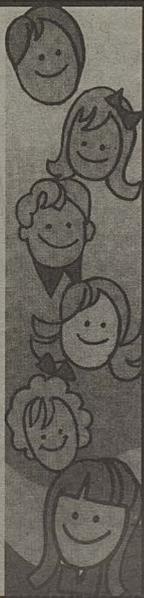
Camp bilingue, bien surveillé,
air climatisé

Ateliers, bricolages, jeux, excursions,
invités spéciaux
et une heure de natation chaque jour!

Coût : Membres : 25 \$ par jour ou 85 \$
par semaine
Autres : 27 \$ par jour ou 95 \$ par semaine

Formulaires d'inscription et plan
d'activités disponibles
à la réception du Centre Actifit

Inscrivez-vous dès aujourd'hui!
Renseignements : 948-5905



Une initiation à la démocratie à l'école L'Envolée

Les élèves de l'école L'Envolée ont élu des représentants qui ont composé le conseil étudiant. Cette activité constituait une première pour ces élèves de la seule école publique francophone de la région.

Au cours de la première semaine du mois d'octobre de l'an-

née scolaire 2003-2004, les candidats ont prononcé des discours devant les leurs. Les écoliers de la 2^e à la 8^e année ont voté pour les candidats de leur choix. Zeinab Zaidan a été élu président, Stéphanie Gertz a été déclarée vice-présidente tandis que Soha Fakh et Cherise White-

ley ont respectivement hérité des postes de secrétaire et de trésorier.

Depuis le début de l'année scolaire, les membres du conseil ont organisé un spectacle de talents. Ils ont également travaillé à la réalisation d'une semaine internationale où chaque groupe-classe représente un pays différent. Les élèves ont présenté des jeux, de la musique et des mets typiques de diverses nations.

Monia Ayadi, une enseignante de 7^e année, estime que la mise sur pied du conseil a été des plus bénéfiques pour les élèves. «En plus de s'initier au processus électoral, ça les responsabilise. Ils deviennent plus actifs dans la vie de l'école». Denyse Berez, directrice de l'école est fière de cette première expérience : «Les élèves développent davantage d'autonomie. Les professeurs sont néanmoins là pour les guider.» Les élèves de L'Envolée seront appelés aux urnes à l'automne pour élire un nouveau conseil.

Place au cirque!

Les élèves de 3^e année de l'école Sainte-Marie ont présenté des numéros de cirque aux parents et aux élèves dans le cadre de la Semaine de l'éducation qui s'est déroulée au cours de la première semaine de mai.

Pendant plus de deux mois les étudiants ont monté ce spectacle en compagnie de Julie Montour-Hyde, l'enseignante d'éducation physique. Le point culminant pour ces écoliers a été, sans l'ombre d'un doute, la présentation de leurs créations devant leurs compagnons d'école et leurs familles. Au cours de ce spectacle, certains ont présenté des numéros de jonglerie, d'autres ont joué aux acrobates en se déplaçant sur d'énormes tubes sous le regard impressionné des spectateurs.

Doris Sauvé, directrice de l'école, est bien fière de la prestance de ses élèves. Elle souligne également la participation exemplaire et énergique des aînés de l'école Sainte-Marie. Le cirque était l'une des dernières activités des aînés de l'école qui se rendront ensuite à l'école Sainte-Catherine.

Vers une autre vague libérale en Ontario français ?

Paul-François Sylvestre

Lors des élections fédérales, les Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes ont fait confiance, plus souvent qu'autrement, au Parti libéral du Canada. C'est du moins ce que révèle, historiquement, le vote dans les circonscriptions à prédominance francophone. Depuis trois quarts de siècle, on peut compter sur les doigts d'une seule main les députés franco-ontariens élus sous d'autres bannières politiques. Le Parti libéral, lui, en a fait élire 120 au cours de la même période. Est-ce à dire que les dés sont jetés et que Paul Martin peut d'ores et déjà compter sur sept ou huit députés franco-ontariens ?

Lors de la dissolution de la 37^e législature du Parlement canadien, le 23 mai dernier, la députation francophone de l'Ontario était composée de huit députés libéraux : Réginald Bélair (Timmins-Baie James), Mauril Bélanger (Ottawa-Vanier), Eugène Bellemare (Ottawa-Orléans), Raymond Bonin (Nickel Belt), Don Boudria (Glengarry-Prescott-Russell), Paul De Villers (Simcoe-Nord), Diane Marleau (Sudbury) et Benoit Serré (Temiskaming-Cochrane). Seul Mauril Bélanger

est présentement membre du cabinet de Paul Martin.

À une exception près, les élections fédérales de 1988, 1993, 1997 et 2000 ont vu des candidats libéraux se faire élire dans tous les comtés à forte ou moyenne concentration francophone. Durant cette période, des circonscriptions telles qu'Ottawa-Vanier, Glengarry-Prescott-Russell, Sudbury et Cochrane-Supérieur ont toujours élu un député francophone d'alignement libéral. La seule exception s'est produite en 1988 lorsque le néo-démocrate Cyril Samson s'est fait élire dans le comté de Timmins-Chapleau.

C'est en 1993 que la Chambre des communes a compté le plus grand nombre de députés franco-ontariens, soit neuf. Cette année-là, deux comtés s'ajoutèrent aux bastions francophones plus traditionnels. Il s'agissait de Welland-St. Catharines-Thorold avec l'élection de Gilbert Parent, et de Simcoe-Nord avec l'élection de Paul De Villers. Au cours des 20 dernières années, la députation franco-ontarienne aura été à son plus bas niveau en 1984 avec seulement 4 députés.

Tradition libérale
En Ontario français, il y a quelques comtés qui ont une

longue et profonde tradition libérale. La circonscription d'Ottawa-Vanier (anciennement Ottawa-Est) est rouge depuis 1926. Mauril Bélanger est l'actuel député et il tentera de se faire réélire une troisième fois. La circonscription de Glengarry-Prescott-Russell a été libérale presque sans interruption depuis 1925 (il y a eu un court intermède conservateur de 1957 à 1962, à l'époque de John Diefenbaker). L'actuel député libéral est Don Boudria et il tentera de se faire réélire une cinquième fois. Bélanger et Boudria sont des députés populaires qui n'ont rien à craindre. Le comté voisin d'Ottawa-Orléans aura un nouvel élu le soir du 28 juin car l'actuel député, Eugène Bellemare, n'a pas obtenu l'investiture libérale. C'est Marc Godbout, ancien sous-ministre adjoint à l'Éducation, qui défendra les couleurs du Parti libéral. Réussira-t-il à garder la mainmise libérale sur Ottawa-Orléans... ?

Dans le Nord, le comté de

Sudbury est représenté à la Chambre des communes par la députée libérale Diane Marleau depuis 1988. Elle tentera de se faire réélire pour un quatrième fois. La circonscription voisine de Nickel Belt est passée de néo-démocrate à libérale en 1993, avec l'élection de Raymond Bonin qui se représente pour un quatrième mandat. Quant à la circonscription de Timmins-Baie James, elle est libérale depuis 1988. Son actuel député, Réginald Bélair, ne se représente pas pour un cinquième mandat. C'est un ancien député de 1979-1984, Raymond Chénier, qui défendra les couleurs du Parti libéral. Enfin, dans la circonscription de Nipissing-Timiskaming, on ne retrouvera plus le Franco-Ontarien Benoit Serré pour porter l'étendard libéral; cette tâche incombera à Anthony Rota qui parle l'italien, l'espagnol, l'anglais et le français.

Dans le sud de l'Ontario, un seul comté est représenté à la Chambre des communes par un député franco-ontarien. Il s'agit

de Simcoe-Nord dont le représentant élu est le libéral Paul De Villers depuis 1993. Il tentera de se faire réélire.

Avant le déclenchement des élections, la Chambre des communes comptait 301 sièges. Il y avait 168 libéraux, 73 conservateurs, 33 députés du Bloc Québécois, 14 néo-démocrates, 9 indépendants et 4 postes vacants. Avec la nouvelle distribution électorale, 308 députés fédéraux seront élus le soir du 28 juin. L'Ontario passera de 103 à 106 sièges et il y aura 13 partis politiques reconnus par Elections Canada, soit le Parti libéral du Canada, le Parti conservateur du Canada, le Bloc Québécois, le Nouveau Parti démocratique, le Parti action canadienne, le Parti alternative nationale du Canada, le Parti communiste du Canada, le Parti de l'Héritage chrétien, le Parti libertarien du Canada, le Parti Marijuana, le Parti marxiste-léniniste du Canada, le Parti Ontario du Canada et le Parti Vert du Canada.



CONSEIL SCOLAIRE CATHOLIQUE DE DISTRICT DES GRANDES RIVIÈRES

Denis Bélanger - Président du Conseil

Alphonse Ainsworth - Directeur de l'éducation

CONCOURS 04-15

UN (1) POSTE DE DIRECTION
UN (1) POSTE DE DIRECTION ADJOINTE

École secondaire Thériault

AFFICHAGE INTERNE / EXTERNE

Le Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières est à la recherche de personnes qualifiées et certifiées pour assumer les responsabilités inhérentes aux deux postes suivants : direction et direction adjointe.

Date d'entrée en fonction : à compter du 1^{er} septembre 2004

Salaire : 87 406 \$ à 96 731 (avec maîtrise) (direction)
80 643 \$ à 86 326 (avec maîtrise) (direction adjointe)

Le salaire est présentement sous révision

Qualification et compétences :

- détenir la carte de compétences émise par l'Ordre des enseignants et des enseignantes de l'Ontario
- pour le poste de direction, posséder ou être en voie d'obtenir les qualifications de formation à la direction partie 2 avant l'entrée en poste
- pour le poste de direction adjointe posséder ou être en voie d'obtenir les qualifications de formation à la direction partie 1 avant l'entrée en poste.
- posséder les connaissances et les aptitudes pour accomplir les tâches administratives et pédagogiques propres à la direction d'une école catholique de langue française en Ontario.
- fournir le nom et l'adresse de trois références dont une de votre superviseur immédiat.
- qualification additionnelle en Éducation de la Foi, 3^e partie (ou un engagement envers l'obtention de cette qualification)

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande par écrit et préciser sur l'enveloppe «Confidentiel». Le curriculum vitae et le portfolio doivent être reçus avant le **18 juin 2004** à 12 h à l'attention de :

M. Bernard Demers
896, promenade Riverside
Timmins, Ontario P4N 3W2

Tel. : (705) 267-1421
Télé. : (705) 267-7247
demersb@csdcgr.on.ca

«Nous souscrivons
à l'équité en matière
d'emploi»

Toute personne qui fait demande pour un poste auprès du Conseil scolaire catholique de district des Grandes Rivières doit fournir un relevé de ses antécédents criminels. Il s'agit d'une condition essentielle d'emploi.

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

Demande de permis de vente d'alcool

Hooters

4388 Walker Road
Windsor (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 2 juillet 2004. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. **Remarque :** La CAO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la Loi sur les permis d'alcool, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7^e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to: Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca

Célébrons



notre 25^e

21, 22 et 23 mai 2004

www.essor.org

Introduction

Une étape très importante de l'histoire de l'éducation française catholique vient d'être franchie à Tecumseh avec les célébrations du 25^e anniversaire de fondation de l'école secondaire l'Essor. Il s'agit pour la communauté francophone de Windsor-Essex d'un accomplissement hors du commun et du résultat de près de 40 ans de débats, de rencontres, d'efforts inlassables, de frustrations et de petites victoires qui se sont transformés en une éclatante réussite. Nous vous offrons sur ces pages de ce cahier souvenir un aperçu de ce qui s'est passé au cours de ces 25 années. Il nous était impossible de mettre tous les témoignages, toutes les photos et de nommer tous les gens qui ont marqué, de près ou de loin, l'histoire de l'Essor. Alors à tous ceux que nous avons oubliés, nos sincères regrets et soyez assurés que la chaleur laissée par votre présence dans le nid de la grande famille des aigles ne refroidira jamais.

Des milliers d'étudiants ont franchi les portes de l'Essor et près de 2 000 d'entre eux ont

reçu leur diplôme d'études secondaires des mains des six directeurs de l'histoire de l'école. Il s'agit en ordre de Paul Chauvin (les 10 premières années), Phil Charette, Joseph Gratton, René Godin, Michel Yelle et, depuis 4 ans, Joseph Picard.

Et comme l'a si bien dit le célébrant de la messe commémorative du 23 mai dernier et ancien élève de l'Essor, père Marcel Caron, ces jeunes finissants qui en sont ressortis aujourd'hui sont des médecins, des avocats, des comptables et un prêtre.

Mais qu'à-t-il fallu pour arriver à ce niveau d'excellence? Quelles sont les pages d'histoire qui ont été tournées pour faire de l'Essor ce qu'elle est aujourd'hui? La réalité de cette école secondaire francophone n'a pas toujours été rose et facile. Rien ne vient facilement en éducation de langue française en Ontario.

Cette réalisation a commencé par une simple idée il y a plus de 36 ans, idée qui a semé la controverse et le débat, le drame et l'émotion. La lutte a été farouche mais le rêve est

devenu réalité. Aujourd'hui, la communauté francophone jouit de ce succès. En voici les grandes lignes :

Février 1968 - Le conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) établit un comité dans le but d'étudier la possibilité d'établir une école secondaire de langue française dans la région d'Essex.

Juillet 1968 - L'Ontario passe une législation qui autorise les conseils d'éducation d'établir des écoles bilingues dans la province.

Mars 1969 - Le comité de l'ACFO recommande que soit le Conseil d'éducation de Windsor ou du comté d'Essex établisse une école secondaire bilingue.

Novembre 1969 - Le Comité consultatif de la langue française du Conseil d'éducation d'Essex recommande une école secondaire à Tecumseh pour accommoder les élèves francophones de la région Windsor-Essex.

Mars 1972 - Le Conseil d'Essex approuve l'étude de faisabilité d'une école secondaire de langue française après que la première étude n'avait pas reçu le support du public.

Mars 1973 - Le Conseil d'Essex accepte le principe d'une école secondaire de langue française. Le Conseil de la ville de Windsor, lui aussi, accepte le concept et se joint aux études établies par les comités.

Avril 1973 - Les deux Conseils, c'est-à-dire Windsor et Essex, organisent un comité joint pour étudier l'établissement d'une école.

Février 1974 - Le Comité recommande que l'école jointe s'établisse en septembre 1974, et la décision est référée au comité consultatif du Conseil d'Essex. Le Comité consultatif rejette l'école jointe et recommande que la nouvelle école soit cons-

truite à St. Clair Beach, Tecumseh.

Avril 1974 - Le Conseil d'Essex et le ministère de l'Éducation rejettent la notion de documentation de proposition de construction pour une école secondaire de langue française.

Juin 1974 - Le Comité consultatif du conseil d'éducation d'Essex fait appel à la commission provinciale sur l'instruction des langues.

Septembre 1974 - La Commission provinciale recommande au comté d'Essex d'avoir une école secondaire française. Le conseil rejette, encore une fois, la deuxième recommandation pour l'école.

Octobre 1974 - Le Conseil scolaire convient de discuter le financement joint de l'école secondaire française à la suggestion du ministère de l'éducation.

Avril 1975 - Le Conseil d'Essex vote en faveur d'une école, mais seulement si Windsor apporte un soutien financier.

Mai 1975 - Le Conseil de l'école est en accord pour supporter l'école financièrement ainsi que sa construction.

Octobre 1975 - Le Conseil de Sandwich South approuve le changement de zonage pour permettre la construction de l'école.

Novembre 1975 - Des groupes de citoyens anglais disent qu'ils vont se battre contre la construction de l'école.

Janvier 1976 - Le village de Tecumseh joint la liste de groupes en opposition à la construction de l'école sous des prétextes d'ordre financier.

Février 1976 - Le Conseil d'Essex décide de heurter la planification de l'école sous prétexte qu'il y a eu des compressions dans le financement provincial par rapport à la construction capitale. Les élèves

francophones des écoles élémentaires et secondaires à Windsor-Essex boycottent les classes en guise de protestation.

Avril 1976 - Le ministre de l'éducation Tom Wells nomme un médiateur pour agir dans cette controverse de la construction de l'école secondaire.

Janvier 1977 - Des brochures «anti-francophones» ont été distribuées à Windsor, s'opposant à l'école française.

Février 1977 - Le médiateur provincial Robert McLeod recommande la construction d'une école secondaire unilingue française. Le Conseil scolaire séparé d'Essex se porte volontaire pour construire l'école. Wells dit que l'école est la responsabilité du Conseil scolaire du comté d'Essex.

Mars 1977 - Le Conseil d'Essex vote 12-5 contre la construction de l'école.

Avril 1977 - Wells introduit la législation qui force la construction. La législature de l'Ontario la dissout avant que la loi soit votée et passée. En juin, une élection est appelée!

Juin 1977 - Réélu comme Premier ministre de l'Ontario, William Davis indique qu'il poursuivra la mise en place de cette législation pour la construction de l'école.

Juillet 1977 - La législation passe, ce qui donne 30 jours au conseil pour se choisir un site et commencer la planification de la construction.

Août 1977 - Le Conseil d'Essex choisit St. Clair Beach comme site et choisit l'architecte pour débiter la planification de l'école.

Janvier 1978 - Deux hommes de Windsor ont reçu une sentence suspendue pour la distribution de littérature «anti-francophone» en 1977.

Juillet 1978 - La construction débute sur 20 acres. L'école est estimée à 5 millions \$. Le premier directeur est embauché, Paul Chauvin, et son travail débute aussitôt.

Novembre 1978 - L'école secondaire l'Essor est nommée par le Conseil d'Essex.

Mars 1979 - L'embauche des enseignants débute et 130 élèves assistent aux sessions d'orientation au Collège St. Clair.

Juin 1979 - Premières tournées publiques de l'école.

Octobre 1979 - La préparation des enseignants commence et les dernières touches sont complétées.

Septembre 1979 - Les portes s'ouvrent et les classes débütent.

On dit parfois que

«Le passé n'est pas garant de l'avenir...»

mais dans le cas de l'école L'Essor, les réalisations du passé sont manifestement un gage d'un avenir brillant!

Encore beaucoup de succès!



Les Conseils d'administration, les directions et le personnel des Caisses populaires de Pointe-aux-Roches et de Tecumseh



Le Conseil d'administration et la Direction de

FRANCO-VOL
Garderie et Centre de Ressources

sont particulièrement heureux de souhaiter bon anniversaire à l'école secondaire l'Essor.

Nous félicitons chaleureusement et nous remercions tous ceux et celles qui ont contribué à ce succès au cours des années car nous en sommes un des grands bénéficiaires : de nombreux finissants et finissantes de l'Essor ont été ou sont membres de notre personnel.

Les aigles se réunissent pour célébrer l'éclosion d'une génération

Richard Caumartin

Les 21, 22 et 23 mai 2004 sont des dates que les anciens élèves et enseignants de l'Essor n'oublieront pas de sitôt! Plus de 600 d'entre eux se sont donné rendez-vous pour les célébrations du 25^e anniversaire de l'école secondaire qui ont occasionné des courbatures et bien des soucis au comité organisateur.

En effet, la pluie diluvienne qui s'était abattue sur Windsor dans la nuit du 21 au 22 mai a fait en sorte que le terrain où la tente du banquet était installée ressemblait au lac St. Clair et la boue avait rendu le site inaccessible. Les organisateurs ont eu l'ingénieuse idée de faire venir un voyage de foin qu'ils ont étendu sous la grande tente et qui a absorbé la plus grande partie de cette boue. Les invités, le soir venu, ont pu piétiner allègrement autour des tables et sur la piste de danse.

Les retrouvailles avaient commencé le vendredi soir avec des parties de ballon-volant et de ballon-panier entre les anciens élèves et professeurs de l'Essor. Le samedi matin, c'était journée porte-ouverte et plus de 150 personnes ont franchi le seuil de l'école pour y voir des photos, des médailles, des trophées, des séquences vidéo, des cadres avec photos de tous les aigles de l'Essor des 25 dernières années. Un fait saillant de cette exposition serait sans contredit la murale dans un des corridors de l'école présentant la longue lutte politique qui a mené à l'ouverture de l'Essor. Une œuvre d'art en soi!

Plusieurs personnes venues de l'extérieur de la ville ont pu voir les améliorations et changements divers apportés à l'établissement scolaire ainsi que les plans d'agrandissement que projette la direction de l'école dès l'an prochain. Plusieurs salles de classe étaient tapissées de photos d'archives de toutes sortes, que ce soit d'activités sportives ou culturelles. Puis lors de la grande soirée, environ 600 personnes sont venues souper et danser pour les fameuses retrouvailles sous le grand chapiteau derrière le terrain de football de l'école. Que de souvenirs et d'anecdotes à revivre et à se commémorer!

Les sourires et les fous rires se sont multipliés lors de cette grande soirée où l'on a pu y voir des anciens professeurs, l'équipe actuelle d'enseignement et quelques membres de la direction du Conseil scolaire catholique. Le tout premier directeur de l'Essor, Paul Chauvin, a

adressé quelques mots aux invités en leur rappelant tout le travail accompli par une génération entière de francophones de la région. Il faut dire qu'en 25 ans, plusieurs centaines sinon des milliers de petits aigles sont ressortis de l'Essor avec un diplôme et forment aujourd'hui le centre de la francophonie locale. Plusieurs centaines d'entre eux ont aussi du succès

partout au pays et même aux États-Unis. Que ce soit des médecins, des avocats, des comptables, des mécaniciens ou autres métiers, ces jeunes ont tous laissé un héritage social, culturel et familial derrière eux. C'est une génération entière qui a quitté le nid de l'aigle pour voler de ses propres ailes.

Finalement, le dimanche matin, une célébration eucha-

ristique est venue couronner le tout avec comme célébrant un ancien de l'Essor, le père Marcel Caron, et le vicaire épiscopal du diocèse de London, le père Eugène Roy. Un décor extraordinaire avec en toile de fond l'aigle de l'Essor avait été aménagé sur la scène du gymnase pour l'occasion et 25 offrandes ont été offertes par des personnes liées de près ou de loin à l'histoire de

l'école. La chorale, sous la direction de Carole Papineau et la musique de Denise Leboeuf au piano, Brad Bacon au clavier, Paulette Schiller à la guitare et plusieurs autres à la flûte traversière et autres instruments à vent, ont donné des frissons aux quelque 200 fidèles qui ont assisté à la messe. Un brunch a suivi à la cafétéria de l'école.



*Félicitations
et encore autant de
succès à l'avenir!*

*La direction et le personnel de
la Coopérative de Pointe-aux-Roches*



Le magnifique travail de formation des jeunes que fait l'école L'Essor depuis 25 ans et qu'elle continue à faire est un appui fort apprécié au travail de formation dans nos familles.

Merci, l'Essor!

Les dames de l'Union
culturelle
des Franco-Ontariennes

L'unité Sud-Ouest catholique de l'Association des enseignantes et des enseignants Franco-Ontariens s'unit à la communauté pour offrir ses meilleurs voeux de longue vie à la grande famille l'Essor.

Ses membres qui y oeuvrent sont particulièrement fiers de ses succès.



**Bon 25^e à l'école L'Essor
qui a eu et qui continue
à avoir un impact
inestimable sur
notre communauté!**

**Félicitations aux artisans et artisanes de la
première heure et à leurs successeurs!**



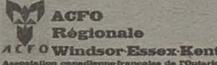
**Les Professionnels de
l'équipement Audio et Vidéo**
Vente • Location • Mise en scène
d'événements • Service de consultation
et de conception de systèmes AVJ
Entretien et installation
Production et montage de vidéos

EDCOM Multimedia Products
1123 rue Mercer
Windsor, ON N9A 1N8
Téléphone (519) 256-7772
Télécopieur (519) 256-1899

**Félicitations à
l'école secondaire
L'Essor
à l'occasion de votre
25^e Anniversaire!**

**Meilleurs voeux
d'encore beaucoup
de succès pendant
les prochains
25 ans!**

www.edcom.ca



**Les membres du
conseil d'administration :**
Mario Girard, président
Pauline Gagnier, vice-présidente
Carole Gagnon, trésorière
Nicole Krapac, secrétaire
Annette Ivosevich, conseillère
Annette Phipps et Jessica Phipps, directrices – Windsor
Françoise Gascon et Paul Chauvin, directeurs – Essex
Vincent Caron et Suzanne Shriver, directeurs – Kent
Elizabeth Paul, conseillère de la santé et de la jeunesse

**Le personnel de nos programmes
Centre de recherche emploi - Windsor (CRE-W) :**
Micheline Boisvert, Jeannine Uwera, Dorothee Payeur
et Céline Vachon
Connexion Emploi - Windsor (CE-W) :
Jocelyne Roy et Johanne Gagnon
Tenu de livres :
Tina Lefebvre
Directrice générale :
Nicole Germain

Les premiers finissants de l'Essor qui ont mérité une bourse

Le Rempart, édition du 2 juillet 1980

Voici la liste des premiers récipiendaires de bourses de l'histoire de l'école l'Essor :

Christophe Côté, 13^e année, de LaSalle - 1 200 \$

(dont le prix de l'excellence en français et la plus haute moyenne)

Joanne Huneault, 12^e année, de St. Clair Beach - 400 \$

Carmen Côté, 13^e année, de Windsor - 450 \$

Janine Losier, 12^e année, de Windsor - Plaque d'excellence et un dictionnaire

Lucille Lavolette, 12^e année, de Windsor - 200 \$

Paulette Martins, 12^e année, de Windsor - 100 \$

Lucille McGraw, 12^e année, de Windsor - 100 \$

Sylvain Grenier, 12^e année, de Windsor - 100 \$

Thérèse Renaud, 13^e année, de Windsor - 500 \$ dont 300 \$ de l'Alliance française

Gérard Marier, 12^e année, de Windsor - 50 \$

Mary Beth Côté, 12^e année, de Windsor - 50 \$

Jean Tremblay, 12^e année, de Pointe-aux-Roches - 50 \$

Brigitte Bernard, 12^e année, de Pointe-aux-Roches - 50 \$

Danielle Letarte, 12^e année, de Windsor - 50 \$

Joelle Laroche, 12^e année, de Windsor - 50 \$

Chris Renaud, 13^e année, de Windsor - 150 \$ en chimie



Meilleurs vœux de
John Beach et son
personnel de

J B Screenprint
Sérigraphie et broderie sur
vêtements
1 (800) 665-6264



Sincères félicitations

Dwight Duncan

Député provincial
Windsor-St. Clair

4808 ch. Tecumseh Est
251-5199

Courriel : dwight_duncan-mpp@ontla.ola.org



Collège Boréal



*Félicitations
pour votre
25^e anniversaire!*

www.borealc.on.ca

1.800.361.6673 (campus principal - Sudbury)

1.866.445.4003 (bureau - London)

1.866.262.8566 (campus - Toronto)

infotoronto@borealc.on.ca

25 juin 1980 : première remise des diplômes à 60 finissants

Quarante-six élèves de la 12^e année et 14 de la 13^e année recevaient leur diplôme du cours secondaire des mains du directeur Paul Chauvin et du directeur-adjoint, Phil Charrette. Près de 4 000 \$ en prix et bourses ont été versés aux élèves méritants, sans compter la bourse de 3 000 \$ attribuée à Jeannette Beaulieu par le Collège communautaire Indian River de Fort Pierce en Floride pour jouer sur son équipe de ballon-volant. Jeannette est la fille de Zéphirin et Rita Beaulieu de Windsor.

C'est devant de fiers parents, grands-parents, frères et sœurs et invités d'honneur, réunis au gymnase de l'école l'Essor que le personnel enseignant et les membres de la direction

suivis des diplômés ont fait leur entrée solennelle pour prendre place au centre d'honneur.

Roger St-Pierre, chef du secteur arts et culture physique ainsi que maître de cérémonie pour cette mémorable occasion, disait dans son mot de bienvenue que « tous les événements de cette année ont fait histoire et que la graduation de 1980 en était le summum ».

Après la prière d'ouverture par Mgr Jean Noël, curé de St-Jérôme de Windsor, Paul Chauvin, directeur à l'Essor a souhaité la bienvenue à tous, soulignant l'apport précieux et gigantesque de son personnel enseignant et tout spécialement de son directeur-adjoint Phil Charrette. « Les grands respon-

sables des succès remarquables autant par le nombre que par la qualité, remportés au cours de cette première année sont les élèves eux-mêmes, les professeurs, le personnel de soutien, les parents et la communauté entière. »

Il continua en disant que l'on connaît trois sortes de mensonges : les mensonges trop courts – les sacrés mensonges et les statistiques, pour dire que lorsqu'il parle des succès,

victoires et championnats que ses élèves ont remportés dans bien des domaines au cours des derniers dix mois, il le fait avec preuve à l'appui. Lorsqu'il révéla à l'assistance le montant fabuleux de près de 4 000 \$ en bourses et prix qu'il a reçu des organismes locaux et individus, chose qu'il n'avait jamais vu dans le Nord, il s'est attiré les applaudissements de la foule.

« Ensemble nous avons établi des fondations solides, main-

tenant il faut bâtir. » a-t-il dit en terminant. Avec la remise des diplômes aux élèves de 13^e année, Gabriel Séguin, directeur d'éducation et Madeleine Leal, présidente du CCLF, tous deux du Conseil scolaire d'Essex ont félicité les élèves, se sont dits fiers d'eux en les incitant à demeurer toujours de bons francophones.

Le Rempart,
édition du 2 juillet 1980

Félicitations à l'école secondaire L'Essor pour ses 25 ans de succès et de défis bravement relevés!



Le Comité du bal des finissants (1980)

LE CONSEIL SCOLAIRE DE DISTRICT DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU SUD-OUEST

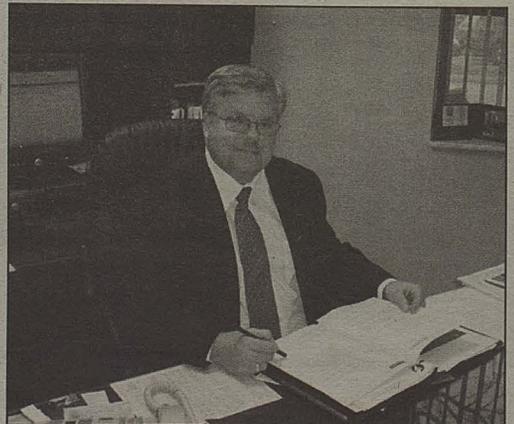
félicite toutes les finissantes et tous les finissants de l'école secondaire l'Essor.

Nous avons eu le bonheur d'accueillir tous les participants et participantes aux grandes fêtes du 25^e anniversaire de notre école.

Suite à des luttes incroyables pendant une dizaine d'années, l'école secondaire l'Essor ouvrait ses portes au mois de septembre 1979. Ce fut une grande victoire pour les francophones de la région du Sud-Ouest.

Mes sincères félicitations au comité organisateur! Votre grand dévouement pendant plus d'une année a assuré de belles rencontres chaleureuses pour tous les amis de l'Essor. Bravo et longue vie à l'éducation catholique de langue française dans la région d'Essex.

Michel Serré, directeur général





Les directions des écoles du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest ainsi que tous les enseignants et employés sont fiers de profiter de cette occasion pour féliciter la grande famille de l'école secondaire l'Essor, présente et passée, pour 25 années de succès.

Le rêve est devenu réalité il y a 25 ans et aujourd'hui, ce sont déjà vos noces d'argent que nous célébrons avec fierté. BRAVO!



- Saint-Ambroise, St-Joachim
- Saint-Antoine, Tecumseh
- Saint-Michel, Leamington
- Sainte-Marguerite d'Youville, Tecumseh
- Saint-Edmond, Windsor
- Georges-P.-Vanier, Windsor
- Sainte-Catherine, Pain Court
- Monseigneur-Augustin-Caron, LaSalle
- Pavillon des Jeunes, Belle-Rivière
- Saint-Jean-Baptiste, Amherstburg
- Saint-Paul, Pointe-aux-Roches
- Monseigneur-Jean-Noël, Windsor
- Sainte-Ursule, McGregor
- Saint-Francis, Tilbury
- Sainte-Marie, Chatham
- Saint-Philippe, Grande Pointe
- Saint-François-Xavier, Sarnia
- Frère-André, London
- Saint-Thomas-d'Aquin, Sarnia
- Sainte-Jeanne-d'Arc, London
- École secondaire de Pain Court, Pain Court
- Sainte-Thérèse, Windsor
- École secondaire E.J. Lajeunesse, Windsor
- Sainte-Marguerite-Bourgeoys, Woodstock
- École secondaire Mgr-Bruyère, London
- Sainte-Marie, Woodstock
- Saint-Dominique-Savio, Owen Sound



25^e L'Essor



Bravo, L'Essor!

De la part des apprenants
et apprenantes,
des membres du Conseil
d'administration
et des bénévoles du centre

ALPHA MOT DE PASSE
253-3959

LIBRAIRIE DU CENTRE

Le personnel de la Librairie du
Centre désire souhaiter un joyeux 25^e
anniversaire et longue vie à l'école L'Essor!

Tél. sans frais : 1 877 747-8003
Télec. sans frais : 1 877 747-8004

www.librairieducentre.com

FÉLICITATIONS POUR VOTRE 25^e ANNIVERSAIRE!

D'un homme qui est fier d'enseigner
à L'Essor, qui s'est joint à la marche devant Queen's Park
pour convaincre le gouvernement de l'Ontario que nous
avons besoin de cette école il y a 25 ans!

**Félicitations à la communauté
francophone du comté d'Essex!**



Meilleurs vœux,
David Tremblay, candidat



Comté d'Essex

Bon anniversaire à la grande
famille de l'Essor, un des
bijoux de notre communauté.



Pierre Asselin, président

Émile Godin, gérant

Lettre du président

Au nom du Conseil scolaire
de district des écoles catholi-
ques du Sud-Ouest, c'est un
honneur pour moi de participer
à cette célébration historique
marquant le 25^e anniversaire
de l'école secondaire l'Essor.

Nous savons combien l'at-
teinte de ce «chiffre magique»
est important dans la vie d'une
personne, or, pour une institu-
tion scolaire en milieu minorita-
ire, ça l'est d'autant plus dans
une communauté comme la
nôtre dont l'appui, à nos efforts
et à notre loyauté envers l'édu-
cation catholique française
pour lesquels l'école secondaire
l'Essor a été fondée, a grandi et
persévéré durant cette période.

Un bâtiment, c'est du ci-
ment et des briques. Dans une
école, il y a une âme, une vie que
vous les parents, les membres
et le personnel, les élèves an-
ciens et présents lui avez et
continuez de lui inculquer, c'est
ça que l'on a fêté lors des cé-
lébrations.

Pour cela, je vous remercie,
je vous félicite et vous dit bravo
et longue vie à l'Essor!

Jean Brûlé,
président du CSDECSO

Chers amis,

C'est avec regret que je ne
pouvais être des vôtres lors
des célébrations du 25^e anni-
versaire de l'école secondaire
l'Essor.

Oui, déjà 25 années d'in-
comparables succès! Je suis
fier de vous dire que cette insti-
tution a su se créer une solide
réputation par ses nombreux
gradués et son personnel ensei-
gnant dédié avec l'appui de pa-
rents convaincus et des repré-
sentants politiques engagés à
garantir et soutenir une qualité
d'éducation exemplaire.

Je suis heureux d'avoir été
associé à cette grande institu-
tion pendant quelque onze an-
nées à titre de surintendant
d'éducation et d'avoir humble-
ment contribué à son respec-
tueux succès.

Je vous souhaite donc à
tous, élèves, parents, person-
nel de l'école, administrateurs
et conseillers scolaires une
joyeuse célébration et un avenir
aussi rempli de succès pour
cette merveilleuse école secon-
daire.

Longue vie à l'école secon-
daire l'Essor!

Amicalement,
Camille Thomas

Félicitations!



Nous sommes fiers de notre association à votre
programme sportif et nous vous offrons nos meilleurs vœux
en cet anniversaire!

Tom Jones et son personnel



Nantais Sports Shop
252-5705
2020 ch. Tecumseh Ouest



Félicitations les plus
sincères de
Thompson Pieris
et son personnel à

**Diligent
Communications**

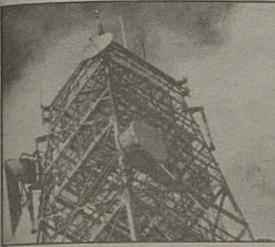
(519) 453 8288



**Les membres du
Club Richelieu
Les Campagnards sont
heureux de s'associer avec
toute la communauté
francophone pour exprimer
notre reconnaissance pour
tous les services qu'a rendus
et que continue à rendre
l'école l'Essor.**



Paul Tremblay,
président



Sincères félicitations de Mike Levesque et son personnel de Great Lakes Telecommunications

3049 prom. Devon
250-1701

Lettre de la Première ministre

Quel honneur pour moi d'être Première ministre de l'école secondaire l'Essor, l'année où nous célébrons ses 25 années d'existence. J'ai voulu vous présenter un portrait aussi complet que possible de ces années, en faisant ressortir les plus grands et les plus petits souvenirs de chacune d'elles.

Tout au long de ma recherche, j'ai découvert dans les archives beaucoup de trésors. La lutte, la victoire, les accomplissements, les défaites, mais toujours la persévérance. J'ai vraiment compris la fierté et l'importance de mon éducation française. J'apprécie davantage tout ce que vous les anciens avez fait pour nous. Bonnes retrouvailles!

Ginette Tremblay,
Première ministre

Meilleurs voeux de Nicole Latreille

Mail Boxes, Etc.
3041 av. Dougall
967-9916



Félicitations et meilleurs voeux de Fahed Bakri et son personnel à INFOLOGY CORPORATION (905) 276-8844

Félicitations l'Essor! de nous tous au

Brisebois Law Office

et au

Brisebois Christian Book Store

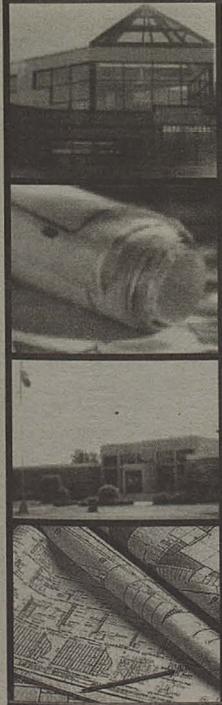
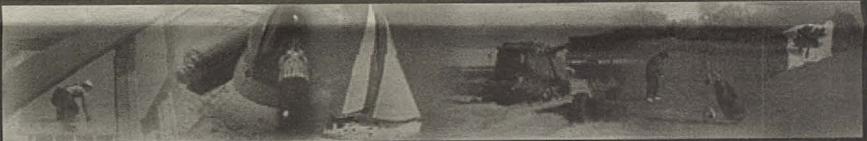
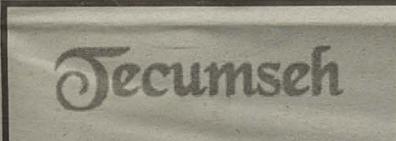
L'Association francophone de basket-ball du Sud-Ouest apprécie sa longue association avec l'école l'Essor, dont plusieurs anciens et anciennes figurent parmi ses entraîneurs et entraîneuses, et lui souhaite longue vie.



Félicitations et meilleurs voeux de Larry Seguin et de son personnel au

Tecumseh

Home hardware building centre

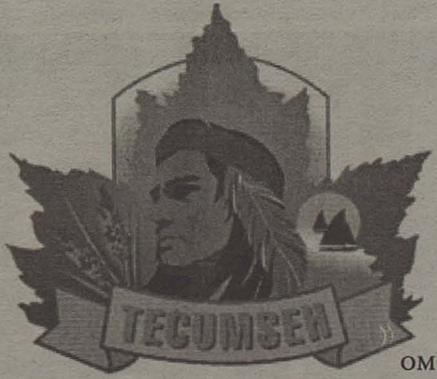


En plus de desservir la communauté francophone de la région, l'école secondaire l'Essor rend de nombreux services à notre communauté.

Nous nous unissons donc à la communauté francophone pour nous réjouir de son succès au cours de ces 25 dernières années, pour la remercier de ses services et pour lui souhaiter longue vie!

Le personnel et les membres du conseil de la ville de Tecumseh

Gary M^cNamara, maire
Tom Burton, maire adjoint
Joe Bachetti, Marcel Blais,
Guy Dorion, Rita Ossington
et Joie Jobin,
conseillers et conseillères



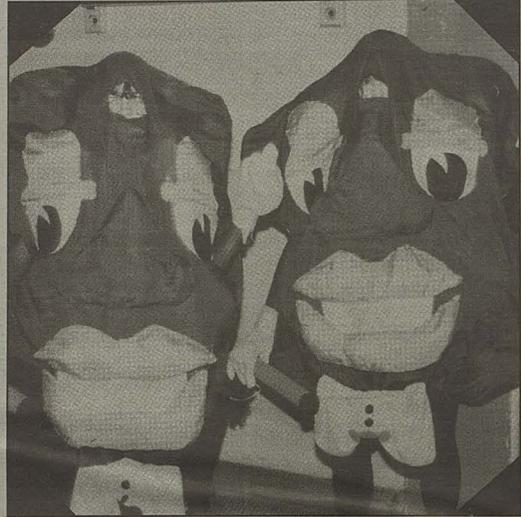
OM



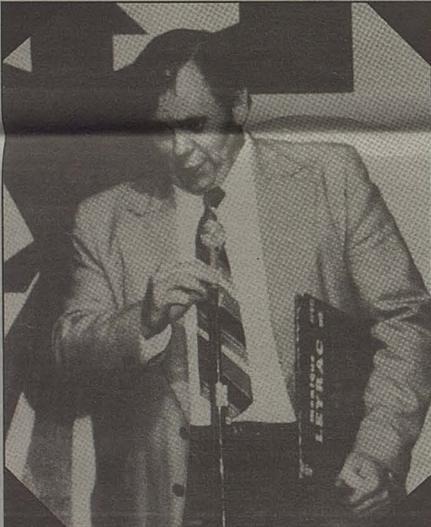
L'Essor au fil des ans



Une équipe de ballon-volant en 1983



Deux «raisins» à l'Halloween 1991



Paul Chauvin, directeur de l'école en 1980



Le personnel de l'école pendant l'année scolaire 2001-2002



Nos champions de basket-ball hantam 1991, pour tout l'Ontario



Des joueurs de football en 1991



Guy Deslauriers en 1983



Les secrétaires en 1991



Roger St-Pierre lors du 15^e anniversaire



L'Harmonie scolaire en 1983



Aimée Déziel, Première ministre en 1994



Un scientifique loufoque lors de l'Halloween en 1991



Lucien Gava en 1985



Bal des finissants de 1991

Quel a été votre plus beau souvenir de votre passage à l'Essor ?

V O X P O P



Louise Orr, 1982

Mon meilleur souvenir de l'Essor est sans contredit la rencontre de nouveaux amis que je vois encore aujourd'hui. J'ai également bien apprécié mes professeurs, dont monsieur Saad, en sciences, et madame Mailloux, en anglais.



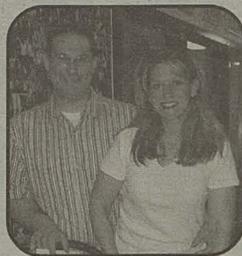
Nicole Larocque, 1996

Ce que je retiens le plus de l'Essor est l'esprit de famille qui régnait entre nous. Dans le groupe où j'étais, l'amitié était très importante et unique. Je n'oublierai jamais ces belles années!



Mark Labrecque, 1988

Je me souviendrai toujours d'une mésaventure de mon tuteur de 9^e année. Elle avait trébuché. Lors de sa chute, tous ses effets personnels de son sac à main juchaient par terre. C'était plutôt drôle...



Michelle et Stéphane Godin, 1989

Notre meilleur souvenir de l'Essor : notre rencontre! Sérieusement, nous avons tissé de belles amitiés au fil des ans. La plupart d'entre nous continuons à garder contact. Nous nous voyons encore, à l'occasion.



Carole Papineau, 1980

Le spectacle d'ouverture en octobre 1979 avec «Les Étincelles» précédant la performance de Monique Leyrac est mon plus beau souvenir. Nous avions chanté «Attention mesdames et messieurs» de Michel Fugain comme première chanson.



Florence Bernard-Dawson et Nicole Kervolen, 1984

Notre plus beau souvenir de l'Essor serait les activités de l'équipe de gymnastique. Les voyages à Toronto pour des compétitions étaient mémorables. Notre entraîneur, monsieur Charrette était vraiment dévoué, il venait nous chercher pour prendre part aux entraînements.



Julie Brown, Jena Leavoy et Paulo Silva, 1993

Jamais pourrions-nous oublier des activités comme le «Enviroshow», un défilé de mode qui présentait des créations fabriquées à partir de matériaux recyclés. Nous nous sommes également amusés lors d'une grande bataille où tous se lançaient de la nourriture dans la cafétéria. Même un professeur, monsieur Simard, avait été de la partie.



Denise Leboeuf, 1982

Mon plus beau souvenir est la soirée d'ouverture de l'école. J'étais dans l'harmonie scolaire et nous avons réussi à chanter le «O Canada» sans avoir trop pratiqué. La liberté aussi que nous avions à cette école, c'était comme un second chez-nous!



Carrie Leavoy, 1991

L'enseignante d'arts, Lisa Bourgoin, et la pièce Enviro-Choc ont beaucoup marqué ma vie. La fierté vécue lors des préparatifs de cette pièce restera toujours en moi. Merci madame Bourgoin!



Marc Tremblay, 1992

Le spectacle Enviro-Choc a été pour moi une grande étape de mon passage à l'Essor. Le fait surtout que nous pouvions nous exprimer comme artistes, à notre manière, m'a profondément touché.



Kelly McGuire, 1996

Mon plus beau souvenir est quand j'étais membre de l'équipe de soccer en 10^e année. Nous nous sommes rendues en finale du tournoi ECSSA et pour notre école, c'était tout un exploit et une grande satisfaction.



Renée Bondy Dubois, 1988

Mon moment le plus mémorable serait le premier voyage de l'équipe de ballon-panier en France. Lucien Gava et Ron Guignard étaient venus avec nous. Nous avons aussi fait plusieurs activités de financement, c'était vraiment super. Les gens étaient si gentils. J'avais beaucoup appris sur la France.



Giancarlo Bonato, 1995

La complicité qu'il y avait entre nous et qui existe toujours aujourd'hui quand nous sortons ensemble reste pour moi mon plus beau souvenir. J'espère que cette amitié qui persiste avec tous mes amis de l'Essor survivra toute la vie.



Denise Oniet-Simpson et Yvette Bellemore, 1984

Jamais pourrions-nous oublier la tenue d'éducation physique réglementaire! Nous avons porté un t-shirt avec un aigle à l'effigie de l'école. Nous avions également un short brun accompagné de bas-tubes qui allaient jusqu'au genoux.

Pourquoi le nom «Essor» ?

Le Rempart reproduit ici les mots de remerciements de Florence Limoges à la suite de la présentation d'une peinture esquimaude qui lui a été offerte par Madeleine Leal, vice-présidente du Comité consultatif d'Essex et responsable du concours «Nommez votre école» lancé au grand public à l'automne de 1978 en vue de trouver un nom approprié à l'école secondaire française du comté d'Essex. On se rappelle que la gagnante du concours, Florence Limoges, avait suggéré le nom Essor parce qu'il indiquait, en plus des raisons mentionnées plus haut, les première et dernière syllabes des noms des Conseillers scolaires d'Essex et de Windsor.

«Je suis très touchée par ce don magnifique du Comité consultatif de langue française (CCLF). Mais je dois avouer que ses membres mériteraient, beaucoup mieux que moi, d'être récompensés, car c'est le CCLF



Florence Limoges

entre autres, qui pendant dix ans, a lutté sans relâche pour l'obtention de cette école. Ce sont ses membres qui, convaincus de leurs droits, ont persévéré dans leur tâche avec courage, même lorsque tout espoir semblait perdu. J'aimerais aujourd'hui, au nom de toute la communauté francophone, leur offrir nos hommages et les re-

mercier pour leur travail assidu et leur succès. Je suis reconnaissant aussi envers le CCLF d'avoir reconnu la pertinence du nom Essor. Car frustrés dans nos efforts, entourés de haine et de mépris, voici un nom, Essor, qui nous dégage de ce passé qui désigne un élan

vers l'avenir, dans un mouvement ascendant et dynamique. Après avoir observé pendant cette fin de semaine le dynamisme du personnel et l'enthousiasme des élèves, il est évident que l'école secondaire l'Essor est vouée à un succès rayonnant. Je remercie profondément

le Comité consultatif de langue française pour leur beau geste et je souhaite longue vie à l'école secondaire l'Essor et à tous les espoirs qu'elle symbolise.»

Florence Limoges

Aline Harrison, *Le Rempart* du 30 octobre 1979.

L'ERGO

Claire Paré fut animatrice culturelle de l'école secondaire l'Essor pour l'année scolaire 1999-2000. Un de ses grands projets fut l'introduction d'un journal étudiant, nommé «*La plume de l'aigle*». À l'intérieur de quelques numéros, le journal a réussi à générer beaucoup de controverse grâce à un article sur la pilule anticonceptionnelle et une critique d'une pièce de théâtre montée par la classe d'art dramatique. *La plume de l'aigle* a aussi été victime de la censure.

Néanmoins, le journal a survécu trois années et 13 numéros. Pendant ces années, il a beaucoup évolué. Par sa dernière année, son lectorat avait changé et il s'est renommé «*L'ERGO*».

Vol. 1, no 2 : le 6 mars 2000
La redoutable équipe de lutte par Joanna Laba. Cette année est la première depuis longtemps que l'équipe de lutte de l'Essor est aussi reconnue. Depuis le mois d'octobre l'équipe a remporté plusieurs victoires et a suscité une fierté dans l'école. Leur succès, par contre, n'est pas venu facilement. On le doit à l'engagement du groupe et aux

heures de pratique qu'ils consacrent à leur sport. M. Tremblay, l'entraîneur de l'équipe, explique que leur succès est dû «... à un bon mélange de jeunes qui forment le groupe. Il existe un excellent support entre les membres et chacun donne son meilleur.»

L'équipe en son entier est merveilleuse, mais il y a des membres qui contribuent d'une façon remarquable à la réussite du groupe; Jean Marc Cazabon, Kevin Reid et Lara Lukaniuk ont tous remporté plusieurs médailles d'or et ont ainsi encouragé et inspiré les autres membres.

Depuis trois ans, c'est la première année que l'équipe participe à des compétitions, mais cela ne semble pas avoir affecté leurs résultats. Au total, ils ont gagné environ 65 médailles dans les 8 compétitions dans lesquelles ils ont participé. Au tournoi WECSA l'école a remporté 2 médailles d'or, 2 médailles d'argent et 4 de bronze.

Ils ont aussi participé au tournoi de SWOSSA le 21 février et ont encore connu un grand succès. Paul Mansel et Kevin Reid ont placé quatrième

et Jean Marc Cazabon et Jessica Bondy ont remporté des médailles de bronze. La vedette du tournoi fut Lara Lukaniuk qui a remporté une médaille d'or et a qualifié pour le tournoi de OFSSA. Avant que la saison soit finie, l'équipe aimera aussi participer à un tournoi à Montréal, ils prévoient prélever des fonds pour des uniformes et pour pouvoir faire partie de ce tournoi.

Il faut reconnaître que plusieurs des membres de l'équipe sont en 9^e et 10^e années. Leurs victoires sont alors plus remarquables lorsqu'on considère que cela fait seulement une année qu'ils s'entraînent. Cette année il y a beaucoup plus de filles sur l'équipe. Ce nombre considérable est grâce au fait que le sport devient plus reconnu dans l'école et autour du monde et les femmes participent maintenant professionnellement dans la lutte.

L'équipe de lutte a travaillé fort pour réaliser ses victoires et les membres aimeraient remercier l'administration et l'école pour leur appui durant l'année.

L'école l'Essor a fait une contribution importante au développement de la communauté francophone et je félicite chaleureusement tous les responsables de ces 25 années de service excellent.



Joe Comartin
Député, Windsor St. Clair

Un message de

Susan WHELAN

Félicitations L'ESSOR pour 25 années de succès!

Il me fait plaisir aujourd'hui en mon nom personnel et celui du Parti Libéral du comté d'Essex de féliciter chaleureusement l'école secondaire l'Essor pour 25 années de succès en éducation de langue française à Tecumseh.

Il s'agit d'une étape importante pour la communauté francophone toute entière et spécialement pour ceux qui ont travaillé si fort à la mise en place de cette institution. Bravo à tous les finissants, aux enseignants et aux équipes administratives présents et passés pour ce grand succès!

106 Talbot St. N., Essex, ON
Tel. (519) 776-8500; 1-866-703-0405
or visit us at www.susanwhelan.com

Authorized by the official agent for Susan Whelan



Les comédiens de la pièce *How Nous Avons Met* ont connu un franc succès au cours de l'année. Ils se sont démarqués dans le cadre du *Sears Drama Festival*. Grâce à leurs excellentes performances sur la scène locale et régionale, ils ont fait partie des 15 troupes sélectionnées pour présenter leur pièce à Ottawa. La troupe de l'Essor constitue la première formation francophone du Sud-Ouest à se qualifier pour la représentation provinciale. De gauche à droite : Kingston Ihuwan, Sophie Leblanc, Jessy Gras-Gagné, Caroline Leal, Renée Guilbeault, Steve Gouin et Brendan Drouillard.

L'AIGLE A PRIS SON ESSOR

Quand le rêve est devenu plus qu'une idée
Mais l'expression vivante d'une communauté

Quand le rêve est devenu une nécessité
Et le combat de plusieurs de nos pionniers

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand les premiers obstacles se sont dressés
Devant des hommes aux manches retroussées

Quand des conseillers s'y sont opposés
Et que les nôtres ont farouchement lutté

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand les murs ont finalement tombé
Et que la victoire était à leur portée

Quand le budget leur a été alloué
Et que l'édifice serait un jour érigé

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand les portes s'ouvrirent la première année
Et que des centaines de jeunes y sont entrés

Quand finalement le français était priorité
Et que 60 d'entre eux ont été diplômés

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand les sports et les arts ont pu rivaliser
Avec les grandes écoles des autres quartiers

Quand les jeunes ont commencé à gagner
Dans toutes sortes de disciplines à Tecumseh

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand une école devient l'essor de toute une communauté

Et qu'en son fief les aiglons assurent leur destinée

Quand toute une génération d'enseignants y a œuvré
Et que le succès est devenu leur quotidien et leur réalité

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand toute une génération d'aiglons a su en profiter
Et que la relève apprécie les efforts de ses pionniers

Quand près de 2 000 d'entre eux se sont succédés
Sur le podium de la victoire académique de fin d'année

L'aigle a pris son ESSOR.

Quand 25 années d'éducation française se sont écoulées

Et que les aiglons reviennent au nid pour festoyer

L'aigle surveille sa famille, les ailes déployées

Et continuera de produire des générations francisées

À tout jamais, l'aigle a pris son ESSOR.

Richard Caumartin



Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Nos 150 nous
enchangent!

Édith Butler,
Annie Brocoli
et Swing
Les 1^{er}, 2, 3 et 4 juillet

www.paincourt.ca



Campana Tacita, une pièce sonnante la réflexion



Les comédiens participent à la construction de l'église dans une des scènes.

Article en page 4

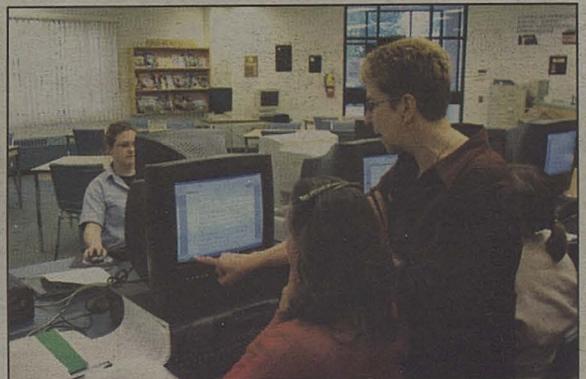
Le Festival de la fraise : le joyau de LaSalle



Le concours de fraises a été le clou du Festival.

Article en page 5

Le Moulin Enchanté termine sa 3^e session à Pain Court



Hélène Montfort montre à une apprenante l'utilisation de l'Internet.

Article en page 2

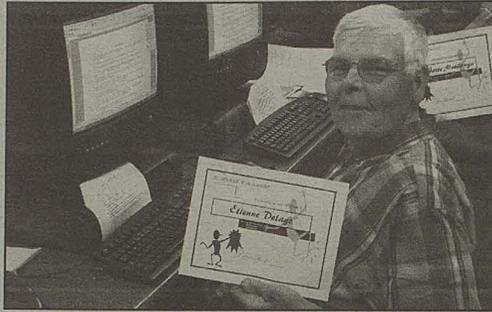
Le Moulin Enchanté termine sa 3^e session à Pain Court

Richard Caumartin

Hélène Montfort, directrice des services en français du projet Appui-en-ligne et enseignante du cours d'introduction à l'ordinateur pour adultes, vient de terminer la troisième session des ateliers offerts par le centre des arts Le Moulin Enchanté. Ce cours de six semaines donnait la chance aux apprentis des technologies de la communication de recevoir une formation adéquate pour les initier rapidement aux courriels, au traitement de texte (Word et Word Perfect), à Windows, Microsoft Publisher et à

Internet.

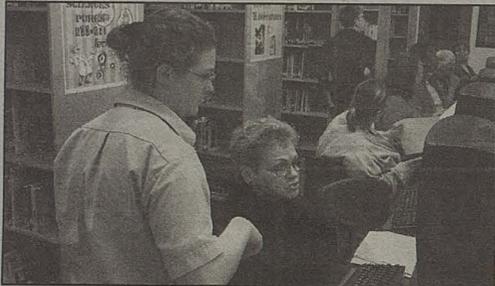
En offrant ces services aux francophones de la communauté de Chatham-Kent, le centre des arts favorise le développement économique et culturel de la région. Le directeur du Moulin Enchanté, Roger Lozon, est bien heureux de la participation des membres de la communauté pour cette première année : «Je suis satisfait dans l'ensemble de l'intérêt des gens pour cette initiative. À l'automne prochain, nous offrirons une plus vaste gamme d'ateliers et nous ferons vivre aux francophones de belles expériences en art dramatique, art visuel, en



Étienne Delage est fier d'avoir acquis son certificat.

cuisine, en danse, en expression orale, en informatique, en musique, en photographie et dans les technologies de l'information et de la communication.»

Les cours débuteront le 20 septembre 2004 pour la session d'automne et déjà, les inscriptions vont bon train au centre des arts Le Moulin Enchanté. Pour vous inscrire à ces programmes ou tout autre qui sera annoncé prochainement, il suffit de communiquer avec les coordonnatrices des ateliers au (519) 355-1304.



Les programmes d'apprentissage sont populaires au centre des arts.

AVIS D'INITIATION DE PROJET

MINISTÈRE DES TRANSPORTS DE L'ONTARIO
LA RECONSTRUCTION ET L'ÉLARGISSEMENT DE
L'AUTOROUTE 401 (WP 62-00-00)

De Manning Road au Puce Road, Ville de Lakeshore et
Ville de Tecumseh, Comté d'Essex

CONTEXTE

Le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) poursuit la reconstruction et l'élargissement de 9,9 km de l'autoroute 401 pour la faire passer de quatre à six voies. La reconstruction se porte sur le tronçon de l'autoroute 401 qui s'étend de 1,2 km à l'ouest de Manning Road (route 19 du comté d'Essex) jusqu'à 1,3 km à l'est de Puce Road (route 25 du comté d'Essex), illustré sur la carte suivante. Dillon Consulting Limited de London a été retenu par le MTO pour réaliser une étude de conception détaillée et une évaluation environnementale de la reconstruction et de l'élargissement de l'autoroute. Les améliorations suivantes feront aussi parti du projet :

- construction d'une barrière centrale en béton avec collecteur pluvial et d'accotements intérieurs et extérieurs pavés;
- reconstruction des bretelles des échangeurs de Manning Road et de Puce Road. La fermeture temporaire des bretelles serait nécessaire
- construction de deux nouvelles bretelles à l'échangeur de Manning Road;
- élargissement des ponts Puce River et Pike Creek;
- remise en état des structures des rues de concession 6,7,8 et 9. Les options de gestion de la circulation seront examinées, la fermeture des rues serait peut-être nécessaire;
- prolongement du pontceau en béton dans le drain Croft 21 (Croft Drain 21)
- éclairage partiel des bretelles des échangeurs de Manning Road et de Puce Road;
- construction d'une voie d'accès et de stationnements incitatifs à proximité de l'échangeur de Manning Road
- remise en état des structures de passage inférieur de Puce Road et de Manning Road.

PROCESSUS

Ce projet suit le processus approuvé de planification environnementale prévu pour les projets du groupe B aux termes de l'évaluation environnementale (EE) de portée générale pour les installations de transport provinciales (2000). Les projets de ce groupe portent sur des améliorations majeures apportées à ces installations. L'évaluation environnementale (EE) de l'étude de conception préliminaire est incluse dans un rapport d'étude environnementale pour les Transports (REET). Le REET a été mis à la disposition du public en mars 2003. Ce projet a maintenant reçu l'autorisation d'avancer à l'étape de conception détaillée.

Le financement de ce projet est placé sous le Programme stratégique d'infrastructures routières (PSIR) Canada-Ontario ce qui est un investissement d'association entre le ministère des Transports de l'Ontario (MTO) et Transports Canada. En raison du placement financier fédéral, la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale, s'appliquera également à ce projet.

Une séance d'information du public aura lieu en automne 2004 pour présenter l'étude de conception détaillée. Un rapport d'étude de conception et construction (RECC) sera mis à la disposition du public pendant 30 jours pour consultation et commentaire. Ceci comprendra la conception détaillée privilégiée et les mesures et provisions de mitigation de l'incidence sur l'environnement incorporées dans le contrat de construction. Des avis suivants indiqueront la date et le lieu de la séance d'information du public et l'achèvement du RECC.

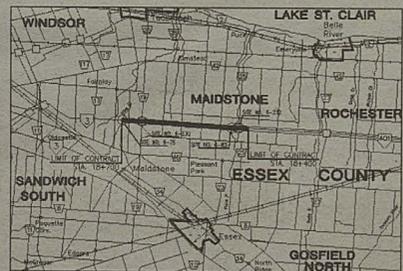
COMMENTAIRES

Si vous voulez formuler des commentaires ou si vous avez des questions liées au projet, veuillez communiquer avec l'une des personnes suivantes :

M. Jeff Matthews, P.Eng, chef du projet, ou
M^{me} Janet Smolders, MCIP
Dillon Consulting Limited
Boîte 426
London (Ontario) N6A 4W7
Tél. : (519) 438-6192
Messagerie : (519) 438-1288, poste 275
Télex : (519) 672-8209
Courriel : jmatthews@dillon.ca ou
jsmolders@dillon.ca

M. Dennis Regan, chef du projet
Ministère des Transports
Section de la planification et de la conception
659, Exeter Road
London (Ontario) N6E 1L3
Tél. : (519) 873-4548
Sans frais : 1 800 265-0072
Télex : (519) 873-4600
Courriel : dennis.regan@mto.gov.on.ca

À l'exception des renseignements d'ordre personnel, tous les commentaires seront du domaine public.



Plan Repère



L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, en collaboration avec l'école secondaire L'Essor, offre

son 14^e camp de basketball



son 9^e camp de soccer

pour les jeunes de 6 à 13 ans

Trois sessions : 5 - 6 juillet; 19 - 30 juillet; 3 - 16 août;

Basketball : 8 h 30 à 15 h

Soccer : 8 h 30 à 13 h

Du lundi au vendredi

- Entraînement individualisé par des entraîneurs expérimentés; évaluation et certificat de participation à la fin de la session
- Moniteurs habiles et surveillance étroite
- Plaques, prix, bouteilles d'eau et t-shirts gratuits
- Party de pizza tous les vendredis

Coût de participation :

Basketball : 140 \$ Soccer : 110 \$

Rabais importants pour la participation à plus d'une session, pour plus d'un enfant de la même famille et pour les membres de l'Association.

Renseignements : 977-7964

Inscription : au site Web www.sofba.com ou sur formulaire disponible dans les écoles élémentaires de langue française.

Ontario

DILLON
CONSULTING

Canada

Un couple de Pointe-aux-Roches célèbre 60 ans de bonheur

Richard Caumartin

Qui peut se vanter aujourd'hui d'avoir été marié durant 60 ans ? De nos jours, c'est un exploit de plus en plus rare et quand l'occasion s'y présente, il faut le souligner. C'est la fête chez les Beaulieu de Pointe-aux-Roches, car Xavier et Rita ont atteint ce chiffre magique cette année.

Une centaine de personnes – tous des membres de la famille et des amis du couple – sont venues leur rendre hommage au Sportsman Club local en avril dernier.



Xavier et Rita Beaulieu

Les deux tourtereaux se sont mariés le 5 octobre 1944 à St-Nazaire de Berry, en Abitibi au Québec. Ils ont eu la joie d'avoir 18 enfants dont 15 sont toujours vivants.

Ils sont aussi les heureux grands-parents de 39 petits-enfants et 20 arrière-petits-enfants. Xavier et Rita Beaulieu demeurent à Pointe-aux-Roches depuis 27 ans. Xavier a travaillé durant 15 ans à la cannerie CountrySide.

Lors des célébrations du 10 avril, 14 de leurs enfants sont venus et 44 membres de la famille qui habitent Val-d'Or éga-

lement. Les deux octogénaires habitent toujours leur maison en compagnie de leur fils Denis. Une amie de la famille, Marie MacChevalier, raconte que leurs noces de diamant ne sont pas le fruit du hasard : «Je n'ai jamais vu tant d'amour se partager que dans cette famille-là! C'était vraiment très beau de voir toute cette énergie et tout l'amour qui se dégageait de ces gens venus de partout lors de cette grande fête. Vraiment une famille de joie et d'amour!»

Félicitations à l'heureux couple et longue vie à toute la famille!

Décès de Ray Charles

Le Rempart

Le très populaire chanteur et gagnant de 12 prix Grammy entre 1960 et 1966, Ray Charles, est décédé à Beverly Hills en Californie le 10 juin à l'âge de 73 ans. Il est mort dans sa demeure entouré de sa famille et de ses amis. Sa dernière apparition en public datait du 30 avril dernier, alors qu'il avait assisté avec Clint Eastwood à la désignation officielle de son studio comme site historique de Los Angeles. Ce bâtiment a été bâti il y a plus de 40 ans.

Aveugle dès l'âge de 7 ans et orphelin à 15 ans, Ray Charles a passé sa vie à se surpasser musicalement et à défoncer les barrières de son époque. Un pianiste et saxophoniste doué, il a touché à toutes sortes de styles en passant par le country, le jazz, le big band et le blues. Il a marqué de sa touche magique chacun de ces genres musicaux. Ses interprétations de certaines chansons comme *Makin' Whoopee*, *America the Beautiful* et *Georgia on My Mind* resteront inoubliables.

Maison à vendre

située dans un excellent endroit, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salon, salle à manger et cuisine. Le sous-sol est complètement fini.

Les propriétaires ont été transférés.

Pour renseignements, téléphonez au (916) 487-8799.

La blessure de mon mari change tout

Chaque semaine en Ontario, 5 400 personnes subissent une blessure reliée au travail qui aurait pu être prévenue.

Ça n'a pas de sens. Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.

Soyez sains, saufs et informés. Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

Composez le 1-888-921-9742 ou visitez www.wsib.on.ca

WSIB
ONTARIO
CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Dave Van Kesteren

www.DaveVanKesteren.ca • Chatham-Kent Essex



Exigez beaucoup plus...

- ...de réduction d'impôts
- ...de sécurité communautaire
- ...d'appui pour nos gardiens de la paix
- ...d'investissement dans l'infrastructure
- ...d'annulation de l'enregistrement de longues armes à feu tout en maintenant le contrôle des armes à feu
- ...de protection pour les Canadiennes et Canadiens à revenu fixe
- ...de lutte en faveur des agriculteurs



C'est assez ! Votez
Conservateur

Authorized by the official agent for Dave Van Kesteren

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur

Denis Poirier

Publicité

Jean Mongenais

Administration, production et publicité

(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Rédacteur en chef

Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Campana Tacita, une pièce sonnante la réflexion

Jonathan Bouchard

Campana Tacita ou «la cloche silencieuse»... Que ce soit en latin ou en français, cette brève expression est lourde de sens pour la petite communauté chrétienne de Saint-Joachim. Cette réalité a été transmise par les membres de la troupe Théâtre Ensemble lors de la présentation de leur plus récente production devant le public à l'auditorium de l'école E. J. Lajeunesse les 4 et 5 juin derniers.

Cette pièce bilingue écrite et mise en scène par John-Anthony Nabben se veut une réflexion en trois temps sur l'église de Saint-Joachim qui a été contrainte à fermer ses portes. L'histoire du lieu de culte est racontée par l'entremise d'une quinzaine de comédiens. À l'instar de Charles Dickens dans son œuvre *Un chant de Noël*, le créateur a voulu effectuer un voyage dans le temps aux débuts de cette communauté chrétienne pour ensuite faire une escalade au temps présent, théâtre d'une chaude lutte pour la sauvegarde de l'église, pour ensuite se projeter plusieurs années dans le futur pour réfléchir à l'avenir de l'héritage de la culture francophone de la région.

Le metteur en scène souligne l'importance du rôle des jeunes pour assurer la survie de l'héritage culturel. «Il manque l'énergie et la perception de jeunes, il faut qu'ils s'impliquent», soutient monsieur Nabben. Cette participation de la jeunesse est cependant palpable dans ce projet. En effet, un bon nombre des membres de la troupe sont des étudiants fréquentant les écoles secondaires de la région.

Jessy Gras-Gagné, une des



Petra Chreede et Steve Gouin en répétition.

comédiennes, n'était initialement pas au courant des enjeux, mais a rapidement été sensibilisée à l'importance de la survie de cette paroisse. «Sa disparition aurait un grand impact, c'est de l'histoire», a-t-elle déclaré.

Pour favoriser la prise de conscience des spectateurs à l'égard de la démolition possible de l'église, monsieur Nabben a recours à un personnage quelque peu loufoque : un guide touristique interprété par John Doucet. Ce dernier présente l'emplacement de ce lieu de culte comme une attraction d'un site touristique commercial du nom de «Francophone Village», où les touristes pourraient revivre le quotidien des colons francophones du 19^e siècle.

À travers les interventions du guide touristique, le créateur de *Campana Tacita* souligne l'ironie de la destruction. La pièce évoque qu'un patrimoine se bâtit lentement, mais peut se faire démolir de façon rapide seulement pour être simulée par le biais d'éléments technologiques quelque temps après la destruction.

Dans une scène, les comédiens participent à la construc-

tion de l'église. Ensuite, les comédiens défilent sur scène au rythme de chansons interprétées par Ashley Leclair pour démontrer que l'église est le théâtre de plusieurs histoires. Du baptême jusqu'aux funérailles, bien des événements se succèdent. Au cours d'un autre tableau, le spectateur observe la lutte opposant les personnes désireuses de protéger leur église et celles en faveur de sa démolition. Dans de telles scènes, le non-verbal des comédiens parle autant que leurs répliques et suscite un brin d'introspection.

John-Anthony Nabben souligne que sa pièce présente seulement une possibilité de dénouement à cette saga parmi les montagnes de possibilités : «Ce sont les membres du public qui en sont les écrivains, c'est à eux de définir le dénouement.»

Le sort de l'église Saint-Joachim demeure toujours en suspens. Il est encore tôt pour constater l'impact des images et des mots présentés dans *Campana Tacita*. Qui sait, peut-être les résidents de cette paroisse finiront par entendre les cloches de leur église résonner à nouveau.

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Abonnement individuel

- un an.....30 \$
 deux ans.....60 \$

Abonnement à l'étranger

- un an.....120 \$

J'envoie un chèque au nom du journal *Le Rempart* à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne

PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 - PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Le Festival de la fraise : le joyau de LaSalle

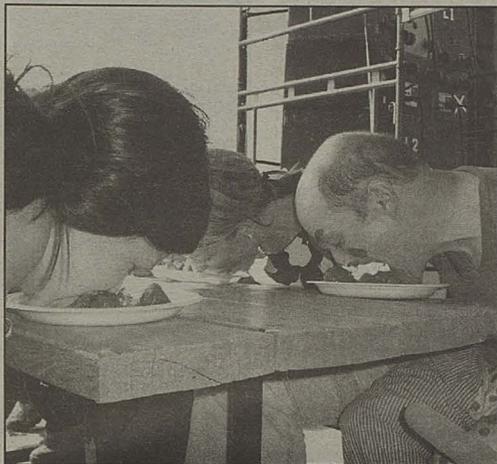
Jonathan Bouchard

Reconnue pour l'abondance et la qualité de ses fraises, la ville de LaSalle organise depuis maintenant 17 ans des festivités en l'honneur de ce petit fruit. Plus de 50 000 personnes se sont montrées la fraise au parc Gil Maure pour assister à des spectacles, s'amuser dans le carnaval et, bien sûr, déguster des produits à base de fraises du 4 au 6 juin derniers.

La première édition de cette grande fête avait accueilli environ 5000 visiteurs. «On utilisait des fraises locales à l'époque, se souvient Debbie Boose, une des organisatrices du festival. De nos jours, ce serait beaucoup plus difficile de faire ainsi.» En effet, au fil des ans, le festival a pris de plus en plus d'ampleur. Madame Boose en sait quelque chose puisqu'elle participe à l'organisation du festival depuis ses débuts en 1987.

Debbie Boose souligne le caractère familial de cette fête qui donne une plus grande visibilité à la ville et à ses fraises. De nombreux commerçants profitent de l'occasion pour se faire connaître. Daniel Choquette et Kim Fleetwood connaissent un franc succès avec leurs savoureuses crêpes aux fraises préparées devant les clients. Une partie des profits du stationnement payant et de la vente de sundaes aux fraises sont allés au «LaSalle Kin Club» et à l'équipe de soccer «les Stompers» de LaSalle.

Le calendrier d'activités de cette 17^e édition s'est montré plutôt chargé. Mike Raymond, maire de LaSalle, a donné le



À vos marques, prêts, mangez!

coup d'envoi le vendredi soir en compagnie des organisateurs. La soirée s'est poursuivie avec des numéros d'Exit 31, un groupe local à saveur country, et un spectacle de Simone Vitale pour ensuite se clore avec un superbe feu d'artifice. Samedi, la fête s'est amorcée avec une parade. D'autres spectacles ont également été présentés. La performance de la formation canadienne à grand succès «Finger Eleven» a attiré à elle seule 15 000 spectateurs. Des concours de pêche et le «LaSalle Downhill Derby» ont eu lieu dimanche. Le clou de ce festival a sûrement été le concours de fraises. Une centaine de personnes – des bambins de deux ans aux adultes – ont défilé sur scène par groupe d'âge pour manger des fraises agrémentées de crème

fouettée et ce, le plus rapidement possible.

Les organisateurs ne sont pas seuls à être heureux. De nombreuses fermes bénéficient de la visibilité que leur donne le festival. «Il y a des gens de Windsor, de Leamington et même des États-Unis qui s'arrêtent pour acheter de nos fraises, raconte Mike Bazzi de Roadside Produce. Les ennuis rencontrés à cause des pluies abondantes du mois dernier sont vite oubliés par les producteurs. À ce temps-ci de l'année nous faisons de bonnes ventes, mais nous doublons notre chiffre d'affaires au cours de la fin de semaine du Festival de la fraise.» Les fraises de LaSalle tirent leur renommée pour leur grande qualité et saveur attribuable aux sols fertiles de la région.

L'AGA de l'ACFO Windsor-Essex-Kent remise au 26 juin

Le conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Ontario régionale Windsor-Essex-Kent (ACFO WEK) a remis son Assemblée générale annuelle (AGA) au samedi 26 juin à 14 h dans la cafétéria de l'école secondaire E.J. Lajeunesse pour ne pas entrer en conflit d'horaire avec les festivités de la Saint-Jean-Baptiste prévues pour le 19 juin.

Cette année, c'est une journée remplie d'activités que l'ACFO WEK propose avec l'inscription à 14 h, la célébration eucharistique à 14 h 15, l'AGA à 14 h 45, un léger souper à 17 h et la nouvelle pièce de théâtre de John Anthony Nabben, *Campana Tacita*, à 19 h. Cette der-

nière traite de la conservation des églises francophones de Saint-Joachim. L'ordre du jour de cette réunion comprendra l'adoption du procès-verbal de l'AGA tenue le 14 juin 2003, du rapport des dirigeants, du rapport financier, des priorités 2004-2005, du budget et les élections.

Pour les intéressés, plusieurs postes sont à combler cette année : présidence (un an), vice-présidence (2 ans), secrétaire (2 ans), directeur représentant Windsor (2 ans), directeur représentant Windsor (1 an), directeur représentant le comté d'Essex (2 ans) et directeur représentant le comté de Kent (2 ans). Les Statuts et

Règlements ainsi que le formulaire de mise en candidature sont disponibles au bureau de l'ACFO. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter la directrice générale de l'ACFO WEK, soit Nicole Germain au (519) 948-9322.

Le mandat de l'ACFO WEK est de défendre les intérêts des francophones en Ontario et plus spécifiquement dans la région deservie. L'organisme travaille à l'obtention des services sociaux et de santé, récréatifs, culturels et économiques en langue française, à susciter le regroupement des Franco-Ontariens et à appuyer les revendications des différents groupes francophones.

Le conseil régional Windsor-Essex-Kent de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) est à la recherche d'un conseiller ou d'une conseillère en emploi au programme Centre de recherche emploi-Windsor

Poste à contrat : 35 heures/semaine

Date d'entrée en fonction : dès que possible Lieu de travail : Windsor

Résumé des fonctions

Les employés sont responsables de la livraison, en français, des services d'aide à l'emploi à tous les francophones sans emploi de la région de Windsor-Essex : Services de consultation, Services de Tests et analyse, Services d'information ressources, Services d'aide au placement, Stratégies de recherche d'emploi. Ces services seront rapides et courtois en français et adaptés aux besoins du client.

Familiarisation

Le titulaire du poste doit expliquer aux clients la démarche que ces derniers doivent entreprendre pour préparer un plan d'action pour retourner au travail et les aider à le mettre en œuvre, puis en faire le suivi.

Compétences de base

Diplôme de deux ou trois ans d'un collège communautaire ou d'une université en travail social, relations humaines ou l'équivalent.

Expérience

L'expérience pratique en orientation de carrière dynamique de vie, en présentations d'ateliers d'emploi ou en stages de travail.

Autres aptitudes ou compétences requises

- Excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits
- Aptitudes à travailler en équipe et de façon autonome
- Aptitudes à travailler dans un environnement technologique et informatique
- Capacité d'analyse et d'évaluation des besoins de la clientèle
- Discrétion dans le traitement des données confidentielles
- Faire preuve d'entregent et de diplomatie dans ses relations interpersonnelles
- Faire preuve de jugement, d'initiative, capacité de résolution de problèmes
- Connaissances des techniques d'entrevues et des techniques de relations d'aide
- Connaissances des agences de services dans la communauté et du marché du travail

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur lettre de demande et leur curriculum vitae avant le 16 h le 25 juin 2004 en indiquant le numéro de concours ACFOWEK 040625, à l'attention de

Nicole Germain
Directrice générale à l'ACFO régionale Windsor-Essex-Kent
7515, prom. Forest Glade
Windsor Ontario N8T 3P5
Courriel : ngermain@acfowek.org

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats retenus aux fins d'entrevues.

Gouvernement du Canada
Canada



Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!

Mercredi le 16 juin

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : L'Association francophone des Sports et Loisirs

Jeu le 17 juin

18 h, 20 h, 22 h, minuit, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario

Vendredi le 18 juin

19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : Place Concorde

Lundi le 21 juin

1 h 30, 3 h, 4 h 30, 6 h, 7 h 45, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : Place Concorde

Mercredi le 23 juin

22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Samedi le 26 juin

• 2 h, 4 h, 6 h, 8 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : Club Alouette
• 22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Dimanche le 27 juin

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Lundi le 28 juin

9 h 30, 11 h, 12 h 30, 14 h, 15 h 30, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : Place Concorde

Dimanche le 4 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

Mardi le 6 juillet

• 10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde
• 16 h, 18 h, 20 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : Club Alouette

Mercredi le 7 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : Place Concorde

John Grisham : l'auteur le plus lu dans le monde

Paul-François Sylvestre

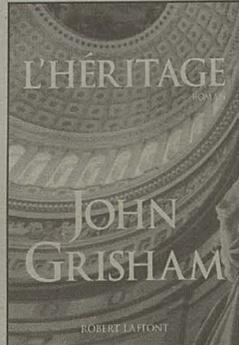
Le nom de John Grisham évoque immédiatement l'univers des avocats et des juges. Les romans de cet auteur racontent tous des histoires qui gravitent autour du système américain de justice. Les écrits de Grisham connaissent un succès phénoménal, au point où ce romancier originaire de l'Arkansas détient le titre d'auteur le plus lu dans le monde. Plusieurs de ses romans ont été portés à l'écran. Pensons à *The Firm*, *The Pelican Brief*, *The Client* et, récemment, *The Runaway Jury*. Les romans de Grisham sont traduits dans plus de 25 langues. La version française de *The Summons* est parue dans la collection «Best-sellers» des Éditions Robert Laffont, sous le titre de *L'Héritage*. Nous avons droit, encore une fois, à une affaire criminelle racontée avec brio.

L'histoire se déroule surtout dans les États du Mississippi et de la Virginie, bien que nous soyons amenés à voyager ailleurs aux États-Unis. Dès le début du roman, nous apprenons la mort du très respectable juge Reuben V. Atlee. Âgé de 79 ans, cet homme avait déjà survécu à trois crises cardiaques, souffrait du diabète et était atteint d'un cancer de l'estomac. Connue pour sa générosité, le juge Atlee avait donné à tant de gens pauvres qu'il avait eu bien peu de temps à consacrer à sa propre famille. Père sévère et austère, il avait accordé une attention limitée à ses deux garçons, Nathan et Forrest.

Le juge vouait un culte démesuré au général Nathan Bedford Forrest, figure dominante de la Guerre de Sécession. Cette admiration l'avait poussé à donner à ses enfants les prénoms de Nathan et Forrest. Le pre-

mier avait cependant choisi de se faire connaître sous son autre prénom, Ray, et de ne pas pratiquer le droit au Mississippi, ce qui déplaisait évidemment à monsieur Le Juge. Quant à Forrest, il se tenait loin de la maison paternelle, somrait le plus souvent dans l'alcool ou la drogue et passait d'un centre de désintoxication à l'autre. C'est Ray qui découvrit le corps inanimé de son père. Il gisait dans son cabinet de travail, sous le portrait du général Nathan Bedford Forrest. Tout laissait croire que seul ce chef militaire savait comment et quand le juge avait rendu le dernier souffle.

Je dis bien que tout laissait croire... mais comment il s'agit d'un roman de John Grisham, l'affaire ne demeure pas aussi simple que cela. Elle se complique rapidement. Avant même que Forrest ne soit arrivé sur les lieux, Ray découvre trois millions cent dix-huit mille dol-



lars, en coupures de cent dollars, cachés dans le bureau de son père. Comment expliquer ce «trésor dissimulé dans la demeure délabrée d'un homme qui n'avait pas gagné la moitié de cette somme dans sa carrière»? D'où venait cet argent et à qui était-il destiné? Pourquoi l'avoir caché? Le fils se promet

de garder la chose secrète tant qu'il n'aura pas élucidé le mystère.

Rarissimes sont les lecteurs qui ont plongé leurs mains dans 31 180 coupures de cent dollars. Puisque la sensation reste difficile à imaginer, il faut se remmettre à l'imagination de l'auteur qui fait dire à son personnage : «c'était une sensation merveilleuse, mieux que l'amour, mieux que tout ce que j'ai connu». Mais les émotions sont reléguées au second plan, le temps que Ray mène son enquête. Il apprend que son père fréquentait occasionnellement et clandestinement les casinos. Le juge était-il doué pour les cartes ou les dés? Avait-il gagné le jackpot dans une machine à sous? Cette piste ne s'avère pas très concluante. Ray se demande ensuite si l'argent est le fruit d'investissements? Peu probable. Reste la possibilité d'une opération réprouvée par la morale. Le magot proviendrait-il de pots-de-vin? Serait-il le produit d'ententes délictueuses avec des avocats ou des plaideurs? Si tel devait être le cas, il faut à tout prix cacher cette réalité car cela porterait atteinte à la réputation sans tache du juge Reuben Atlee.

L'intrigue se corse lorsque Ray découvre, parmi les cartes de sympathies adressées à la famille Atlee, le message suivant : «Ce serait une erreur de dépenser l'argent. Rien de plus facile qu'un coup de téléphone au fisc.» Quelqu'un sait. Quelqu'un l'espionne et le suit. Son appartement est cambriolé. Partout où Ray va, il guette un visage familier. «Pour celui qui s'enfuit avec son magot, comme un assassin transportant sa victime dans le coffre, nombre de visages ont un air vaguement familier et éveillent l'inquiétude.» Ray devient la victime d'un véritable chassé-croisé. Trois millions de dollars en espèces! Mais «à quoi me serviront-ils si je prends une balle dans la tête?»

Comme il s'agit d'un roman thriller, je ne vous révélerai évidemment pas la conclusion. Je me limiterai à dire que la réponse à la question que Ray se pose va éclater lors d'une rencontre avec un personnage qui semble surgir tout droit d'un dessin animé : «un guignol plein de suffisance, dévoré d'orgueil, un menteur, un corrupteur, un escroc sans vergogne». Bonne lecture!

John Grisham, *L'Héritage*, roman traduit par Patrick Berthon, Paris, Éditions Robert Laffont, collection «Best-sellers», 2003, 304 pages.

Avis de demande de permis de vente d'alcool



L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la Loi sur les permis d'alcool :

Demande pour retrait des conditions suivantes

Crabby Dicks

55 Tecumseh Road West, Windsor

1. Un agent de sécurité posté sur les lieux du centre communautaire juif et des appartements pour personnes âgées I.L. Peretz, entre 22 h et 2 h du matin du jeudi au dimanche, pour protéger les lieux et surveiller le reste du quartier vers l'ouest.
2. Une ligne téléphonique sera établie pour les cas d'urgence afin que les résidents puissent prévenir rapidement les agents de sécurité du restaurant O'Toolles Roadhouse pour qu'ils interviennent s'il se produit des bagarres, du vandalisme et si des gens ont une conduite débordernée.
3. Il est interdit d'avoir des spectacles, y compris de la musique, sur la terrasse.

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 9 juillet 2004. Veuillez inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter. Remarque : La CAJO remet à l'auteur d'une demande de permis une copie de toute objection reçue. Les objections anonymes ne sont pas prises en considération.

Les renseignements personnels sont recueillis aux termes de la Loi sur les permis d'alcool, dans le but premier de déterminer l'admissibilité à un permis de vente d'alcool. Une copie de toutes les objections reçues est remise à l'auteur de la demande. Ces renseignements peuvent également être divulgués aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Les questions relatives à la collecte de renseignements doivent être adressées à la ou au chef de la Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, à l'adresse postale ou électronique ou aux numéros de téléphone ci-dessous.

Les observations doivent être envoyées à : Direction de l'inscription et de la délivrance des permis, Commission des alcools et des jeux de l'Ontario, 20, rue Dundas Ouest, 7^e étage, Toronto, ON M5G 2N6. Tél. : 416 326-8700 ou 1 800 522-2876 (interurbains sans frais en Ontario). Téléc. : 416 326-5555. Courriel : licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to: Licensing and Registration, Alcohol and Gaming Commission of Ontario, 20 Dundas Street West, 7th Floor, Toronto, ON M5G 2N6. Tel: 416-326-8700 OR Toll-free in Ontario: 1-800-522-2876. Fax: 416-326-5555. E-mail: licensing@agco.on.ca



David Tremblay... une voix d'Essex pour le comté d'Essex.

PÈRE DE FAMILLE :

En tant que père de quatre enfants, mon épouse Linda et moi-même sommes inquiets de leur avenir. La société dans laquelle nos enfants grandissent est fort différente des générations précédentes. Les nombreuses compressions gouvernementales font que les services que nous avons longtemps pris pour acquis sont en danger.

ENSEIGNANT :

En tant que professeur de menuiserie à l'école secondaire l'Essor, mes élèves expriment leurs inquiétudes face à leur avenir, s'ils auront les moyens pour accéder à des études post-secondaires ou s'ils occuperont un emploi décent. Ils veulent savoir si le gouvernement se préoccupera des questions environnementales et s'il saura les protéger des maladies causées par la pollution.

POLITICIEN :

J'ai été impliqué dans la politique depuis que j'ai été élu au conseil municipal de Tilbury-Nord à l'âge de 25 ans. Au cours des 15 années subséquentes, ce fut un privilège de représenter la population de Tilbury-Nord/Lakeshore en tant que conseiller municipal, maire et maire adjoint. J'ai également siégé au Conseil du comté d'Essex pendant 10 ans. En tant que politicien sur la scène municipale, je n'avais pas le choix d'opérer avec des budgets équilibrés.

Le 28 juin, votez pour David Tremblay, NDP



Bureau de campagne
54 rue Talbot Nord
Essex
Tél. : 776-7272
1-888-977-7727



index des Services en français

ACUPONCTURE

(Voir CHIROPRACTIQUE)

ALPHABÉTISATION

(Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM

(Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store, Rosann McNeil, 2475 av. Central, pièce 100, Windsor 944-9780

ASSOCIATIONS

(Voir CHORALE, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE) Lanoue Insurance Brokers Ltd, 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (dom : 728-1512); M. Gil Lanoue (dom : 728-3618); M. Luc Mailloux (dom : 979-8581)

AUTOMOBILES

VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc., Vente : M. Craig Lanoue, Service : M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424

Pour votre prochain véhicule, neuf ou d'occasion



Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd, M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest, Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

AVOCATS

M^{re} Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central, pièce 101, Windsor, 974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Jessie Iwasiw, Me Patricia Broad, Me Judy Alkman-Springer, 595 ch. Tecumseh Est, Windsor, 253-3526

BANQUETS

(Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ

(Voir FOYERS)

BÉTON

Star Custom Concrete, M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux, M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette, 972-6000

CAISSES POPULAIRES

(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTE

D^{re} Elizabeth Paul, Place Concorde, 7515 prom. Forest Glade, 988-0786

CHORALE

Chorale du Tricentenaire, Pauline Morais, 735-4545

CIMENT

(Voir BÉTON)

COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre, C.A.F.E., M. Rémi Sénécal, C.A., 944-6900

Bellemore & Associates, M. David Bellemore, B. Comm CGA, 2825 Lauson Parkway, 944-4777
Hyatt Lassaline, M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette, pièce 203, Windsor 966-4626

CONDITIONNEMENT

PHYSIQUE

Centre Actifit, M. Taras Natyshak, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade, 948-5905

CONSTRUCTION

(Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

COUNSELLING

(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES) Centre d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles Windsor/Essex: 1407 rue Ottawa, 253-3100

Centre for Group and Family Therapy

Thérapie pour individus, couples et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec des situations de violence sous toutes ses formes est offert sans frais au client ou à la cliente de ce cabinet sous les auspices du Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario avec l'appui financier du ministère ontarien des Services sociaux et communautaires.

DENTISTES

D^{re} Rana Diwan, 993 rue Ottawa, 258-4211

DÉVELOPPEMENT

COMMUNAUTAIRE

(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

- Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHR) parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS

(Voir SPORTS)

ESTHÉTIENNE

Aesthetics by Lamia - Hair and Day Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecumseh, Tecumseh, 979-9033

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha «Mot de passe», Mme Nicole Krpac, 1799 rue Ottawa, Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-4311

FOYERS

FOREST GLADE FIREPLACES

11400 ch. Tecumseh Est N8N 1L7
735-2229

LIFE STYLES BY THE FIRE BOX

107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• FOYERS • B.B.Q. •
• MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES

(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES) La Garderie «Les Petites Mains», Isabelle Paradis et Bassima Zein, 1799 rue Ottawa, 971-6246 ou 980-4263

JOUETS

(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES

La Librairie Française, Mme Rosemary Rey, 1-800-420-3003
Toys & Activity Store, Pierrelette Plante, Louise Paquette, 7826 rue Wyandotte Est, 944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INFIRMIÈRES À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse populaire de Tecumseh Inc., 1120 ch. L'Espérance, Tecumseh, 735-6069

LIGNE D'URGENCE

(Voir SERVICES AUX FEMMES) MONUMENTS DE CIMETIÈRE Excelsior Monuments Inc., M. Donald Lappan, Mme Jeanette Ducharme, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

MUSIQUE

(Voir CHORALE)

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecumseh Est (en face du centre médical) Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTE

Dre Janice Bellemore, 1720 avenue Howard, Plaza 400, pièce 168 252-5556
Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden, LaSalle, 969-6677

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker, pièce 240, Windsor 252-3000

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Intégrité Group Inc., Mme Josée Cyrenne, 978-1122
Planificateur financier, M. Terry Morais, bur : 974-0128; dom. : 735-4545

RÉCEPTIONS

Centre canadien-français (Club Alouette), 2418 av. Central, Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade, Windsor 948-5545

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Daniel Lépine Contracting, M. Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminum Ltd, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 360 av. Eugénie Est, unité 208, Windsor, 250-4870, Télécopieur : 250-4615

RÉSIDENTS

POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence, 1023 Route du comté 22, Puce, 727-3343

SALLE À LOUER

(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES

Société d'aide au développement des collectivités du comté d'Est Michèle Perron, 39 av. Maidstone Essex, 779-4611

SERVICES AUX FEMMES

(Voir aussi COUNSELLING)

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre sud de l'Ontario.
(416) 657-2229 ou 1877 679-2229



L'Union culturelle des Franco-Ontariennes, Régionale : Mme J. nette Blanchard 948-5940; Pain Cr Mme Diane Brissette 682-9409, V. sor; Mme Hélène Vaillancourt 776-

SERVICES AUX JEUNES

(Voir aussi SPORTS) Franco-Sol : Centre de ressource 6200 rue Edgar, 948-4339; garde dans diverses écoles de langue franç 979-0487
Majorottes «Les Papillons», Mme Lucre Couombe 972-6837, Mme Jeannette Lalonde 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SÉCRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain 7515 pr. Forest Glade, Windsor 948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE) Paramed Home Health Care, Windsor : 972-7760

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care, Windsor : 972-7760

SPORTS

Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, M. Lucien Gava, M. Ronald Guigné 2124 Woodlawn, Windsor, N8W 977-7964, télécopieur : 977-9512
Association francophone des Sports et Loisirs, M. Emmanuel Chayer, 948-5545
Cyclesmax.com, M. Louis Marion 3203 ch. Turner 258-8395, 981-2 1-800-994-2453
Gold Medal Sports Shop, M. G. Marier, 1130 chemin L'Espérance, Tecumseh, 735-2368

TRAITEURS

(Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS

(Voir SPORTS)

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entresprossage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certains succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre. Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 • Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 • Collam : 839-4861



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Un voyage inoubliable à Québec

Tôt mardi matin, le 25 mai 2004, l'air était épais avec l'anticipation de 25 jeunes. C'était le jour que la classe de 8^e de l'école Ste-Ursule partait en voyage à Québec. Les étudiants ont fait leurs adieux à leurs parents avant de monter à bord de l'autobus. Observant le clo-

cher de l'église disparaître au loin, la réalité a finalement pénétré. Le voyage, très attendu, était commencé.

À leur arrivée, ils se sont installés dans leur chambre à l'Hôtel des Gouverneurs. Pendant leur séjour, ils ont exploré la beauté du Vieux Québec, pre-

nant conscience de la riche histoire de la vieille ville. Le guide d'excursion, Max-Antoine, était une source interminable d'informations fascinantes et une personne vive d'esprit et pleine d'énergie. Les élèves ont apprécié des visites au Musée des Abeilles, au Vieux Moulin du Petit Près, à la basilique Ste-Anne-de-Beaupré, et aux chutes Ste-Anne entre autres. Ils ont dégusté des plats traditionnels comme des crêpes avec du délicieux sirop d'érable et de la tartinade. Ils étaient émerveillés par le spectacle offert par Keating. Même les enseignants et les élèves ont participé en montrant leur talent. Le moment inoubliable était une soirée passée sur le Louis Joliette qui navigue le fleuve St-Laurent, en dansant et en s'amusant en compagnie des autres écoles.

Le lendemain avant de partir, ils ont eu du temps libre puis ils ont dîné à l'Érablière du Cap où ils en ont profité pour danser, jouer de la cuillère et des jeux. Avant de quitter l'Éra-

blère pour commencer le long voyage de retour, les écoliers ont eu le plaisir de manger de la tartinade. Leur sang rempli de sucre, ils ont commencé leur long trajet à la maison où ils devaient dire au revoir à Max-Antoine et Don, leur chauffeur bien aimé.

Ils ont dormi toute la nuit et

se sont réveillés à un décor familier. Les étudiants étaient de retour et même s'ils n'étaient plus à Québec, ils garderont le souvenir de cette ville pour toujours. Ce voyage était merveilleux, le point culminant des efforts de prélèvement de fonds, de rencontres et de rêves.



Les élèves ont posé devant le château Frontenac, un monument incontournable de Québec.

Un appel à la prudence

Avec la période estivale qui approche à grands pas, nombre de jeunes et moins jeunes prennent la route avec leurs vélos. Pour assurer que les élèves roulent en toute sécurité, l'école Saint-Ambroise a tenu un rodéo pour bicyclettes le 4 juin dernier.

L'activité a été organisée par Alan Hillman, de la compagnie d'assurances State Farm avec la collaboration de l'OPP de Lakeshore. «La bicyclette est un élément à caractère universel : la quasi-totalité des élèves en possède une.» a-t-il indiqué en expliquant pourquoi l'entreprise a décidé de chapeauter un tel projet.

Alesia Beauchamp et Brian Knowler, deux agents de l'OPP, sont venus encadrer l'activité. «Nous voulons présenter les règles de sécurité routière aux jeunes», explique madame Beauchamp. Monsieur Hillman, un père de famille, apprécie leur présence. Il souligne que les jeunes écoutent généralement avec attention les conseils prodigués par les policiers.

Le rodéo pour bicyclette était composé de huit postes d'inspection. Tout d'abord, les agents de l'OPP ont procédé à la vérification des bicyclettes. Ces derniers s'assuraient que les divers réglages du vélo étaient bel et bien en ordre. Les deux policiers ont aussi accordé une at-



Le port du casque est un élément très important.

tention particulière aux réflexeurs et au port du casque de sécurité. En plus de cette inspection, des stations supervisées par des élèves de 7^e et 8^e années ont permis d'évaluer les habiletés de conduite des jeunes cyclistes. La capacité de freinage, les virages et le contrôle figuraient parmi les éléments surveillés.

Des activités de prévention comme celle-ci semblent avoir un impact positif. En effet, l'Institut canadien d'information sur la santé démontre une diminution de 15 % du nombre d'hospitalisations suite à des accidents, passant de 42,7 à 35,9 par 100 000 habitants. Au Canada, en 2001-2002, 4520 personnes ont été hospitalisées suite à des accidents de vélo.

On gigue à l'école Saint-Philippe

Catherine Brown

Plus de 450 personnes se sont amusées le dimanche 6 juin à l'école Saint-Philippe. Le comité de parents avait organisé la *Gigue des Phoenix* pour célébrer l'esprit familial et communautaire à Grande Pointe. Il y a eu des activités pour tous les âges et pour tous les goûts. L'après-midi a débuté avec une bénédiction des nouveautés à l'école, le pavillon, une entrée pavée pour les autobus, des équipements de jeux et des murales à l'intérieur de l'école. Par la suite, plusieurs élèves ont pu divertir la communauté

scolaire avec une présentation d'une pièce musicale intitulée «Une aventure dans l'ouest.» La communauté a pu visiter l'intérieur de l'école tout en admirant les belles murales peintes par une ancienne élève, Courtney Manneke. L'après-midi s'est terminée par un méchoui au porc, préparé par la famille Arndt de Dresden. Monsieur Arndt est propriétaire de plusieurs restaurants et siège au comité de parents.

De plus, les anciens de l'école ont pu retrouver des camarades de classe en photos. Il y a eu de nombreux moments nostalgiques en retrouvant cer-

tains visages oubliés. Les photos remontaient au début des années 1940.

Le méchoui a été un énorme succès et a su réveiller de fort belle manière nos papilles gustatives. En plus, au cours de l'après-midi, les enfants ont pu se réjouir de la présence de nombreux animaux de la ferme et aussi savourer certains délices de fête foraine.

Plusieurs invités ont pris plaisir à faire plonger dans l'eau quelques membres du personnel. C'est toujours amusant de faire plonger le directeur de l'école. Nous avons eu la chance d'entendre un groupe musical country local durant le repas.

Le personnel et les élèves de l'école Saint-Philippe voudraient remercier sincèrement le travail exceptionnel du comité de parents dans l'organisation de cette fête communautaire. Nous sommes fiers d'être au cœur de la francophonie pour la communauté scolaire de l'école Saint-Philippe.

Catherine Brown est étudiante en 7^e année à l'école Saint-Philippe (Grande Pointe)



Jeunes et moins jeunes ont assisté à la bénédiction des nouveautés de l'école.



Les policiers ont procédé à la vérification des bicyclettes de chacun des élèves.



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Un carnaval dans la cour...

Une soirée de festivités sous le thème du Bonhomme Carnaval en voyage a été organisée conjointement par le comité de parents et le comité des événements sociaux de l'école Saint-Jean-Baptiste de Amherstburg le 4 juin dernier. Cette grande fête communautaire a été à la fois une activité de financement et une occasion de réunir les jeunes, leurs parents et le personnel sous un même toit.

Les familles étaient invitées à prendre part aux diverses activités. Selon Kristine Simard, membre du comité organisateur, ce carnaval est un moment propice pour les familles et les enseignants d'interagir. « Il est important d'impliquer les familles dans le milieu scolaire de nos enfants, » souligne-t-elle. Madame Simard peut dire mission accomplie, plusieurs parents sont venus prêter main forte et près de 400 personnes ont franchi les portes de l'école.

Dans certaines classes et à l'extérieur de l'école, une grande tombola a été organisée : des jeux de tir, des courses de poissons ainsi que la possibilité pour certains élèves de se venger de leurs enseignants en tentant leur chance au plouf (*dunking tank*). Un enseignant était assis en haut d'une cuve,



Bonhomme Carnaval a été très populaire.

Si un participant touche la cible à l'aide d'une balle, l'instituteur tombait dans l'eau. Les fonds recueillis dans cette section iront au financement du voyage des élèves de 8^e année. Des clowns ont animé et fait de menues plaisanteries au grand bonheur des enfants petits et grands. À quelques pas de là, d'autres jeunes s'affairaient à trouver des surprises cachées dans des boîtes de foin.

Dans les corridors de l'école, les élèves ont exposé diverses sculptures toutes aussi variées les unes que les autres en pas-

sant par des ours polaires, une araignée et même une réplique de la tour Eiffel. Pour ces créations, les étudiants n'avaient qu'une seule contrainte : les sculptures devaient contenir un maximum de 500 verres en styromousse. Les visiteurs ont été invités à voter pour l'œuvre de leur choix en déposant des pièces de 1 ¢.

Une loterie pour remporter divers prix remis gracieusement par des familles ou commerces de la région aura lieu. Le même principe sera appliqué à des pâtisseries cuisinées par les enseignants et parents. Le tout sera complété par un grand barbecue. Les profits de ces tirages serviront à financer d'autres activités de l'école.

Les sportifs récompensés!



L'école secondaire de Pain Court vient de dévoiler la très attendue liste des gagnants des prix d'athlètes et des recrues de l'année. De gauche à droite : Elyse Johnston, et Justin Fuerth, les recrues de l'année, Patrick Myers et Jami-Lynn Nantais, les athlètes de l'année.

Piste, pelouse et plaisir

Des élèves des sept plus petites écoles élémentaires du Conseil scolaire se sont réunis sur la piste d'athlétisme de l'école l'Essor pour prendre part à la 6^e édition de la compétition de piste et pelouse, le mardi 1^{er} juin.

Le vent frais et les rayons de soleil étaient présents pour ce rendez-vous sportif. Le lancer du poids, le saut en longueur et le triple saut figuraient au programme. Les courses de 100, 200, 400, 800 et 1200 mètres tout comme les relais étaient de la partie.

Sylvain Arseneault, enseignant d'éducation à l'école Saint-Paul, organise cette rencontre inter-écoles depuis deux ans. Ce dernier juge qu'il est important d'avoir une compétition réservée exclusivement aux plus petites écoles du Conseil.

Selon monsieur Arseneault, ce système donne une meilleure chance à ces écoliers de 3^e année jusqu'en 8^e de se démarquer davantage. En effet, ce sont généralement les plus grandes écoles élémentaires qui tirent leur épingle du jeu lors de telles compétitions.

Au cours de cette journée, environ 50 bénévoles sont venus prêter main forte aux organisateurs en s'occupant, entre autres, du chronométrage, de la compilation de résultats et du casse-croûte. Pour certains parents, une telle activité les rend un peu nostalgique. « Ça me rappelle des souvenirs de mon enfance, » raconte Sheila McGowan, mère de deux enfants participant aux différentes épreuves.

L'esprit sportif est un autre élément particulier qui ressort



Le lancer du poids était une des épreuves à disputer.

lors de cette compétition amicale. « Peu importe d'où ils viennent, il est possible de constater qu'ils aiment le sport, » souligne Sylvain Arseneault. Cette observation est d'ailleurs palpable par les cris d'encouragement des gradins. Ce plaisir est également exprimé par les jeunes présents. Andrew Soulliere et Kevin Correo, tous deux de l'école Georges-P.-Vanier, ont pris beaucoup de plaisir à se mesurer aux autres jeunes dans diverses épreuves. Jennifer Saïd, une compagne de classe a apprécié les courses. « J'aime courir, c'est mon talent! C'est la troisième fois que j'y prends part, » a-t-elle déclaré fièrement.

Les jeunes des plus grandes écoles du Conseil ont pu eux aussi faire quelques tours de piste lors d'une rencontre semblable le 3 juin dernier.

Les bandits en prison!



De gauche à droite : Jenelle Labonté, André Duplèssie, Jenna Leboeuf, Matthew Desmarais, Noël Tremblay, Ryan Laporte et Nicholas Allaire.

Quelques élèves de 5^e et 6^e années de Thérèse Wilson ont vécu l'expérience d'un court séjour en prison lors de leur visite au poste de police de Lakeshore suite à leurs études liées au programme V.I.P.-valeurs, influences et pairs.



Les courses se sont déroulées sur la piste d'athlétisme de l'école l'Essor.



Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Une cérémonie en souvenir d'un ami

L'ambiance était à la réflexion lorsque tous les élèves et le personnel de l'école Saint-Ambroise se sont rassemblés à l'avant de l'édifice où s'est tenue une brève cérémonie de commémoration en l'honneur de Joshua Thibert, un élève décédé en mars dernier. Le garçon aurait célébré son 10^e anniversaire le 16 mai 2004.

Après avoir entonné l'hymne national, écoliers, membres du personnel et la famille du jeune garçon se sont recueillis autour d'un espace commémoratif conçu spécialement en l'honneur de



Les élèves se sont réunis pour une cérémonie en l'honneur de Joshua Thibert.

Joshua. Marcella Dubé, directrice, a installé un banc et deux arbustes fleurissant à deux moments de l'année : en mai, mois de l'anniversaire de Joshua, et en septembre, à la rentrée scolaire. Une pierre portant l'inscription «notre ange Joshua Thibert» a été déposée près des arbustes.

La directrice a ensuite pris la parole. «Nous sommes venus célébrer sa vie, a-t-elle mentionné. Ces arbustes ont été plantés pour réfléchir au courage et à la persévérance de Joshua.» Elle a ensuite rappelé que cet écolier aveugle se promenait souvent à l'extérieur et jouait avec les roches de la platebande. Il aimait ensuite

partager ce qu'il ressentait à l'aide de quatre autres sens bien aiguisés. Joshua Thibert aimait bien décrire les odeurs des plantes en compagnie du personnel de l'école.

La cérémonie s'est poursuivie avec la lecture d'un poème écrit par Lynn Hillier, animatrice pastorale : «Réjouis-toi, car Joshua est un ange de Dieu. Tes larmes deviendront des larmes de tendresse d'un cœur aimé.» Plusieurs personnes en ont versé quelques-unes sur ces paroles touchantes et remplies d'espoir.

Diane Thibert, la mère du garçonnet, était visiblement émue par la cérémonie. Maria et Émile Dendooven, les grands-

parents de Joshua, ont exprimé un sentiment semblable. «L'école a fait beaucoup pour Joshua et notre famille au cours de ces moments difficiles.» a souligné Maria Dandooven.

La commémoration s'est

conclue sur un sourire de la part de tous. Les enseignants ont ensuite distribué des boîtes de Smarties aux élèves présents. Cette confiserie chocolatée était en effet la friandise préférée par le garçon.



L'espace commémoratif dédié à Joshua.

Un don très utile!



Timmy Mailloux et Joseph Chauvin, élèves de l'école St-Paul de Pointe-aux-Roches, se préparent à prendre leur petit autobus pour faire une visite à la salle Snozelen à l'Hospice de Windsor-Essex. Grâce au généreux don du Club Richelieu, qui a servi à payer une partie du transport spécial, ces deux élèves ont pu bénéficier de plusieurs visites thérapeutiques au cours de l'année.

Le tournoi de soccer Franco de retour à Windsor

La région de Windsor a vibré au rythme du soccer du 12 au 15 mai 2004. L'école secondaire l'Essor a été l'hôte de la 10^e édition du tournoi de soccer Franco, une compétition qui a réuni une quarantaine d'équipes sportives francophones des quatre coins de la province.

L'Essor n'est pas étrangère

à l'organisation de ce tournoi. En fait, elle était à sa 5^e présentation de cette rencontre sportive, sans compter les compétitions Franco de ballon-panier et de ballon-volant. Le volet soccer est l'initiative de Christa Marier, une ancienne étudiante de l'école, qui l'a mise sur pied en 1994 dans le cadre d'un projet scolaire.

Les débuts de cette rencontre sportive ont été plutôt modestes, mais elle a évolué au fil des ans. «Je suis très fière de ce que le tournoi est devenu.» a déclaré Christa Marier. Lucien Gava, organisateur du tournoi de 2004 et entraîneur, est également heureux de l'ampleur que prend cette compétition : «C'est incroyable! Ce tournoi est passé de huit équipes en 1994 à 40 maintenant.»

Le coup d'envoi a été donné le 13 mai. Un banquet réunissant plus de 800 élèves des 40 formations participantes a eu lieu au Club Caboto. Au cours de cette réception, un spectacle de chant, de danse et d'acrobaties a été présenté. La soirée a également été un moment propice pour les entraîneurs de fraterniser avec des amis et des anciens collègues. Les élèves ont également apprécié rencontrer les équipes présentes.

Selon Leah Simpkins, une joueuse de l'école E.J. Lajeunesse, la compétition s'annonçait fort relevée. Pour un bon nombre d'équipes, le tournoi a constitué une excellente préparation en vue des séries éliminatoires qui se sont tenues au cours des semaines suivant le Franco.

Plusieurs formations de la région ont su tirer leur épingle du jeu lors de cette compétition. L'équipe senior féminine de l'Essor a fini au 2^e rang s'inclinant devant la formation de l'équipe de l'école Louis Riel d'Ottawa. Dans le championnat B, les joueuses de Pain Court ont plié l'échine devant les troupes de l'école l'Escale, de Rockland. Les membres de l'équipe féminine de l'école E.J. Lajeunesse ont remporté le championnat C aux dépens des joueuses de l'école Samuel Genest.

Du côté des garçons, la for-



Le soccer est une discipline de plus en plus pratiquée.

mation senior de l'Essor a remporté la 3^e place en défaisant l'équipe de l'école Desloges d'Orléans. Il y a eu une chaude lutte pour la 3^e place entre les joueurs de l'Essor et de Pain Court dans la poule B. Le match s'est terminé en faveur des membres de l'Essor. La formation de E.J. Lajeunesse a remporté la finale C par défaut.



Les joueuses de l'équipe de Pain Court.

Le Rempart de télévision

Du 26 juin au 2 juillet

Samedi

8h00
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HÉRICULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 À BON ENTENDREUR
RDS RDS MOTORISÉ (R)
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 ZAVÉVU
SRC GROVEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus M. NET

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
RDS ZONE 6 TUNING (R)
SRC LASSIE
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 RE-7
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTONAGA (R)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus
TFO TP5MUSIQUEPLUS.COM - ANGL0

10h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS JEUX EXTREMES D'ÉTÉ
Los Angeles, Californie (R)
RDI L'ÉPICÉRIE
SRC AYOYE!
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus
TFO TP5MUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 LES CARNETS DU JOURNAL
RDI L'ÉPIQUEUR
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LES DÉBROUILLARDS
Fin de la saison
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus PLUS SUR
COMMANDE

11h30
TV5 VA SAVOIR
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
SRC SHELBY WOOD ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LES MARIMONS (R)

12h00
TV5 LE JOURNAL
RDS LE REPÊCHAGE DE LA LNI
RDI SRC L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS METIERS
TFO LE MONDE À LA LOUPE
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
SRC CINÉMA *Historia sans fin*
Un enfant est captivé par la lecture d'un livre étrange trouvé chez un vieux libraire. Noah Hathaway, Barret Oliver (1993, comédie fantastique)
TVA VIA TVA
TFO PASSIONS D'ENFANTS
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REPLETS SUD

13h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITE

TFO PANORAMA
13h30
TV5 CONTINENT NOIR
RDI UN CANADIEN À MEXICO
TVA LIGNES DE VIES
TFO DESTINOS
Mplus VIDEO CLIPS

14h00
TV5 STADE AFRICA
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO LE PETIT SINGE
SURDOUE

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI 1-888-OISEAUX
SRC GUEULE DE STAR
TVA INFOPUBLICITE

14h45
RDS SOCCER EN DIRECT
EURO 2004 UEFA Equipes à communiquer

15h00
TV5 LES PLUS GRANDES VOIX QUÉBÉCOISES
RDI LE JOURNAL RDI
SRC L'ACADIE SANS FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITE
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI CIRCUIT PME
SRC 1-888-OISEAUX
TVA CINÉMA *Viva Las Vegas*
Un homme cherche de l'argent pour participer à une course automobile. Elvis Presley, Ann Margaret (1964, musical)
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRENALINE
TFO CINÉMA *C'est pas parce qu'on est petit qu'on peut pas.*
Des petits New-Yorkais viennent passer les vacances au Canada. Gilles Pelletier, Karen Elkin (1987, aventure)

16h30
RDS GOLF EN DIRECT
Classique Booz Allen AGP
Site: TPC à Avenel Potomac, Maryland (en cours)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus M. NET

17h30
TV5 SILENCE ÇA POUSSÉ
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COMMENT ÇA MARCHÉ
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 FACE À L'IMAGE
RDS LE MONDE DU GOLF
AGORA
SRC ALJOUR'HUI
TFO AU MAX
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA *Sommersby*
Après une guerre, une jeune femme voit revenir son mari qui elle croyait mort au combat. Richard Gere, Julie Foster (1993, drame)
TVA CINÉMA *Beethoven*
Un saint-bernard s'enlève d'une animalerie et se réfugie chez une famille. Charles Grodin, Bonnie Hunt (1991, comédie)
TFO T'AS FAIM? (R)

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE

RDS TENNIS Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Londres, Angleterre
RDI LE JOURNAL (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 COMME AU CINÉMA
RDI MARC GAGNON
TFO JARDINS
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
RDI AMERICA
TFO DANS LA NATURE AVEC STEPHANE PEYRON
Mplus EXPOSÉ

20h45
TVA CINÉMA *Die Hard III*
Marche ou crève
Un terroriste sème la panique dans une ville avec des attentats à la bombe. Bruce Willis, Samuel L. Jackson (1995, histoire policière)

20h50
TFO TRANSIT D'UN OcéAN À L'AUTRE

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
TFO CINÉMA *Furia*
Après plusieurs années de lutte, le pouvoir a enfin rétabli l'ordre. Stanislas Merhar, Marion Cotillard (1999)
Mplus LE GROULU LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
Mplus LES OSBOURNE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI ENJEUX
SRC LETÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERTPLUS

22h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDS L'HOMME LE PLUS FORT
SRC CINÉMA *La Fière d'aimer*
Un cadre entretient une liaison avec une serveuse, malgré leurs différences. Susan Sarandon, James Spader (1990, drame de mœurs)

22h40
TFO GÉOGRAPHITI

23h00
RDS MOTO X (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LA PASSION SANS ENTRAÎNE (R)

23h30
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
RFO PHOTOS (R)

23h45
TVA LETVA RÉSEAU

0h00
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI L'ÉPIQUEUR (R)
TFO T'AS FAIM? (R)
Mplus BANZAI

0h15
TVA CINÉMA *Allen: La resurrection*
Ripley est ressuscité grâce au pouvoir de l'ADN avec celui d'un extraterrestre. Winona Ryder, Sigourney Weaver (1997, science fiction)

0h30
RDI MARC GAGNON (R)
RDI CINÉMA *Tu ne tueras point*
Un jeune saumou qui a sauvagement tué un chauffeur de taxi est condamné à la peine de mort. Miroslav Baka, Krzysztof Globisz (1986, drame)
Mplus KUNG FAUX (R)

Les chaînes



Dimanche

8h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30 (R)
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 OMBRE ET LUMIÈRE
RDS COURSE AUTOMOBILE
Super Stock Car France
SRC POPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 MUSIQUE AU COEUR
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR
COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
SRC AYOYE!
TFO MAX ET RUBY

10h00
TV5 LA VIE EN 8MM
RDS SUPERBIKE AAM Site: Sears Point Raceway
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA *Une seconde chance*
Un pilote se réveille après plus de 50 ans et essaie de retrouver celle qu'il aimait. Mel Gibson, Elijah Wood (1992, drame)
RDI LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 AUTOVISION
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus BOO OFFICE

10h45
TV5 TV5 L'INVIÉ
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI
RDS LES PARADIS SURTERRE
TFO JE VIS TA VIE (R)
Mplus VIDEO CLIPS

11h05
TV5 KIOSQUE

11h30
RDI MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA *Le Ballon sorcier*
Une jeune fille essaie d'empêcher un immeuble d'être bâti sur son parc. Marjé Ceulemans, Hilde Van Mieghem (1999, comédie dramatique)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SHARKS H2O (R)
RDI SRC L'HEURE DU MIDI
TVA LAROCQUE ET AUGER (R)
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
SRC LA SEMAINE VERTE
TVA INFOPUBLICITE
Mplus CONCERTPLUS

12h35
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!

13h00
RDS LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT (R)

13h30
RDS CYCLISME Grand Prix de Beauca (R)
RDI À COMMUNIQUER
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE PROCHAIN
RDI LE JOURNAL RDI
TVA SOLARIUM DE PARIS
TFO ECCO HOMO (R)

14h30
TV5 JOURNAL SUISSE
RDS SOCCER EN DIRECT
EURO 2004 UEFA Equipes à communiquer
RDI CULTURE-CHOC (R)
SRC JARDINS
TVA FOI ET TÉLÉVISION
CHRÉTIENNE
Mplus VIDEO CLIPS

15h00
TV5 CINÉMA *Le silence de la forêt*
Gonaa décide de tout abandonner pour aller vivre au cœur de la forêt équatoriale. (2003, drame)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA *West Side Story*
La sœur qui chérit d'une bande d'adolescents s'éprend d'un membre d'une bande rivale. Natalie Wood, Richard Beymer (1961, comédie musicale)
TVA INFOPUBLICITE
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI L'ACCENT
TVA INFOPUBLICITE
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA *3 Ninjas Un raffutier d'armes tente de kidnapper 3 frères entraînés aux arts martiaux. Victor Wong, Michael Tranor (1992, aventure)
TFO COMMENT ÇA MARCHÉ (R)*

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
TV5 STARS PARADE
RDS GOLF EN DIRECT
Classique Booz Allen AGP
Site: TPC à Avenel Potomac, Maryland (en cours)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
RDI FOU D'ART (R)
Mplus SPAM

16h50
TFO DOC EURÉKA

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO T'OKTO!
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VIS TA VIE (R)

18h00
TV5 ACUSTIC
RDS GOLF MAG DE BMW (R)
RDI SECOND REGARD
SRC ALJOUR'HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 S.O.D.A.
RDI SPORTS 30
RDI LE JOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO T'AS FAIM? (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA OÙ SONT PASSÉS NOS IDOLETS? (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS F1 MAGAZINE
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA CAMERA CAFÉ (R)
TFO BIZART
Mplus M. NET

20h00
RDS TENNIS Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Londres, Angleterre (R)
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC À COMMUNIQUER
TVA MA MAISON (R)
RDI LA PART DES FRONTIÈRES
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *Hantise*
Trois personnes se soumettent à une étude sur le sommeil. La réalité est toute autre. Catherine Zeta-Jones, Liam Neeson (1999, drame de suspense)
TFO CINÉMA *Le trône de sang*
Un drame d'après Macbeth de Shakespeare, adapté au Japon médiéval. Toshiro Mifune, Isuzu Yamada (1957, drame)
Mplus VIVA LA SAM

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
SRC LE GROULU LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES
SRC LETÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 KIOSQUE
RDS EN FORME MAGAZINE
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC MUSIQUE DE CHAMBRE
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
RDS SOCCER EURO 2004
UEFA (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS (R)
Mplus VIDEO CLIPS (R)

23h25
SRC CINÉMA *Femine sur cour*
Un photographe présente un crime et tente de confondre l'assassin. James Stewart, Grace Kelly (1954, comédie)

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI À COMMUNIQUER
TVA LETVA RÉSEAU
TFO PROFILS (R)

23h57
TVA INFOPUBLICITE

0h00
TV5 VIVEMENT DIMANCHE!
RDI LETÉLÉJOURNAL (R)
TFO T'AS FAIM? (R)
Mplus EXPOSÉ

0h30
RDI LE POINT (R)
TFO CINÉMA *Furia*
Après plusieurs années de lutte, le pouvoir a enfin rétabli l'ordre. Stanislas Merhar, Marion Cotillard (1999)
Mplus VIDEO CLIPS

Lundi

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA CLIN D'ŒIL
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LA CRIM
RDS TENNIS Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (R)
RDI LA PART DES CHOSES
TVA KM1 (R)
TFO BIZART
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC LA VIE LA VIE
TVA 100 DETOURS (R)
TFO L'ART D'ÊTRE PARENT
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
TV5 LA BELLE BLEUE
SRC LA VIE LA VIE
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
TV5 LE SOURIRE DE DESOIR
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC LETÉLÉJOURNAL / TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA Docteur Popaul Paul, un étudiant en médecine, épouse Christine, une fille de sa patronne, Jean-Paul Belmondo, Mia Farrow (1972, drame)

21h30
SRC FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 RIDEAU ROUGE
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus BABU À BORD

22h40
TFO GÉOGRAFFITI

23h00
RDS ZONE@TUNING
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC CINÉMA Et Dieu créa la femme Juliette est amoureuse d'Antoine mais par dépit épouse Michel, Brigitte Bardot, Curd Jurgens (1956, drame)

23h30
TVA MUSICOGRAPHIE
TFO BIZART (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE
RDS MOTO X (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO L'ÉCOLE DE CIRQUE (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT

0h30
TVATOP 10
TFO CINÉMA La collectionneuse Un antiquaire autorise des copains et une jolie fille à habiter sa villa de Saint-Tropez. Patrick Bauchau, Haydée Poljoff (1967, drame)
Mplus VIDEO CLIPS

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL EN DIRECT
Expos de Montréal vs Phillies de Philadelphie LMS Site: Citizens Bank Park Philadelphie, Pennsylvania
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA LA POULE AUX ŒUFS D'OR
TFO PANORAMA
Mplus INFOPLUS

19h30
RDI ACROUSTIC
RDI LA PART DES CHOSES
TVA BEC ET MUSEAU (R)
TFO BIZART
Mplus M.NET

20h00
TV5 LETTRES DE FIN D'APARTHEID
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC L'ÉPIQUE
TVA CINÉMA Vingt ans d'absence Une mère de famille retrouve les siens après avoir passé vingt ans dans le coma. Reba McEntire, Bess Armstrong (1998, drame)
TFO CHEFS AMÉRINDIENS
Partie 2 de 2
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
SRC MON ÉTÉ AU CAMPING
Mplus VIDEO CLIPS

20h45
TFO INTERPROGRAMME

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UN GARS, UNE FILLE
TFO CINÉMA Detective Deux détectives enquêtent sur la mort d'un mystérieux prince. Claude Brasseur, Nathalie Baye (1985, drame)

21h30
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL
SRC RUMEURS

22h00
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
RDI LE MONDE (R)
TVA SUCRÉ SALÉ
Mplus LES OSBOURNE

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SOCCER EURO 2004
UEFA Equipés à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA CINÉMA Frères de sang À la fin de la Deuxième Guerre Mondiale, deux soldats japonais subissent un procès. Bryan Brown, George Takei (1991, drame)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15
SRC CINÉMA Le jardin suspendu Un jeune homosexuel revient dans sa famille après dix ans d'absence. Chris Levin, Kerry Fox (1997, drame psychologique)

23h30
RDS SOCCER EURO 2004
UEFA Equipés à communiquer
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC LA DOUCE FOLIE DE L'AVENTURE
TFO L'ÉCOLE DE CIRQUE (R)
Mplus LES INSOMNIAQUES ATTAQUENT
SRC UN AIR DE FAMILLE

0h00
TV5 D.
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h30
TV5 TOUT LE MONDE EN PARLE
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO L'ÉCOLE DE CIRQUE (R)

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA JEFF L'AVENTURIER
Partie 2 de 2
TFO PANORAMA (R)
Mplus MUCH MUSIC VIDEO AWARDS 2004

19h30
TV5 CINÉMA Un été de canicule Une saga familiale sur fond de secrets et de non-dits. Charlotte de Turckheim, Anthony Delon (2003, drame)
RDS TENNIS Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre
RDI LA PART DES CHOSES
TVA LES GAGS
TFO BIZART

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC STEVEN SPIELBERG PRESENTE DISPARITION
Partie 2 de 2 (suite du 24 Juin)
TVA CINÉMA Commandements Un jeune veuf décide de défier Dieu en déobéissant à chacun des dix commandements. Aidan Quinn, Courtney Cox (1996, drame)
TFO SIR WILFRID LAURIER

21h00
TV5 BALLE DE MATCH
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
SRC LA FÊTE DU CANADA
TFO CINÉMA La Boulangère de Moncau Au carrefour Villiers, un étudiant en droit aborde une jeune fille, Sylvie. Barbet Schroeder, Michèle Girardon (1992, drame)

21h30
TFO CINÉMA La carrière de Madame Deux étudiants se conduisent avec égotisme vis-à-vis de l'amoureuse de l'un d'eux. Catherine See, Philippe Guizon (1993, drame psychologique)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 ACROUSTIC
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT (R)
TFO CHASSEURS DE GÈNES
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS TENNIS Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC BUNKER, LE CIRQUE
Début de la saison

23h30
TV5 CONVATIONS
TFO FAITES LE 2... (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 LA CRIM
TFO LES MARCHÉS DU MONDE (R)
Mplus NU MUSIK

0h15
SRC CINÉMA Anna Karoline d'après Léon Tolstoï l'histoire d'amour entre une femme mariée et un officier de l'armée russe. Sophie Marceau, Sean Bean (1997, drame)

0h30
TVA CINÉMA Larmes fatales Deux policiers mènent une dangereuse enquête sur les activités d'un criminel, Emilio Estevez, Samuel L. Jackson (1993, comédie)

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL EN DIRECT
Blue Jays de Toronto vs Expos de Montréal LMS Puerto Rico
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AMÉE
TFO PANORAMA
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI ENTREE DES ARTISTES
TVA LES APPRENTIS VERTS
TFO FAITES LE 2... (R)
Mplus MADE IN FRANCE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TVA CINÉMA Bonjour les vacances Les tribulations d'une famille de Chicago en route pour la Californie. Chevy Chase, Beverly D'Angelo (1983, comédie)
Mplus DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

20h30
TFO PROFILS

21h00
TV5 LA CITÉ ANIMALE
RDI LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CAMÉRATÉMON
TFO CINÉMA Le trou Un jeune homme se permet d'observer sa voisine par un petit trou dans son plancher. Yang Kwei-Mei, Lee Kang-Sheng (1997, drame)

21h30
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI À COMMUNIQUER
SRC LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TV5 ACROUSTIC
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT (R)
TFO CHASSEURS DE GÈNES
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS TENNIS Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC BUNKER, LE CIRQUE
Début de la saison

23h30
TV5 CONVATIONS
TFO FAITES LE 2... (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 LA CRIM
TFO LES MARCHÉS DU MONDE (R)
Mplus NU MUSIK

0h15
SRC CINÉMA Anna Karoline d'après Léon Tolstoï l'histoire d'amour entre une femme mariée et un officier de l'armée russe. Sophie Marceau, Sean Bean (1997, drame)

0h30
TVA CINÉMA Larmes fatales Deux policiers mènent une dangereuse enquête sur les activités d'un criminel, Emilio Estevez, Samuel L. Jackson (1993, comédie)

Journée en semaine

8h00
RDS Lun Mar Jeu RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
Ven TENNIS EN DIRECT
Wimbledon (suite)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC Lun Mar Mer Ven LE MIDI
Jeu ÉMISSION SPÉCIALE
TVA Lun Mar Mer Ven LETVA
Midi, Jeu CINÉMA Aïlé la police (1999)
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI Jeu DOLLARCLIP Ven BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 ZIG ZAG CAFÉ
RDS Lun Mar RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOPMUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

9h00
RDS Lun FOOTBALL Alouettes de Montréal vs Stampeders de Calgary LCF (R) Mar ZONE@TUNING (R)
SRC LETÉ... C'EST PÉCHÉ! TVA Lun CINÉMA Plus fort que la mort (1938) Mar CINÉMA Ce père inconnu (1997) Mer CINÉMA Le cadeau de Nicholas (1997) Jeu Cinq ans de captivité (1996) Ven CINÉMA Deux fils de... (1988)

9h15
TFO BENJAMIN
Mplus VIDEO CLIPS

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 Lun CULTIVE ET BIEN ELEVE TA FAMILLE (R) Mer PORTRAIT DE FAMILLE Jeu LA SEMAINE VERTE Ven REVES EN AFRIQUE TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO PAPI ET GAMIN

10h00
TV5 Lun TEMPS PRÉSENT Mar MARK SEWELL, LE ROI DU COMIQUE Mer BIBLIOTHECA JUNIOR Jeu RIDEAU ROUGE Ven LES VISITEURS DE L'OMBRE RDS Mar MOTO X (R)
RDI Lun Mar Jeu LE LANTANIQUE EN DIRECT TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus Lun Mar Mer Jeu M.NET

10h30
TV5 Mer ARTE REPORTAGE
RDI Lun Mar Mer Jeu LANTANIQUE EN DIRECT SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TFO LE MONDE IRRÉSISTIBLE DE RICHARD SCARRY
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

11h00
TV5 Lun MÉTÉORANÉO Mar LE TERRITOIRE DE L'AUTRE Mer TEL ET QU'IL ME VEN CULTURE-CHOC
RDS Mar SUPERBIKE AAM (R)
RDI Lun Mar Mer Ven LES SAISONS DE CLODINE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h05
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

11h20
TFO LE NIDOUILLE

11h25
TV5 LA CIBLE

11h30
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun Mar Mer Ven L'HEURE DU MIDI Jeu À COMMUNIQUER
TFO PAPI BONHEUR

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL

12h15
TFO PETIT POTAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS Lun Mar Jeu SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA Un aller simple (2000) Mar CINÉMA Les Vrais valeurs (2000) Mer CINÉMA Le Monde de Marty (1993) Ven CINÉMA La Vérité vraie (1999)

12h35
TV5 Lun BOX OFFICE Mer Ven DANS LA PEAU DE... Jeu MADE IN FRANCE

12h35
TV5 Lun CULTURE ET DÉPENDANCES Mar LES ANNEES BELGES Mer VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE Jeu FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTREAL Ven LETTRES DE FIN D'APARTHEID

13h00
RDS Lun Mar TENNIS EN DIRECT Wimbledon Mer Jeu SPORTS 30 (R)
TFO Lun PANORAMA CULTURE (R) Mar DANS LA NATURE AVEC STEPHANE PEYRON (R) Mer CHERCHER LE JOUR (R) Jeu CHEFS AMÉRINDIENS (R) Jeu VIE TRES FRONTIÈRES (R)
Mplus Lun Mar Mer DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN Jeu MUCH MUSIC VIDEO AWARDS 2004 Ven DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

13h30
RDS Mer QUÉBEC COURSES (R)
TVA Lun M1 MAGAZINE (R)
RDI Lun Mar Mer Jeu BOUTIQUEVA
Mplus Lun Mar Mer Vidéo CLIPS

13h35
TFO Lun JARDINS (R)

13h45
TVA Lun Mar Mer Jeu BOUTIQUEVA

13h50
TFO Mer TRANSIT D'UN Océan à l'autre (R) Jeu INTERPROGRAMME: ECHOS 2

14h00
TV5 Lun CULTURE CHOC Mer CONVERSATION Jeu VINS ET FROMAGES Ven FROMAGES
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h00
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

14h30
RDS Mer SHARKS H20 (R) Jeu LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Ven GOLF EN DIRECT
Mplus Lun Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

RÉDACTION Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus Ven DOLLARCLIP
15h00
TV5 Lun NOMS DE DIEUX Mar LE BATEAU L'ÉPIQUE Mer LA CHUTE DE L'ÉLÉPHANT CELESTE Jeu CHANTER LA VIE Ven BALLE DE MATCH (R)
RDI L'QUEST EN DIRECT
RFO BOOI (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
SRC RÉMI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR TFO PAUL ET SUZANNE (R)
Mplus Lun Ven FICHES FILMS! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE

16h00
TV5 Lun PANORAMA Mar DÉCOUVERTE Mer L'ESPRIT DU SÉRIEL Jeu GA C'EST DE LA TÈLE VÉN (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer HERCULE
Mplus Lun Ven JEU DE LACADIE
TFO ELIOTT (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mer VEN BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARCLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h20
TFO CÉLESTIN

16h30
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDS Mer ZONE@TUNING (R)
Jeu GOLF EN DIRECT Omnim des États-Unis LPGA (en cours)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC Lun Mar Mer Ven FAMILLES À ADORER
TVA TOP MODÈLES
TFO Lun Mar Mer MA FAMILLE ADORÉE (R) Jeu Ven MA FAMILLES À ADORER
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

16h45
TFO Lun VEN CONTES DU MONDE ENTIER
TFO VEN CONTES DU MONDE ENTIER

17h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS Lun LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R) Mar CYS LESME Grand Prix de Baucourt
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ON NE MENT QUE 2 FOIS!
TVA Lun Mar Mer Ven LE 17 HEURES Jeu SURPRISE SURPRISE EN RAPPEL
TFO Lun LES MARIITONS Mar LE MONDE À LA LOUPE Mer PASSIONS D'ENFANTS Jeu Ven JE VIS TA VIE Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun SHARKS H20 Mer RDS MOTO IRIS
RDI Lun Mar Ven TRIBUNE PARLEMENTAIRE Mer Jeu TRIBUNE ÉLECTORALE SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA Jeu LETVA
YADARX Mer FANTASTIC STUDIO Mar Jeu FANTASTIC STUDIO

18h00
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar QUÉBEC COURSES Jeu LE MONDE DU GOLF GILLETTE Ven F1 MAGAZINE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC Lun Mar Mer Ven ALDORX / HUI Jeu AIR DE FAMILLE
TVA LETVA 18 HEURES
TFO LES DÉROULIERS

Un poste à combler ?
Une activité à signaler ?
Une maison à vendre ou à partager ?

N'hésitez pas à nous téléphoner pour l'annoncer!
Voici notre numéro : (5 191) 948-4 39

Bonne Saint-Jean!

Une formation dans le vent à la Place Concorde!

Suroît naît en 1992 de la rencontre de plusieurs influences musicales (celtique, louisianaise, traditionnelle et populaire) et de quatre musiciens bien connus dans la région des Iles-de-la-Madeleine (Alcide Painchaud, Henri-Paul Bénéard, Kenneth Saulnier et Félix Leblanc). Avec un nom signifiant vent du Sud-Ouest, Suroît possède une énergie à l'image de la terre d'origine de ses membres : fougueuse comme les grandes tempêtes et douce comme les couchers de soleil.

Dès la parution de son premier album éponyme, Suroît connaît un succès qui déborde rapidement les rivages des Iles. Les membres deviennent la coqueluche de nombreuses festivités populaires, au Québec, en Acadie et même en Europe. Leur succès est grandissant.

Suroît réunit maintenant six musiciens époustouffants. Aux membres fondateurs Félix Le-



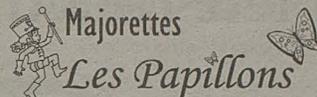
blanc et Henri-Paul Bénéard se sont joints Luc Bourgeois, Gabriel Bourque, André Cumming et Réal Longuépée. Ces joyeux lurons manient le violon, la mandoline, l'accordéon, la guitare, la cornemuse, le clavier et le djembé aussi bien que les osselets, les cuillères et les planches à laver.

Ils proposent une brise de fraîcheur à la musique tradi-

tionnelle québécoise, lui insufflant les influences actuelles irrésistibles.

Réputés pour leur dynamisme et leur aptitude à faire swinguer les plus récalcitrants, les membres du groupe Suroît vous attendent à Place Concorde, le 19 juin. Attention, ils vous ont concocté toute une soirée à la sauce bluegrass, cajun, folk et traditionnelle.

Bonne Saint-Jean des jeunes du corps de



Conseillères et conseillers :

April Emond
Shelly Beaumont
Mary-Anne Roy

Donny Thivierge
Suzanne Dussault
Norma Kakich

et de son comité de direction

Luce Coulombe, présidente
Jeannette Lalande, vice-présidente
Annie Rafel, trésorière
Kim John, secrétaire



Brian Masse

(519) 253-9378

Autorisé par l'agent officiel pour Brian Masse

Bonne fête de la Saint-Jean à tous les francophones et bonne fête nationale à tous nos consocuers et confrères québécois qui oeuvrent parmi nous.

L'Association des enseignantes et des enseignants francophones de l'Ontario



Unité Sud-Ouest catholique
Jean Sauvé, président
Marie-France Boulet, agente
d'unité


Collège Boréal

*L'été est enfin arrivé.
Bientôt les vacances.*

*Surtout en Ontario francophone,
petits et grands
célébrent la St-Jean.*

*Que la fête commence...
et dure longtemps!*

www.borealc.on.ca

1.289.439.9356
(bureau — Windsor-Essex-Kent)

1.866.445.4003
(bureau — London)

infotoronto@borealc.on.ca

Les dames de

l'Union culturelle des Franco-Ontariennes

sont heureuses de fêter

la Saint-Jean

avec les francophones de la région
et invitent toutes les dames de la région
à se joindre à l'une de leurs sections.

Pain Court : Cécile Baribeau, présidente, 354-7106
Windsor : Hélène Vaillancourt, présidente, 979-6993
Conseil régional : Lucille Bondy, 734-7936

On fête LA SAINT-JEAN du 18 au 24 juin à

On fête en famille.



On fête notre culture.

Bienvenue à tous!

Vendredi le 18 juin

9 h à 15 h

DéfiFolies pour les élèves de la sixième année des écoles françaises de la région. Animation par les élèves des écoles secondaires E.J. Lajeunesse et l'Essor.

16 h

Début de socialisation sous la grande tente.

17 h à 20 h

Souper-bénéfice. Au menu : 2 homards (25 \$) ou 1/4 de poulet (15 \$), avec salade et pomme de terre au four.



20 h

Danse avec, en alternance, l'orchestre *Bigg Wiggle* et les disc-jockeys *Noux Deux*.

Samedi le 19 juin

11 h à 1 h

Socialisation sous la grande tente.

17 h à 20 h

Souper. Au menu : 2 homards (25 \$) ou 1/4 de poulet (15 \$) avec salade et pomme de terre cuite au-four.

20 h à 1 h

Danse et spectacle.

20 h à 21 h

L'orchestre *Sans nom*.

21 h 30 à 23 h

Spectacle de Suroît.

En intermède : les disc-jockeys *Noux Deux*.



Dimanche le 20 juin

11 h

Messe à l'église St-Jérôme.

1 h à 22 h

ocialisation sous la grande tente.

16 h à 20 h

Souper *Joyeuse Fête des pères* sous la grande tente. Au menu : steak, patate et salade (10 \$).

17 h à 21 h

Musique par l'orchestre *Out of Bounds*.

Jedi le 24 juin

17 h

Souper familial au spaghetti, style buffet avec bar payant. Coût : 5 \$ pour adulte, 2 \$ pour enfant de 5 à 12 ans, gratuit pour ceux de moins de 5 ans. Endroit : la salle *La Canadienne* de la Place Concorde.

Seront disponibles pendant toute la fin de semaine :
Nostadt's Farm Fresh Beef (cabane à saucisses)
Bol de spaghetti (2 \$ pour les enfants et 5 \$ pour les adultes)

MERCI!

À NOS PARTENAIRES

 TECUMSEH TRUCKING LTD 1000 WINDSOR ROAD WINDSOR, ONT. N9A 1K1	 Chevaliers de Colomb St-Jérôme
 Le Club Richelieu Windsor et le Club Richelieu "Les Campagnards"	 CENTRE MOT DE PASSE
 Caisse Populaire de Tecumseh	 Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor Essex Kent
 Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches	 Centre Culturel St-Cyr
 ACFO Régionale A.C.F.O. Windsor Essex Kent Association canadienne-française de l'Ontario	 HYATT Lassaline
 Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	 L'école L'Envolée
 Première 540 AM Windsor CHAÎNE	 Ethier Paving
 Vimich Traffic Logistics	 Club Alouette
 Canadian Heritage	 Patrimoine canadien
 Le Rempart	 STAR CUSTOM CONCRETE
 FASTSIGNS Sign & Graphic Solutions Made Simple.	

Histoire de la fête nationale des Québécois : la Saint-Jean Baptiste

La fête de la Saint-Jean Baptiste était célébrée tous les 24 juin bien avant que de devenir la fête nationale de tous les Québécois.

Déjà en des temps immémoriaux, les peuples païens célébraient le solstice d'été par un grand feu de joie, symbolisant la lumière qui était à son apogée.

Puis, dans la France catholique de Clovis, on conservera la tradition du feu de joie pour célébrer la naissance de Saint Jean le Baptiste, le cousin de Jésus, appelé «le baptiste» puisque c'est lui qui a baptisé le Christ, marquant ainsi le début de sa vie publique. Jean est donc celui qui sera le précurseur du Christ, «la lumière du monde», d'où le lien avec le solstice et le feu de joie.

«Je suis la voix qui crie dans le désert!» Vous pouvez (pour votre culture!) en lire le récit dans l'évangile de Matthieu, chap. 3; ou Marc chap. 1; ou Luc chap. 3.

La fête religieuse de Jean le Baptiste revêt donc une importance toute particulière pour tous les catholiques d'Europe, et spécialement pour ceux de France, où dans la nuit du 23 au 24 juin à Paris, le roi de France lui-même allume le feu de la Saint Jean. Une fois en terre d'Amérique, les Français continueront de souligner cet événement : les Relations des Jésuites font allusion à cette coutume dès 1636, alors que la ville de Québec ne comptait encore que 200 âmes. On sait aussi que le 24 juin de cette année-là, le gouverneur de Québec, monsieur de Montmagny, fit tirer à cette occasion cinq coups de canon!

Mais la Saint-Jean demeure avant tout, pour les Québécois

qui étaient très pieux, une fête religieuse, qui donne souvent lieu à des processions dans les rues de la ville, comme c'est le cas de plusieurs autres fêtes, par exemple celles de la Vierge Marie, de Saint-Joseph ou de Sainte-Anne. C'est en 1834 que de fête religieuse, la Saint-Jean-Baptiste deviendra un symbole national pour les Québécois.

En effet, le 8 mars 1834, Ludger Duvernay et quelques autres Montréalais d'élite fondent une société d'entraide et de secours dont le nom en dit long sur ses objectifs: «Aide-toi et le ciel t'aidera». Cette société deviendra plus tard la Société Saint-Jean-Baptiste, active encore de nos jours.

Et c'est le 24 juin 1834 que Ludger Duvernay et une soixantaine de Montréalais d'origine française et anglaise organisent un banquet patriotique, la première véritable célébration «nationale» de la Saint-Jean. Il est important de souligner que si le nationalisme se définit comme la volonté de se libérer de l'emprise d'un pouvoir politique supérieur, à cette époque au Bas-Canada, «être nationaliste» signifiait donc désirer s'affranchir de la métropole, en l'occurrence la Grande-Bretagne. Il ne faut donc pas se surprendre de voir un grand nombre d'anglophones de Montréal participer à ce banquet nationaliste, qui se tiendra dans les jardins de l'avocat John McDonnell, non loin de l'ancienne gare Windsor.

Ce banquet fut un véritable succès. Si bien que le journal *La Minerve* conclut, dans son édition du 26 juin 1834, que «Cette fête dont le but est de cimenter l'union des Canadiens ne sera pas sans fruit. Elle sera célébrée annuellement comme

fête nationale et ne pourra manquer de produire les plus heureux résultats.» (le terme Québécois n'est pas encore d'usage à l'époque; c'est ce qui explique l'emploi du terme Canadien, ou Canadien français, comme on entend encore dire nos grands-parents). Mise en veilleuse pendant et après les soulèvements des patriotes de 1837 et 38, la fête renaît à Québec en 1842 en tant que fête religieuse, et donne lieu à une grande procession, puis à Montréal en 1843, dans les mêmes circonstances. Ce furent nos premiers «défilés de la Saint-Jean».

Le 24 juin 1848, lors de la «parade de la St-Jean», une relique bouleverse la foule massée le long des rues de Québec : quelqu'un portait un des vestiges les plus précieux du Régime français, le drapeau du régiment de Carillon, qui avait été témoin de la brillante victoire des 3 500 soldats du général Montcalm contre une armée de 15 000 hommes, le 8 juillet 1758, à Carillon, aujourd'hui Ticonderoga dans l'état de New York. Ce drapeau fleurdelysé, l'ancêtre de l'actuel drapeau du Québec, fut depuis porté avec fierté, protégé dans un cylindre de métal, lors de tous les défilés de la Saint-Jean jusqu'en 1982, alors qu'il fut confié à l'Institut canadien de conservation, puis au Musée de l'Amérique française.

Aujourd'hui encore, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal organise le traditionnel défilé de la Saint-Jean, qui longe la rue Sherbrooke d'ouest en est pour se terminer au Parc Maisonneuve, où a lieu un grand spectacle populaire qui réunit plusieurs milliers de personnes chaque année. Ce n'est plus le drapeau de Carillon

qu'on arbore, mais notre drapeau fleurdelysé bleu et blanc, qui a célébré ses 50 ans en 1998. Pour souligner les origines religieuses de cette fête, une messe est célébrée chaque 24 juin au matin par l'archevêque de Montréal dans la très belle église historique Saint-Jean-Baptiste, rue Rachel, angle Henri-Julien, sur le Plateau Mont-Royal, l'un des quartiers les plus riches sur le plan culturel et intellectuel, mais aussi l'un des plus cosmopolites. La messe est suivie d'une grande fête populaire dans les rues de la ville, où la musique traditionnelle - gigue et rigaudons - est à l'honneur. Il est à souligner que l'église est située dans l'ancienne municipalité de Saint-Jean-Baptiste, qui fut comme la plupart des petites villes situées sur l'île, annexée à Montréal au tournant du siècle.

Cette église est également un lieu culturel de première importance à Montréal, puisqu'en plus de posséder un magnifique orgue Casavant de quatre claviers et 68 jeux, elle accueille de nombreux concerts, tant de musique chorale que symphonique.

Selon une enquête Sonda-gem réalisée pour le compte du journal *Le Devoir*, de Télé-Québec et du journal *Le Soleil*, 71,8% des Québécois croient que la Saint-Jean est vraiment la fête de tous les Québécois, peu importe leur origine, leur langue ou leur orientation politique. Ce sentiment d'appartenance était l'un des souhaits les plus ardents de René Lévesque. Le même sondage révèle que pour une grande proportion de Québécois, cette fête représente un moment de fierté, et se célèbre en famille ou avec les amis.

Bonne Saint-Jean de l'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest



Nous invitons toute personne intéressée à participer à nos activités, en particulier comme entraîneur(e) d'équipes de jeunes de 8 à 18 ans, à se joindre à nous!

Meilleurs vœux pour la Saint-Jean, la fête de l'amitié,

de la part de votre nouveau
conseil municipal!

Salutations à nos citoyens
francophones!



souhaite à tous les francophones une bonne Saint-Jean-Baptiste!

Une occasion de célébrer notre fierté d'appartenir
à la francophonie mondiale!

Les membres du conseil d'administration :

Mario Girard, président ;
Pauline Gagnier, vice-présidente ;
Carole Gagnon, trésorière ; Nicole Krapac, secrétaire ;
Annette Ivosevich, conseillère ;
Annette Phipps et Jessica Phipps, directrices - Windsor ;
François Gascon et Paul Chauvin, directeurs - Essex ;
Vincent Caron et Suzanne Shriner, directeurs - Kent ;
Elizabeth Paul, conseillère de la santé et de la jeunesse.

Le personnel de nos programmes :

Centre de recherche emploi - Windsor (CRE-W) :
Micheline Boisvert, Jeannine Uwera,
Dorothe Payeur, Céline Yachon
Connexion Emploi - Windsor (CE-W) :
Jocelyn Roy et Johanne Gagnon
Tenue de livres : Tina Lefebvre
et Nicole Germain, directrice générale

Conseillers :

Quartier 1
Dave Brister
Joyce Zuk
Quartier 2
Caroline Postma
Ron Jones
Quartier 3
Alan Habberstadt
Fulvio Valentinis
Quartier 4
David Cassivi
Ken Lawenza, Jr.
Quartier 5
Jo-Anne Gignac
Tom Wilson



Maire Eddie Francis



Meilleurs vœux à la communauté francophone du comté d'Essex à l'occasion de la Saint-Jean-Baptiste!

Sandra Pupatello

Députée provinciale, Windsor-Ouest

1483 avenue Ouellette
Windsor, ON N8X 1K1
(519) 977-7191
spupatello.mpp.co@liberal.ola.org

Joe Comartin

Député Windsor - St. Clair

Mes meilleurs vœux à la communauté francophone, à l'occasion de la Saint-Jean!



1304 B Chemin Lauzon

Tél. : (519) 988-1826



BONNE SAINT-JEAN!

BRUCE CROZIER

M.P.P. ESSEX

78 RUE TALBOT N.,
ESSEX N8M 1A2
776-6420 1-800-265-3909

La fraise : fruit associé à la Saint-Jean-Baptiste

Les francophones sont en amour avec les fraises : Veestar, Chambly, Jewel, Glooscape, Lasalle, etc. Et ça ne date pas d'hier. On cultive des fraises chez nous depuis 1840. Et dans l'imagerie populaire, ce fruit est associé à la Saint-Jean-Baptiste

car c'est généralement autour de cette date qu'arrivent les premiers fruits rouges. Mais les temps ont changé et Dame Nature n'a plus le dernier mot à ce chapitre. Les producteurs ont trouvé moyen de devancer et de prolonger la saison de la fraise.

Pour le plus grand bonheur des gourmands et gourmets, et Dieu sait qu'ils sont nombreux!

La culture sous bâche, ça vous dit quelque chose? Imaginez des centaines de plants qui grandissent et se développent à l'abri d'une pellicule de plastique perforée. Sous cette mini-serre est installé un système complexe d'irrigation. Grâce à cet ingénieux système de production, nous pouvons désormais déguster des fraises à partir du début juin. D'ailleurs, saviez-vous qu'une portion de 150 grammes de fraises contient plus de vitamine C qu'une orange? Et que les fraises, tout comme les tomates, sont un excellent atout dans la prévention contre le cancer. Quant à celles d'entre vous qui sont enceintes, ou qui travaillent fort pour le devenir, mangez religieusement huit fraises par jour, elles contiennent la dose recommandée d'acide folique pour prévenir le spina bifida du nouveau-né. Et il ne faudrait pas oublier les autres petits fruits, les framboises et les bleuets, disponibles surtout de la mi-juillet jusqu'à la mi-août.



Bonne Saint-Jean

à tous nos amis et en particulier aux sportifs et sportives francophones de la part de

L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex

M. Emmanuel Chayer, président
948-5545



Bonne Saint-Jean à tous!

Un des rôles fondamentaux de l'école franco-ontarienne est de développer chez les jeunes le sens d'identité et de fierté vis-à-vis de la culture et de la langue françaises.

C'est une responsabilité que prend très au sérieux le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest.

C'est donc avec une grande joie que nous nous associons à tous les autres groupes de la communauté francophone de Windsor-Essex pour célébrer notre fête nationale!



Les conseillers et conseillères scolaires, la direction et les employés du CSDECSO.

Le drapeau franco-ontarien, symbole de fierté nationale des francophones

Contrairement au Québec, les francophones de l'Ontario portent un symbole bien haut lors de la Saint-Jean-Baptiste. Il s'agit du drapeau franco-ontarien. C'est le 25 septembre 1975 qu'il fut déployé officiellement au mât de l'Université de Sudbury, un établissement d'éducation fédéré de l'Université Laurentienne. Les auteurs à l'origine du pavillon qui rayonne sur l'Ontario français sont Gaétan Gervais, alors jeune professeur d'histoire et un groupe d'étudiants franco-ontariens. Parmi eux, citons Yves Tassé, Donald Obonsawin et Michel Dupuis. L'ACFO provinciale a adopté le drapeau en 1977. Les deux motifs sont sur un fond blanc et vert. La couleur immaculée représente nos hivernés et le vert symbolise nos été.

La fleur de lys montre l'appartenance à la francophonie internationale. Cette fleur est également utilisée par d'autres pays francophones faisant partie de la grande communauté d'expression française de par le monde. Le trille est le symbole de l'Ontario, la province où se trouve la plus grande popula-

tion de francophones hors Québec. Le professeur Gaétan Gervais voit dans la genèse du drapeau franco-ontarien, l'image de l'effervescence culturelle du début des années 70 ainsi qu'un aspect universel de la lutte des francophones du monde pour

vivre dans leur langue. Son essor depuis 1975 est sans pareil et rend les francophones de l'Ontario plus fiers chaque jour dans la lutte pour l'épanouissement de leur communauté.

Source : <http://acfoottawa.ca>

La direction et le personnel du magasin



8505 chemin Tecumseh Est
Windsor

sont heureux de souhaiter
Bonne Saint-Jean!
à tous leurs clients francophones et à toute
la communauté francophone!



Bonne fête à toute
la communauté francophone

Dwight Duncan

Député provincial
Windsor-Ste-Claire

4808 ch. Tecumseh Est 251-5199
Courriel : dwight_duncan-mpp@ontla.ola.org

Un message de

Susan WHELAN



**Bonne Saint-Jean à
toutes et tous.
Amusez-vous et
soyez prudents. Notre
riche patrimoine
canadien-français contribue
à la fierté
de notre nation.**

106 Talbot St. N.,
Essex, ON
Tel. (519) 776-8500;
1-866-703-0405
or visit us at
www.susanwhelan.com

Authorized by the official agent for Susan Whelan

Bonne Saint-Jean à tous!

*... et d'une façon spéciale à tous ceux et celles
qui nous aident à développer le sens de fierté chez nos enfants.*

Les comités de parents des écoles françaises catholiques
de Windsor - Essex - Kent

- École St-Jean-Baptiste, Amherstburg : David Smith, président
- École Ste-Ursule, McGregor : Colette McLean, présidente
- École Ste-Marie, Chatham : Terri Lynn Harlick, présidente
- École St-Antoine, Tecumseh : Roch Ethier, président
- École Ste-Marguerite-d'Youville, Tecumseh : Renée Alexander, présidente
- École Georges P. Vanier, Windsor : Sherry Brookbanks, présidente
- École Mgr Jean Noël, Windsor : Pauline Matthew, présidente
- École St-Ambroise, St-Joachim : Diane Baillargeon, présidente
- École Ste-Thérèse, Windsor : Fabienne Chesnick, présidente
- École Mgr Augustin Caron, LaSalle : Tamira Boismier, présidente
- École St-Edmond, Windsor : Lianne Tudor, présidente
- École Pavillon des Jeunes, Belle-Rivière : Sherry Duke, présidente
- École St-Philippe, Grande-Pointe : Dale Pepper, président
- École secondaire l'Essor, St-Clair Beach : Jacqueline Kervoelen, présidente
- École secondaire E.J. Lajeunesse, Windsor : Lorna Beaudet, présidente

La direction et le personnel du

Club Alouette

sont heureux de saluer tous leurs compatriotes
en cette fête de la Saint-Jean

Pierre Asselin, président Émile Godin, gérant

Bonne Saint-Jean

de la part
des apprenants et apprenantes, des membres du Conseil
d'administration et des bénévoles du Centre

Alpha Mot de Passe

253-3959

Josée Turcotte, présidente
Elaine Cormier, vice-présidente

Cindy Rivera, secrétaire
Anita Chénier, trésorière

Nicole Krapac, directrice du centre - Rose Lalonde, coordonnatrice

Traditions de la Saint-Jean-Baptiste

Jonathan Bouchard

Le 24 juin est aussi une occasion pour les Canadiens français de célébrer leur identité culturelle. En plus d'être un moment propice au rassemblement des familles et des groupes d'amis, la Saint-Jean-Baptiste est une fête riche en traditions de toutes sortes.

Bref aperçu des coutumes de cette fête

Les raisons pour lesquelles Jean Baptiste serait le patron des Canadiens français demeurent nébuleuses. Selon une légende, plusieurs Canadiens d'origine française portant ce nom ont tenté d'influencer Ludger Duvernay, un journaliste patriote de nommer la société nationale des Canadiens français ainsi. En 1834, le mouvement a pris le nom d'Association Saint-Jean-Baptiste, pour ensuite changer à Société Saint-Jean-Baptiste en 1914.

Les feux de joie

Au Moyen Âge, les éléments de la religion chrétienne se mêlaient à divers rites païens. Les Francs et les Celtes allumaient des feux de joie en l'honneur du solstice d'été, qui coïncidait avec les fêtes de la Saint-Jean. Les

feux auraient également un caractère religieux. En effet, ces derniers représenteraient le Christ, «la lumière du monde».

Les parades

Vers la fin du 19^e siècle, la Saint-Jean était célébrée en grande pompe un peu partout au Québec. Des parades ont eu lieu dans les différentes municipalités. Les participants arborent fièrement des bannières et défilent au rythme de différentes musiques. Des chars allégo-

riques représentent souvent des aspects à caractère historique ou des éléments particuliers de la culture canadienne-française.

Les petits pains bénis

Une autre tradition de cette fête était de confectionner des petits pains soit en forme d'étoile pour symboliser la naissance du Sauveur ou en cœur pour représenter l'amour du créateur. Ces derniers étaient ensuite amenés au prêtre pour recevoir la bénédiction.



*Les élèves et le personnel
du Conseil scolaire public de district du Centre-Sud-Ouest
vous souhaitent une heureuse Saint-Jean-Baptiste.*

Région du Nord

Les écoles élémentaires
Académie la Pinède – Borden
École St-Joseph – Penetanguishene
École La Source – Barrie

L'école secondaire
École Le Caron – Penetanguishene

Région du Centre

Les écoles élémentaires
Académie de la Moraine – Richmond Hill
École Antonine Maillet – Oshawa
École Carrefour des jeunes – Brampton
École Félix-Leclerc – Etobicoke
École Gabrielle-Roy – Toronto
École Horizon Jeunesse – Mississauga
École Jeanne-Lajoie – North York
École La Fontaine – Kleinburg
École Laure-Rièse – Scarborough
École Maison Montessori – North York
École Pierre-Elliott-Trudeau – Toronto

Les écoles secondaires
Collège français – Toronto
École Étienne-Brûlé – North York
École Jeunes sans frontières – Mississauga



*C'est notre fête,
célébrons fièrement!*

Région du Sud

Les écoles élémentaires
École Champlain – Welland
École L'Héritage – St. Catharines
École LaMarsh – Niagara Falls
École Nouvel Horizon – Welland
École Patricia-Picknell – Oakville
École Pavillon de la jeunesse – Dundas
École Renaissance – Burlington
École Rosario-Tanguay – Welland

Les écoles secondaires
École Confédération – Welland
École Georges-P.-Vanier – Hamilton

Région du Sud-Ouest

Les écoles élémentaires
Académie de la Tamise – London
École L'Harmonie – Waterloo
École L'Envolée – Windsor
École L'Odyssée – Guelph
École Les Rapides – Sarnia
École Marie-Curie – London

Les écoles secondaires
École Gabriel-Dumont – London
École Franco-Jeunesse – Sarnia



CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DE
DISTRICT DU CENTRE-SUD-OUEST

www.csdco.on.ca

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le 1 (888) 538-1702



Banquet à l'occasion du 100^e anniversaire de fondation de la Société Saint-Jean-Baptiste d'Ottawa : Louis Charbonneau prononce un discours; à sa gauche, Hector Roy, président de la Fédération des sociétés Saint-Jean-Baptiste de l'Ontario, Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa, et Madame Louis Saint-Laurent (le premier ministre du Canada était présent); Ottawa, 1953 / Studio Champlain Marcil.



La Co-opérative de Pointe-aux-Roches

offre à toute la francophonie de la région ses meilleurs vœux de bonheur à l'occasion de notre belle fête nationale!

Vive la Saint-Jean Baptiste!

Conseil d'administration

John Sauvé, président	Ken Pearce
Gérald Mailloux, vice-président	Raymond Simard
Robert Repko, secrétaire	Paul Repko
Charles Chevalier	Larry Pajot
Gérald Herdman	

Charles Desmarais, gérant -trésorier

Que les sentiments de «Paix et de Fraternité»

qui inspirent les

Clubs Richelieu

se manifestent dans toute notre communauté à l'occasion de la Saint-Jean... et toute l'année

CLUB RICHELIEU LES CAMPAGNARDS

Claire Grondin, présidente sortante
Paul Tremblay, président
Jean-Paul Gagnier, vice-président
Roger St-Pierre, secrétaire
Paul Chauvin, trésorier

CLUB RICHELIEU DE WINDSOR

Luc Mailloux, président sortant
Donald Lassaline, président
Richard Plante, vice-président
Marie Paquin, secrétaire
Emmanuel Chayer, trésorier



À l'occasion de la Saint-Jean, la direction et le personnel de la

Clinique juridique bilingue Windsor-Essex

offrent leurs meilleurs vœux à toute la population française de la région

À votre service... en français!

595 ch. Tecumseh Est, Windsor
253-3526

Bonne Saint-Jean!

Les sections Jeanne-Mance, Annonciation et Ste-Marguerite de la Fédération des femmes canadiennes-françaises

La Société franco-ontarienne d'Histoire et de Généalogie

Le Centre culturel St-Cyr

Le personnel et la direction de

Franco-Sol



Garderie et Centre de Ressources

sont heureux à l'occasion de la Saint-Jean de fêter la fierté qu'ils cherchent toujours à exprimer avec les tout-petits

Conseil d'administration

Mary Bauer, présidente; Carole Hacker, vice-présidente; Jeff Drouillard, trésorier-secrétaire; Martina Rocheleau, Dina Ficco, Nathalie Meloche, Donna Cammalleri, Monique Evans, Debbie LaMantia, Jonathan W. Rae.

Centre de ressources à l'école Georges P. Vanier et garderies

Ste-Marguerite-d'Youville
St-Antoine
St-Michel
Pavillon des Jeunes
Ste-Thérèse
Mgr Augustin Caron

Personnel

Suzanne Lalonde, directrice générale; Thérèse Robak, Ginette Bénéteau, Yvonne St-Pierre, Nicole Bacarro, Kristen Fauteux, Rachelle Lauzon, Huguette Vachon, Lucia Cutrone, Terra Brazil, Alison Major, Chanda Lalonde, Chantal Johnson, Annie Blodeau-Lavallée, Christel Harrison, Daphne Bedard, Delcia Mayrand, Denise Hébert, Denise Matthews, Francine Sauvé, Gina Cutrone, Juliette Hébert, Laurette Lapointe, Lisa Corriveau, Madeleine Dufault, Mamie Renaud, Michele Demeules, Michelle Staley, Nacerá Chekiri, Natalie Yelle, Nadine Desjarlais, Natasha Marcotte, Nikki Brunelle, Paulette Preston, Pauline Chabot, Sonia Tannous, Stephanie Barbe, Stephanie Cecile, Teresa Pereira, Thomas Labonté, Yvette Erickson, Yvette Mallen, Donna Levesque, Gillian Roy Bornaïs, Lynn Geminelli, Guliana Pallatto, Nicole Moore, Kelly O'Toole, Gemma Bolduc, Monique Pirouet, Suzanne Charbonneau, Kristy Lalonde, Joanne Nadeau, Dana Pinsonneault, Alison Derae, Joanne Paluche.



BONNE SAINT-JEAN-BAPTISTE

de la part des dirigeants et des employés des caisses populaires de
Tecumseh et Pointe-aux-Roches

Nous sommes fiers des progrès de nos institutions. Nous poursuivons notre engagement envers le progrès et le développement économique de nos communautés. Nous invitons tous les francophones à joindre nos rangs, si ce n'est pas encore le cas, et participer à cette croissance

Caisse Populaire de
Tecumseh Inc.

Carole Rainville,
directrice générale

Richard St-Pierre,
président



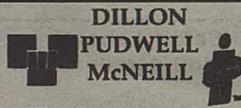
Caisse Populaire de
Pointe-aux-Roches Limitée

Yvan Poulin,
directeur général

Roger Beaulieu,
président



*Bonne Saint-Jean à tous nos clients et clientes
ainsi qu'à toute la communauté francophone*



The Insurance Group

•Résidences •Commerces •Autos • Marine •Ferme •Vie

Des services professionnels et des prix concurrentiels

31 rue Queen N.
Tilbury
682-0202

193 rue Queen
Chatham
352-4343

65 Kingouest
Harrow
738-2277

Le Rempart
*l'hebdo des francophones
du Sud-Ouest*

7515 Forest Glade Dr.
Windsor N8T 3P5

Denis Sauvé
et le personnel chez



Blocs en béton et matériaux de maçonnerie

1635 route 2,
Belle-Rivière

727-5501

Leo Veldhuis et son personnel
à

**Brenner
Packers Ltd**

497 rue Cataraqui **256-4956**

Agathe Chrétien

Massothérapeute certifiée (RMT)

Tilbury

Téléphone : 682-2279
Télécopieur : 682-4264

La famille Paul et Gisèle Rivard
et le personnel chez

**Rivard Trusses
Inc.**

Essex

776-7389

**D^{RE} ELIZABETH
PAUL**
Chiropraticienne

BUREAU : PLACE CONCORDE
988-0786

Barry Piquet et son personnel

**Riverside
Elevators Inc.**

256-0025

**G & L Stevenson
Transport**
Emeryville

Toujours préoccupé de la sécurité des élèves!



*Bonne Saint-Jean à tous nos clients et clientes
ainsi qu'à toute la communauté francophone*



Pat Lanoue, Gilbert Lanoue, Luc Mailloux
et leur personnel à

Lanoue Insurance Brokers Ltd

543 rue Notre-Dame 728-1432
Belle-Rivière

Anne Safranyos
et son personnel



974-6035

3200 pr. Deziel, Suite 314
(angle av. Central et voie rapide E.C.Row)



Paul Pignal
représentant



Bedell's

ESSEX FOOD SERVICE DISTRIBUTORS LTD.

1925 ch. Halford, Téléphone : (519) 737-9607
Windsor Ontario, Télécopieur : (519) 737-9442
Pagette : (519) 255-5864

Larry Seguin
et son personnel à



1613 ch. Lesperance 735-3400
Tecumseh

Les familles François et Germaine Gaudet
et
Germain et Christine Gaudet

Gaudet's Aluminum Ltd

Rampes • Balustrades • Auvents • Portes de garage
11610 Rte du comté 42, 735-6454
Tecumseh

Ed et Rose Boycott
et le personnel de chez



11865 ch. County 42 979-8188

Terry Morais

Planificateur financier

Bureau : 974-0128
Domicile : 735-4545

Debby et Morgan

Morgan Egg & Poultry

1494 Concession 2 728-3230
Belle-Rivière

Marc Ouellette et son personnel

J & M Engraving

979-0436

M^E PAUL BRISEBOIS

AVOCAT

(NOUS ACCEPTONS
LE PLAN DE SERVICES LÉGAUX DES TCAs)

2475 av. Central 974-3165

Habillage de fenêtres • Ameublements • Harmonisation des couleurs



Sylvie Bigaouette

Conseillère certifiée en habillage
de fenêtres et décor d'intérieur

1195 Morton, LaSalle 978-9828

Serge Labonté
et son personnel à



516 rue Blanchard, Emeryville
727-3486

Robert Séguin Comptable

737 av. Ouellette 253-6326
(au rez-de-chaussée)

Denis Pinsonneault
représentant

Clarica

Téléphone 728-9239
Télécopieur 728-0653

Romain Côté et Bruce Robinson
et leur personnel à

Zuliani Glass Centre

1800 ch. Walker 256-3401

Martin et Carole Jubenville

Union Vision Center

573 ch. Tecumseh Est
977-1164

La famille Clavette
et son personnel à



735-6933

John L. Deziel

Avocat

531 rue Notre-Dame
Belle-Rivière
728-2000



*Bonne Saint-Jean à tous nos clients et clientes
ainsi qu'à toute la communauté francophone*



Les familles
Victor et Madeleine Bellavance,
Gilbert et Carole Bellavance
et le personnel de

Superior Seal Windows

735-4559



André Dufault, président

8300 rue Malden
Tél. : 734-6280 Téléc. : 734-1539

La direction
et
le personnel chez

Larry's Mechanical Services

255-7060

Chris Lanoue et le personnel
de

Lally Ford Sales & Service Ltd

68 rue Mill Ouest 682-3434
Tilbury 969-3673

La famille
René et Nicole Beaulieu
et

Star Custom Concrete

735-2865

Tony et Brenda Santia
et leur personnel chez



Venez déguster notre poulet tendre et délicieux
Angle ch. Tecumseh et Lesperance 979-1881
Tecumseh

La famille
Daniel et Lise Lépine
et

Daniel Lépine Contracting

336 Renaud Line 727-6506

Ashok Sood
et son personnel à

Champion Products

1030 ch. Walker 252-5414

Scott Love
représentant



2150 prom. Ambassador 969-1919

McGuire Farm & Recreational Equipment

Tilbury
687-2028

La famille Tommaso & Susie LiCausi
et leur personnel

FOREST GLADE 11400 ch. Tecumseh
FIREPLACES 735-2229

107 rue Erie Nord
Leamington
326-8585

LIFE STYLES
BY THE FIRE BOX

Foyers - BBQ à gaz - Meubles de patio

La famille Don Lappan
et

Excelsior Monuments

11918 ch. Tecumseh 735-2445

Hyatt Lassaline

Comptables agréés

Donald Lassaline, C.A.
Jeff Ostrow, C.A.
Brad Miehs, C.A.

2510 av. Ouellette, pièce 203 966-4626



MANOR

Jeanne Pouliot
représentante

Bur. : 250-8800 Dom. : 979-9641

3276 rue Walker, Windsor N8W 3R8

Richard et Yolande Latreille et Lyne Ringuette
de



Sandwiches and Salads

1650 ch. Huron Church, Windsor 252-4696
Angle des chemins Banwell et Tecumseh 979-5060
Green Valley Plaza
(angle des ch. Tecumseh et Manning) 979-7827

Taylor & Delrue avocats

Tilbury 682-0164

Salon funéraire Windsor Chapel

qui marque cette année 100 ans
de service à la communauté

Francis-Louis Janisse et Jules Janisse
1700 ch. Tecumseh Est 253-7234

Rose et Gaston Pelletier, Jason,
Jody Scali et leur personnel à



11828 ch. Tecumseh E.
Tecumseh

735-6033



*Bonne Saint-Jean à tous nos clients et clientes
ainsi qu'à toute la communauté francophone*



La direction et le personnel
des

**Salons funéraires
Paul Réaume**

687-2128

Paulette Schiller et famille

de

**P.S. Knitting
With You**

975-1085 1944 concession 2, Woodslee

Les familles Ernest Mailloux et
Laurent Mailloux et leur personnel à

**Tilbury
Concrete**

972-6000

DANNY YASCHESHYN

**THE UNITY GROUP
UNITY INSURANCE
BROKERS LTD**

3063 CH. WALKER 966-2600

La direction et le personnel de

**Thomson Produce
Ltd**

Le plus grand grossiste de volaille à
Windsor

256-2341

Le personnel et les chauffeurs de

**Richmond Coach
Lines et
C A Bailey Ltd**

738-3553

L'Action

**Un journal qui nous rassemble;
un journal qui nous rassemble!**

Bureau de London : 820 rue Huron • London, ON • N5Y 4K4
Téléphone : 1 900-825-6752 Fax : (905) 790-9127
Courriel : info@laction.ca



BDO Dunwoody
Chartered Accountants

Ronald St-Pierre C.A., CFE
Rémi Senécal C.A.

3630 prom. Rhodes, Windsor
944-6900

Michael Lesansky et son personnel
à

**Norsun Custom
Packing**

1075 av. Crawford
252-2727

La famille Serge et Julia Ethier
et

**Serge Ethier Concrete
&
Paving Ltd**

737-9874

**Robert Jutras
Avocat**

50 rue Queen 682-3100
Tilbury

Reg St-Louis et le personnel de



12065 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-2622

**Festival Tent
& Party Rentals**

*«Votre partenaire
pour les événements spéciaux»*

737-9200

Torino Plaza

• Pizzeria • Salle à dîner • Salon-bar
• Pourvoyeurs pour toutes occasions

12049 ch. Tecumseh 735-2522
Tecumseh

Michael Shalhoub
et son personnel à



Cleaning Solutions Ltd
4590 prom. Rhodes 948-4373

Jacqueline Raymond et Donna Bilodeau
et leur personnel de

FASTSIGNS
Sign & Graphic Solutions Made Simple.

6711 ch. Tecumseh est, pièce 8A
Windsor, ON

Tél. 948-8181 Téléc. 948-2686
courriel - 658@fastsigns.com

visitez notre site web - www.fastsigns.com/658

Dave Tessier et son personnel à



**Eastway
Toyota**

1620 promenade Sylvestre 979-1900

Tom Jones
et son personnel à

**Nantais Sports
Shop**

252-5705 2020 ch. Tecumseh Ouest



Viens voir ça!

Pain Court fête ses 150 ans.

Célébrations
du 150^e anniversaire

Programmation

Le jeudi 1^{er} juillet 2004

7 h – 10 h	Petit déjeuner Chez Étienne
7 h	Ambiance musicale
12 h – 14 h	Menu barbecue (hot dogs, hamburgers)
12 h	Ambiance musicale
12 h – 24 h	Casse-croûte et service de bar
13 h – 17 h	Activités pour enfants et jeunes
14 h	Cérémonie d'ouverture officielle
16 h – 21 h	Mets traditionnels (divers stands)
17 h	Musique animée par un DJ
19 h	Pièce de théâtre historique
21 h 30	Inauguration – Parc Paul Bélanger
21 h	Musique – Groupe local
22 h	Feu d'artifice

Le vendredi 2 juillet 2004

9 h	Musique DC ou animée par un DJ
10 h – 13 h	Brunch «Retrouvailles»
12 h – 24 h	Casse-croûte et service de bar
12 h – 15 h	Musique DC ou animée par un DJ
12 h – 15 h	Activités pour enfants et jeunes
12 h – 21 h	Tournoi de balle
15 h	Spectacle ANNIE BROCOLI
17 h – 19 h	Pig Roast (méchoui)
17 h	Groupes Country
21 h	Musique animée par un DJ
21 h 30	Spectacle SWING

Le samedi 3 juillet 2004

7 h – 10 h	Petit déjeuner Chez Étienne
9 h – 21 h	Tournoi de balle
10 h	Volley-ball
12 h – 24 h	Casse-croûte et service de bar
14 h – 17 h	Activités pour enfants et jeunes

Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Parc centenaire
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
ESPC
Terrain de balle
Chapiteau
Parc centenaire

Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Parc centenaire
Parc centenaire
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau

Chapiteau
Parc centenaire
Derrière l'église
Chapiteau
Parc centenaire

13 h **Grand défilé**
14 h Exposition d'équipement et chars allégoriques
14 h – 17 h Musique – Groupe local
15 h Pièce de théâtre historique (reprise de jeudi) **ESPC**
16 h – 19 h Barbecue au poulet (Chevaliers de Colomb) Chapiteau
18 h 30 Chorale du tricentenaire
19 h Spectacle ÉDITH BUTLER
avec groupe invité Crossfire
23 h Musique DC ou animée par un DJ

Rue principale
Parc centenaire

Chapiteau
ESPC
Chapiteau
Chapiteau
Chapiteau

Chapiteau

Le dimanche 4 juillet 2004

9 h – 10 h Carillonnement des cloches
10 h Messe solennelle célébrée par l'évêque
12 h – 15 h **Vin d'honneur et banquet de clôture**
12 h – 15 h Ambiance musicale
14 h 30 Cérémonie de clôture – Fin des activités
À ne pas manquer : visite du cimetière, plaques commémorant l'histoire des lieux et des maisons, sous-sol de l'église pour articles souvenirs.

Église Immaculée
Conception
Chapiteau
Chapiteau

PROGRAMME POUR LES ENFANTS

Peinture de visage, Yu-Gi-Oh, bricolage, soccer, bouncing castle, barbe à papa et slushies, manège de poneys, ballons en forme d'animaux, jeux et tatouage.

GRAND DÉFILÉ LE SAMEDI 3 JUILLET À 13 H
NE MANQUEZ PAS LE FEU D'ARTIFICE LE 1^{ER} JUILLET À 22 H DANS LE PARC!

LA PIÈCE HISTORIQUE LE 1^{ER} JUILLET À 19 H!

LE JEUDI 1^{ER} JUILLET
VENEZ CÉLÉBRER LA FÊTE DU CANADA AVEC NOUS
HOT DOGS GRATUITS LE MIDI POUR LES ENFANTS!



Edith Butler
le 3 juillet à 19 h



Annie Brocoli
le 2 juillet à 15 h



Swing
le 2 juillet à 21 h 30

www.paincourt.ca

1-800-211-2836



LA PLUME DE L'AIGLE

L'AIGLE SEUL A LE DROIT DE FIXER LE SOLEIL



Le journal de
l'É.S. l'Essor

12e édition - édition de fin d'année

le 16 juin 2004

Les réalisations sans fin...

Mélanie Raymond

Ici à l'Essor, il n'y a aucun mot ou expression pour décrire comment s'est déroulée l'année scolaire. Embarquons sur les ailes de notre aigle et faisons un survol des réalisations de cette année.

Durant la fin de semaine du 25^e anniversaire, plusieurs se sont rappelés des nombreuses activités qui ont eu lieu durant leur séjour à l'école secondaire l'Essor. Cette année scolaire a vu naître autant d'activités. Au tout début de l'année, les activités culturelles ont commencé en force avec le souper meurtre et mystère présenté par les équipes d'improvisation. Et ce n'est pas la dernière fois que se manifeste le succès de l'impro à l'Essor. L'équipe senior a remporté la première place au tournoi LISSO, ainsi que la deuxième place au tournoi L'A.F.O.L.I.E. Dans le domaine du théâtre, cette année a montré un essor inoubliable. La troupe théâtrale «inspiration» a pu mettre sur pied trois pièces de qualité superbe; «À la manière d'un western», écrite par la classe d'art dramatique 12^e, «Une petite histoire de poux» présentée par les élèves de la 11^e année et finalement la fameuse pièce de «How nous avons met», écrite par John Anthony Nabben, ancien de l'Essor. Cette pièce, présentée au Festival Sears à Windsor, à St. Catharines et enfin à Ottawa, a bien rendu fier à son école. La diversité culturelle continue avec la présentation du spectacle des arts de la rue ainsi que le spectacle de talents. Il faut mentionner le talent du groupe chantant qui a été démontré dans les tournées des écoles élémentaires, leur représentation de l'Essor au de retourner à nos

racines et de revivre quelques vieilles traditions canadiennes françaises.

Tout au long de l'année, l'école a pu démontrer qu'elle sait vivre selon la foi chrétienne. L'activité «Sans Abri», la soirée-bénéfice pour la société St-Vincent-de-Paul, le «club sandwich» en collaboration avec la Soupe Populaire, le «Grand Partage», la «famine de 30 heures» au profit de Vision mondiale ne sont que quelques-unes des traditions de nos aigles. De nouvelles activités dignes de tradition incluent les collectes de sang, le club de sang qui amasse des fonds pour la Croix Rouge, la coupe de cheveux pour «Locks of Love» et le marathon du cancer du sein et celui pour la fondation Jennifer Ashleigh. Aussi, il faut souligner l'activité du Jour du Souvenir qui implique à toutes les années plus de 50 jeunes de l'école, soit dans le monument vivant, dans la chorale ou dans la célébration. C'est vraiment une activité mouvementée et émouvante.

Les activités ne se limitent pas au terrain de l'école. Cette année, la nouvelle classe de tourisme a pu apprendre par expérience grâce au voyage en Europe. Les élèves ont pu visiter divers sites historiques. De plus, les camps de leadership varient de celui au camp de Couchiching, Ontario à celui de Notre-Dame-de-la-Rouge à Calumet, Québec.

Et les activités ne se limitent pas aux élèves du secondaire. On invite également la participation des élèves de nos écoles nourricières. Les tout-petits des écoles élémentaires viennent passer du temps avec les classes du secondaire pendant le temps de fêtes pour la rédaction de leur lettre au Père

Noël. Il y a eu la planification d'ateliers pour les élèves des 8^e années. Les 7^e ont eu leur tour de venir explorer l'école grâce aux ateliers de leadership préparés par les élèves en étroite collaboration avec la FESFO.

Sûrement, il faut souligner les succès au niveau académique. Encore une fois cette année, une équipe de robotique s'est formée avec non seulement nos élèves, mais aussi quelques-uns de l'école secondaire E.J. Lajeunesse. C'était un plaisir de travailler en collaboration avec nos cousins. Et que dire de l'équipe de Reach for the Top avec une saison sans défaite. Bravo à vous!

Finalement, les sports. Il faudrait plusieurs pages pour décrire tous les succès de nos équipes et athlètes. Voici un court aperçu. Cette année, l'Essor, en collaboration avec Essex High, a eu l'honneur de pouvoir être responsable du tournoi national juvénile de

lutte et du tournoi de lutte OFSAA. Deux de nos athlètes, Ginette et David Tremblay, ont remporté la médaille d'or au tournoi OFSAA. David Tremblay s'est placé en 1^{er} place au tournoi national juvénile de lutte et s'est qualifié pour les compétitions de lutte en France, en plus d'un camp d'entraînement en Pologne. L'Essor a également eu la chance d'être responsable pour le tournoi Franco de soccer filles et garçons. Ce dernier a été le plus grand tournoi Franco depuis sa création. L'équipe de filles senior soccer a remporté la victoire de WECSSAA (A/AA). La réussite continue avec les équipes de basket-ball. L'équipe junior masculine a gagné WECSSAA (A/AA) et SWOSSAA (A), et les senior masculins ont gagné SWOSSAA (A). Il y a aussi les équipes de volley-ball. Les filles junior ont remporté le championnat SWOSSAA (A). Sur le plan in-

dividuel, Mandy Dupuis, golfeuse, se rend au tournoi OFSAA. Les garçons juniors de natation ont eu aussi pu participer à la compétition du niveau provincial. Enfin, l'équipe de gymnastique s'est taillée la 1^{er} place au niveau 6, le plus haut niveau possible.

Ouf! Quelle année époustouflante!



Félicitations à David Tremblay - Médaille d'or au tournoi international Grand Prix de France

Une petite histoire de poux

Nicolas Hyatt

«Monsieur le directeur, monsieur le directeur, c'est



Justine Rochon, l'hygiéniste du conseil scolaire

épouvantable!» Dans cette pièce pour enfants, *Une petite histoire de poux*, le monde se met à l'envers lorsque nous apprenons que les écoles se font envahir par une armée de poux. Un directeur qui essaie de régler ce problème se fait aspouéré dans le monde de poux avec l'hygiéniste du conseil scolaire. Pendant leur emprisonnement dans le monde des poux, nos héros découvrent une armée de poux dirigée par trois généraux et doivent trouver une manière d'échapper à ce monde contrôlé par la reine Poustifiasse. Avec une classe de huit élèves, la classe d'arts dramatiques de la 11^e année à l'Essor a décidé de faire la production d'une pièce pour enfants. Après plu-

sieurs heures dévouées aux répétitions, à la construction du décor et à la création de costumes, le produit final a été apprécié par les élèves de plusieurs écoles élémentaires de la région. Avant chaque performance, les comédiens et comédiennes doivent démanteler le décor pour faire le montage à chaque école primaire.

Pendant les présentations, les élèves de la première à la quatrième année semblent établir un certain lien avec les personnages devant eux. Ils aiment bien démontrer leurs sentiments concernant la pièce. C'est une façon amusante de partager l'appréciation du théâtre avec les jeunes de la communauté.

L'échange de pouvoir

Un mot de la Première ministre

Ginette Tremblay

Déjà la fin de l'année et le temps est arrivé que je souhaite au revoir à vous de l'Essor. Cette dernière année a été une année inoubliable, je n'aurais pas pu demander une meilleure année, tellement remplie d'activités, de succès et de souvenirs mémorables comme fin du secondaire. Ici à l'Essor nous avons quelque chose de tellement spécial; nous sommes une famille. Lorsque tu marches dans les corridors, il n'y a pas de visages étrangers et le directeur te connaît par ton nom. Je peux jurer qu'il n'y a aucune école comme la nôtre. Les derniers cinq ans que j'ai passés à l'Essor j'ai tellement appris de moi-même et des autres. Ceci m'aidera dans le grand monde qui m'attend. Je vous conseille de vous impliquer dans l'école le plus que vous pouvez. Car en vous impliquant, vous rencontrerez des personnes incroyables. Cela vous créera des souvenirs qui dureront le reste de votre vie. L'Essor, les enseignants, vous, les élèves, mes ami(e)s, vous aurez toujours une place spéciale dans mon cœur. Maintenant je dois continuer mon chemin dans le monde gros et effrayant des adultes. Mais il me fait chaud au cœur de savoir que ma famille sera toujours ici à l'Essor.

Premier ministre



Ginette Tremblay
2003 - 2004



Blaise Chevalier
2004 - 2005

Député Premier ministre



Jennifer Laba
2004 - 2005



Nicole Sleiman
2004 - 2005

Ministre du secrétariat



Meghan Marcotte
2003 - 2004



Brittany Kennedy
2004 - 2005

Ministre des finances



Sa photo a brisé l'appareil...

Steve Cecile
2003 - 2004



Nicolas Hyatt
2004 - 2005

Ministre des affaires académiques



Nicole Sleiman
2003 - 2004



Megan Mitchell
2004 - 2005

Ministre des affaires humanitaires



Blaise Chevalier
2003 - 2004



Jessica Reid
2004 - 2005

Ministre des affaires culturelles



Zacharie LeBlanc
2003 - 2004



Jessy Gras-Gagné
2004 - 2005

Ministre des affaires sociales



Nicky Coté
2003 - 2004



Talina Giasson
2004 - 2005

Ministre des sports et loisirs



Kim Gouin
2003 - 2004



Brian Bulcke
2004 - 2005

Ministre des affaires environnementales



Brendan Drouillard
2003 - 2004



Karen Morris
2004 - 2005

Ministre honorable



Caro Leal
2003 - 2004



Kim Gouin
2004 - 2005

Ministre des communications



Talina Giasson
2003 - 2004



Jean-Marc Guilbeault
2004 - 2005

La Plume de l'aigle

Rédactrice en chef et mise en page
Mélanie Raymond

Rédactrice et correction
Carole Papineau

Ont collaboré à cette édition :
Joseph Picard, Helenka Czubernat, Élisabeth Drouillard, Nicolas Hyatt, Caroline Leal, Jacob McCourt, Marissa Poisson, Ginette Tremblay, Jackie Raymond (FASTSIGNS) - aide de mise en page

N'importe quoi pour avoir du fun!

Mélanie Raymond

En l'honneur du 25^e anniversaire de l'école secondaire l'Essor, le conseil d'élèves ainsi que le personnel enseignant ont tous deux acclamé l'arrivée du Carnaval de printemps. Cette année, en plus du Carnaval pour les élèves du secondaire, l'Essor a ouvert ses portes aux élèves de la 8^e année de ses écoles nourricières les 20 et 21 mai derniers. Des jeux d'eau, la pêche aux petits poissons, les courses à obstacles, pour ne nommer que quelques-

Prendre une saucette...
c'est du fun!



unes des diverses activités. C'est une occasion unique pour avoir du fun! Aussi, qui peut oublier le bassin trempette avec notre cher Joseph Picard, directeur, et son très précieux complice Richard Bilodeau, directeur adjoint. Vous pouvez tous probablement imaginer le sens de revanche pour quelques-uns et quelques-unes du corps étudiant d'avoir un tel pouvoir en main! Les rigolades et le divertissement n'ont pas fini là. En après-midi, les élèves ont pu voir les enseignants d'un autre oeil durant le match

d'improvisation tant attendu. Les cœurs se réchauffent toujours en voyant les élèves et le personnel travailler en harmonie. Finalement, il ne faut pas oublier de mentionner le match de soccer, où nos enseignants et enseignantes, qui ont toujours une tendance plus académique, ont révélé quelques habiletés sportives peu explorées. Un grand merci à tous ceux et celles qui ont travaillé de longues heures pour la préparation de ce carnaval. Quel début à cette fin de semaine bien chargée d'activités!



As-tu froid, capitaine Picard ?

La reconnaissance d'accomplissement

Mélanie Raymond

Tout au long de l'année, les ailes des nos aigles se sont déployées et ont pris leur essor. C'est justement pour cette raison que la journée des mérites, ici à l'Essor, a tellement de valeur non seulement pour les athlètes, mais aussi pour ceux et celles qui participent aux activités culturelles, de foi et valeur, ainsi que pour tous les élèves

qui démontrent un niveau académique élevé.

C'est un temps où les jeunes de l'école peuvent apprécier le dévouement continu de certains et de certaines, en plus d'être une occasion pour un rassemblement de l'école entière comme famille, car l'Essor est sans aucun doute une vraie famille.

Le jour des mérites est l'une des dernières fois où les

finissants et les finissantes peuvent prendre leur place avec les élèves de 9^e année.

C'est le jour où les finissants et finissantes, ainsi que le personnel, peuvent se souvenir des événements qui se sont passés pendant les derniers quatre ou cinq ans de leur vie. C'est le jour où tous les succès de cette année ainsi que ceux qui la précèdent prennent le premier rang.

Voici les nominations de l'année 2003-2004. Le fait d'être nommé, est en soi un accomplissement.

**Nominations –
Athlète féminine junior**
Danielle Desmarais, Alessa Faubert, April Leclerc, Ginette Levesque
L'athlète féminine junior
2003-2004 :
DANIELLE DESMARAIS

**Nominations –
Athlète féminine senior**
Kimberly Gouin, Ginette Tremblay
L'athlète féminine junior
2003-2004 :
GINETTE TREMBLAY

**Nominations –
Athlète masculin junior**
Damian Damphousse, George Gagnier
L'athlète masculin junior
2003-2004 :
DAMIAN DAMPHOUSSE

**Nominations –
Athlète masculin senior**
Geoffrey Parent, Jean-Yves Renaud, David Tremblay
L'athlète masculin senior
2003-2004 :
GEOFFREY PARENT

**Nominations –
Équipe de l'année**
Basket-ball filles seniors
Basket-ball garçons juniors
Basket-ball garçons seniors
Gymnastique
Soccer filles seniors
Volley-ball filles juniors
Volley-ball garçons seniors
L'équipe de l'année 2003-2004 :
GYMNASTIQUE et BASKET-BALL GARÇONS JUNIORS

**Nominations –
Club de l'année**
Le club d'environnement

Robotique
La plume de l'aigle
La troupe de théâtre
«Hou nous avons Met»
«À la manière d'un western»
«Une petite histoire de poux»
Équipe d'improvisation senior
Les arts de la rue
Le club de l'année 2003-2004 :
LA TROUPE DE THÉÂTRE

**Nominations –
Personnalité de l'année**
Stephen Cecile, Jennifer Laba, Mélanie Raymond, Ginette Tremblay

discipline. L'équipe de La plume de l'aigle a de quoi être fier. Notre 12^e édition depuis septembre en plus de nos six éditions spéciales pour nos écoles nourricières. Quel beau travail!

Un grand merci et chapeau à toute l'équipe! Vous avez su démontrer de vrais talents de journalistes. Gardez votre enthousiasme pour l'an prochain. Mais le plus gros coup de chapeau revient à notre rédactrice en chef, Mélanie Raymond. Sans ta ténacité, ta persévérance, ton travail acharné, il n'y aurait pas eu autant de petites plumes pour couvrir les nids de nos aigles.

Chère Mélanie, tu nous quittes pour aller vers de nouveaux horizons, mais dis-toi que tu as bel et bien laissé ta griffe à l'Essor. Il serait injuste de terminer ce mot sans remercier Richard Caumartin pour son appui et ses conseils. À toute l'équipe du *Rempart*, merci!

Donc, à tous et chacun, bon repos et bonnes vacances. Que vous soyez sur la route du départ ou sur le sentier de la rentrée chez nous, dites-vous bien qu'ici à l'Essor vous aurez toujours une famille pour vous accueillir.

Éditorial

Carole Papineau,
animatrice culturelle

Une autre année scolaire tire à sa fin. Comme le temps passe si vite. Comment peut-il se faire autrement lorsque nous vivons dans une communauté estudiantine comme la nôtre ?

L'école secondaire l'Essor a toujours été, depuis ses débuts, une institution qui débordait de vie. J'en sais quelque chose, étant la plus âgée des finissantes de la première heure, il y a 25 ans.

Toujours prête aux défis; aux yeux scrutateurs de la communauté anglophone, à savoir si nous sommes à la hauteur. Après 25 années de victoires, toutes plus grandes les unes que les autres; des défaites, des remontées, je sais que nous sommes à la hauteur et je crois du plus profond de mon cœur que nous y restons.

Quelle plus belle preuve qu'en regardant les accomplissements de cette année scolaire et ce dans tous les domaines, que ce soit sportif, académique ou culturel. Nous avons atteint des plateaux de haute altitude. Nous avons accompli un travail énorme dans plus d'une



Prix d'honneur : Jen Laba, Ginette Tremblay, Steve Cecile et Mélanie Raymond

La personnalité de l'année
2003-2004 :
GINETTE TREMBLAY



Les retrouvailles - 25 ans d'excellence

Les athlètes reprennent

leur place

Mélanie Raymond

Sans doute, les retrouvailles du 25^e anniversaire de l'école secondaire l'Essor ne seraient pas complètes sans y retrouver les équipes de basket-ball de Lucien Gava, les «smash» de Joseph Picard au volley-ball et les gros joueurs de hockey de Richard Bilodeau et de Jacques Carrier. C'est donc pour cette raison que la soirée du vendredi 21 mai 2004 a été réservée aux athlètes de l'Essor. Ce soir-là, en jouant au basket, au volley-ball ou même au

hockey, la sueur de certains et de certaines coulaient sur leur visage un peu plus que pendant leurs années du secondaire; l'embonpoint était de mise. On a retrouvé sur le plancher du gymnase quelques cheveux d'un teint un peu plus gris. Les joueurs et joueuses participaient avec beaucoup d'enthousiasme et de bon esprit. Les anciens et présents entraîneurs ont eux aussi pu y participer comme athlètes. Pour tous présents, c'était une soirée pour remonter dans le passé, redécouvrir leur jeunesse et leur habileté sportive.

Des portes ouvertes : une idée

« pas mal spéciale »

Helenka Czubernat
et Marissa Poisson

Lors des portes ouvertes pour le 25^e anniversaire de l'Essor, les anciens qui étaient présents ont pu jouer de l'occasion en se rappelant leurs jours à la première école secondaire française de la région. De 10 heures à 15 heures le samedi 22 mai, les salles de classe étaient décorées avec des trophées, des plaques, des annuaires et des photos représentant chaque année de finissants. L'atmosphère était nostalgique mais en même temps les

élèves, maintenant adultes, étaient intrigués par la nouvelle section et les autres nouveautés introduites à l'école. Il y avait même des commentaires tels que «l'exposition d'art, c'est quelque chose à voir!». Un finissant de l'année 1989, qui s'est identifié comme Paul, a remarqué qu'il trouve que la nouvelle partie de l'école est «super».

Dans la classe des finissants des années 1980 et 1981, il y avait deux femmes qui se souvenaient des temps difficiles lorsque notre école a dû se battre pour son existence. Monique Desormeaux et Shelley Hannah ont commencé à étudier à l'école secondaire l'Essor en 11^e année, bien qu'elles aient dit que l'école devait être prête pour les accueillir lorsqu'elles commençaient leur 9^e année. «J'aime beaucoup l'idée de faire une réunion [en honneur du 25^e anniversaire]. Je trouve ça pas mal spécial», avait dit Desormeaux.

Desormeaux se souvenait clairement des obstacles que l'école a dû surmonter : «Je me rappelle la première journée d'école, c'était un événement historique – il y avait tellement de chicanes pour avoir l'école... Il y avait des campagnes d'envoi de cartes postales à Bill Davis, le premier ministre de la province en ce temps... Il y avait des walk-out et toutes sortes de manifestations qui se faisaient régulièrement.» Elle a aussi ajouté qu'il y avait «des élèves qui venaient de partout du comté, c'était la première fois qu'on a mêlé les jeunes de la ville et les jeunes de la campagne.» En effet, ces amies comptent une fille de la ville, Desormeaux, et une fille de la campagne, Hannah. De plus, Désor-



Les aigles: ancien et futur

meaux a raconté qu'il y avait «le média, la télé, la radio, les journaux. C'était tellement quelque chose de spécial, la première école française de la région. Monsieur Paul Chauvin, qui était nommé le directeur de l'école, a fait la visite des écoles primaires dans le temps pour encourager les jeunes à venir à l'école secondaire française.» Les deux ont fait des commentaires sur le développement autour de l'école puisqu'elles se rappelaient le temps où il y avait des champs autour de l'école.

Elles ont répondu que les portes ouvertes apportaient «absolument» des souvenirs et se sont demandées ce que l'anniversaire représentait pour les élèves d'aujourd'hui. Non seulement un événement exceptionnel pour les anciens, le 25^e anniversaire de l'Essor a ouvert les yeux d'une nouvelle génération. Ils ont découvert que les membres de la communauté francophone ont dû lutter pour que leur école puisse ouvrir ses portes la première fois.

Des jeux pour les futurs élèves de l'Essor

Marissa Poisson et
Helenka Czubernat

Quelques divertissements étaient organisés pour amuser les enfants des anciens qui sont venus aux portes ouvertes pour le 25^e anniversaire de l'école. Dans le gymnase,

les enfants pouvaient jouer au basketball. Dehors ils pouvaient s'amuser dans un labyrinthe et jouer sur la glissoire d'un camion à feu gonflable. La journée était un peu compliquée par les petits lacs formés par toute la pluie mais le groupe de bénévoles, coordonné par Shan-

non Rizok, ancienne, et Jessica Reid ont su rendre le temps des enfants fort agréable. Une jeune fille a même confié qu'elle viendra à l'Essor dans deux ans. Les enfants qui ont profité des activités seront bientôt des élèves qui viendront possiblement au 50^e anniversaire de l'école.

La grande soirée

Élisabeth Drouillard

Samedi soir a été une belle soirée pour le souper BBQ pour le 25^e anniversaire, malgré le fait que la pluie de la veille a laissé le champ dans un état de boue et d'eau.

Quelques centaines d'anciens de l'Essor, leurs familles, d'enseignants et de bénévoles se sont rassemblés pour célébrer cette occasion spéciale. Pour certains, c'était la première fois depuis plusieurs années qu'ils se revoyaient. Ils se sont amusés en se souvenant de leurs années au secondaire et ont discuté de ce qu'ils ont fait depuis leur temps passé ici. Parmi eux, il y en avait plusieurs qui sont venus de loin pour les quelques jours afin d'assister à l'anniversaire de leur école.

Un souper formidable de steak a été préparé par la Place Con-

corde. Après le repas, le maire a présenté à M. Picard une plaque qui félicite l'Essor de ses 25 années.

Tout le monde s'amusait à parler à leurs amis ou à danser au rythme des chansons jouées par Noux Deux.

La fin de semaine se termine bien



Père Marcel Caron, célébrant

Mélanie Raymond et
Carole Papineau

Comment mieux terminer une fin de semaine bien chargée d'activités, de souvenirs, et d'anecdotes que par une célébration eucharistique d'une telle ampleur pour apprécier tout ce qui s'est passé ici, depuis 25 ans. Le décor stupéfiant aux couleurs de l'école, d'archives, de fleurs et de plantes a fait ressortir le caractère qui s'est développé dans notre école secondaire de langue française.

Le célébrant de la messe, père Marcel Caron, finissant de l'école,

a su mettre en mots toutes les émotions et les sentiments qui débordaient de ceux qui étaient présents. La participation d'anciens enseignants, d'élèves et de gens qui ont lutté pour notre école a assuré un impact inoubliable. La chorale formée de divers groupes chantants des 25 dernières années a ajouté un cachet spécial à cette grandiose célébration.

Pour clôturer cette grande fête, un brunch, préparé par la Place Concorde, a été servi dans le réfectoire de l'école. Encore sont remontés à la surface les souvenirs, les anecdotes...

La neuvième année

Jacob McCourt

différentes écoles.

Alors ma première année tire à sa fin. C'est presque le tour à un autre groupe d'individus de prendre leur place comme les bébés de l'Essor. Cette année m'a changé, comme le disent tous mes professeurs, en un adulte qui fait preuve de maturité (pas vraiment).

Dans ma première année à l'Essor, il y avait plusieurs activités plaisantes que nous, les élèves de neuvième, avons faites ensemble. La journée de neuvième est nécessaire à l'Essor parce que quand tu completes cette journée, les dixième, les onzième et les douzième commencent à t'accepter comme un élève du secondaire. Pendant des heures, on roulait dans la boue en faisant des activités pour trouver des amis de

Les sportifs ont réussi de beaux exploits cette année. Nos équipes sportives ont remporté plusieurs championnats. Comme un neuvième l'année prochaine, vous ne devez pas penser que vous ne pouvez pas faire d'activités parce que vous êtes trop jeune. Si vous pensez comme cela, vous n'aurez pas une bonne expérience à l'Essor. Nous sommes une famille formée de personnes de différentes écoles.

Si je peux vous offrir un conseil, c'est que vous devez vous impliquer aux activités scolaires, parascolaires et sportives parce que c'est important pour l'école. Je suis seulement en neuvième, alors je sais l'importance de devenir un membre de cette famille. Engagez-vous car vous aurez toujours de quoi à faire.



Les chums se retrouvent :
Suzanne Schriver et
Carole Papineau

Le Rempart

L'hédo des francophones du Sud-Ouest

Nos 150 nous
enchangent!

Edith Butler,
Annie Brocoli
et Swing
Les 1^{er}, 2, 3 et 4 juillet

www.paincourt.ca



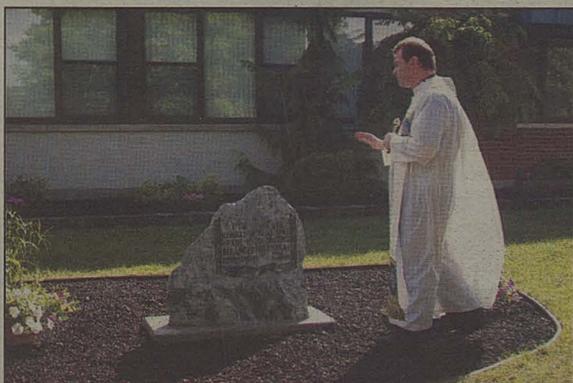
Le 25^e banquet d'ampliation des Chevaliers de Colomb à Pain Court



Le défilé des nouveaux élus au 4^e degré des Chevaliers de Colomb de la région de Chatham était impressionnant à voir.

Article en page 4

Une cérémonie en l'honneur de Paul Bélanger



Le père Robert Couture procède à la bénédiction du cénotaphe érigé en honneur à Paul Bélanger.

Article en page 2

Lorsque la sécurité est récompensée



Sabrina Janisse (centre) a mérité un ordinateur après avoir participé à un concours local sur la sécurité.

Article en page 3



Venez jouer au
BINGO tout en appuyant
des organismes francophones.
Bonne chance!

Mercredi le 23 juin

22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 26 juin

• 2 h, 4 h, 6 h, 8 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**
• 22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 27 juin

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Lundi le 28 juin

9 h 30, 11 h, 12 h 30, 14 h, 15 h 30, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Dimanche le 4 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 6 juillet

• 10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**
• 16 h, 18 h, 20 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Mercredi le 7 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Jeu de 8 juillet

17 h, 19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 10 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 13 juillet

10 h, midi, 14 h, 16 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Une cérémonie en l'honneur de Paul Bélanger

Jonathan Bouchard

Malgré les quelques soubresauts climatiques, plusieurs collègues de travail, professeurs, élèves, parents ainsi que les membres de la famille de Paul H. Bélanger ont assisté à une cérémonie en son honneur le 14 juin dernier. Un arbre a été planté, un cénotaphe érigé et une salle de conférences a été nommée en mémoire d'un des pionniers du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, décédé en février.

Le dévoilement du monument devait avoir lieu à l'extérieur. Toutefois, une pluie abondante s'est abattue à l'heure de la cérémonie. Les proches et les personnes désireuses de rendre hommage au défunt se sont donc rassemblés à l'intérieur de la salle de conférences qui porte désormais son nom. La présentation de la pierre s'est donc faite par le biais d'un diaporama d'images numériques du monument.

« Dans sa tâche de surintendant, il avait plusieurs responsabilités, y compris la technologie. J'ai la nette impression que c'est lui qui a organisé tout ça. Il faut penser virtuellement, » a déclaré Michel Serré, directeur général du Conseil, en parlant de cette cérémonie qui se déroulait à l'intérieur à cause

de l'averse. Ce bref clin d'œil au travail de cet homme a mis un sourire aux lèvres de plusieurs.

La cérémonie s'est poursuivie avec des chants présentés par les élèves de l'école Sainte-Marie. Le père Robert Couture a ensuite procédé à la bénédiction de la salle de conférence du bureau satellite du Conseil. Les quatre murs arboraient les mots « service », « joie », « amour » et « dépassement », quatre valeurs qui étaient chères à monsieur Bélanger. Un élève a lu des versets relatant ces mots pour inciter à la réflexion.

Pour clore cette cérémonie commémorative sur une note joyeuse, les rayons de soleil ont chassé les nuages pour permettre à tous ceux rassemblés de se recueillir un bref instant près du monument en l'honneur de

cet homme qui a dévoué plusieurs années à l'éducation. Sur ce cénotaphe, il est possible de lire une citation du père Michel Scourarnec : « Ce que tu as semé, en d'autres germes. »

« Paul Bélanger a voulu au cours de sa vie éclairer et guider les autres », a souligné le père Couture. Des paroles comme celles gravées dans le granit sont représentatives des efforts de cet homme qui a dévoué sa vie à l'éducation.

La famille de monsieur Bélanger était visiblement émue par le grand respect témoigné à son égard. « C'est une très belle cérémonie, a déclaré Carol-Ann Bélanger, la veuve du surintendant. Paul était très humble. Il aurait apprécié le chant des enfants. » L'œuvre et la mémoire de Paul Bélanger ne seront pas oubliées de sitôt.



Des élèves de l'école Sainte-Marie ont présenté des chansons au cours de la cérémonie.



L'Association francophone de Basketball du Sud-Ouest, en collaboration avec l'école secondaire L'Essor, offre

son 14^e camp de basketball



et



son 9^e camp de soccer

pour les jeunes de 6 à 13 ans

Trois sessions : 5 - 6 juillet; 19 - 30 juillet; 3 - 16 août;

Basketball : 8 h 30 à 15 h

Soccer : 8 h 30 à 13 h

Du lundi au vendredi

- Entraînement individualisé par des entraîneurs expérimentés; évaluation et certificat de participation à la fin de la session
 - Moniteurs habiles et surveillance étroite
 - Plaques, prix, bouteilles d'eau et t-shirts gratuits
 - Party de pizza tous les vendredis

Coût de participation :

Basketball : 140 \$ Soccer : 110 \$

Rabais importants pour la participation à plus d'une session, pour plus d'un enfant de la même famille et pour les membres de l'Association.

Renseignements : 977-7964

Inscription : au site Web www.sofba.com ou sur formulaire disponible dans les écoles élémentaires de langue française.



Collège Boréal

Le Collège Boréal est à la recherche de personnes dynamiques pour remplir des postes à temps partiel dans le Centre-Sud-Ouest de l'Ontario durant la prochaine année :

PROFESSEUR/ PROFESSEURE DE

- Grammaire du français
- Français au bureau
- Espagnol
- Anglais langue seconde
- Français langue seconde
- Conversation française
- Tourisme
- Service de table et préparation des boissons
- Préposés aux services de soutien personnel
- Administration de bureau
- Service à la clientèle

Date d'entrée en fonction : septembre 2004 et/ou janvier 2005

Horaire : 3 à 6 heures / semaine

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Monique.lancy@borealc.on.ca

Télécopieur : 519-451-5303

infoco@borealc.on.ca

1-866-445-4003

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats retenus aux fins d'entrevue.



Lorsque la sécurité est récompensée

Jonathan Bouchard

L'attitude de Sabrina Janisse, une élève de l'école Saint-Ambroise face à la sécurité et la prévention des incendies a été récompensée. En effet, la jeune fille a mérité un ordinateur suite à la participation à un concours organisé par le service des incendies de Lakeshore et *Community Safety Net*.



Sabrina Janisse

Samantha Janisse s'est dite très fière de l'exploit de sa fille. La famille de la gagnante, tout comme Leigh-Anne Loxton, son enseignante, Marcella Brûlé, directrice, Karen Fallon, conseillère municipale étaient présentes lors de la remise du prix. Des représentants du comité de prévention des incendies ont félicité Sabrina Janisse pour sa dissertation exemplaire. L'ordinateur a été remis par *Community Safety Net* et le magasin *EC Computers*.

Au cours de l'année scolaire, les pompiers ont visité les 13 écoles élémentaires de la municipalité pour parler de sécurité auprès de jeunes. Durant ces ateliers, ils ont distribué le livre *La sécurité-incendie expliquée aux enfants*. Cet ouvrage publié par *Gateway Safety Net* présente divers règlements de sécurité. Que ce soit un plan d'évacuation d'urgence, l'importance des détecteurs de fumée ou encore les substances inflammables, les jeunes ont été en mesure de développer une plus grande prudence à l'égard de la prévention des incendies.

Afin de vérifier la maîtrise des notions inculquées lors des ateliers, les élèves ont rédigé un texte résumant ce qu'ils ont retenu du passage des pompiers. Ces brèves dissertations étaient soumises à une évaluation externe. La personne ayant le mieux résumé divers éléments de la sécurité-incendie gagnait un ordinateur. Même si cet exercice se voulait obligatoire, Sabrina Janisse s'est montrée quelque peu craintive face à cette démarche.

Parmi les 71 écoliers de Lakeshore qui ont participé à ce concours en soumettant leurs textes, c'est celui de l'élève de

l'école Saint-Ambroise qui a retenu l'attention des juges. Cette dernière a traité des dangers des pétards et des allumettes tout comme des symboles de mise en garde. Elle a également fait remarquer l'importance de procéder à une vérification régulière des détecteurs de fumée.

Wayne White, président du comité de prévention des incendies a été récompensé. Shawn Dickson du programme *Community Safety Net* a tenu à souligner les efforts en matière de prévention de ce pompier en lui présentant une plaque honorifique.

Eric Bergeron et André Mailloux,
propriétaires du
Nouveau



vous invitent à compléter les célébrations de la Saint-Jean avec un repas traditionnel comprenant tourtière, légumes, patates et tarte au sucre (9,95 \$).

*Les vendredi, samedi, dimanche
25, 26 et 27 juin entre 11 h et 21 h*

5663 Ojibway Pkwy 972-7200

Comment expliquer aux enfants que leur mère est décédée au travail aujourd'hui?

Chaque semaine en Ontario, deux personnes meurent des suites d'une blessure reliée au travail qui aurait pu être évitée.

Ça n'a pas de sens. Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.

**Soyez sains, saufs et informés.
Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.**

**Composez le 1-888-921-9742
ou visitez www.wsib.on.ca**

WSIB
ONTARIO
CSPAAT

Workplace Safety &
Insurance Board

Commission de la sécurité
professionnelle et de l'assurance
contre les accidents du travail

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229



Le 25^e banquet d'ampliation des Chevaliers de Colomb à Pain Court

Richard Caumartin

Au total, 73 nouveaux chevaliers ont reçu leur 4^e degré

lors du 25^e défilé et banquet des Chevaliers de Colomb du 5^e district de l'Ontario qui a eu lieu le 12 juin dernier à Pain Court. Le

4^e degré est le dernier qui leur permet d'obtenir leurs couleurs (costumes) pour le reste de leur vie. Plus de 500 personnes provenant de tout le Sud-Ouest ont assisté à la cérémonie.



APPEL DE PROPOSITIONS

Revue des méthodes de vérification des services médicaux en Ontario

Le ministre de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario, l'honorable George Smitherman, a donné le mandat à M. Peter Cory, C.C., C.D., de passer en revue les méthodes de vérification des services médicaux en Ontario.

Cette revue vise à mettre au point des méthodes de vérification des demandes de rémunération à l'acte qui seront redevables à la population, aux médecins et au gouvernement ontarien et qui rétabliront la confiance du corps professionnel à l'égard du processus de vérification.

Les propositions et recommandations pourront être présentées tant par les associations de médecins que par les médecins à titre individuel. Les documents doivent être envoyés au plus tard le 14 juillet 2004 à l'adresse suivante : Ministère de la Justice, bureau régional de l'Ontario, 130, rue King Ouest, 34^e étage, Toronto (Ontario) M5X 1K6.

Des audiences auront lieu pendant la semaine du 25 octobre 2004 et suivantes le cas échéant. Toute personne intéressée est invitée à y assister.

Pour présenter verbalement une proposition, prière d'aviser le ministère de la Justice à l'adresse ci-dessus avant le 15 septembre 2004 et indiquer la durée approximative de l'allocation.

Communiquer avec M^{me} Vittoria Alcamo, au (416) 973-0956, ou à cette même adresse pour obtenir les paramètres de la revue.



Plus de 500 personnes ont pris part au banquet.

Il s'agit d'un cortège assez impressionnant avec les costumes et les chapeaux de plumes ainsi que l'épée qui représentent l'habit officiel de cet organisme religieux et communautaire. À la fin du parcours qui les a menés devant l'école secondaire de Pain Court, les grands Chevaliers des Conseils 0867, 0888 et 2600 ont déposé une gerbe de fleurs devant le cénotaphe mobile de feu Chevalier Jules Sinnaeve, un membre très dévoué à l'organisme, décédé il y

a plusieurs années.

Puis une messe a été célébrée à la paroisse Immaculée-Conception par les pères Eugène Roy, Robert Champagne, Don Vere, Elie Zouein, Jack Stortz, Ted Gatfield et le diacre Raymond Maddy. L'église était remplie à craquer et les Chevaliers de Colomb ont formé une garde d'honneur pour le passage des célébrants au début et à la fin de la célébration.

Par la suite, la foule s'est dirigée vers le gymnase de l'école secondaire de Pain Court pour le banquet annuel. Les Chevaliers ont porté un toast pour le Canada et les États-Unis, puis ont eu une pensée pour le pape Jean-Paul II. Plusieurs représentants des différentes régions du Sud-Ouest ont tour à tour pris la parole pour féliciter les nouveaux membres du 4^e degré et les célébrants de la messe se sont adressés à la foule. Le souper a été servi par les étudiants de l'école secondaire. L'année prochaine, la 26^e édition de l'ampliation des Chevaliers du 4^e degré aura lieu à St-Thomas, dans la région de London.



Un grand Chevalier dépose une gerbe devant le cénotaphe de Jules Sinnaeve.



Les célébrants passent sous la garde d'honneur en fin de messe.

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur
Denis Poirier

Publicité
Jean Mongenais

Rédacteur en chef
Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration,
production
et publicité
(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : +40011783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Bon d'abonnement

VEUILLEZ ÉCRIRE EN CARACTÈRE D'IMPRIMERIE

Nom

Nom de l'entreprise

Adresse complète, y compris le code postal

Abonnement individuel

- un an.....30 \$
 deux ans.....60 \$

Abonnement à l'étranger

- un an.....120 \$

J'envoie un chèque au nom du journal *Le Rempart* à
7515 Forest Glade Drive, Windsor ON N8T 3P5
ou je m'abonne

PAR TÉLÉPHONE (519) 948-4139 – PAR TÉLÉCOPIEUR (519) 948-0628
PAR COURRIEL info@lerempart.ca

Voyage au Pays imaginaire!

Jonathan Bouchard

Des élèves de l'école Sainte-Ursule ont permis aux spectateurs rassemblés dans le gymnase de plonger dans les souvenirs d'enfance où règne un monde caractérisé par le merveilleux lors de la représentation

tion de la pièce *Peter Pan* les 9 et 10 juin derniers.

Une trentaine de comédiens de la maternelle à la 8^e année ont monté sur les planches pour donner vie au roman de James Matthew Barrie publié pour la première fois en 1911. La pièce raconte l'histoire de Peter Pan,

un jeune garçon qui refuse de grandir. Il invite Wendy, Michael et la fée Clochette à partir à la découverte du Pays imaginaire. Sur place, ils rencontrent des garçons perdus et doivent faire face au redoutable Capitaine Crochet.

«J'ai toujours voulu monter la pièce de *Peter Pan*», explique Giselle Hinch, enseignante de 7^e année qui dirige ce projet depuis le mois de janvier. En plus d'assurer la mise en scène de la production, elle a rédigé le dialogue en compagnie de son mari Mike Hinch, également professeur à Sainte-Ursule. La dame souligne que l'écriture des dialogues n'a pas été chose aisée. En effet, il n'existait aucun scénario en librairie du film tant popularisé par Disney en 1953. Le couple d'enseignants a donc consacré un nombre d'heures considérables à l'adaptation du film et du roman.

Madame Hinch n'est pas étrangère à ce genre de projet.

L'enseignante a déjà monté plusieurs spectacles avec des jeunes d'une école secondaire de Sarnia. C'était toutefois la première fois qu'elle présentait une pièce de théâtre avec des élèves de l'élémentaire. «Nous avons pris un grand plaisir à réaliser ce projet», raconte Giselle Hinch. C'était aussi amusant pour moi que pour eux.»

Le fruit des efforts de ceux qui ont participé de près ou de loin à la réalisation de la pièce a été palpable. Les comédiens ont interprété leurs rôles avec brio. Une équipe technique dirigée par monsieur Hinch et des étudiants de 8^e année ont assuré la transition entre les scènes de façon solide. Les imposants décors de la pièce ont été construits par une équipe de menuiserie de l'école secondaire l'Essor. Des jeunes de Sainte-Ursule se sont, quant à eux, chargés de la peinture. Tous les costumes ont été confectionnés sur mesure et créés par Christine St-Hilaire,



Mitchell Labrosse a interprété le rôle de Peter Pan.

aide-élève à l'école.

Les comédiens ont présenté la pièce aux jeunes des écoles élémentaires du secteur ainsi qu'aux familles. Dianne Delaurier, directrice, était très fière de ce que ses élèves ont accompli. Elle a également souligné la participation exemplaire de tous ceux qui ont collaboré à cette réalisation.



Certains comédiens en herbe ont posé fièrement à la fin de la représentation.

JUIN 2004

		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27		CE LUNDI, ON VOTE.				

Pour savoir où et quand aller voter, consultez votre carte d'information de l'électeur. Elle contient toute l'information dont vous avez besoin pour exercer votre droit de vote, et le processus de vote sera plus rapide si vous l'avez en main.

Les heures d'ouverture de votre bureau de scrutin sont inscrites sur votre carte d'information de l'électeur et sur le site Web d'Élections Canada à www.elections.ca en cliquant sur l'icône Service d'information à l'électeur.

Si vous n'avez pas reçu cette carte, vous n'êtes probablement pas inscrit sur la liste électorale. Pour voter, il vous suffira de présenter à votre bureau de scrutin le jour d'élection une preuve d'identité qui porte vos nom, adresse et signature. Si vous n'avez pas un tel document, vous pourrez affirmer sous serment que vous êtes autorisé à voter à ce bureau de scrutin, pourvu que vous soyez accompagné d'un électeur inscrit dans la même section de vote qui peut se porter garant de votre identité.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada ou consultez notre site Web à www.elections.ca.

www.elections.ca 1 800 463-6868

ATS 1 800 361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes

Elections Canada

Horaire de télévision

Du 3 juillet au 9 juillet

Les chaînes



Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS COURSE AUTOMOBILE
EN DIRECT Grand Prix de France F1 Site: Circuit de Nevers Magny Cours Magny-Cours, France
SRC HERCULE
TFO BOO!
Mplus EXPOSÉ

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 SIGNES
SRC WHEEL SQUAD
TFO CLIFFORD

9h00
TV5 OUTREMERS
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO BENJAMIN
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 DÉCOUVERTE
RDS TENNIS EN DIRECT
 Wimbledon Site: All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (en cours)
SRC ZACK Début de la saison
TFO MAX ET RUBY
Mplus INFOPLUS

10h00
TV5 CULTIVÉ ET BIEN ÉLEVÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO LE JARDIN ENCHANTE
DE POUCE-VERT
Mplus TOPMUSIQUEPLUS.COM-ANGLO

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDI L'ÉPICERIE
SRC AYOYE!
TVA TONUS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus TOPMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 PE-7
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUPER MÉCANIX Début de la saison
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO LE VISTA VIE (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
RDS SAVOIR
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA Moustaches
 Un garçon et son seul ami, un chat, vivent une série d'aventures insolites. Brent Caver, Michael Caloz (1996, comédie)
TVA VIA TVA

TFO PASSIONS D'ENFANTS
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLECTS SU

13h00
RDS COURSE AUTOMOBILE
EN DIRECT Grand Prix de Cleveland CART
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PANORAMA

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDI UN CANADIEN AU VENEZUELA
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDEO CLIPS

14h00
TV5 STARS PARADE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVEX
TFO VIE SANS FRONTIÈRES

14h30
TV5 RÉVÈS EN AFRIQUE
RDI 1-888-OISEAUX
SRC GUEULE DE STAR
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDS GOLF EN DIRECT
 Omnim des États-Unis Féminin LPGA Site: Allées du Orchards Golf Club South Hadley, Massachusetts
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LACADIE SANS FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
RDI CIRCUIT PME
SRC PERDUS EN ONTARIO!
 Début de la saison
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

TV5 LA CRIM

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRENALE
TVA CINÉMA Strip-tease
 éfarouchée Un chanteur de cabaret est surveillé par son patron de chaperon sa fille. Elvis Presley, Shelley Fabares (1985, comédie musicale)
TFO CINÉMA Le ballon sorcier
 Une jeune fille essaie d'empêcher un immonde d'être bûit sur son parc. Marie-Claude, Hilde Van Mieghem (1999, comédie dramatique)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

17h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO COMMENT CA MARCHÉ
Mplus INFOPLUS

17h45
TFO JOUONS

18h00
TV5 CARTE POSTALE
GOURMANCE
RDI LE MONDE DU GOLF
ACURA
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC ALJOURHUI
TVA LE TV 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 L'HÔPITAL DES ANIMAUX
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA Batman & Robin
 Deux justiciers masqués doivent combattre un criminel qui congèle ses victimes. George Clooney, Arnold Schwarzenegger (1997, drame)
TVA CINÉMA Matilda
 Les tribulations d'une fillette envoyée dans une école dirigée par une tortionnaire. Mara Wilson, Danny DeVito (1996, comédie)
TFO T'AS FAIM? (R)
SRC POPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 MUSIQUE AU COEUR
SRC AYOYE!
TFO MAX ET RUBY

10h00
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA Comme un poisson dans l'eau
 Un homme est décollé, de façon suspecte, dans le chalet d'un juge et de sa femme. Cameron Diaz, Harvey Keitel (1996, comédie)
TFO LE JARDIN ENCHANTE
DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS SHARKS H2O (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DERNIERS PARADIS SUR TERRE
Fin de la saison
TFO LE VISTA VIE (R)
Mplus VIDEO CLIPS

11h30
RDS TENNIS Wimbledon Site:
 All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre
SRC MARC GAGNON (R)
TFO CINÉMA Le prince Grenouille
 Anna vient à la rescousse d'une grenouille qui se transforme en prince. Matthias Schweighöfer, Ania Kruener (2000, drame)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC LETEJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS

12h30
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDS CYCLISME
 Tour de France
RDI MARG GAGNON (R)
SRC LES JEUX DE L'ACADIE
TFO CHASSEURS DE GÈNES

12h45
RDI MARG GAGNON (R)
SRC LES JEUX DE L'ACADIE
TFO CHASSEURS DE GÈNES

12h55
RDS TENNIS Wimbledon Site:
 All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (R) (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA Tueurs à gages
 et robes de balles Un jeune tueur à gages retourne dans sa ville natale pour une réunion d'anniversaire. John Cusack, Minnie Driver (1997, comédie)
TFO SIR WILFRID LAURIER

13h30
TV5 LA CITÉ ANIMALE

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
SRC PRINCESSE SISSI
TFO BOO!
Mplus BABU À BORD

8h15
TFO PETIT POTAM

8h30
TV5 CONCOURS INTERNATIONAL ELISABETH DE BELGIQUE
SRC POPYRUS
TFO CLIFFORD

9h00
SRC AYOYE!
TFO BENJAMIN
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h20
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

9h30
TV5 MUSIQUE AU COEUR
SRC AYOYE!
TFO MAX ET RUBY

10h00
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA Comme un poisson dans l'eau
 Un homme est décollé, de façon suspecte, dans le chalet d'un juge et de sa femme. Cameron Diaz, Harvey Keitel (1996, comédie)
TFO LE JARDIN ENCHANTE
DE POUCE-VERT
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)
Mplus BOX OFFICE

10h45
TFO CONTES DU MONDE ENTIER (R)

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS SHARKS H2O (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DERNIERS PARADIS SUR TERRE
Fin de la saison
TFO LE VISTA VIE (R)
Mplus VIDEO CLIPS

11h30
RDS TENNIS Wimbledon Site:
 All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre
SRC MARG GAGNON (R)
TFO CINÉMA Le prince Grenouille
 Anna vient à la rescousse d'une grenouille qui se transforme en prince. Matthias Schweighöfer, Ania Kruener (2000, drame)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC LETEJOURNAL
Mplus ARTISTE DU MOIS

12h30
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDS CYCLISME
 Tour de France
RDI MARG GAGNON (R)
SRC LES JEUX DE L'ACADIE
TFO CHASSEURS DE GÈNES

12h45
RDI MARG GAGNON (R)
SRC LES JEUX DE L'ACADIE
TFO CHASSEURS DE GÈNES

12h55
RDS TENNIS Wimbledon Site:
 All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (R) (en cours)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CINÉMA Tueurs à gages
 et robes de balles Un jeune tueur à gages retourne dans sa ville natale pour une réunion d'anniversaire. John Cusack, Minnie Driver (1997, comédie)
TFO SIR WILFRID LAURIER

13h30
TV5 LA CITÉ ANIMALE

Dimanche

SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

14h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC JARDINS
TVA SALARIUM DE PARIS
TFO ECCE HOMIO (R)

14h30
RDS SOCCER EN DIRECT
 EURO 2004 UEFA Equipés à communiquer
RDI CULTURE-CHOC (R)
SRC JARDINS
TVA FOI ET TÉLÉVISION
CHRETIENNE
Mplus VIDEO CLIPS

15h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDI USHUAÏA NATURE
SRC COURSE AUTOMOBILE
 Grand Prix de France F1 Site: Circuit de Magny-Cours France
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO BOO! (R)

15h15
TFO PETIT POTAM (R)

15h30
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO PAUL ET SUZANNE (R)

16h00
TV5 ACUSTIC
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA 3 ninjas se revoltent
 Trois frères doués en arts martiaux luttent contre un industriel. Victor Wong, Charles Napier (1992, aventure)
TFO COMMENT CA MARCHÉ (R)

16h15
TFO JOUONS (R)

16h30
TV5 AUDIOVISION
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO FOU D'ART (R)
Mplus SPAM

16h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

16h50
TFO DOC EURÉKA

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE MONDE DU SPORT
 GILLETTE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ANNE... LA MAISON AUX PIGNONS VERTS
 Début de la saison
TFO TEKTO!
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
SRC SUPERBIE AAM Site:
 Sears Point Raceway
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO JE VISTA VIE (R)

18h00
TV5 ACUSTIC
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
SRC ALJOURHUI
TVA LE TV 18 HEURES
TFO AU MAX
Mplus BECOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 D.
RDS SPORTS 30
RDI LE JOURNAL RDI
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO T'AS FAIM? (R)
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS GOLF
 Omnim des États-Unis LPGA Site: Allées du Orchards Golf Club South Hadley, Massachusetts

RDI LE JOURNAL RDI
TVA EXPLOSI (R)
TFO PANORAMA
Mplus BABU À BORD

19h15
RDI LA PART DES CHOSES

19h30
TV5 FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL
TFO LES MARCHÉS DU MONDE

20h00
RDI USHUAÏA NATURE (R)
SRC LES BEAUX DIMANCHES
TV5 CINÉMA Le tour de l'Indépendance
 D'immenses sous-capes volantes s'approprient à envahir la Terre. Will Smith, Bill Pullman (1996, science fiction)
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus CONCERTPLUS

20h30
TFO LES FOUS DE LA RUE

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA Lidot
 Un prince rentre chez lui après une longue absence. Gérard Philipe, Edwige Fenech (1945, drame)
Mplus VIVA LA BAMB

21h15
TV5 PAROLES DE CLIPS

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
RDI LE POINT
Mplus LE GROULX LUXE:
 C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 VOL DE NUIT
RDS CYCLISME
 Tour de France
RDI HISTOIRES OUBLIÉES
SRC MUSIQUE DE CHAMBRE
TFO CHASSEURS DE GÈNES
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
RDS TENNIS Wimbledon Site:
 All England Tennis and Croquet Club Wimbledon, Angleterre (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA LETVA RÉSEAU
TFO AFFAIRES CHEZ NOUS
Mplus VIDEO CLIPS (R)

23h25
SRC LES JEUX DE L'ACADIE

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDI SECOND REGARD
TFO PROFILS (R)

23h55
TVA INFOPUBLICITÉ

0h00
TV5 CONVERSATION
RDI LETÉLÉJOURNAL (R)
TFO T'AS FAIM? (R)
Mplus EXPOSÉ

0h25
SRC CINÉMA Mais qui a tué Harry?
 La découverte d'un cadavre dans les bois complique la vie de diverses personnes. Shirley MacLaine, John Forsythe (1985, comédie)

0h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LE POINT
TFO CINÉMA Merci, mon chien
 Amir accepte de faire des bagesses d'actrice et devient un bon employé. Jean Benguigui, Atman Kalif (1998, comédie)

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC ÉMISSION COULEUR
TVA OÙ SONT PASSÉES NOS IDOLLES?
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ETHEL ROSENBERG, LA DERNIÈRE DANSE
RDS GOLF
 Skins Game
 Site: Allées du club Le Fontainebleau Blainville
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMERA CAFE (R)
TFO BIZART
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CINÉMA Héroux
 hasard Deux individus se perdent, puis essaient de se retrouver plusieurs années plus tard. Katerina Beuzan, John Cusack (2001, drame de meurtres)
TVA TOP 10 (R)
TFO VIE SANS FRONTIÈRES
Mplus COMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 COMPLÉMENT D'ENQUÊTE
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA WOK
TFO CINÉMA La Boulangère de Monceau
 Au carrefour Katerina Beuzan et John Cusack abordent une jeune fille, Sylvie. Barbet Schroeder, Michèle Girardin (1982, drame)

21h20
TFO CINÉMA La carrière de Suzanne
 Deux étudiants se conduisent avec égotisme vis-à-vis de l'amoureuse de l'un d'eux. Catherine Sepe, Philippe Beuzan (1983, Drame psychologique)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES (R)
SRC LETÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus BECOSSE CRAMPE EN MASSE

22h30
TV5 CHACUN SON HISTOIRE
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus BANCA

23h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus DOLLARACLI

23h15
SRC CINÉMA Combat des fauves
 Un professionnel arrogant se retrouve coincé dans l'ascenseur d'un immeuble. Richard Bohringer, Ute Lemper (1997, drame psychologique)

23h30
RDS SOCCER EURO 2004
 UEFA Equipés à communiquer (R)
TVA ZONE URBAINE
TFO BIZART
Mplus DANS LA PEAU DE...

0h00
GABRIELLE ROY
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)

Les aventures d'une enseignante franco-ontarienne au Pérou

Léna Renaud Fisher

Même les étoiles sont différentes au Pérou. Je suis partie du pays à la recherche d'une aventure complètement différente que mes expériences au Canada et je passe mon temps à chercher des similarités avec mon pays bien aimé.

Je vis et travaille dans un petit village dans les montagnes

qui n'est pas loin de Lima. À l'école, gérée par les sœurs religieuses qui vise les filles pauvres, je passe mon temps à faire corriger mon espagnol et à apprendre d'autre vocabulaire avec l'aide de mes élèves.

Tout le monde du village me connaît car je suis la seule personne blanche ici. Ma première rencontre avec mes nouveaux voisins était par le biais d'une

moto-taxi, ces véhicules sont utilisés par les villageois pour transporter leurs biens, bétail et enfants. Une moto-taxi est une motocyclette avec une cabine en plastique et un banc en arrière qui peut seulement rouler à 120 km/h sur des ruelles de roches et poussière. Quand je sors, sans exception, les moto-taxis freinent quand ils voient mes jambes blanches qui sont exposées pour m'offrir un tour.

Retour au village pour faire mes courses présente une autre série de problèmes. Comme mon espagnol laisse beaucoup à désirer, j'ai de la difficulté à faire comprendre mon message et mes besoins. Le samedi est le jour où mon espagnol se fait tester car c'est le jour du marché et dorénavant une journée remplie d'activité. C'est certain

que moi aussi je participe à cette énergie-là. On peut trouver de tout au marché; de la viande exposée à la chaleur et aux insectes toute la journée à des espadrilles de Nike et des bouteilles de Pepsi, tout à son prix. Je rentre souvent le samedi pour observer cette assimilation avec la culture de consommation. Comme je vis avec les sœurs, les citoyens m'appellent soit «hermanita» ou «madre». Mais, cette semaine un homme a ajouté «linda» à mon titre. Comme mamère s'appelle Linda, je pensais qu'il avait confondu avec ma maman. Donc j'ai arrêté et je lui ai expliqué que même si mon nom est Léna-Linda, on m'appelle simplement Léna parce que ça cause de la confusion dans la maison d'avoir deux Linda. Le monsieur

m'a regardée comme si j'étais folle tandis que je lui donnais mon explication, peut-être que je parlais le français au lieu de l'espagnol, parce qu'il avait l'air de ne vraiment pas me comprendre. Ce n'était qu'après que je me suis souvenue que *linda* signifie belle. Ou bien hier, je suis allée à la pharmacie pour acheter de la crème Calamine pour mes jambes. Fièvre d'être entrée et avoir acheté ma crème toute seule et sans aide, je suis retournée pour montrer mes achats aux sœurs. Celles-ci m'ont expliqué qu'ici il faut demander la crème Caladryl. Au Pérou, la Calamine est une crème pour les hémorroïdes.

Malgré mes difficultés et ennuis, je trouve que le Pérou a des étoiles aussi belles qu'à Windsor.



David Tremblay...
une voix d'Essex
pour le comté
d'Essex.

LE RESPECT :

Les politiciens doivent le mériter!

Le respect est mérité. Pour un politicien, le respect vient en écoutant ses concitoyens. Le respect vient en mettant les soucis des électeurs au premier plan, bien avant les aspirations politiques personnelles. En tant que représentant municipal, j'ai toujours été accessible pour les gens qui m'ont élu.

Choisir d'avoir votre photo prise avec votre chef de Parti plutôt que d'écouter les inquiétudes des citoyens du comté démontre un manque de respect pour les électeurs.

Si des politiciens choisissent d'ignorer les électeurs quand la campagne électorale bat son plein, que feront-ils s'il sont élus ?

Nous avons besoin de politiciens qui se donnent des priorités, pas seulement des promesses.

Et nous avons besoin de représentants qui vont écouter, pas des politiciens qui mettent leurs aspirations personnelles devant l'opportunité d'écouter les électeurs.

Essex a besoin d'une voix d'ESSEX, pour parler POUR Essex.

Le 28 juin, votez pour David Tremblay, NDP



Bureau de campagne
54 rue Talbot Nord
Essex
Tél. : 776-7272
1-888-977-7727



Agence canadienne
d'inspection des aliments

Canadian Food
Inspection Agency

AVIS PUBLIC

Aidez-nous à protéger les arbres et les forêts du Canada.
VEUILLEZ NE PAS DÉPLACER DU BOIS DE CHAUFFAGE

Si vous transportez du bois de chauffage, que ce soit lors d'une excursion de camping, d'un déménagement ou à la suite d'opérations de coupe du bois, vous pourriez transporter l'agrite du frêne ou d'autres insectes et maladies justiciables de quarantaine.

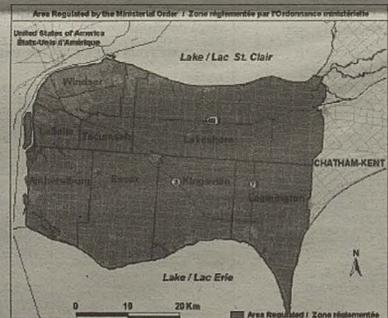
Le comté d'Essex est maintenant réglementé par le gouvernement du Canada en vertu de l'Ordonnance sur les lieux infestés par l'agrite du frêne de 2003.

Selon l'Ordonnance, le déplacement de bois de chauffage de toutes les espèces et de matériel de frêne (notamment le matériel de pépinière, les arbres, les billes, le bois d'oeuvre et le bois avec écorce, les copeaux de bois ou les morceaux d'écorce provenant d'arbres du genre *Fraxinus*), est interdit, conformément à la loi, sans l'approbation écrite de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA).

Bien que le comté en entier soit maintenant visé par cette réglementation, seulement la partie ouest est lourdement infestée. Pour cette raison, il ne faut pas déplacer du bois de chauffage, du matériel de pépinière et d'autre matériel réglementé à l'intérieur du comté.

Vous pouvez aider à empêcher la propagation de l'agrite du frêne aux frênes du Canada en vous conformant à cette Ordonnance ministérielle et en NE TRANSPORTANT PAS LE BOIS DE CHAUFFAGE.

le bureau à Essex: 519-776-5483
à l'extérieur du comté Essex: 1-866-463-6017
du lundi au vendredi de 8 h à 16 h, heure locale
www.inspection.gc.ca



Canada

RÉÉLISEZ le dévouement et l'expérience!

À l'œuvre pour vous sur les questions qui vous tiennent le plus à cœur

Bureau de campagne
106 rue Talbot Nord, Essex

776-8500

Susan

WHELAN

Liberal
www.liberal.ca

Authorized by the Official Agent for Susan Whelan

Les débats des chefs laissent les électeurs sur leur appétit

Richard Caumartin

Le moment le plus attendu des présentes élections fédérales a déçu la majorité des Canadiens qui espéraient voir les quatre candidats vedettes débattre des principaux enjeux sociaux, culturels et économiques du pays. Les débats des chefs, autant celui en anglais qu'en français, auront laissé beaucoup de questions sans réponses et n'ont pas convaincu l'électorat francophone de l'Ontario, si ce n'est que le Parti conservateur reste très évasif quand le sujet des minorités linguistiques du Canada est abordé.

Le deuxième débat en anglais a sans contredit été plus vigoureux que celui de la veille en français, ne serait-ce qu'en raison de la langue. Les Stephen Harper, Paul Martin et Jack Layton étaient visiblement plus à l'aise en anglais, leur langue maternelle.

Mais Gilles Duceppe a été, selon beaucoup d'observateurs, celui qui a donné le ton aux débats et qui a marqué des points aux dépens des autres. Les experts ne s'entendent pas pour déterminer qui, de Paul Martin ou Stephen Harper, a dominé les échanges après monsieur Duceppe.

Les deux grands sujets qui ont dominé les discussions entre les chefs libéral et bloquistes étaient le scandale des commandites et les droits des minorités. Gilles Duceppe a martelé son vis-à-vis avec des questions qui mettaient en doute l'intégrité de Paul Martin. Sur la défensive, ce dernier a affirmé qu'il avait pris ses responsabilités pour faire toute la lumière dans cette affaire.

Le chef Néo-démocrate a quant à lui porté ses coups du côté de monsieur Harper avec les droits des femmes à l'avortement et la question des mariages gais. Jack Layton a accusé Stephen Harper de se camoufler derrière le vote libre à la Chambre des Communes, trouvant cela inacceptable. Monsieur Harper a par la suite défendu sa position face à la définition traditionnelle du mariage en ajoutant que la majorité des immigrants l'appuyaient. Puis pour démontrer ses valeurs réelles, il a indiqué qu'il se réserverait le droit de recourir à la clause dérogatoire de la Constitution pour arrêter la pornographie infantile.

Paul Martin a beaucoup mieux fait lors du débat anglophone et a parlé du chef Conservateur en faisant référence à Mike Harris sur les questions

économiques et fiscales. Il a réaffirmé que sa priorité était la santé en s'engageant à éliminer les listes d'attente avec autant de détermination qu'il a montrée en éliminant le déficit.

Gilles Duceppe, en fin de débat, a annoncé très clairement que le Bloc québécois n'envisagerait pas de former une coalition avec les Libéraux ou les Conservateurs, advenant un gouvernement minoritaire. Puis Jack Layton visiblement choqué des propos de monsieur Harper concernant le choix des électeurs qui, selon lui, n'avaient que deux choix lors du prochain scrutin : «Quelle arrogance vous donne le droit d'affirmer cela ? Vous prenez les Canadiens pour acquis! Il y a deux partis ici qui peuvent mettre fin aux politiques irréflechies de réduction d'impôts de Stephen Harper», parlant bien sûr de son parti et du Parti libéral de Paul Martin. Bref, un débat qui a connu des hauts et des bas, mais qui n'a pas donné les réponses que les indécis espéraient avoir.

Du côté de la francophonie hors Québec, le président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes du Canada (FCCA), Georges Arès, abondait dans le même sens et est même allé un peu plus loin

dans son analyse des quatre représentants fédéraux.

«Stephen Harper a mentionné les services de Radio-Canada pour tout le pays et a souligné ses efforts pour apprendre à parler français. Cela ne fait rien pour apaiser la controverse au sujet des intentions des conservateurs quant aux programmes d'appui aux communautés de langues officielles et du bilinguisme dans la fonction publique», expliquait monsieur Arès.

D'ailleurs, le Parti conservateur du Canada est le seul grand parti politique fédéral à avoir négligé de répondre au questionnaire de la FCCA. Georges Arès s'est dit déçu de voir que monsieur Harper n'a pas saisi les occasions offertes par le débat et le questionnaire pour dissiper les doutes des francophones.

Plus près de nous, le directeur général de l'Association des enseignants francophones de l'Ontario, Jean Sauvé, croit également que Gilles Duceppe a marqué des points importants : «Monsieur Duceppe a été bon autant en français qu'en anglais. Assez que de jeunes franco-ontariennes qui travaillent avec nous trouvent dommage de ne pas pouvoir voter pour lui en Ontario. Gilles Du-

ceppe a exprimé le déséquilibre dans l'utopie de la dualité linguistique canadienne, à savoir que les droits, les ressources et les équipements sociaux des francophones hors Québec ne se comparent pas à ceux des anglophones au Québec.»

Il a ensuite enchaîné en exprimant les mêmes craintes profondes que ressentent les francophones face au Parti conservateur : «Malgré certaines bonnes idées et ses qualités de communicateur et une belle image à la John F. Kennedy, il est évident que son Parti est la branche Allianciste qui a repris les rênes des conservateurs.

La force progressiste de Peter Mackay a été escamoté et rangé en arrière-plan, et le véritable agenda du non-respect des droits linguistiques des minorités canadiennes, de la non-protection des institutions canadiennes de télécommunications et de l'intolérance face à l'orientation sexuelle ne sont pas des présages souhaitables pour les gens d'une nation sociale-démocrate comme les Québécois, les Acadiens et les francophones de toutes origines au Canada.»

Chose certaine, le scrutin du 28 juin risque d'être très intéressant!

VOX POP

Qui croyez-vous est ressorti gagnant du débat des chefs fédéraux ?



Viviane Robbins,
London



Guy Joly,
Windsor



Alain Lacasse,
Sarnia



Jeanine Squires,
Windsor



Nicole Breton,
London

«Moi je suis une Indécise. Je n'ai pas trouvé qu'il y a eu un chef meilleur que les autres et le débat ne m'a pas aidée à prendre une décision. D'habitude, mon idée est faite d'avance mais cette fois-ci, c'est beaucoup plus difficile.»

«Ça na pas été un des débats des plus intéressants. J'aurais de la difficulté à dire qui en est sorti le véritable gagnant. Le Premier ministre était constamment sur la défensive. Le débat ne m'aura pas aidé à prendre une décision en vue du 28 juin.»

«J'ai écouté les deux débats et je crois que Paul Martin a été un cran au-dessus des autres. Gilles Duceppe a été bon sauf qu'il rattachait tous les problèmes au déséquilibre fiscal.»

«À mon avis, il n'y a pas eu de gagnant au cours de ces débats, surtout après celui en anglais. C'était un débat très cacophonique, tout le monde parlait en même temps. Je ne crois pas qu'aucun des quatre chefs a marqué des points majeurs en cours de route.»

«C'est dommage que les chefs s'en soient pris presque uniquement à Paul Martin. J'aurais aimé que les autres candidats questionnent un peu plus le programme de monsieur Harper. Somme toute, je suis déçu!»

Ces restaurants vous invitent à venir jouir de la bonne bouffe!

Mr. Biggs : pour l'ambiance et la bonne bouffe

À l'image d'une grande famille, le Mr. Biggs Eatery & Sports Bar se veut un endroit simple et accueillant où la bonne humeur domine. Portrait d'un endroit où bonne bouffe et bon temps vont de pair.

Mr. Biggs a pignon sur rue depuis maintenant sept ans. Al et Joe Fazio assurent la gestion de l'établissement avec beaucoup d'entrain. La présence d'éléments comme des chandails, des plaques à l'effigie de nombreuses formations sportives et les tables de billard contribuent à l'ambiance décontractée du restaurant. L'endroit se veut plutôt convivial.

«Nous connaissons plusieurs de nos clients par leur nom, souligne le restaurateur. Ça peut paraître un peu cliché, mais les clients, le personnel et l'administration formons tous une grande famille tricotée serrée», poursuit-il.

Durant les fins de semaine, l'endroit se prête bien au divertissement. Un disc-jockey vient faire tourner diverses chansons. Des chanteurs ou des groupes locaux s'y produisent également à l'occasion. Les amateurs de billard peuvent s'exercer à ce jeu gratuitement le dimanche.



La devanture du restaurant Mr. Biggs à Belle Rivière.

seront aussi rassasiés avec des plats comme la penne au poulet sauce arrabiata.

Mr. Biggs est un visage familier du paysage de Belle Rivière. Le restaurant appuie plusieurs équipes sportives locales. L'établissement célébrera son septième anniversaire en juillet. Pour souligner

l'occasion, le personnel invite les gens à prendre part à une grande fête hawaïenne le samedi 24 juillet. Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets au bar.

Mr. Biggs Eatery & Sports Bar
405 Notre-Dame, Belle Rivière
(519) 728-0854



Mr BIGGS
Eatery
& SportsBar

Le restaurant-bar de la rue Notre-Dame se fait aussi remarquer par sa nourriture. Monsieur Fazio souligne la grande popularité des ailes de poulet. Il soutient également que l'établissement présente un menu des plus variés. En effet, signe que l'endroit tente de passer de la vocation du simple bar sportif à un restaurant à caractère plus familial, salades, steak, pizza figurent tous au menu. Les amateurs d'assiettes de pâtes gratinées



Pas seulement de la nourriture en quantité mais de la bonne nourriture en quantité

11700 rte du comté 42
979-0171

Ouvert de 6 h à 20 h du lundi au jeudi, de 6 h à 21 h les vendredi et samedi et de 8 h à 20 h le dimanche

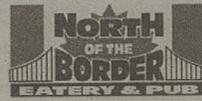
Riverside Tavern

488 ch. Lauzon (angle Wyandotte) 945-3923

Spécial du lundi : grande pizza, grand pichet : 22,95 \$ (taxe comprise)
Spécial mardi, mercredi, jeudi : 30 ailes de poulet, frites ou légumes, grand pichet : 22,95 \$ (taxe comprise)

Venez déguster nos fameuses côtelettes avec notre sauce BBQ

Heures d'ouverture : lundi au jeudi : 8 h à 1 h 30 du matin;
vendredi et samedi : 8 h à 2 h du matin; dimanche : 8 h à 23 h



250 avenue Dougall
(à l'intérieur de l'hôtel Quality Suites)

258-1535

Avec ce coupon, achetez un souper et obtenez le deuxième de valeur égale à moitié prix!



à Rochester Place

(Rte du comté 2 entre Belle-Rivière et Pointe-aux-Roches)

•Spéciaux quotidiens •Brunch du dimanche de 9 h 30 à 14 h
•Buffet samedi soir de 17 h à 20 h 30 •Salle de banquet

BIENVENUE À TOUS! 728-2361

46 rue Chatham Ouest

256-0222



Ye Olde Steak House



- Rabais de 20 % pour les gens d'âge d'or
- Côtelettes à volonté tous les mercredis
- Super salade gratuite à l'achat d'un repas principal
- Menu français disponible sur demande

7470 chemin Tecumseh Est
Windsor
974-3636

405 Notre-Dame
Belle Rivière

728-0854

Mr BIGGS Eatery
& SportsBar

- Hamburgers - Poulet - Pizza - Côtes levées -
- Ailes de poulet - Poisson - Pâtes -

Al Fazio, propriétaire



Gagnant du prix de la meilleure pizza à Windsor

LUNDI : grande pizza fromage et deux autres garnitures : 12,95 \$
MARDI & MERCREDI : pâtes à volonté : 6,50 \$
(À déguster sur place ou à emporter)

11828 ch. Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033



Torino's
Restaurant & Pizzeria

Fier d'être au service de la communauté depuis 1971
•Pizza •Pâtes •Poulet •Côtelettes •Poisson et plusieurs autres choix

*Service de pourvoyeur
*Salle de banquet pouvant accommoder 400 convives

*Menu personnalisé sur demande
*Service de livraison
12049 ch. Tecumseh
735-2522



index des Services en français

ACUPUNCTURE (Voir CHIROPRACTIE)

ALBUMS-SOUVENIRS

Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante 726-9022
Monia Jubenville, consultante 351-7429

ALPHABÉTISATION (Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store,
Rosann McNeil, 2475 av. Central,
pièce 100, Windsor 944-9780

ASSOCIATIONS

(Voir CHORALE, SERVICES AUX
FEMMES, SERVICES AUX JEUNES,
SERVICES D'INFORMATION ET DE
SECRETARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,
728-1432, M. Pat Lanoue (dom : 728-
1512); M. Gil Lanoue (dom : 728-3618);
M. Luc Mailloux (dom : 979-8581)

AUTOMOBILES- VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service :
M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest
(Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424

Pour votre prochain véhicule,
neuf ou d'occasion



Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd.,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest,
Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

AVOCATS

M^e Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central,
pièce 101, Windsor, 974-3185
Clinique juridique bilingue Windsor/
Essex, Me Jessie Iwasig, Me Patricia
Broad, Me Judy Aikman-Springer,
595 ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)

BBQ À GAZ (Voir Foyers)

BÉTON

Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu,
2093 rue Ste-Anne, 735-2865
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux,
M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette,
972-6000

CAISSES POPULAIRES

(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIE

D^{re} Elizabeth Paul, Place Concorde,
7515 prom. Forest Glade, 988-0786

CHORALE

Chorale du Tricentenaire, Pauline
Morais, 735-4545

CIMENT (Voir BÉTON)

COMPTABLES

BDD Dunwoody, M. Ronald St-Pierre,
CA,CFE, M. Rémi Sénécal, C.A.,
944-6900
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm.CGA, 2825
Lauzon Parkway, 944-4777
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff
Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette,
pièce 203, Windsor 966-4626

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Centre Actifit, M. Taras Natyshak,
Place Concorde, 7515 promenade Forest
Glade, 948-5905

CONSTRUCTION

(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
Centre d'aide et de lutte contre les
agressions sexuelles Windsor/
Essex: 1407 rue Ottawa, 253-3100

Centre for Group and Family Therapy

Thérapie pour individus, couples
et familles

Anne-Marie Monaghan, M.S.W.

psychothérapeute
253-5656

Le counselling en rapport avec
des situations de violence sous
toutes ses formes est offert sans
frais au client ou à la cliente de ce
cabinet sous les auspices du
Conseil régional de l'Association
canadienne-française de l'Ontario
avec l'appui financier du ministère
ontarien des Services sociaux et
communautaires.

DENTISTES

D^r Rana Diwan, 993 rue Ottawa,
258-4211

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi
ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

- Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC)
parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale
Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi
à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs - pour remplir des postes à combler avec possibilité
de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat
avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale
Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE

Aesthetics by Lamia - Hair and Day
Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecum-
seh, Tecumseh, 979-9033

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Kracap, 1799 rue Ottawa,
Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-
4311

FOYERS

**FOREST GLADE
FIREPLACES**

11400 ch. Tecumseh Est NBN 1L7
735-2229

**LIFE STYLES
BY THE FIRE BOX**

107 rue Erie Nord Leamington N8H 3A1
326-8585

• Foyers • B.B.Q. •
• Meubles de patio •

GARDERIES

(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein,
1799 rue Ottawa, 971-6246 ou 980-4263

JOUETS

(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES

Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette,
7826 rue Wyandotte Est,
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INFIRMIÈRES À DOMICILE (Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100,
Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse populaire de Tecumseh Inc.,
1120 ch. L'Espérance, Tecumseh,
735-6069

LIGNE D'URGENCE

(Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette
Ducharme, 11918 ch. Tecumseh,
Tecumseh, 735-2445

MUSIQUE

(Voir CHORALE)

OPTICIEN

Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecum-
seh Est (en face du centre médical)
Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTES

Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden,
LaSalle, 969-6677

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker,
pièce 240, Windsor 252-3000

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Intégrité Group Inc.,
Mme Josée Cyrenne, 978-1122
Planificateur financier,
M. Terry Morais, bur : 974-0128;
dom. : 735-4545

RÉCEPTIONS

Centre canadien-français
(Club Alouette), 2418 av. Central,
Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade,
Windsor 948-5545

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
11610 Rte du comté 42, Tecumseh
735-6454, Télécopieur : 735-9267

RÉSIDENCES

POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chaumière Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce,
727-3343

SALLE À LOUER

(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

SERVICES AUX ENTREPRISES

Société d'aide au développement
des collectivités du comté d'Essex,
Michelle Perron, 39 av. Maidstone Est,
Essex, 776-4611

SERVICES AUX FEMMES

(Voir aussi COUNSELLING)

Ligne de crise pour femmes
francophones de 16 ans
et plus «elle-écoute», disponible
24 heures/24 et 7 jours/7 dans la
région du sud-ouest et du centre-
sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229



L'Union culturelle des Franco-
Ontariennes, Régionale : Mme Jean-
nette Blanchard 948-5940; Pain Court :
Mme Diane Brissette 682-9409, Wind-
sor : Mme Hélène Vaillancourt 776-5322

SERVICES AUX JEUNES

(Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol : Centre de ressources,
6200 rue Edgar, 948-4339; garderies,
dans diverses écoles de langue française,
979-0487

Majorettes «Les Papillons»,
Mme Luce Coulombe 972-6837,
Mme Jeannette Lalonde 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRETARIAT

Association canadienne-
française de l'Ontario Windsor/
Essex/Kent, Mme Nicole Germain,
7515 pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Paramed Home Health Care,
Windsor : 972-7760

SPORTS

Association francophone de
Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucian Gava, M. Ronald Guignard,
2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1,
977-7964, télécopieur : 977-9512
Association francophone des
Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, 948-5545
Cyclesmax.com, M. Louis Marion,
3203 ch. Turner 258-8395, 981-2133,
1-800-994-2453
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard
Marier, 1130 chemin L'Espérance,
Tecumseh, 735-2366

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entrepôtage, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandise au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines subventions

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Oldcastle : 737-6141 Cottam : 839-4861

Nouvelle édition de notre Index des Services en français

Vous trouverez en page 11 une nouvelle édition de notre **Index des Services en français**.

L'**Index** vous renseigne sur des produits et des services qui sont disponibles en français dans la région. Nous vous suggérons de le parcourir de temps à autre pour noter quels sont ces produits et services. Mais il n'est pas nécessaire que vous vous souveniez des détails, tels les noms, adresses et numéros de téléphones, car l'**Index** est publié chaque semaine; alors, lorsque l'occasion se présente

où vous voulez vous prévaloir de l'un de ces produits ou services, vous n'avez qu'à consulter l'édition courante du **Rempart** à ce moment-là pour trouver les renseignements nécessaires pour communiquer avec les gens qui peuvent vous les fournir, en français. Nous vous serions reconnaissants si vous leur indiquiez alors que c'est dans l'**Index des Services en français** du **Rempart** que vous avez obtenu ces renseignements.

Nous vous invitons à parcourir cette nouvelle édition de l'**Index** qui contient une nou-

velle mention que nous vous présentons ici.

Creative Memories offre la formation et tous les matériaux nécessaires pour monter soi-même des albums-souvenirs afin de préserver des articles qui ont pour une signification toute spéciale. Il peut s'agir de photos diverses, ou de photos commémorant un événement particulier, par exemple un anniversaire, un événement scolaire, une fête familiale, un voyage ou un succès sportif. Il peut s'agir de poèmes ou d'autres genres d'écrits ayant une valeur

sentimentale, ou encore d'autres sortes de choses qui se prêtent au montage dans un album. **Creative Memories** offre non seulement une grande variété d'albums, mais aussi toutes sortes de lettrages, de bordures, ainsi que d'items décoratifs pour permettre un montage personnalisé. De plus, des ateliers sont offerts permettant d'apprendre les techniques de montage qui produiront des albums dont on sera particulièrement fier. Ils ont lieu à certains endroits sur une base régulière ou peuvent être présentés sur

demande à une heure et un endroit choisis par le client ou la cliente. À noter que depuis tout récemment, **Creative Memories** offre ses matériaux et ses services en français. On est donc à la recherche de personnes de langue française qui voudraient s'établir en commerce en devenant elles-mêmes consultantes. Ceux et celles intéressés à utiliser ou à offrir ces services peuvent communiquer avec Carrie O'Donnell de McGregor au 726-9022 ou avec Monia Jubenville de Chatham au 351-7429.



Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

MERCI!

Nous aimerions remercier les organisations suivantes pour leur participation et leur contribution remarquable au projet-pilote 2003-2004 de Passeport-Compétences de l'Ontario ainsi que leur appui soutenu à nos programmes d'Éducation coopérative et du Programme d'apprentissage pour les jeunes de l'Ontario (PAJO).

Windsor - Essex

A. V. Gauge & Fixture Inc.
Advance Woodcraft
Al's Yardworks
Anderdon Machine Tool & Mfg. Inc.
Antoine Greige Salon, Inc.
Barrette's Small Engines
Brack's Animal Hospital
Bull & Gauthier Collision
Canadian Broadcasting Corporation
CBEF - Windsor 540 AM ~ 183FM
CenterLine (Windsor) Ltd.
Children's Safety Village of Windsor and Essex County
Children's Achievement Center (CAC)
Children's Rehabilitation Center of Essex County
City of Windsor - Parks & Recreation Department - Horticulture
City of Windsor - Parks & Recreation
Cogeco Cable Solutions, Inc.
ComPu Tool Gauge & Fixture
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
École secondaire l'Essor
École Monseigneur Jean-Noël
École E.J. Lajeunesse
École Monseigneur-Augustin-Caron
École Sainte-Marguerite d'Youville
Conseil scolaire de district du Centre-Sud-Ouest
École l'Envolée - École élémentaire publique de langue française
Cowell Automotive
Cowell Automotive & RV Centre
Dan Kane Chevrolet Geo Oldsmobile Cadillac Ltd.

Devonshire Dental Centre
Devonwood Veterinary Hospital
Dionne, Dr. Dennis
Eastside Dental Office
Emeryville Collision
Etna Cabinet & Woodwork exomedia
Firestone Tire and Automotive Centres
Ford Motor Company of Canada Limited
Franco-Sol Garderie et Centre de Ressource
G & G Auto Body
Guardian Glass Ltd.
Hapak, Leslie K., B.Sc., D.D.S., Dip-Perio
Holistic Wellness Centre
Hôpital Hôtel-Dieu Grace Hospital
House of Shalom Youth Centre
Hyatt Lassaline LLP Chartered Accountants
Instant Shade Large Tree Movers & Nursery
J & L Welding Inc.
J. Accetta Plumbing Ltd.
La Mona Lisa Hair Salon
Lasalle Physiotherapy and Rehabilitation Center
Lauzon Animal Hospital
Le Rempart
Mastery Group of Canada
MMA Architect
MPD Welding Ltd.
New WI
Ontario Court of Justice ~ Crown Attorney's Office
Peter Anthony Designs Inc.
Preferred Die Service Inc.

Reddam, Dr. Peter J ~ Dental Surgeon
Ren-Mar Electric (Windsor) Ltd.
Rezmin Tool & Die, Inc.
Saad, Dr. Joelle ~ Chiropractor
Salon Mancini & Associates
Sears Canada Inc.
Shoreline Week
Signs and more
Spago Ristorante
Talltree Studios
Tecumseh Chop House
Tecumseh Fire/Rescue Services
Textures Hair Design
The New WI
The Tecumseh Physiotherapy Clinic
Trapanier Electric
University of Windsor - Faculty of Education - Science Project
Volkswagen of Windsor
Wayne's Custom Woodcraft
Windsor Fire & Rescue Services
Windsor Regional Hospital ~ Metropolitan Campus
Windsor Family Forum
Windsor Police Services

Chatham-Kent

Alternate Choices to Health Nutrition & Fitness
Autotech Services ~ Chatham
Bella RoseGardens ~ Tilbury
Chatham Retirement Resort
Chatham-Kent Museum and Milner House
Chatham-Kent Health Alliance
Sydenham Campus

Chatham-Kent

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
École St-François ~ Tilbury
École Ste-Catherine
École Ste-Marie
Form and Function ~ Chatham
Greenwood Autobody
Hudson Manor
Jeffrey Bros. Autobody Ltd.
John Gibbons Pontiac Buick GMC Ltd.
Kent Computer Consulting ~ Chatham
Kids Stuff ~ The Family Learning Center on the Thames
Northside Autobody
Outback Signs
Pride Seeds ~ Pain Court
Prism Centre for Audiology and Children's Rehabilitation
Residence on the Thames
Ritch Meyer Machine and Tool ~ Chatham
Tilbury Dental Centre

Sarnia-Lambton

Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC)
Bartlet, John Dr.
Bridgeview Schools
Brigantine The
Canada Customs & Revenue Agency
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
École St-Thomas d'Acquin
De Groot's Nursery
Direct Saver Computers

Sarnia-Lambton

Doyle, Dr. William
Huron Flight Centre Inc.
Kealan's Mobile Electronics
Lambton Mall Administrative Office
Pinetree Law Enforcements Products
Poleair Technical Inc.
Restaurant St-Aubin
Sarnia Police Service
Shelley Machine & Marine Inc.
The Observer
The Hair Professionals
Twin Lakes Terrace
YMCA Of Sarnia-Lambton

London - Middlesex

ACFO De London-Sarnia
Bellchamber Custom Goldsmith
Cadillac Fairview Corporation
Champion Bicycle Sales & Service
Chelsey Park Retirement Community
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest
École secondaire Mgr. Bruyère
École Sainte-Jeanne d'Arc
Dr. Disc Remastered Inc.
Fellini Koolini's Italian Cuisini
Forest Of Flowers
Hilton London
Huron Unisex Hair Salon
La Ribambelle Centre Pré-scolaire
Francophone de London
Leads Employment Services and Skills Development
Sciencotech, Inc.
Shoppers Drug Mart
University of Western Ontario
Biochemistry - M333A - Medical Building

Éducation: Partenariat vers l'avenir

Michel Serré, Directeur général

Jean Brûlé, Président

Le Rempart

L'hebdo des francophones du Sud-Ouest

Nos 150 nous
enchangent!

Édith Butler,
Annie Brocoli
et Swing
Les 1^{er}, 2, 3 et 4 juillet

www.paincourt.ca



Suroît fait danser les francophones à Place Concorde



À l'occasion des festivités de la Saint-Jean-Baptiste, Suroît se produisait pour la troisième fois à Windsor.

Article en page 16

Sahar Ghadhban et Mélanie Raymond sont les premières lauréates du prix d'excellence Paulette Richer



Sahar Ghadhban, entourée des commanditaires du prix Paulette Richer, a contribué à la rédaction de nombreux articles dans *Le Rempart*.



Mélanie Raymond, toujours fière de s'exprimer en français, reçoit le prix Paulette Richer pour ses efforts en écriture.

Article en page 4



Venez jouer au
BINGO tout en appuyant
des organismes francophones.
Bonne chance!

Dimanche le 4 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 6 juillet

10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

16 h, 18 h, 20 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Club Alouette**

Mercredi le 7 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Judi le 8 juillet

17 h, 19 h, 21 h, 22 h 30, minuit, salle Big D, 2515 av. Dougall
Parrainé par : **Place Concorde**

Samedi le 10 juillet

16 h, 18 h, 20 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 13 juillet

10 h, midi, 14 h, 16 h, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association canadienne-française de l'Ontario**

Vendredi le 23 juillet

18 h, 20 h, 22 h, minuit, salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte Est
Parrainé par : **Conseil régional de l'Association Canadienne-française de l'Ontario**

Samedi le 24 juillet

11 h, 12 h 30, 14 h, 15 h 30, 17 h, salle Bingo Country, 1699 av. Northway
Parrainé par : **Majorettes «Les Papillons»**

Lundi le 26 juillet

22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Mardi le 27 juillet

22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Festival francophone**

Judi le 29 juillet

10 h, midi, 14 h, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **l'Association francophone des Sports et Loisirs**

Vendredi le 30 juillet

22 h 05, minuit 15, 2 h 15, salle Classic V, 655 av. Crawford
Parrainé par : **Place Concorde**

Des services des massothérapie offerts en français

Richard Caumartin

Il y a du nouveau à Windsor depuis quelques mois au niveau des services en français dans le domaine de la santé. Une francophone originaire de Montréal, Louise Caron, vient d'ouvrir avec sa partenaire Brenda Mascarin une clinique de massothérapie sur la rue Seminole. Une porte ouverte à la communauté a eu lieu le 22 juin au *Seminole Massage Therapy Clinic* et Louise Caron y offre toutes sortes de thérapies naturelles ainsi que de l'esthétique du visage et de la peau en français.

Esthéticienne, madame Caron est également une massothérapeute certifiée du *Canadian College of Health*.



Louise Caron, son mari et Brenda Mascarin

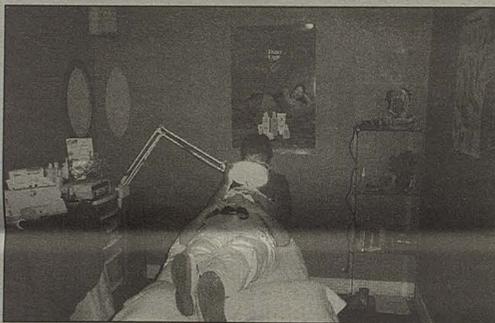
Sciences and Technologies.

Parmi les services offerts, on retrouve la massothérapie et l'aromathérapie avec les huiles essentielles, le massage suédois

ou 70 différentes conditions du corps humain sont traitées, les roches chaudes et les points fibromyalgiques, un traitement de sauna avec les herbes tonifiantes, puis la thérapie aux algues marines et à l'huile de castor. De plus, il y a une salle de cosmétologie où il est possible de se faire nettoyer la peau du visage et se faire donner des conseils pratiques et spécifiques par rapport à notre peau.

Pour les épidermes flétris, les teints brouillés, les pores dilatés et encombrés de comédons, il y a la dermolyse, une méthode biologique de renouvellement et de désincrustation profonde de la peau. Contrairement aux peelings médicaux parfois trop agressifs qui entraînent des conséquences fâcheuses sur certains types de peau, la dermolyse parvient à améliorer toutes les catégories d'épidermes sans provoquer d'irritation.

Alors les personnes qui désirent essayer une séance de massothérapie à cause de problèmes reliés au stress, à des courbatures fréquentes, à des blessures au travail, à des migraines et maux de tête, de la fibromyalgie ou des problèmes de dos, peuvent aller voir Louise ou Brenda et elles se feront un plaisir de s'occuper de vous. La clinique est située au 3608, rue Seminole à Windsor.



C'est dans cette pièce que l'on prodigue les soins de la peau.

Club Richelieu de Windsor

1^{er} tournoi annuel de golf
Meilleure balle
4 personnes

Où : Terrain de golf, Rochester Place
Dimanche le 18 juillet 2004

Coût : 65 \$ par joueur ou
260 \$ par équipe



Inclus : 18 trous de golf
Dîner au steak et prix

Chèque payable au Club Richelieu de Windsor.
Envoyez à :

3276 Conservation Drive
Windsor, ON N8W 5K7

Seules les premières 18 équipes à payer seront acceptées.

Pour plus de renseignements, téléphonez à
Marc Lanteigne au 259-2222.



Collège Boréal

Le Collège Boréal est à la recherche de personnes dynamiques pour remplir des postes à temps partiel dans le Centre-Sud-Ouest de l'Ontario durant la prochaine année :

PROFESSEUR/ PROFESSEURE DE

- Grammaire du français
- Espagnol
- Français langue seconde
- Tourisme
- Le français au bureau
- Anglais langue seconde
- Conversation française
- Service de table et préparation des boissons
- Préposés aux services de soutien personnel
- Administration de bureau
- Service à la clientèle

Date d'entrée en fonction : septembre 2004 et/ou janvier 2005

Horaire : 3 à 6 heures / semaine

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Monique.lancry@boreal.ca
Télécopieur : 519-451-5303
infocso@boreal.ca
1-866-445-4003

Tout en vous remerciant de votre intérêt, nous tenons à préciser que nous ne communiquerons qu'avec les candidates et les candidats retenus aux fins d'entrevue.



L'ACFO à la recherche de sa raison d'être

Jonathan Bouchard

L'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) provinciale doit se munir d'un mandat clair et avoir des projets de développement au lieu de faire du développement de projets, voilà les principales conclusions qui ont été tirées lors de l'escalade à Windsor de la séance de consultation publique organisée par le Comité d'appui le 22 juin dernier. Cette prise de pouls de la population se fait à un moment où l'organisation tente de se définir et trouver une véritable raison d'être.

Depuis quelques années, l'ACFO provinciale se cherche. De nombreuses études de réorganisation ont été mises en branle sans aboutir à des résultats satisfaisants. De plus, l'association a vu ses subventions diminuer de plus de 50 % au cours des 10 dernières années.

Face à ces problèmes, Patrimoine canadien, le conseil d'administration de l'ACFO provinciale et du comité de direction de l'entente Canada-Communauté-Ontario ont formé un comité d'appui. La série de consultations a été animée par Guy Matte, ancien co-président des Jeux de la francophonie de 2001 et ex-président de la Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA). Ce dernier parcourt la province pour obtenir les opinions de la communauté francophone quant au sort qui sera réservé à l'organisme.

La séance de Windsor n'a attiré qu'une quinzaine de personnes. Divisés en petits groupes, les participants ont exprimé leur opinion sur ce que devrait être le mandat de l'ACFO provinciale. Les actions de l'association, tout comme sa structure organisationnelle, compte parmi les points élaborés au cours de la soirée.

Certains jugent que le nom de cet organisme devrait changer pour s'adapter à la diversité ethnoculturelle des communautés francophones de l'Ontario. Tous estimaient qu'une organisation provinciale a bel et bien sa raison d'être. «Il faut infiltrer les ministères et les organismes gouvernementaux sinon

nous sommes de pauvres payans dans le bois et nous allons toujours rester là», a déclaré Jean Sauvé, directeur général de l'Association des enseignants francophones de l'Ontario. La revendication des droits des francophones sur la scène politique est un élément important aux yeux des participants.

«Je suis assez éccœuré par le développement de projets, mentionne Paul Chauvin. C'est aux antipodes des projets de développement». Ce dernier juge que le temps consacré au développement de projets empêche l'ACFO provinciale d'œuvrer au développement de la communauté

francophone.

L'assemblée a rejeté massivement une des propositions de structure semblable à celle employée actuellement par l'ACFO provinciale. Plusieurs sont en faveur d'une structure plus représentative des différents acteurs de la communauté francophone.

Monsieur Matte a souligné que plusieurs points communs reviennent au cours des consultations publiques des différentes villes ontariennes. En effet, le besoin d'une structure de représentation politique au niveau de la province pour représenter les intérêts francophones et les



Guy Matte, facilitateur, a compilé les commentaires.

besoins des régions figurent parmi ces points de similitude. Une moins grande dépendance à l'égard d'un financement fédéral et l'importance que l'organisme soit dotée d'une vision et mission claires font également partie des éléments soulevés.

Guy Matte continuera ses consultations au cours des prochains jours. Le rapport remis au Comité d'appui contiendra les points soulevés au cours des rencontres. Le document présentera des commentaires recueillis par le biais de conférences téléphoniques et d'un sondage sur Internet. Le rapport sera rendu public le 5 juillet.

La blessure de mon mari change tout

Chaque semaine en Ontario, 5 400 personnes subissent une blessure liée au travail qui aurait pu être prévenue.

Ça n'a pas de sens. Les blessures et décès reliés au travail peuvent et doivent être prévenus.

Soyez sains, saufs et informés. Informez-vous sur les façons de maintenir un lieu de travail sécuritaire.

Composez le 1-888-921-9742 ou visitez www.wsib.on.ca

WSIB
ONTARIO
CSPAAT

Workplace Safety & Insurance Board

Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail

Ligne de crise pour femmes francophones de 16 ans et plus «elle-écoute», disponible 24 heures/24 et 7 jours/7 dans la région du sud-ouest et du centre-sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229



Caisse populaires
de l'Ontario

Pointe-aux-Roches limitée

Venez célébrer le 60^e anniversaire de la Caisse populaire de Pointe-aux- Roches!

Judi le 15 juillet

- Regroupement des gens d'affaires
- 17 h à 19 h : vin et fromage
- Invitation spéciale pour les hommes et les femmes d'affaires de la région (confirmer votre présence à la Caisse populaire avant le 8 juillet)

Vendredi le 16 juillet

- 12 h : B.B.Q. et hot-dogs (gratuit) dans le stationnement de la Caisse populaire. Toute la communauté y est invitée!

Samedi le 17 juillet

(sur cartes d'invitation envoyées par la poste)

- 17 h à 18 h 30 : Vin-fromage et hors d'œuvres
- 18 h 30 : Souper et musique d'ambiance
- Soirée dansante et hommage aux dirigeants!
- Coût des billets : 12.50 \$ par personne
- Acheter les billets à la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches avant le 8 juillet 2004

Le Rempart

l'hebdo des francophones du Sud-Ouest

7515 Forest Glade Dr.
Windsor (Ontario) N8T 3P5
www.lerempart.ca

Éditeur

Denis Poirier

Publicité

Jean Mongenais

Rédacteur en chef

Richard Caumartin
richard@lerempart.ca

Administration, production et publicité

(519) 948-4139
info@lerempart.ca

Collaborateurs : Jonathan Bouchard, André Chénier, Guillaume Moulin, Nicol Simard, Paul-François Sylvestre et Caroline Verner.

Le journal *Le Rempart* est publié tous les mercredis par les Publications des Grands Lacs ltée et vise à rester indépendant de toute affiliation. Les opinions exprimées dans les articles demeurent la responsabilité du signataire et n'engagent que ce dernier. Il est interdit d'utiliser les articles et photographies paraissant dans ce journal sans l'autorisation de l'éditeur.

Numéro de convention : 4001 1783
Numéro d'enregistrement : 8713

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAIP), pour nos dépenses d'envoi postal.»

Sahar Ghadhban et Mélanie Raymond sont les premières lauréates du prix d'excellence Paulette Richer

Jonathan Bouchard

Sahar Ghadhban et Mélanie Raymond ont été les toutes premières lauréates du Prix Paulette Richer remis au cours de la cérémonie de graduation des écoles secondaires E.J. Lajeunesse et l'Essor. Le prix Paulette Richer est une bourse de 3 000 \$ ainsi qu'un stage rémunéré à CBEF, la radio locale de Radio-Canada. Il visait à récompenser le travail accompli par ces jeunes filles dans le programme de correspondants du journal dans les écoles secondaires et mis sur pied par *Le Rempart*.

«Ça représente la fierté de m'exprimer en français. Je suis très reconnaissante que le journal nous permet de nous exprimer en français», a déclaré une Mélanie Raymond visiblement heureuse de cette annonce. La réaction de Sahar Ghadhban allait dans le même sens : «Je suis très fière! J'espère que le prix saura encourager d'autres jeunes à participer à la rédaction du *Rempart*».

Initialement, la direction du journal, désirait récompenser un seul étudiant qui s'est illustré dans le cadre du programme de correspondants scolaires. «La qualité des participants au cours de cette première année a tellement dépassé nos attentes que nous ne pouvions pas faire autrement que de récompenser deux candidates», indique Richard Caumartin, rédacteur en chef.

Cette bourse a été rendue possible grâce à l'appui de nombreux organismes. Nicole Krapac, de l'Association canadienne-française de l'Ontario de

Windsor-Essex-Kent, Donald Lassaline et Raymond Clavette du club Richelieu de Windsor, Paul Tremblay du club Richelieu des Campagnards de Pointe-aux-Roches et Roger Beaulieu de la Caisse populaire de Pointe-aux-Roches ont représenté leurs organismes respectifs lors des deux cérémonies de remise de prix. Place Concorde a également contribué à la bourse.

Maryse Durette, réalisatrice-affectatrice au service des nouvelles de CBEF, a annoncé aux deux récipiendaires qu'elles ont obtenu un stage rémunéré à la radio. Ces dernières présenteront en ondes deux chroniques par semaine.

Au cours de l'année scolaire, *Le Rempart* a développé un programme de correspondants scolaires avec les trois écoles secondaires de la région. Le projet visait à inciter les élèves à écrire en français, à les encourager à prendre part aux activités de la communauté franco-ontarienne et finalement les inciter à poursuivre leurs études dans une université ou collège francophone. Le journal a donné une formation journalistique aux jeunes correspondants. Les élèves participants ont écrit des articles portant sur diverses activités de leur école tout comme des chroniques sur les péripéties de la vie d'un adolescent.

Denis Poirier, propriétaire du journal, Christiane Beaupré, directrice générale et Richard Caumartin, rédacteur en chef, ont tenu à récompenser les efforts d'un étudiant qui s'est illustré dans le cadre du programme en décernant le prix Paulette Richer. Le prix porte ce

nom pour rendre hommage au travail exceptionnel de Paulette Richer, figure bien connue de la communauté francophone du Sud-Ouest ontarien.

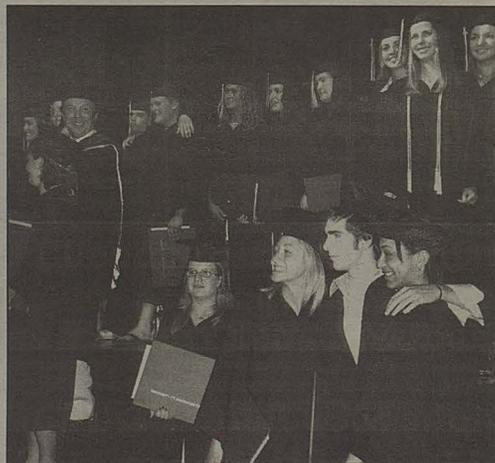


Mandi Dupuis

Madame Richer a oeuvré 26 ans à CBEF, la station de radio francophone de Radio-Canada à Windsor. Elle a travaillé à titre de secrétaire à la direction pendant quelques années pour ensuite assurer la réalisation de nombreuses émissions tant au niveau local que provincial et national. Paulette Richer a également occupé le poste de rédactrice en chef au journal *Le Rempart* de 1997 à 2002.

Les deux lauréates fréquenteront l'Université d'Ottawa en septembre prochain. Sahar Ghadhban, estime qu'il était important pour elle de poursuivre ses études en français. «Une langue, c'est une véritable richesse», soutient-elle. Mélanie Raymond croit également l'importance de la langue. «Il faut qu'elle se régénère pour ne pas qu'elle se perde. Je veux revenir pour transmettre ce que j'ai appris.»

Par ailleurs, plusieurs élèves ont également reçu des bourses pour leur excellence académique et sportive dans leurs écoles respectives. Mandi Dupuis, de l'Essor a été lauréate d'une bourse d'athlète pour le golf de 120 000 \$ sur quatre ans de l'Université Detroit Mercy où elle étudiera le commerce. D'autres comme Nicole Beaudet, diplômée de l'école E. J. Lajeunesse, ont également été récompensés. Cette dernière fréquentera l'Université de Windsor en Études françaises. Elle a obtenu plusieurs bourses dont le prix d'entrée d'excellence académique en français de 6 000 \$ ainsi qu'une autre bourse de 6 000 \$ répartie sur 3 ans pour son rendement scolaire.



Les diplômés de l'école E. J. Lajeunesse

À l'écoute et au service de la population francophone de la région

Jonathan Bouchard

Contribuer à l'épanouissement et au développement de la population francophone de la région ainsi que la faire rayonner sur les scènes régionales et provinciales, voilà la mission dont s'est doté le conseil d'administration (CA) de Place Concorde au cours des derniers mois dans le but de mieux orienter ses efforts au cours des prochaines années.

Pour Joseph Bisnaire, président du CA de l'organisme, il est important que Place Concorde soit munie d'une mission et d'une vision claires. «Cela nous force à revoir ce nous faisons, la façon dont nous le faisons et les groupes à qui nous nous adressons. Ensuite, il s'agit de trouver des approches, des solutions qui permettront à cette communauté de s'épanouir, de vivre sa langue et sa culture», indique-t-il.

Afin de se munir des principales balises que sont la vision et la mission, le CA a consulté autant les membres de la population francophone urbaine que rurale de la région. Les commentaires recueillis par le biais des sondages a permis de déboucher sur la vision suivante : il faut que le centre communautaire de Windsor-Essex-Kent soit une ressource clé pour l'ensemble de la communauté.

Chaque année, Place Concorde débourse un peu plus de 442 000 \$ dans divers programmes qui desservent autant l'âge d'or, la jeunesse sans compter

des activités culturelles ou des parrainages divers.

Selon Didier Marotte, directeur général de Place Concorde, il est important d'assurer la visibilité de l'organisme et de la communauté francophone. «Ce ne sont pas tous les francophones qui lisent ou écoutent les médias locaux en français, souligne-t-il. Face à cette réalité, si Place Concorde n'existait pas, la situation de la langue et de la culture francophones seraient plutôt précaires.»

Malgré les efforts fournis par les acteurs du centre communautaire, attirer les jeunes demeure un défi considérable. Monsieur Bisnaire déplore l'absence des jeunes au sein des différentes organisations : «Il faut leur léguer une infrastructure francophone où ils puissent trouver leur place comme nous l'avons fait.» Ce dernier juge que les adultes doivent jouer le rôle de facilitateur.

Ilya 11 ans, Place Concorde était au bord de la faillite. Au cours des années subséquentes, le centre communautaire a su se restructurer et se sortir des eaux troubles. «Je suis tanné de survivre, il est temps de commencer à vivre», a déclaré monsieur Marotte. Le directeur général explique que la période de survie se caractérisait par un débat constant. Avec cette phase maintenant chose du passé, il soutient qu'il est désormais possible de franchir la prochaine étape en mettant divers plans en branle et anticipant les besoins.

LES ORDRES RÉGISSANT LES PROFESSIONS DE LA SANTÉ DE L'ONTARIO

ÉTABLIR DES CRITÈRES DE QUALITÉ ÉLEVÉS EN MATIÈRE DE SOINS DE SANTÉ

Qu'il s'agisse d'une obturation, d'une paire de lunettes ou d'une radiographie, vous avez le droit de recevoir les meilleurs soins de santé possibles de la part des professionnels réglementés par un ordre professionnel. L'objectif des ordres de la santé réglementés de l'Ontario est de faire respecter ce droit. Nous établissons les critères en matière de soins et de déontologie et nous nous attendons à ce que nos membres les respectent.

Nous créons également des programmes pour aider les 200 000 professionnels de la santé réglementés à parfaire leurs compétences et leurs connaissances. Pour en savoir plus, ou pour savoir si le professionnel de la santé qui s'occupe de vous est réglementé, communiquez avec l'un des ordres ci-dessous. Notre rôle, notre seul et unique rôle, est de nous assurer que vous recevez les meilleurs soins qu'un professionnel de la santé puisse vous offrir.

ENTRÉE LIBRE AUX RÉUNIONS DES CONSEILS D'ADMINISTRATION

Chaque ordre est dirigé par un conseil formé de membres de la profession et de membres de la population. L'entrée est libre aux réunions des conseils et aux audiences disciplinaires. Pour assister à une réunion d'un conseil, ou pour connaître les dates des prochaines audiences, il suffit de communiquer directement avec l'ordre en question.*



ORDRES DES AUDILOGISTES ET DES ORTHOPHONISTES DE L'ONTARIO

160, rue Bloor Est, bureau 1125, M4W 1B9
Tél.: (416) 975-5347 ou 1-800-993-9459
Date: le 24 septembre de 9:00 à 15:30 hres
Endroit: à déterminer
www.caaspo.com

ORDRE DES PODOLOGUES DE L'ONTARIO

180, rue Dundas, bureau 2102, M5G 1Z8
Tél.: (416) 542-1333 ou 1-877-232-7653
Date: le 1 octobre de 9:00 à 17:00 hres
Endroit: Ordre, salle de conférence au 19^e étage
www.cocoo.on.ca

ORDRE DES CHIROPRATIENS DE L'ONTARIO

130, rue Bloor Ouest, bureau 902, M5S 1N5
Tél.: (416) 922-6355
Date: le 11 septembre, dès 8:30 hres
Endroit: Langdon Hall, 1 Langdon Dr., Cambridge (Ontario)
www.cco.on.ca

ORDRE DES HYGIÉNISTES DENTAIRES DE L'ONTARIO

69, rue Bloor Est, bureau 300, M4W 1A9
Tél.: (416) 961-6234 ou 1-800-268-2346
Date: le 10 septembre de 9:00 à 16:00 hres
Endroit: Toronto Board of Trade, 1 First Canadian Place, Toronto
www.cdho.org

ORDRE ROYAL DES CHIRURGIENS DENTISTES DE L'ONTARIO

6, Ch. Crescent, M4W 1T1
Tél.: (416) 961-6555 ou 1-800-565-4591
Date: Pas de réunion
www.rcdso.org

ORDRE DES TECHNOLOGUES DENTAIRES DE L'ONTARIO

2100, Ch. Ellesmere, bureau 260, M1H 3B7
Tél.: (416) 438-5003
Date: le 24 septembre de 10:00 à 17:00 hres
Endroit: Ordre
www.ctdco.ca

ORDRE DES DENTUROLOGISTES DE L'ONTARIO

180, rue Bloor Ouest, bureau 903, M5S 2V6
Tél.: (416) 925-6331
Date: le 1 octobre, dès 9:00 hres
Endroit: Ordre
www.denturists-cdo.com

ORDRE DES DIÉTÉTISTES DE L'ONTARIO

438, Av. University, bureau 1810, M5G 2K8
Tél.: (416) 598-1725 ou 1-800-668-4990
Date: Septembre
Endroit: Delta Chelsea Hotel, 33 rue Gerrard Est, Toronto
Visitez notre site pour plus de détails:
www.cdo.on.ca

ORDRE DES MASSOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO

1867, rue Yonge, bureau 810, M4S 1Y5
Tél.: (416) 489-2626 ou 1-800-465-1933
Date: le 20 septembre, dès 9:00 hres
Endroit: l'Ordre
www.cmto.com

ORDRE DES TECHNOLOGISTES DE LABORATOIRE MÉDICAL DE L'ONTARIO

Promouvoir l'excellence, la responsabilité et la fierté dans les laboratoires de l'Ontario
10, rue Bay, bureau 300, M5J 2R8
Tél.: (416) 861-9605
Dates: les 16 et 17 septembre, Heure: à déterminer
Endroit: à déterminer
Visitez notre site l'Ordre (416) 861-9605, au poste 25 pour confirmer
www.cmlto.com

ORDRE DES TECHNOLOGUES EN RADIATION MÉDICALE DE L'ONTARIO

170, rue Bloor Ouest, bureau 1001, M5S 1T9
Tél.: (416) 975-4353 ou 1-800-563-5847
Date: le 16 juillet de 9:00 à 16:30 hres
Endroit: Ordre
Visitez notre site l'Ordre (416) 975-4353 au pour confirmer
www.cnrto.org

ORDRE DES SAGES-FEMMES DE L'ONTARIO

55, ave. St. Clair Ouest, 8^e étage, bureau 812, M4V 2T7
Tél.: (416) 327-0874
Date: le 22 septembre de 9:30 à 17:00 hres
Endroit: Ordre
SVP confirmer votre présence à:
admin@cmfo.on.ca
www.cmo.on.ca

ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DE L'ONTARIO

101, ch. Davenport, M5R 3P1
Tél.: 416-928-0900 ou 1-800-387-5526 poste 3302
Date: le 22 et 23 septembre, dès 9 h 17 h
Lieu: Ordre
Courriel: jofbauer@cnionail.org
www.cno.org

ORDRE DES ERGOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO

20, rue Bay, bureau 500, M5J 2N8
Tél.: (416) 214-1177 ou 1-800-890-6570
Réunion régulières du conseil et Réunion annuelle du conseil
Date: le 28 octobre, de 9:00 à 16:00 hres
Endroit: Ordre
www.coto.org

ORDRE DES OPTICIENS DE L'ONTARIO

85, rue Richmond Ouest, bureau 902, M5H 2C9
Tél.: (416) 368-3616 ou 1-800-990-9793
Date: le 24 juin de 10:00 à 17:00 hres
Endroit: Ordre
Veuillez appeler à l'avance afin de réserver une place
www.copton.org

ORDRE DES OPTOMÉTRISTES DE L'ONTARIO

6, ch. Crescent, 2^e étage, M4W 1T1
Tél.: (416) 962-4071 ou 1-888-825-2554
Date: le 20 septembre de 9:00 à 17:00 hres
Endroit: Ordre
www.collegeoptom.on.ca

ORDRE DES PHARMACIENS DE L'ONTARIO

483, rue Huron, M5R 2R4
Tél.: (416) 847-8243 ou 1-800-220-1921
Dates: les 13 et 14 septembre, dès 9:00 hres
Endroit: Ordre
Courriel: urajdes@ocpi.on.ca
Visitez notre site l'Ordre pour plus de renseignements.

ORDRE DES MÉDECINS ET CHIRURGIENS DE L'ONTARIO

80, rue College, M5G 2E2
Tél.: (416) 967-2611 ou 1-800-268-7096
Dates: les 23 et 24 septembre, dès 13:00 hres et 27 février, dès 9:00 hres
Endroit: Ordre, salle du Conseil, 3^{ème} étage
www.cpso.on.ca

ORDRE DES PHYSIOTHÉRAPEUTES DE L'ONTARIO

230, rue Richmond Ouest, 10^e étage, M5V 1V6
Tél.: (416) 591-3828 ou 1-800-583-5885
Dates: les 20 et 21 septembre de 9:00 à 17:00 hres
Endroit: Ordre
www.collept.org

ORDRE DES PSYCHOLOGUES DE L'ONTARIO

110, rue Eglington Ave W, bureau 500, M4R 1A3
Tél.: (416) 961-8817 ou 1-800-489-8388
Date: le 10 septembre de 9:00 à 16:30 hres
Endroit: Ordre

ORDRE DES THÉRAPEUTES RESPIRATOIRES DE L'ONTARIO

180, rue Dundas Ouest, bureau 2103, M5G 1Z8
Tél.: (416) 591-7800 ou 1-800-261-0528
Réunion annuelle du conseil -
Dates: le 17 septembre de 9:00 à 10:00 hres
Réunion régulières du conseil -
Dates: le 17 septembre de 10:00 à 16:00 hres
Endroit: Ordre, salle de conférence au 19^e étage
Visitez notre site l'Ordre afin de réserver une place, ou visitez notre site pour l'agenda : www.crcro.on.ca

* Les ordres régissant les professions de la santé sont situés à Toronto.

Le choix du public



Chaque année en juin, le vignoble Collo Estate Winery présente un concours de voitures anciennes où les gagnants de diverses catégories remportent des prix. En 2004, la Thunderbird 1955 du président du Conseil scolaire catholique, Jean Brûlé, a gagné le prix du choix du public pour la catégorie des Thunderbird. Sur la photo, monsieur Brûlé pose fièrement à côté de sa voiture avec son épouse Lise. Il a mérité une plaque avec un modèle réduit d'une Thunderbird des années 2000 et quatre bouteilles de vin. Félicitations!

Observer pour mieux avancer

Jonathan Bouchard

C'est sous la thématique centrale de la réussite des élèves que Janine Griffore, directrice générale associée du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO), a présenté la vision et la nouvelle planification stratégique qui sera en vigueur pendant une période de cinq ans. Six grandes orientations dont la promotion de l'engagement catholique et le développement et le soutien de la langue et la culture francophones figurent parmi les principaux éléments soulevés.

Suite à une série de consultations réalisées auprès des parents, d'élèves et d'enseignants, l'équipe de pilotage a finalement adopté une mission semblable à l'originale, élaborée en 1998. Selon le document *Mission et vision stratégique*, elle a pour but d'assurer une éducation de qualité favorisant l'essor de l'élève par le biais de son cheminement scolaire. Le projet vise aussi à donner l'occasion de participer activement au développement de sa communauté.

À partir des informations compilées par le biais de ces consultations, les membres du comité se sont penchés sur les points forts et les points

faibles de la vision précédente. Madame Griffore soutient que les rencontres ont été fort enrichissantes. «C'est très intéressant. Dans le cadre des consultations, beaucoup de ce que les élèves avaient à nous dire sont définitivement des priorités que l'on voulait se fixer», a-t-elle précisé. Ils ont signalé 19 enjeux touchant des sphères variées. Près d'une quarantaine de défis ont découlé des points abordés.

Ce travail a permis de dégager six grandes orientations, y compris promouvoir l'engagement catholique, développer et soutenir la langue et la culture francophones, soutenir la réussite scolaire et éducative. Développer le sentiment d'appartenance chez les employés, rechercher la cohérence dans les interventions éducatives et assurer la visibilité du Conseil dans le milieu sont également des aspects qui figurent parmi les orientations.

«Les élèves ont beaucoup parlé de l'importance à mieux comprendre et connaître la doctrine de l'Église catholique et comment le tout s'insère dans leur vécu quotidien», a souligné la directrice générale associée. Malgré cette conclusion tirée suite aux 87 rencontres de consultation, Nicholas Chauvin, qui siège à titre d'élève-conseiller,

juge que l'importance de la langue et de la culture aurait dû avoir préséance sur l'aspect religieux. «La religion est encore un élément important, mais lorsque nous sommes vu comme minorité ce n'est pas à cause de la catholicité, mais à cause de la francité», a-t-il mentionné à ce sujet.

Janine Griffore admet que la sauvegarde de la culture francophone demeure un défi de taille. Selon elle, c'est à travers la francisation du milieu qu'il sera possible d'entendre la langue de Molière dans les conversations des jeunes. La participation des élèves est aussi un élément important. «Il s'agit d'avoir quelqu'un pour initier et tout va tomber en place, croit Nicholas Chauvin. Quand tu parles à quelqu'un en français, il va te répondre de la même façon et ce sera le même principe pour l'anglais». Le jeune homme explique que depuis qu'il occupe le poste d'élève-conseiller, il a davantage de conversations en français avec ses pairs.

Un autre défi de taille sera d'assurer la visibilité du Conseil. En effet, Janine Griffore rapporte que bien des gens ignorent encore l'existence de celui-ci. Le CSDECSO entreprendra diverses stratégies de communication au cours des prochaines années.

Vingt-huit personnes pédalent pour les maladies du cœur



(R.C.) De nouveau cette année, les membres et employés du Centre Actifit et de Place Concorde ont pédalé sur le «grand vélo» pour amasser des fonds pour la fondation des maladies du cœur le 9 juin dernier. Ils étaient 28 à monter sur le mastodonte à quatre roues motrices qui reste impressionnant à voir lors de son passage dans les rues du centre-ville de Windsor.

Jeanine Jodoin, l'assistante administrative du Centre Actifit, a de nouveau organisé l'événement au grand plaisir de la section locale de la Fondation des maladies du cœur. Son équipe *Actifit-Spinners* a amassé un peu plus de 3000 \$ qui aideront les quelque 125 chercheurs de la région du Centre-Sud-Ouest dans leur quête de la découverte des causes sous-jacentes aux maladies cardiovasculaires et aux accidents cérébraux vasculaires.

La randonnée d'environ 2,5 kilomètres prend une trentaine de minutes à compléter et ne s'avère pas être un énorme effort pour les participants, mais plutôt une partie de plaisir pour aider une très bonne cause. L'organisatrice aurait aimé amasser un peu plus mais compte tenu de la situation économique actuelle et de toutes les autres activités communautaires qui gravitent autour de cette date, elle se dit très satisfaite et contente de l'effort de tous les bénévoles qui ont participé.

Connexion Emploi-Windsor dévoile le gagnant de son tirage



Jeff Anger, 17 ans, a été l'heureux gagnant d'un vélo de montagne après s'être inscrit au programme d'emploi d'été de Connexion Emploi-Windsor. Il pose en compagnie de Jocelyne Roy, consultante en matière d'emploi auprès de Connexion Emploi-Windsor.

Joseph Picard nommé surintendant adjoint au Conseil Catholique

Richard Caumartin

Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest (CSDECSO) a annoncé la nomination de Joseph Picard, directeur de l'école secondaire l'Essor, au poste de surintendant adjoint de l'éducation à partir du 1^{er} août prochain. Le surintendant adjoint possède à quelques exceptions près les mêmes pouvoirs que le surintendant sauf qu'il doit se rapporter à la direction générale.

Joseph Picard possède près d'une vingtaine d'années d'expérience en éducation de langue française dans la région de Windsor et a été enseignant autant au niveau élémentaire que secondaire. Il a également été directeur-adjoint et, depuis quelques années, directeur de l'école secondaire l'Essor à Tecumseh. Il assume aussi la présidence de l'équipe des dirigeants et dirigeantes des écoles catholiques du Sud-Ouest.

Monsieur Picard est natif de Windsor et a fréquenté l'école l'Abbé Lucien-Beaudoin. Il détient un baccalauréat ès arts avec spécialisation en littérature française de l'Université de Windsor et a suivi des stages aux universités de Nantes et de Nice en France. Il a également complété une maîtrise en psychopédagogie à l'université d'Ottawa.

Le directeur général du CSDECSO, Michel Serré, parle de sa nomination comme d'une bonne nouvelle pour le Conseil mais une moins bonne pour l'Essor : «Monsieur Picard était très apprécié par les enseignants et les élèves. Sa nomination au poste de surintendant adjoint est définitivement un atout pour le Conseil et notre communauté scolaire profitera grandement de son dynamisme et de son enthousiasme pour mettre sur pied des initiatives qui assureront une éducation de qualité au sein de notre système scolaire.»



index des Services en français

ACUPUNCTURE

(Voir CHIROPRACTIE)

ALBUMS-SOUVENIRS

Creative Memories,
Carrie O'Donnell, consultante 726-9022
Monia Jubenville, consultante 351-7429

ALPHABÉTISATION

(Voir FORMATION DE BASE)

ALUMINIUM (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book Store,
Rosann McNeil, 2475 av. Central,
pièce 100, Windsor 944-9780

ASSOCIATIONS

(Voir CHORALE, SERVICES AUX
FEMMES, SERVICES AUX JEUNES,
SERVICES D'INFORMATION ET DE
SECRETARIAT, SPORTS)

ASSURANCES

(Voir aussi PLANIFICATION FINANCIÈRE)
Lanoue Insurance Brokers Ltd,
545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière,
728-1432, M. Pat Lanoue (dom : 728-
1512); M. Gil Lanoue (dom : 728-3618);
M. Luc Mailloux (dom : 979-8581)

AUTOMOBILES- VENTE-SERVICE

André Lanoue Pontiac Buick Inc.,
Vente : M. Craig Lanoue, Service :
M. Duane Lanoue, 85 rue Mill Ouest
(Hwy 2) Tilbury, 798-3533, 682-2424

Pour votre prochain véhicule,
neuf ou d'occasion

Ronald Caron
Belle-Rivière
728-1844 ou 566-2065

Lally Ford Sales & Service Ltd,
M. Chris Lanoue, 78 rue Mill Ouest,
Tilbury, 682-3434 ou 969-3673

AVOCATS

M^{re} Paul P.G. Brisebois, 2475 av. Central,
pièce 101, Windsor, 974-3165
Clinique juridique bilingue Windsor/
Essex, Me Jessie Iwaswi, Me Patricia
Broad, Me Judy Aikman-Springer,
595 ch. Tecumseh Est, Windsor,
253-3526

BANQUETS (Voir RÉCEPTIONS)

BBQ à GAZ (Voir FOYERS)

BÉTON

Star Custom Concrete,
M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu,
2093 rue Ste-Anne, 735-2865
Tilbury Concrete, M. Ernest Mailloux,
M. Laurent Mailloux, 3440 rue Marentette,
972-6000

CAISSES POPULAIRES

(Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

CHIROPRACTIE

D^{re} Elizabeth Paul, Place Concorde,
7515 prom. Forest Glade, 988-0786

CHORALE

Chorale du Tricentenaire, Pauline
Morais, 735-4545

CIMENT (Voir BÉTON)

COMPTABLES

BDO Dunwoody, M. Ronald St-Pierre,
CA, CFE, M. Rémi Sénécal, C.A.,
944-6900
Bellemore & Associates,
M. David Bellemore, B. Comm. CGA, 2825
Lauzon Parkway, 944-4777
Hyatt Lassaline,
M. Donald Lassaline, C.A., M. Jeff
Ostrow, C.A., 2510 av. Ouellette,
pièce 203, Windsor 966-4626

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

Centre Actifit, M. Taras Natyshak,
Place Concorde, 7515 promenade Forest
Glade, 948-5905

CONSTRUCTION

(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

COUNSELLING

(Voir aussi SERVICES AUX FEMMES)
Centre d'aide et de lutte contre les
agressions sexuelles Windsor/
Essex: 1407 rue Ottawa, 253-3100

Centre for Group
and Family Therapy
Thérapie pour individus, couples
et familles

Anne-Marie Monaghan,
M.S.W.
psychothérapeute
253-5856

Le counselling en rapport avec
des situations de violence sous
toutes ses formes est offert sans
frais au client ou à la cliente de ce
cabinet sous les auspices du
Conseil régional de l'Association
canadienne-française de l'Ontario
avec l'appui financier du ministère
ontarien des Services sociaux et
communautaires.

DENTISTES

D^{re} Rana Diwan, 993 rue Ottawa,
258-4211

DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

(Voir SERVICE AUX ENTREPRISES)

EMPLOI

Prenez la voie rapide... vers un emploi!

CRE-W offre gratuitement les services suivants aux francophones à la recherche d'emploi
ou d'orientation pour se préparer à mieux se situer sur le marché du travail :

- Consultation • Tests et analyse • Info-ressource • Aide au placement •

Centre de Ressources / Recherche Emploi-Windsor CRE-W
7515 prom. Forest Glade (Place Concorde, entrée ouest) 948-8810
Heures d'ouverture : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30

Un service de Développement des ressources humaines Canada (DHRC)
parrainé par l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale
Windsor/Essex/Kent

Connexion-Emploi Windsor

Service pour ceux et celles qui recherchent un emploi
à temps plein ou à temps partiel

Service aux employeurs : pour remplir des postes à combler avec possibilité
de subventions salariales
988-1766 (8 h 30 à 16 h 30); 564-1284 (de 16 h 30 à 22 h)

Un service du ministère ontarien de la Formation des Collèges et Universités en partenariat
avec le Collège Boréal et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale
Windsor/Essex/Kent

ÉQUIPEMENTS ET SERVICES

SPORTIFS (Voir SPORTS)

ESTHÉTICIENNE

Aesthetics by Lamia - Hair and Day
Spa, Miléna Stanley, 13126 ch. Tecum-
seh, Tecumseh, 979-9033

FORMATION DE BASE EN FRANÇAIS POUR ADULTES

Centre Alpha «Mot de passe»,
Mme Nicole Krapac, 1799 rue Ottawa,
Windsor, 253-3959; sans frais 1-866-411-
4311

FOYERS

FOREST GLADE
FIREPLACES

11400 ch. Tecumseh Est. N8N 1L7
735-2229

LIFE STYLES
BY THE FIRE BOX

107 rue Erie Nord Leamington. N8H 3A1
376-8585

- FOYERS • B.B.Q. •
- MEUBLES DE PATIO •

GARDERIES

(Voir aussi SERVICES AUX JEUNES)
La Garderie «Les Petites Mains»,
Isabelle Paradis et Bassima Zein,
1799 rue Ottawa, 971-6246 ou 980-4263

JOUETS

(Voir LIBRAIRIES)

LIBRAIRIES

Toys & Activity Store,
Pierrette Plante, Louise Paquette,
7826 rue Wyandotte Est,
944-1002 (Télécopieur : 944-1779)

INFIRMIÈRES À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

INSTITUTIONS FINANCIÈRES

Caisse populaire de
Pointe-aux-Roches Ltée, C.P. 100,
Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse populaire de Tecumseh Inc.,
1120 ch. L'Espérance, Tecumseh,
735-6069

LIGNÉ D'URGENCE

(Voir SERVICES AUX FEMMES)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE

Excelsior Monuments Inc.,
M. Donald Lappan, Mme Jeanette
Ducharme, 11918 ch. Tecumseh,
Tecumseh, 735-2445

MUSIQUE

(Voir CHORALE)

OPTICIEN

Union Vision Centre,
Mme Carole Jubenville, 573 ch. Tecum-
seh Est (en face du centre médical)
Windsor 977-1164

OPTOMÉTRISTES

Dr Robert Charron, 5805 ch. Malden,
laSalle, 969-6677

ORTHODONTISTE

Dr Dennis Dionne, 2224 ch. Walker,
pièce 240, Windsor 252-3000

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Intégrité Group Inc.,
Mme Joséée Cyrenne, 978-1122
Planificateur financier,
M. Terry Morais, bur : 974-0128;
dom : 735-4545

RÉCEPTIONS

Centre canadien-français
(Club Alouette), 2418 av. Central,
Windsor 945-1189
Place Concorde, 7515 pr. Forest Glade,
Windsor 948-5545

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Daniel Lépine Contracting,
M. Daniel Lépine 727-6506
Gaudet's Aluminum Ltd,
M. François Gaudet, M. Germain Gaudet,
11610 Rte du comté 42, Tecumseh
735-6454, Télécopieur : 735-9267

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

La Chambrée Retirement Residence,
1023 Route du comté 22, Puce,
727-3343

SALLE À LOUER

(Voir RÉCEPTIONS)

SERVICES AGRICOLES

VÉLOS (Voir SPORTS)

SERVICES AUX ENTREPRISES

Société d'aide au développement
des collectivités du comté d'Essex,
Michèle Perron, 39 av. Maidstone Est,
Essex, 778-4611

Ligne de crise pour femmes
francophones de 16 ans
et plus «elle-écoute», disponible
24 heures/24 et 7 jours/7 dans la
région du sud-ouest et du centre-
sud de l'Ontario.

(416) 657-2229
ou
1 877 679-2229

SERVICES AUX FEMMES

(Voir aussi COUNSELLING)
L'Union culturelle des Franco-
Ontariennes, Régionale : Mme Jean-
nette Blanchard 948-5940; Pain Court :
Mme Diane Brissette 682-9409, Wind-
sor: Mme Hélène Vaillancourt 776-5322

SERVICES AUX JEUNES

(Voir aussi SPORTS)
Franco-Sol : Centre de ressources,
6200 rue Edgar, 948-4339; garderies,
dans diverses écoles de langue française,
979-0487
Majorettes «Les Papillons»,
Mme Luce Coulombe 972-8837,
Mme Jeannette Lalonde 948-6315

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRETARIAT

Association canadienne-
française de l'Ontario Windsor/
Essex/Kent, Mme Nicole Germain,
7515 pr. Forest Glade, Windsor
948-9322

SERVICES MÉNAGERS À DOMICILE

(Voir SOINS DE SANTÉ À DOMICILE)

SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

Parmed Home Health Care,
Windsor : 972-7760

SPORTS

Association francophone de
Basketball du Sud-Ouest,
M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard,
2124 Woodlawn, Windsor, N8W 2H1,
977-7964, télécopieur : 977-9512
Association francophone des
Sports et Loisirs,
M. Emmanuel Chayer, 948-5545
Cyclesmax.com, M. Louis Marion,
3203 ch Turner 258-8395, 981-2133,
1-800-994-2453
Gold Medal Sports Shop, M. Gérard
Marier, 1130 chemin L'Espérance,
Tecumseh, 735-2368

TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS)

VÉLOS (Voir SPORTS)

LA COOPÉRATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Au service de tous les agriculteurs :

- Semences et engrais chimiques
- Pesticides, herbicides et autres produits chimiques
- Produits pétroliers : carburant et huile de chauffage
- Entrepôt, marketing et vente de grains
- Système d'analyse et de gestion des terres par satellite
- Conseils d'agronomie
- Marchandises au détail et essence sans plomb avec éthanol à certaines succursales

Il y a d'autres avantages particuliers à être membre.
Nous nous ferons un plaisir d'en discuter avec vous.

Pointe-aux-Roches : 798-3011 Belle-Rivière : 728-3733
Orchard : 737-6141 Otonari : 839-4961



SAINT-JEAN BAPTISTE 2004



PLACE CONCORDE



Horaire de télévision

Du 10 au 16 juillet

Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (F)
SRC HÉROÛLE
TFO CLIFFORD
Mplus EXPOSÉ

8h30
TV5 CULTURE CHOC
RDS SPORTS 30 (F)
SRC WHEEL SQUAD
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ
DE POUCE-VERT

9h00
TV5 OUTREMERS
RDS COURSE AUTOMOBILE
EN DIRECT Grand Prix de Grande-Bretagne F1 Site: Circuit Silverstone Silverstone, Angleterre
SRC CROYEZ-LE OU NON
TFO LES HISTOIRES DU
PÈRE CASTOR
Mplus LE UNDER ATTACK
SHOW

9h30
TV5 DÉCOUVRETE
SRC ZACK
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus INFOPLUS

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 CULTIVÉ ET BIEN LÉVÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOÛLE
TV AUTOMAG (F)
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus TOPMUSIQUEPLUS.COM - ANGL

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDS RPS MOTORISÉ (F)
RDI L'ÉPICERIE
SRC AYOÛLE
TV TONUS (F)
TFO BARBAR (F)
Mplus TOPMUSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUPER MÉCANIX
TV FLEURS ET JARDINS
TFO ANNE DES PIGNONS
VERTS (F)
Mplus PLUS SUR
COMMANDE

11h30
TV5 H
RDS ZONE@TUNING (F)
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SHELBY WOO ENQUÊTE
TV VINS ET FROMAGES (F)
TFO LOCOMOTION (F)

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TV5 SAVANTS MÉTIERS
TFO PANORAMA (F)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (F)
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA Hanuman En Inde, un jeune macaque chassé de son clan se lie d'amitié avec un Écossais, Robert Cavanah, Tabu (1996, aventure)

TV5 VIA TVA
TFO C'EST MATHÉMATIQUE (F)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDS LE MONDE DU SPORT
GILLETTE (F)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDS COURSE AUTOMOBILE
EN DIRECT Molson Indy de Toronto CART Site: Exhibition Place Toronto, Ontario
RDI UN CANADIEN EN
SERBIE
TVA LIGNES DE VIE
TFO DESTINOS
Mplus VIDEO CLIPS

14h00
TV5 RÉVES EN AFRIQUE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENÉZUELE AVEC OLIVEX
TFO LES ANNÉES MODE

14h30
TV5 FESTIVAL D'ÉTÉ DE
QUEBEC 2004
RDI 1-888-OISEAUX
SRC GUEULE DE STAR Fin de la saison
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
RDS LE MONDE DU GOLF
ACURA
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRENALINE
FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MAX ET RUBY (F)

15h30
RDS GOLF Omnium canadien
Groupe financier BMO LPGA
Site: Legends on the Niagara
Niagara Falls, Ontario
RDI CIRCUIT PMS
SRC PERDUS EN ONTARIO!
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO ELLIOT (F)

16h00
TV5 LA CRIM
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRENALINE
TV CINÉMA Lidole
d'Acapulco Un marin mis à pied trouve un emploi dans un hôtel d'Acapulco, Elvis Presley, Ursula Andress (1963, comédie)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HORACE ET TINA
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES MATTRES DES
SORTILÈGES
Mplus LE UNDER ATTACK
SHOW

17h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI LE MONDE CEEWEEK-
TFO AU MAX
Mplus INFOPLUS

18h00
TV5 CARTE POSTALE
GOURMANDE
RDI LA SEMAINE VERTE
SRC AUJOURD'HUI
TVA LETVA RÉSEAU
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BOX OFFICE (F)

18h30
TV5 L'HÔPITAL DES
ANIMAUX
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA Prémusé
Incitant Un homme est soupçonné d'avoir tué une collègue, Harrison Ford, Raul Julia (1990, histoire policière)

TV5 CINÉMA Beethoven Le chien d'une famille royale est échangé avec celui d'une famille de banlieue, Judge Reinhold, Julia Swenney (2001, comédie)

TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus BECOSSE CRAMPE
EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE
FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION
COULEUR
TV5 OU SONT PASSÉES NOS
IDOLE?
TFO PANORAMA (F)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DOCUMENTAIRE
RDS LES HOMMES FORTS
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMERA CAFE (F)
TFO BIZART
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CINÉMA Qui veut le peau
de Roger Rabbit? Roger Rabbit est soupçonné d'avoir assassiné l'homme qui l'a cocufié, Bob Hoskins, Christopher Lloyd (1988, comédie)

TV5 TOP 10 (F)
TVA LES SANS FRONTIÈRES
Mplus DÉCOMTE
QUOTIDIEN

20h30
TV5 COMPLÈMENT
D'ENQUÊTE
RDS BOXE Carte à
communiquer
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE
POINT
TV5 MONK
TFO CINÉMA Le signe du lion
Un jeune homme devient clochard après avoir été déshérité. Jess Hahn, Michèle Girardon (1962, drame)

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
Mplus LES JEUNES MARIÉS
(F)

22h00
RDS COURSE AUTOMOBILE
Molson Indy de Toronto CART (F)
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus VIDEO CLIPS (F)

22h30
TV5 BIBLIOTHÈCA JUNIOR
RDI SECOND REGARD
SRC BOB WALSH ET LOSQ
TV5 LA TVA RÉSEAU
TFO PANORAMA (F)
23h45
TVA INFOPUBLICITÉ
0h00
TV5 CONVERSATION
RDI LETÉLÉJOURNAL (F)
Mplus EXPOSÉ

0h15
TFO LES FOUS DE LA RUE
0h25
SRC CINÉMA L'homme qui en
savait trop Un Français meurt poignardé peu après avoir contacté un message à un médecin américain, James Stewart, Doris Day (1956, drame)

0h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LE POINT

0h40
TFO CINÉMA L'écrivain public
En dépit du fait qu'il l'aime, Jacques a quitté Fanny, sa femme. Robin Renucci, Anna Galiena (1993)

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
SRC PRINCESSE SISSI
TFO CLIFFORD
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 CONCOURS REINE
ELIZABETH DE BELGIQUE
SRC PAPYRUS
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ
DE POUCE-VERT

9h00
SRC AYOÛLE!
PÈRE LES HISTOIRES DU
PÈRE CASTOR
Mplus PLUS SUR
COMMANDE

9h30
TV5 TEMSTO CASADESUS
SRC AYOÛLE!
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
RDS SUPERBIE AAM
Birmingham, Alabama
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TV CINÉMA L'avocat du
diabole Une avocate ambitieuse accepte de défendre un séducteur soupçonné d'avoir tué sa femme, Rebecca De Mornay, Don Johnson (1993, histoire policière)

10h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (F)
TFO BABAR (F)
Mplus BOX OFFICE

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS MOTO X
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUR LA TERRE DES
DINOSAURES
TFO JE VIS TA VIE (F)
Mplus VIDEO CLIPS

11h30
RDI MARC GAGNON (F)
SRC SUR LA TERRE DES
DINOSAURES
TFO LOCOMOTION

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE (F)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SHARKS 1920 (F)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TV5 LES SAISONS DE
CLODINE (F)
TFO PANORAMA
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
RDI LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDS SPORTS 30 (F)
RDI 1-888-OISEAUX
SRC LA SEMAINE VERTE
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus CONCERT PLUS

12h35
TV5 NEC PLUS ULTRA

13h00
TV5 DES RACINES ET DES
AILES (F)
RDS COURSE AUTOMOBILE
EN DIRECT Molson Indy de Toronto CART Site: Exhibition Place Toronto, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ENGÈLE
INVENTIONS (F)

13h30
RDI DÉPART DE LA TRANSAT
QUEBEC-ST-MALO
SRC SECOND REGARD
TVA DR. RIOUX

Dimanche

8h00
SRC JARDINS
TVA SOLARILUM DE PARIS
TFO EUREKAL J'AI ENCORE
TOUT FAUX (F)

8h30
RDI CULTURE-CHOC (F)
SRC JARDINS
TVA FOI ET TÉLÉVISION
CIRETTE
Mplus VIDEO CLIPS

14h00
TV5 ON NE PEUT PAS
PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDS L'AVENTURE EXTREME:
FRANCE/ITALIE (F)
RDI USHUAIA NATURE
SRC COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix de Circuit-de-Bretagne F1 Site: Circuit de Silverstone Angleterre
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MAX ET RUBY (F)

15h30
RDS PROFIL (F)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO ELLIOT (F)

16h00
RDS GOLF EN DIRECT
Omnium canadien
Groupe financier BMO LPGA
Site: Legends on the Niagara
Niagara Falls, Ontario
RDI LE JOURNAL RDI
TV CINÉMA 3 ninjas
contre-attaquent Trois jeunes experts en arts martiaux viennent en aide à leur grand-père, Victor Wong, Max Elliott Slade (1994, comédie)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HORACE ET TINA (F)
Mplus SPAM

17h00
TV5 LE JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ANNE... LA MAISON AUX
PIGNONS VERTS *Partie 2 de 4*
TFO LES MATTRES DES
SORTILÈGES
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES CARNETS DU
BOURLINGEUR
RDI LE MONDE CEEWEEK-
TFO AU MAX (F)

18h00
TV5 ACUSTIC
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (F)
SRC AUJOURD'HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BECOSSE CRAMPE
EN MASSE

18h30
TV5 D.
RDI LETÉLÉJOURNAL
SRC DÉCOUVERTE
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO UNICORN AU MONDE
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE
FRANCE
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus BABU À BORD

19h15
RDI LA PART DES CHOSES

19h30
TV5 FESTIVAL D'ÉTÉ DE
VANCOUVER
RDS COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix de Grande-Bretagne F1 (F)
TVA MANÈGES
DIABOLIQUES (F)
TFO RYTHMES DU MONDE

Les chaînes



Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE
FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION
COULEUR
TV5 OU SONT PASSÉES NOS
IDOLE?
TFO PANORAMA (F)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 DOCUMENTAIRE
RDS LES HOMMES FORTS
RDI LA PART DES CHOSES
TVA CAMERA CAFE (F)
TFO BIZART
Mplus M. NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CINÉMA Qui veut le peau
de Roger Rabbit? Roger Rabbit est soupçonné d'avoir assassiné l'homme qui l'a cocufié, Bob Hoskins, Christopher Lloyd (1988, comédie)

TV5 TOP 10 (F)
TVA LES SANS FRONTIÈRES
Mplus DÉCOMTE
QUOTIDIEN

20h30
TV5 COMPLÈMENT
D'ENQUÊTE
RDS BOXE Carte à
communiquer
Mplus VIDEO CLIPS

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL/LE
POINT
TV5 MONK
TFO CINÉMA Le signe du lion
Un jeune homme devient clochard après avoir été déshérité. Jess Hahn, Michèle Girardon (1962, drame)

TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSES
Mplus LES JEUNES MARIÉS
(F)

22h00
RDS COURSE AUTOMOBILE
Molson Indy de Toronto CART (F)
RDI LE JOURNAL RDI
Mplus VIDEO CLIPS (F)

22h30
TV5 BIBLIOTHÈCA JUNIOR
RDI SECOND REGARD
SRC BOB WALSH ET LOSQ
TV5 LA TVA RÉSEAU
TFO PANORAMA (F)
23h45
TVA INFOPUBLICITÉ
0h00
TV5 CONVERSATION
RDI LETÉLÉJOURNAL (F)
Mplus EXPOSÉ

0h15
TFO LES FOUS DE LA RUE
0h25
SRC CINÉMA L'homme qui en
savait trop Un Français meurt poignardé peu après avoir contacté un message à un médecin américain, James Stewart, Doris Day (1956, drame)

0h30
TV5 NEC PLUS ULTRA
RDI LE POINT

0h40
TFO CINÉMA L'écrivain public
En dépit du fait qu'il l'aime, Jacques a quitté Fanny, sa femme. Robin Renucci, Anna Galiena (1993)

0h30

TV5 FESTIVAL D'ÉTÉ DE
VANCOUVER

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA CLIN D'ŒIL
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 TERRITOIRES 21
RDS SLAMBOUR
RDI LA PART DES CHOSÉS
TVA KMH (R)
TFO BIZART
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES SRC L'ÉPICURIE
TVA LA VIE À VIE
TVA 10 DÉTOURS
TFO EUREKAI J'AI ENCORE TOUJOURS
Mplus DÉCOMPTÉ QUOTIDIEN

20h30
TV5 DESIGN, MIROIR DU TEMPS
RDS JUDO Tournoi de Paris
SRC LA VIE LA VIE
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 PULSATIONS
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
SRC RÉVÉLATIONS
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA Le bon et les méchants Deux trauers doivent choisir entre travailler pour les Allemands ou pour la résistance. Marlene Jobert, Jacques Dutronc (1976, comédie dramatique)

22h00
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSÉS (R)
SRC LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL
SRC CE SOIR
TVA SUCRE SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC CINÉMA À fleur de peau Surpris avec la fiancée d'un trauer, un homme propose de voler un camion blindé. Peter Gallagher, Alison Elliott (1994, histoire policière)

23h30
TV5 PLANÈTE EN QUESTION
RDS LES HOMMES FORTS (R)
TFO BIZART (R)
Mplus KUNG FAUX

23h35
TVA CINÉMA Dogme Des anges veulent profiter d'une faille du catholicisme pour retourner au paradis. Linda Fiorentino, Matt Damon (1999, comédie)

0h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT (R)
TFO CINÉMA Le signe du lion Un jeune homme devient cochard après avoir été déshérité. Jess Hahn, Michèle Girardon (1962, drame)
Mplus LES ANSOMMIQUES ATAGET

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA GENERATION 60
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LES GRANDS DUELS DU SPORT
RDS SOCCER EN DIRECT
Sally Dogs de Syracuse vs Impact de Montréal ALS
RDI LA PART DES CHOSÉS
TVA BEC ET MUSEAU
TFO BIZART
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES SRC L'ÉPICURIE
TVA CINÉMA Désordre affectif La relation parfois difficile entre une femme née avec une déficience légère et sa sœur. Kathy Bates, Elizabeth Perkins (2002, drame psychologique)
TFO ECCE HOMO PRÉSENTE DISPARITION
TVA CINÉMA Le ninja de Beverly Hills Un ninja tente d'aider une belle et mystérieuse américaine. Chris Farley, Robin Shou (1996, comédie)

20h30
TV5THALASSA
SRC MARCHÉ JEAN-TALON
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
SRC UN GARS, UNE FILLE
TFO CINÉMA Banded à Paris Deux jeunes gens décident de voler de l'argent caché chez une vieille dame. Anna Karina, Claude Brasseur (1964, histoire policière)

21h30
RDS LE MONDE DU SPORT
GILLETTE
SRC RUMEURS

22h00
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSÉS (R)
SRC LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus LES OSBOURNE

23h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL
SRC CE SOIR
TVA SUCRE SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15
SRC CINÉMA Mustang Un chanteur western apprend qu'un grand ami est mort en tentant de monter un chateau. Y. Gélinas, Willie Lamothe (1975, comédie)

23h30
RDS QUÉBEC COURSES (R)
TVA CINÉMA Dragon: Histoire de Bruce Lee La vie et la carrière de l'acteur et maître en arts martiaux Bruce Lee. Jason Lee, Lauren Holly (1993, biographie)
TFO BIZART
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
RDS SOCCER (R)

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MA SORCIÈRE BIEN-ÂIMÉE
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS FOOTBALL EN DIRECT
Stampedeers de Calgary vs Alouettes de Montréal LCF
Site: Stade Mémorial Percival Molson Montréal, Québec
RDI LA PART DES CHOSÉS
TVA LES GAGS (R)
TFO BIZART
Mplus M.NET

20h00
TV5 CINÉMA Un été de canicula Saga familiale sur fond de secrets et de non-dits. Charlotte de Turckheim, Anthony Delon (2003, drame)
RDI GRANDS REPORTAGES SRC STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE DISPARITION
TVA CINÉMA Le ninja de Beverly Hills Un ninja tente d'aider une belle et mystérieuse américaine. Chris Farley, Robin Shou (1996, comédie)

20h30
TFO ECCE HOMO
Mplus DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

21h00
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
SRC MARCHÉ JEAN-TALON
Mplus VIDÉO CLIPS

21h30
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
TFO CINÉMA Lamour l'après-midi Frédéric reçoit la visite de Chloé, une amie de longue date qui tente de le séduire. Zouzou, Bernard Verley (1972, comédie)

21h30
TV5 LES 21X30 DANS L'ÉCRAN

22h00
TV5 LE JOURNAL
RDI LA PART DES CHOSÉS (R)
SRC LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus EXPOSÉ

23h00
RDI LE JOURNAL
SRC CE SOIR
TVA SUCRE SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15
SRC DÉCOUVERTE
RDS CYCLISME (R)
TFO BIZART (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h35
TVA CINÉMA Fenêtre sur Pacifique Un jeune couple de frontaliers engage une guerre de nerfs avec un locataire bizarre. Michael Keaton, Melanie Griffith (1990, drame psychologique)

0h00
TV5 PARDONNEZ-MOI
RDS ZONE 8 TUNING (R)
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT (R)

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MA SORCIÈRE BIEN-ÂIMÉE
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDS BILLARD Coupe Molson
RDI L'ÉPICURIE
TVA LES APPRENTIS VERTS
TFO FAITES LE 2... (R)
Mplus MADE IN FRANCE

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES SRC TAG
TVA CINÉMA À la poursuite du diamant vert Une romancière tente de secourir sa sœur enlevée par des bandits. Kathleen Turner, Michael Douglas (1984, drame de meurtres)
TFO LES ANNÉES MODE
Mplus DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

20h15
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHÉ

20h30
TV5 PASSE-MOI LES JUMELLES
RDS BOXE Carte à communiquer

21h00
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
TVA CINÉMA Témoin
TFO CINÉMA Cirque Pastelino En Terre Sainte, le lion d'un cirque de l'Europe de l'Est s'échappe avant le spectacle. Yoram Hattab, Jenya Dodina (1998, drame)
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

21h30
TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSÉS (R)
SRC LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT
TVA LETVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
TVA LA RUÉEVERS L'AIR
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 LA CRIM
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL
SRC CE SOIR
TVA SUCRE SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC BUNKER, LE CIRQUE
RDS SHARKS H20 (R)
TVA POURSUITES DE POLICES (R)
TFO FAITES LE 2... (R)
Mplus KUNG FAUX

0h00
TV5 STARS PARADE
RDS MOTORISME (R)
RDI LÉTELÉ/JOURNAL/LE POINT (R)
TFO CINÉMA Lamour l'après-midi Frédéric reçoit la visite de Chloé, une amie de longue date qui tente de le séduire. Zouzou, Bernard Verley (1972, comédie)
Mplus NU MUSIK

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
Jeu Ven GOLF EN DIRECT
Omnium Britannique AGP (en cours)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TFSMUSIQUEPLUS.COM-ANGLO
Jeu TFSMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

8h30
TV5 Lun ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
Mar VOL DE NUIT Mer DÉFILÉ DU 14 JUILLET 2004 Ven À COMMUNIQUER
RDS Lun Mar RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
Mer SLAMBALL (R)
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ DE POUCE-VERT
Mplus Lun Mar Mer Ven TFSMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

8h35
TV5 Jeu TEMPS PRÉSENT
9h00
RDS Lun GOLF Omnium canadien
Golf financier
SMO LPGA (R)
Mar LES HOMMES FORTS (R)
SRC L'ÉTÉ... C'EST PÉCHÉ!
TVA Lun CINÉMA Fatalité (1993)
Mar CINÉMA Clarissa (1997)
TVA Ven EN DIRECT.COM
RDS Lun Mar Jeu BIZART
Ven FAITES LE 2
CINÉMA Ou sont mes enfants? (1994)
Jeu CINÉMA Obsédée par le jeu (1997)
Ven CINÉMA Coupable d'amour (1999)

9h00
RDS LES HISTOIRES DU VANGUEUR
Mer CASTOR DOCUMENTAIRE
Mer TERRITOIRES 21
Jeu LES GRANDS DUELS DU SPORT
Ven ÉCRANS DU MONDE
TVA Lun CINÉMA Un été de canicula (2003)
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
TFO Lun RHYTHMES DU MONDE (R)
Mar VIE SANS FRONTIÈRES (R)
Mer EUREKAI J'AI ENCORE TOUT RDS Lun LE MONDE DU SPORT
RDS Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

9h30
TV5 Mar BIBLIOTHECA
JUNIOR Jeu PLANÈTE EN QUESTION
Ven EXTRÊMES, HOMMES ASSASSINÉS
RDS Mer JUDO Tournoi de Paris (R)
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus Ven ARTISTE DU MOIS

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE
10h00
TV5 Mar CONVERSATION
RDS Mar BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL
RDI KATIE ET ORBIE
Omnium Britannique
ATTACK SHOW Mar Mer Jeu M.NET

10h25
TV5 Mar Jeu Ven LA CIBLE
10h30
TV5 Lun Mar Mer DR. RIOUX
Jeu Ven SOLARIUM DE PARIS
TFO Ven Lun AIR DE FAMILLE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

10h30
TV5 Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS
TVA BOUTIQUE TVA
14h00
TV5 Mer PULSATIONS
RDS Mar LE MONDE DU GOLF
ACURA (R)
Mer SUPERBIKE AAM (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun LES MARCHÉS DU MONDE
Mar Mer Jeu DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE
Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES

11h00
TV5 Lun ACROUSTIC
Mar PORTRAIT DE FAMILLE
Mer PANORAMA
Jeu ISABELLE AUTOUR DU MONDE
Ven D'ICI ET D'AILLEURS
RDS Mer LES HOMMES FORTS (R)
Jeu Ven GOLF EN DIRECT
Omnium Britannique
AGP (suite)
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 Lun D. Mar Mer Jeu Ven H

RDS Mar PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIDI
TFO LOCOMOTION
11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE
12h00
TV5TVS LE JOURNAL
RDS Lun Mar Mer RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI (R)
SRC LE MIDI
TVA LE TUA MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD
Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
Jeu DOLLARACLIP
Ven LE UNDER ATTACK SHOW

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE
12h30
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA Mission: S.A. J.V.E.T.A.G.E. (1998)
Mar CINÉMA Les milliardaires (1950)
Mer CINÉMA Les sept femmes de Barberousse (1954)
Jeu CINÉMA Comme elle respire l'air (R)
Ven CINÉMA Clarissa (1997)
TVA Ven EN DIRECT.COM
RDS Lun Mar Mer Jeu BIZART
Ven FAITES LE 2
CINÉMA Ou sont mes enfants? (1994)
Jeu CINÉMA Obsédée par le jeu (1997)
Ven CINÉMA Coupable d'amour (1999)

12h35
TV5 Lun FESTIVAL D'ÉTÉ DE VANCOUVER
Mer CAMÉRA DOCUMENTAIRE
Mer TERRITOIRES 21
Jeu LES GRANDS DUELS DU SPORT
Ven ÉCRANS DU MONDE
TVA Lun CINÉMA Un été de canicula (2003)
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
TFO Lun RHYTHMES DU MONDE (R)
Mar VIE SANS FRONTIÈRES (R)
Mer EUREKAI J'AI ENCORE TOUT RDS Lun LE MONDE DU SPORT
RDS Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

13h00
TV5 Ven CINÉMA Un été de canicula (2003)
RDS Lun Mar Mer SPORTS 30 (R)
TFO Lun RHYTHMES DU MONDE (R)
Mar VIE SANS FRONTIÈRES (R)
Mer EUREKAI J'AI ENCORE TOUT RDS Lun LE MONDE DU SPORT
RDS Lun Mar Mer Jeu DÉCOMPTÉ MUSIQUEPLUS

13h30
TV5 Mar COMPLÈMENT D'ENQUÊTE
Mer DESIGN, MIROIR DU TEMPS
Jeu THALASSA
RDS Lun LES HOMMES FORTS (R)
Mar SHARKS H20 (R)
Mer QUÉBEC COURSES (R)
TVA Lun Mar DR. RIOUX
Jeu Ven SOLARIUM DE PARIS
TFO Ven Lun AIR DE FAMILLE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h45
TVA BOUTIQUE TVA
14h00
TV5 Mer PULSATIONS
RDS Mar LE MONDE DU GOLF
ACURA (R)
Mer SUPERBIKE AAM (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun LES MARCHÉS DU MONDE
Mar Mer Jeu DES TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE
Ven DES FOURMIS ET DES HOMMES

14h30
TV5 Lun À COMMUNIQUER
RDS Lun COURSE AUTOMOBILE
Grand Prix de Grande-Bretagne (F)
Mar GOLF
Défi Tide-Mikes (F)
Jeu Ven GOLF Omnium Britannique
AGP (en cours)

SRC MON ANGE
TFO FRENCH IN ACTION
Mplus Ven DOLLARACLIP
15h00
TV5 Lun VOL DE NUIT
Mar CHACUN SON HISTOIRE
Mer TEMPS PRÉSENT
Jeu À COMMUNIQUER
Ven ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Mer MOTO X (R)
RDI L'ŒUSET EN DIRECT
TFO MAX ET RUBY (R)
Mplus Ven EXPOSÉ

15h30
SRC RÉMI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
TFO ELLIOT (R)
Mplus Lun PAUVRES FILLES!
Mar BOX OFFICE
Mer MADE IN FRANCE
Jeu DANS LA PEAU DE...
16h00
TV5 Lun BIBLIOTHECA
JUNIOR Mar PLANÈTE EN QUESTION
Mer EXTRÊMES, HOMMES ASSASSINÉS
RDS Mer ZONE 8 TUNING (R)
RDI LE JOURNAL
RDI SRC Lun Mar Mer Jeu HERCULE VEN SCIENCES POINT COM
TFO L'ANNÉE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS
Mar Ven BECOSSE
RDI LE JOURNAL
RDI DOLLARACLIP
Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 Lun CONVERSATION
Mer LE MONDE DE GABRIELLE
ROY Ven PARDONNEZ-MOI
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
SRC WATATOWN
TVA TOP MODELES
TFO Lun HORACE ET TINA (R)
Mar Mer Jeu Ven HORACE ET TINA
Mplus Lun SPAM
Mar Ven HIP HOP
Mer 1-2-3 PUNK
Jeu 1-2-3 PUNK!
17h00
TV5 Lun Mar Mer Jeu JOURNAL SUISSE
Jeu BELGE
RDS Lun LE MONDE DU SPORT
SRC GILLETTE (R)
Mer RDS MOTORISME
RDI LE JOURNAL
RDI SRC ON NE MENT QUE 2 FOIS!
TVA LE 17 HEURES
TFO LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun SHARKS H20
Mar QUÉBEC COURSES
RDI L'ÉVÈNEMENT
SRC ALIENOR/HUI
TFO AU MAX
18h00
RDS Lun LE MONDE DU GOLF
ACURA (R)
Mar Mer Jeu Ven CYCLISME
Tour de France
RDI LE JOURNAL
RDI SRC ALIENOR/HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus TFSMUSIQUEPLUS.COM-ANGLO

18h05
TV5 Lun PORTRAIT DE FAMILLE
Mar PANORAMA
Mer ISABELLE AUTOUR DU MONDE
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
D'AILLEURS (R)
Ven GUMB-OH LA LA
18h30
TV5H
RDS SPORTS 30
RDI CAPITAL ACTIONS
SRC CATHERINE
TVA SUCRE SALE

Virus du Nil occidental : Camping

Dans les régions très boisées, portez de la mouseline, des manches et des pantalons longs. Utilisez un insectifuge contenant du DEET et évitez les endroits où les moustiques se concentrent entre le crépuscule et l'aube alors qu'ils sont le plus actifs. Assurez-vous que votre tente ou cabine est à l'abri des moustiques. Pour en apprendre davantage appelez ou consultez notre site web.
1 877 234-4343 ATS 1 800 387-5559 www.SanteOntario.com

Virer le virus!

Horaire de télévision

Du 17 au 23 juillet



Samedi

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
SRC HERCULE
TFO CLIFFORD
Mplus EXPOSE

8h30
TV5 SIGNES
RDS LE MONDE DU SPORT
GILLETTE (R)
SRC WHEEL SQUAD
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ
DE POUCE-VERT

9h00
TV5 OUTREMERS
RDS GOLF EN DIRECT
 Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon
 Troon, Ecosse
SRC CHOYEZ-LE OU NON
TFO LES HISTOIRES DU PERE CASTOR
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

9h30
TV5 DÉCOUVERTE
SRC ZACK
TFO LE GRENIER DE BISOU
Mplus INFOPLUS

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 CULTIVE ET BIEN ÉLEVÉ
RDI LE JOURNAL RDI
SRC AYOYE!
TVA AUTOMAG (R)
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus
TOPSMSIQUEPLUS.COM - ANGL0

10h25
TV5 LA CIBLE

10h30
RDI L'ÉPICERIE
SRC AYOYE!
TVA TONLUS (R)
TFO BABAR (R)
Mplus
TOPSMSIQUEPLUS.COM - FRANCO

11h00
TV5 RE-7
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUPER MÉCANIX
TVA FLEURS ET JARDINS
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 VA SAVOIR
RDI ENTRÉE DES ARTISTES
SRC SHELBY WO0 ENQUÊTE
TVA VINS ET FROMAGES (R)
TFO LOCOMOTION (R)
TFO MA FAMILLE ADORÉE

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS GOLF EN DIRECT
 Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon
 Troon, Ecosse (suite)
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA SAVANTS MÉTIERS
TFO PANORAMA (R)
Mplus SPAM

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDI 30 MILLIONS D'AMIS
SRC CINÉMA Non amn Willy 3: Le sauvetage Un bateau faisant la chasse illégale des balaines traque Willy, Jason James Richter, August Schellenberg (1997, drame)
TVA VIA TV
TFO C'EST MATHÉMATIQUE (R)
Mplus BABU À BORD

12h35
TV5 REFLETS SUD

13h00
RDI LE JOURNAL RDI
TVA INFOPUBLICITÉ

13h30
TV5 STADE AFRICA
RDI UN CANADIEN EN SERBIE
TVA LIGNES DE VIES
TFO DESTINOS
Mplus VIDEO CLIPS

14h00
TV5 STARS PARADE
RDI LE JOURNAL RDI
TVA VENDEZ AVEC OLIVIER
TFO LES ANNEES MOXE

14h30
TV5 RÉVES EN AFRIQUE
RDS SLAMBALL (R)
RDI 1-888-OISEAUX
SRC HISTOIRES OUBLIÉES
 Début de la saison
TVA INFOPUBLICITÉ

15h00
TV5 CHRONIQUES D'EN HAUT
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LACADIE SANS FRONTIÈRES
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MAX ET RUBY (R)

15h30
RDS COMPÉTITIONS CANINES
RDI CIRCUIT PME
SRC PERDUS EN ONTARIO!
TVA CINÉMA Croisière surprise Un chanteur protégé une jeune héritière contre des attentats. Elvis Presley. Annette Day (1967, comédie)
TFO ELLIOT (R)

15h55
TV5 LA CRIM

16h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ADRENALINE
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HORACE ETTINA
Mplus 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
Mplus LE UNDER ATTACK SHOW

17h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
TFO AU MAX
Mplus INFOPLUS

18h00
TV5 CARTE POSTALE GOURMANDE
RDI LA SEMAINE VERTTE
SRC AJOURD'HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BOX OFFICE (R)

18h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SPORTS 30
SRC CINÉMA Le Puissant Joe Young Young, énorme gorille d'Afrique, s'échappe et sème la panique dans Los Angeles. Bill Paxton, Charlize Theron (1998, aventure)
TVA CINÉMA Le premier chevalier Un chevalier de la Table ronde est épris de l'épouse du roi Arthur qui refuse ses avances. Sean Connery, Richard Gere (1995, drame)
TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS BASEBALL EN DIRECT
 Expos de Montréal vs Braves d'Atlanta LMB Site: Turner Field Atlanta, Georgia
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI MARC GAGNON
TFO DES FOURMIS ET DES HOMMES
Mplus LES JEUNES MARIÉS

20h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDI ENJEUX
TFO HISTOIRE DES INVENTIONS
Mplus EXPOSÉ

21h00
RDI LETÉLÉJOURNAL
SRC ...CE SOIR ON JOUE
TVA CINÉMA Lavocat du diable Un jeune avocat ambitieux découvre que son patron est nul autre que le diable en personne. Al Pacino, Keanu Reeves (1997, comédie fantastique)
TFO CINÉMA Tiré à part Edward cherche sa vengeance à travers le roman écrit par Nicolas. Terence Stamp, Daniel Mesquich (1997)
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

21h30
RDI ZONE LIBRE
Mplus LES OSBOURNE

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
SRC LETÉLÉJOURNAL
Mplus CONCERT PLUS

22h30
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDS CYCLISME Tour de France
RDI MARC GAGNON (R)
SRC CINÉMA L'homme qui pleurait En 1927, une jeune fille juive quitte son village natal à la recherche de son père. Johnny Depp, Christina Ricci (2000, drame)

23h00
RDS GOLF Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon Troon, Ecosse (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)

23h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI ENTRÉE DES ARTISTES (R)
TFO DES FOURMIS ET DES HOMMES (R)
Mplus CLIPS

0h00
RDI LETÉLÉJOURNAL (R)
TVA LETVA RÉSEAU
TFO CINÉMA Cirque Palestine En Terre Sainte, le lion d'un cirque de l'Europe de l'Est s'échappe avant le spectacle. Yoram Hattab, Jency Dodina (1998, drame)
Mplus BANZAI

0h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI USHUAIA NATURE
TVA CINÉMA L'étranger Alors qu'un homme se prépare à tuer sa femme, un cambrioleur s'introduit dans sa maison. Michele Greene, Bruce Dinsmore (1996, drame)
Mplus KUNG FAUX (R)

Dimanche

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS GOLF EN DIRECT
 Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon Troon, Ecosse
SRC PRINCESSE SISSI
TFO CLIFFORD
Mplus BABU À BORD

8h30
TV5 À COMMUNIQUER
SRC PAPPYRUS
TFO LE JARDIN ENCHANTÉ
DE POUCE-VERT

9h00
SRC AYOYE!
TFO LES HISTOIRES DU PERE CASTOR
Mplus PLUS SUR COMMANDE

9h30
TV5 MUSIQUE AU CŒUR
SRC AYOYE!
TFO LE GRENIER DE BISOU

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
RDI LE JOURNAL RDI
SRC LE JOUR DU SEIGNEUR
TVA CINÉMA Boomerang Un publicitaire tente de séduire une nouvelle collègue. Eddie Murphy, Robin Givens (1992, comédie)
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus INFOPLUS

10h30
TV5 COTÉ JARDINS
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
TFO BABAR (R)
Mplus BOX OFFICE

11h00
TV5 KIOSQUE
RDS GOLF EN DIRECT
 Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon Troon, Ecosse (suite)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC SUR LA TERRE DES DINOSAURES
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus VIDÉO CLIPS

11h30
RDI MARC GAGNON (R)
SRC SUR LA TERRE DES DINOSAURES
TFO LOCOMOTION

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE (R)

12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDISRC L'HEURE DU MIDI
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO PANORAMA
Mplus MADE IN FRANCE

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE

12h30
RDI 1-888-OISEAUX (R)
TVA LA SEMAINE VERTTE
TFO LES FOUS DE LA RUE
Mplus CONCERT PLUS

12h35
TV5 À COMMUNIQUER

13h00
TV5 VIE PRIVÉE, VIE PUBLIQUE (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA ÉVANGÉLISATION 2000
TFO HISTOIRE DES INVENTIONS (R)

13h30
RDS LE MONDE DU GOLF ACURA
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)

14h00
RDS SHARKS H20 (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC JARDINS
TVA SOLAUNA NATURE
TFO EURÉKA! J'AI ENCORE TOUT FAUX (R)

14h30
RDS SPORTS ÉQUESTRES
 Coupe du monde
RDI CULTURE-CHOC (R)
SRC JARDINS
TVA FOI ET TÉLÉVISION
CHRÉTIENNE
Mplus VIDEO CLIPS

15h00
TV5 ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
RDI USHUAIA NATURE
SRC CINÉMA La Petite Voleuse Les tribulations d'une adolescente mal aimée, vivant dans une petite ville de France. Charlotte Gainsbourg, Didier Bezace (1998, drame)
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO MAX ET RUBY (R)

15h30
RDS COMPÉTITIONS CANINES
TVA INFOPUBLICITÉ
TFO ELLIOT (R)

16h00
TV5 ACUSTIC
RDI LE JOURNAL RDI
TVA CINÉMA 3 ninjas à la foire Trois gamins luttent contre des bandits qui contrôlent un parc d'attractions. Hulk Hogan, Mathew Botuchis (1998, aventure)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)

16h30
TV5 AUTOVISION
RDI LE JOURNAL DE FRANCE
TFO HORACE ETTINA
Mplus SPAM

16h45
TV5 TV5 L'INVITÉ

17h00
TV5 JOURNAL SUISSE
RDI LE JOURNAL RDI
SRC ANNE... LA MAISON AUX PIGNONS VERTS
TFO LES MAÎTRES DES SORTILÈGES
Mplus EXPOSÉ

17h30
TV5 LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDI LE MONDE CE WEEK-END
TFO AU MAX (R)

18h00
TV5 ACUSTIC
RDI 30 MILLIONS D'AMIS (R)
SRC AUJOURD'HUI
TVA LETVA 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER
Mplus BÉCOSSE CRAMPE EN MASSE

18h30
TV5 D.
RDS SPORTS 30
RDI LETÉLÉJOURNAL
SRC DÉCIS! PACT SORCIER
TVA L'ÉCOLE DES FANS
TFO UNIQUE AU MONDE
Mplus DANS LA PEAU DE...

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS GOLF Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon Troon, Ecosse (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT (R)

Lundi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA OU SONT PASSÉS NOS IDOLÉS?
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LA PART DES CHOSÉS
TVA TOP 10
TFO RYTHMES DU MONDE

20h00
RDI USHUAIA NATURE (R)
SRC YVON AU MANOIR
Mplus CONCERT PLUS

20h30
TVA CINÉMA Marcus à la hausse Un agent recherche une jeune auteuse qui s'est enfilé après l'assassinat de ses parents. Alvo Baldwin, Bruce Willis (1998, histoire policière)
TFO LES FOUS DE LA RUE

21h00
RDISRC LETÉLÉJOURNAL
TFO CINÉMA Une si jolie petite plage Un homme ayant tué une chanteuse essaie de passer en Belgique. Gérard Philippe, Madeleine Robinson (1949, drame psychologique)
Mplus VIVA LA BAM

21h15
TV5 PAROLES DE CLIPS

21h30
TV5 L'ESPRIT DES LIEUX
RDI LE POINT
SRC FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSÉS (R)
Mplus PAUVRES FILLES!

22h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS CYCLISME Tour de France
RDI HISTOIRES OUBLIÉES (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h00
RDS EN FORME MAGAZINE
RDI LE JOURNAL RDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus VIDEO CLIPS (R)

23h30
TV5 BIBLIOTHECA JUNIOR
RDS LE MONDE DU SPORT
GILLETTE (R)
RDI SECOND REGARD
SRC CINÉMA Les femmes savantes la place des femmes dans la société, le dilemme entre mariage d'amour et de raison. Jacques Gagnon, Marc Ginette Guay (2000, drame)
TVA LETVA RÉSEAU
TFO LES FOUS DE LA RUE

23h55
TVA INFOPUBLICITÉ

0h00
TV5 CONVERSATION
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LETÉLÉJOURNAL (R)
TFO CINÉMA Tiré à part Edward cherche sa vengeance à travers le roman écrit par Nicolas. Terence Stamp, Daniel Mesquich (1997)
Mplus EXPOSÉ

0h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE POINT

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS GOLF Omnium Britannique AGP Site: Club de golf Royal Troon Troon, Ecosse (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT (R)

Mardi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA CLIN D'OEIL
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SLAMBALL
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA KHM (R)
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC 100 DETOURS
TFO EUREKA J'AI ENCORE TOUT FAUX
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5RDS À COMMUNIQUER
SRC LA VIE LA VIE Fin de la saison
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDS POKER Séries Mondiales
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC RÉVÉLATIONS
TVA FORTIER (R)
TFO CINÉMA *Viva la vie* Un P.D.G. et une comédienne sont chargés par des extraterrestres de livrer un message. Charlotte Rampling, Michel Piccoli (1983, comédie dramatique)

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

22h30
TV5 TEMPS PRÉSENT
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus BABU À BORD

23h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)

23h15
SRC CINÉMA *Couples à la dérive* Comédie charmante et sexy qui offre un drôle de point de vue sur les couples modernes. Angelina Jolie, Gillian Anderson (1998, comédie)

23h30
TV5 PLANÈTE EN QUESTION
RDS QUÉBEC COURSES (R)
TVA ZONE URBAIN
TFO VIVRE À DEUX (R)
Mplus KUNG FUAU

0h00
RDS FI MAGAZINE (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO CINÉMA *L'amour l'après-midi* Frédéric reçoit la visite de Chloé, une amie de longue date qui tente de le séduire. Zouzou, Bernard Verley (1972, comédie)
Mplus LES INSONNIAQUES ATTAQUÉ

0h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LES AIRS SANS LIMITES (R)
TVA CINÉMA *Panique au centre commercial* À la suite de la rupture d'un barrage, plusieurs personnes sont coincées. Rob Estes, Danny Webb (1998, drame)

Mercredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA GÉNÉRATION 60
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SOCCER EN DIRECT
Storm de Calgary vs Impact de Montréal ALS
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA BÉO ET MUSEAU
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M.NET

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC 100 DETOURS
TFO EUREKA J'AI ENCORE TOUT FAUX
Mplus DÉCOMPTE QUOTIDIEN

20h30
TV5 THALASSA
SRC MARCHÉ JEAN-TALON
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC UN GARS, UNE FILLE
TFO CINÉMA *Une femme mariée* Mariée à Pierre, un pilote, Charlotte a pour amant Robert, un acteur. Macha Méril, Bernard Noël (1964, drame)

21h30
RDS LE MONDE DU SPORT
GILLETTE
SRC RUMEURS

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus VIVA LA BAM

22h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDI LE MONDE
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus LES OSBOURNE

23h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus BANZAI

23h15
SRC CINÉMA *Passage* France, danseuse, perd l'usage de ses membres peu avant le début de son entraînement. (2001, documentaire)

23h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS BOXE Carte à communiquer (R)
TVA CINÉMA *Tigre blanc* Un policier se venge contre le média chinoise pour avoir tué son collègue. Gary Daniels, Matt Craven (1995, drame)
TFO VIVRE À DEUX
Mplus LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

0h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO CINÉMA *Viva la vie* Un P.D.G. et une comédienne sont chargés par des extraterrestres de livrer un message. Charlotte Rampling, Michel Piccoli (1983, comédie dramatique)
Mplus LES INSONNIAQUES ATTAQUÉ

Jeudi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA JEFF, L'AVENTURIER
TFO PANORAMA (R)
Mplus INFOPLUS

19h30
TV5 ÉCRANS DU MONDE
RDS L'HOMME LE PLUS FORT
RDI LA PART DES CHOSSES
TVA LES GAGS (R)
TFO VIVRE À DEUX
Mplus M.NET

20h00
TV5 CINÉMA *À communiquer*
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC CINÉMA *En quête d'une galaxie* Des extraterrestres arrivent sur Terre et kidnappent les vedettes d'une émission de télé. Sigourney Weaver, Alan Rickman (1999, action)

20h30
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h30
RDS BOXE Carte à communiquer
TFO UN AIR DE FAMILLE
Mplus VIDÉO CLIPS

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA CINÉMA *Perceval le Gallois* Perceval, descendant de chevaliers tués au combat, décide lui aussi d'être chevalier. Fabrice Lucchini, André Dussollier (1978, drame)

21h30
TV5 LES YEUX DANS L'ÉCRAN

22h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS SPORTS 30
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus DOLLARACLIP

22h30
TV5 ENVOYÉ SPÉCIAL
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus EXPOSÉ

23h00
RDS CYCLISME (R)
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ (R)

23h15
SRC DÉCOUVERTE
TFO PANORAMA (R)

23h30
RDS SHARKS H2O (R)
Mplus VIVA LA BAM

23h35
TVA CINÉMA *La prophétie* L'Archange Gabriel voit ses plans contrecarrés par un détective et une jeune enseignante. Christopher Walken, Elias Koteas (1995, drame)

0h00
TV5 À COMMUNIQUER
RDS ZONE@TUNING (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
Mplus LES INSONNIAQUES ATTAQUÉ

Vendredi

19h00
TV5 LE JOURNAL DE FRANCE
RDS AVANT-MATCH
RDI LE MONDE
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
TVA MA SORCIÈRE BIEN-AMÉE
TFO PANORAMA (R)
Mplus BOX OFFICE

19h30
TV5 LES PLUS BELLES ROUTES DU MONDE
RDS FOOTBALL EN DIRECT
Aloettes de Montréal vs Tiger-Cats de Hamilton LCF Site: Stade Ivor Wynne Hamilton, Ontario

20h00
RDI GRANDS REPORTAGES
SRC TAG
TVA CINÉMA *Éclair de lune* Les tribulations d'une veuve qui se laisse prendre par le passion du frère de son fiancé. Cher, Nicolas Cage (1987, comédie)
TFO LES ANNÉES MODE
Mplus DÉCOMPTE MUSIQUEPLUS

20h15
TV5 MIGRATIONS, DES PEUPLES EN MARCHÉ

20h30
TV5 À COMMUNIQUER

21h00
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
SRC CAMÉRA TÉMOIN
TFO CINÉMA *Les silencieuses* Histoire d'amitié amoureuse entre deux femmes à la dérive, dont l'une est sourde. Dina Korzun, Chulpan Khamatova (1999, comédie)

21h30
TV5 À COMMUNIQUER
Mplus BECOSSE CRAMPE EN MASSE

22h00
RDI LA PART DES CHOSSES (R)
SRC LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT
TVA LE TVA RÉSEAU
Mplus BANZAI

22h30
RDS SPORTS 30
RDI LE MONDE (R)
TVA JUSTE POUR RIRE EN DIRECT
Mplus PAUVRES FILLES!

23h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDI LE JOURNAL RDI
SRC CE SOIR
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO PANORAMA (R)
Mplus LES JEUNES MARIÉS

23h15
SRC BUNKER, LE CIRQUE

23h30
TV5 LA CRIM
RDS CYCLISME (R)
TVA POURSUITES DE POURSUITES DE POURSUITES
TFO FAITES LE 2... (R)
Mplus KUNG FUAU

0h00
RDS RDS MOTORISÉ (R)
RDI LE TÉLÉJOURNAL / LE POINT (R)
TFO CINÉMA *Perceval le Gallois* Perceval, descendant de chevaliers tués au combat, décide lui aussi d'être chevalier. Fabrice Lucchini, André Dussollier (1978, drame)
Mplus NU MUSIK

Journée en semaine

8h00
TV5 JOURNAL BELGE
RDS SPORTS 30 (R)
TFO CLIFFORD
Mplus Lun Mar Mer Ven TOPSMUSIQUEPLUS.COM-ANGLO-UE
TOPSMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

8h30
TV5 Lun ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE
Mplus Lun Mar Mer Ven TOPSMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

9h00
RDS Lun BILLARD Coupe Molson (R) Mar Mer COMPÉTITIONS CANINES (R) Jeu SOCCER Storm de Calgary vs Impact de Montréal ALS (R) Ven BOXE Carte à communiquer (R)
SRC L'ÉTÉ - C'EST PÉCHÉ!
TVA Lun CINÉMA *Les Osmond* (2001) Mar CINÉMA *La dernière chance* (2001) Mer CINÉMA *Laboratoire de clonage* (1997) Jeu CINÉMA *Hugh Hefner et l'empire Playboy* (1999) Ven CINÉMA *Un enfant à aimer* (1997)
TFO LES HISTOIRES DU PÈRE CASTOR
Mplus VIDÉO CLIPS

9h30
TV5 Lun À COMMUNIQUER
Mer BIBLIOTHECA JUNIOR
Jeu PLANÈTE EN QUESTION
Ven CONTACT AVEC L'AUTRE
TFO LE GREYER DE BISOU
Mplus VEN ARTISTE DU MOIS

9h45
TFO LE CHÂTEAU MAGIQUE

10h00
TV5 Mar CONVERSATION Mer À COMMUNIQUER
RDS Lun BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus Lun LE UNDER ATTACK SHOW Mar Mer Jeu M.NET

10h25
TV5 Mar Mer Jeu Ven LA CIBLE

10h30
TV5 Lun LES CARNETS DU BOURLINGUEUR
RDS Ven L'HOMME LE PLUS FORT (R)
RDI L'ATLANTIQUE EN DIRECT
SRC UNE ÉMISSION COULEUR
Mplus Lun Mar Mer Jeu INFOPLUS

11h00
TV5 Lun ACOUSTIC Mar PORTRAIT DE FAMILLE Mer PANORAMA, Jeu ISABELLE
AUTOUR DU MONDE Ven D'ICI ET D'AILLEURS
Jeu COUPE DES NATIONS 2003 (R)
TVA LES SAISONS DE CLODINE (R)
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS
Mplus PLUS SUR COMMANDE

11h30
TV5 Lun D. Mar Mer Jeu Ven À COMMUNIQUER
RDS Lun L'AVENTURE EXTRÊME: FRANCE/ITALIE (R)
Ven EN FORME MAGAZINE (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC L'HEURE DU MIEDI
TFO LOCOMOTION

11h45
TFO MA FAMILLE ADORÉE
12h00
TV5 TV5 LE JOURNAL
RDS RENDEZ-VOUS NAUTILUS PLUS (R)
RDI L'HEURE DU MIDI
SRC LE MIDI
TFO PANORAMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar BABU À BORD Mer LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI
Jeu DOLLARACLIP Ven LE UNDER ATTACK SHOW

12h20
TV5 LE JOURNAL AFRIQUE
12h30
RDS SPORTS 30 (R)
RDI LE QUÉBEC EN DIRECT
SRC Lun CINÉMA *Désorganisation de malfaiteurs* (1989) Mar CINÉMA *Traversons la Manche* (1952) Mer CINÉMA *La Vieille Fille* (1971) Jeu CINÉMA *Avril enchançante* (1992) Ven CINÉMA *Arlette* (1977)

12h35
TV5 Lun Mar Mer À COMMUNIQUER Jeu AU COUR DU TOUR VEN ÉCRANS DU MONDE

13h00
TV5 Ven CINÉMA À communiquer
RDS SPORTS 30 (R)
TFO Lun RYTHMES DU MONDE (R) Mar Vie SANS FRONTIÈRES (R) Mer EUREKA, J'AI ENCORE TOUT FAUX (R) Jeu ECCE HOMO (R) Ven JARDINS (R)

13h00
TV5 Mar CONVERSATION Mer À COMMUNIQUER
RDS Lun BOXE Carte à communiquer (R)
RDI LE JOURNAL RDI
TFO KATIE ET ORBIE
Mplus Lun LE UNDER ATTACK SHOW Mar Mer Jeu M.NET

13h30
TV5 Mar COMPLÈMENT D'ÉQUETTE Mer À COMMUNIQUER Jeu THALASSA
RDS Lun PLANCHE À VOILE Funboard (R) Mar BOXE Carte à communiquer (R) Mer QUÉBEC COURSES (R) Jeu Ven COMPÉTITIONS CANINES (R)
TVA Lun Mar Mer BOUTIQUE TVA Jeu Ven SOLARIUM DE PARIS
TFO Ven UN AIR DE FAMILLE (R)
Mplus Lun Mar Mer Jeu VIDÉO CLIPS

13h45
TVA Jeu Ven BOUTIQUE TVA

14h00
TV5 Mer À COMMUNIQUER
RDS Lun ZONE@TUNING (R)
RDI L'ONTARIO EN DIRECT
TFO Lun LES MARCHES DU MONDE Mar Mer Des TECHNOLOGIES POUR APPRENDRE Jeu GRAMMAIRE ET REDACTION Ven Des FOURMIS ET DES HOMMES

14h30
TV5 Lun OMBRE ET LUMIÈRE
RDS Lun GOLF Omnium Britannique AGP (R)
SRC MON ANGO (R)
TVA TRIBU.COM (R)
Mplus Ven FRENCH IN ACTION
Mplus Ven DOLLARACLIP

14h35
TV5 Ven LES YEUX DANS L'ÉCRAN

15h00
TV5 Lun Mar Mer Jeu À COMMUNIQUER Ven ENVOYÉ SPÉCIAL
RDS Mar COMBATS ULTIMES (R) Mer COURSE

AUTOMOBILE Super Stock Car (R)
RDI L'QUEST EN DIRECT
TFO MAX ET RUBY (R)
Mplus Ven EXPOSÉ
15h30
SRC RÉMI
TVA LES FEUX DE L'AMOUR
RDI ELLIOT (R)
Mplus Lun F. RAUVRES FILLES! Mar BOX OFFICE Mer MADE IN FRANCE Jeu DANS LA PEAU DE...

16h00
TV5 Lun BIBLIOTHECA JUNIOR Mer L'ESPRIT DES JEUX Jeu MEDITERRANEO RDS Mar ARTS MARTIAUX RDI LE JOURNAL RDI SRC Lun Mar Mer Jeu HERCULE VEN SCIENCES POINT COM
TFO ANNE DES PIGNONS VERTS (R)
Mplus Lun LES JEUNES MARIÉS Mar Ven BECOSSE CRAMPE EN MASSE Mer DOLLARACLIP Jeu LE GROULX LUXE: C'EST N'IMPORTE QUOI

16h30
TV5 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
RDI LE MAGAZINE (R) Jeu PLANCHE À VOILE Funboard (R) Ven PLEIN AIR SANS LIMITES (R)
RDI LE JOURNAL DE FRANCE SRC WATATOWN
TVA TOU MODELES
TFO HORACE ET TIMA (R)
Mplus Lun SPAM Mar Ven HIP HOP Mer 1-2-3 PUNK Jeu 1-2-3 PUNK!

17h00
TV5 Lun Mar Mer Jeu JOURNAL SUISSE Jeu JOURNAL BELGE
RDS Mer RDS MOTORISÉ Ven BILLARD Coupe Molson
RDI LE JOURNAL RDI SRC ON NE MÊME QUE 2 FOIS!
TVA LE 7 HEURES
TFO LES MATTRES DES SORTILÈGES
Mplus PLUS SUR COMMANDE

17h30
TV5 LA CIBLE
RDS Lun SHARKS H2O Mar QUÉBEC COURSES Jeu LE MONDE DU SPORT GILLETTE (R)
RDI L'ÉVÈNEMENT SRC AUJOURD'HUI
TFO AU MAX

18h00
TV5 Mar PANORAMA
RDS Lun LE MONDE DU GOLF ACURA (R) Mar Mer Jeu CYCLISME Tour de France RDI LE JOURNAL RDI SRC AUJOURD'HUI
TVA Jeu 18 HEURES
TFO C'EST PAS SORCIER (R)
Mplus TOPSMUSIQUEPLUS.COM-ANGLO

18h05
TV5 Lun PORTRAIT DE FAMILLE Mer ISABELLE
AUTOUR DU MONDE Jeu D'ICI ET D'AILLEURS (R) Ven À COMMUNIQUER (R)

18h30
TV5 À COMMUNIQUER
RDS SPORTS 30
RDI CAPITAL ACTIONS
SRC Lun Mar Mer CATHERINE Jeu CATHERINE
TVA SUCRÉ SALÉ (R)
TFO Lun Mar Jeu UNIQUE AU MONDE Mer UNIQUE AU MONDE
Mplus TOPSMUSIQUEPLUS.COM-FRANCO

L'hebdomadaire Le Rempart restera fidèle à ses lecteurs en les accompagnant toutes les deux semaines pendant la période estivale. L'équipe du journal vous souhaite de bonnes vacances et un très bel été!

Un geste de solidarité envers les sinistrés

Jonathan Bouchard

Les membres du Club de sang de l'école secondaire l'Essor ont remis 132 troussees d'effets personnels à la Croix-Rouge canadienne le 11 juin dernier. Cette réalisation est l'aboutissement d'une campagne de financement organisée par le mouvement durant l'année scolaire.

Les élèves ont amassé près de 600 \$ qui ont servi à la confection de ces troussees qui seront distribuées à des personnes sinistrées. Les ensembles contiennent tous des brosses à dents, un tube de dentifrice, du shampooing, des papiers-mouchoirs, une barre de savon, un rasoir ainsi qu'une débarbouillette.



Doreen O'Brien remet un certificat de mérite jeunesse aux membres du Club de sang.

Les membres du Club de sang ont amassé les deniers nécessaires à la réalisation de ce projet par la vente de pommes glacées et de billets pour le

tirage d'articles d'artisanat. Une autre activité quelque peu inusitée a également eu lieu. Les étudiants étaient invités à faire un don pour regarder quatre

jeunes filles se faire couper les cheveux. Les longues mèches ont été remises à la fondation Locks of Love.

Par ailleurs Doreen O'Brien, bénévole de la Croix-Rouge canadienne a remis un certificat de Mérite jeunesse au groupe en reconnaissance de son engagement et de son apport considérable à l'organisme. «Je crois que les élèves du Club de sang ont vraiment démontré beaucoup d'initiative et un excellent esprit d'équipe», a déclaré madame Marie-Anne DePape,

bibliotechnicienne à l'Essor, en parlant des efforts des étudiants.

Le Club de Sang a été mis sur pied en 2002 par madame DePape. Le groupe est composé de 16 élèves. Depuis sa création, le groupe organise une collecte de sang annuelle à l'école, mais leur champ d'activités s'est étendu avec le temps. Les membres du Club ont l'intention d'organiser d'autres activités au bénéfice de la Croix-Rouge au cours de la prochaine année scolaire.

Les aventures d'une enseignante franco-ontarienne au Pérou

Léna Renaud Fisher

C'est le cauchemar de chaque nouvel enseignant lorsqu'il se trouve malade la première journée de classe. Non seulement est-ce que je suis malade, mais ma première journée d'école comme enseignante qualifiée se déroule dans un milieu où je parle à peine la langue d'enseignement. Je pense que mon estomac va exploser et je me demande si on me manquerait si je restais au lit ?

Après quelques mots d'encouragement, je réussis à me lever et enfiler mon costume du collège. Mes yeux grands derrière mes lunettes et mes cheveux en tresses, je parais plutôt comme une écolière importée du Canada plutôt qu'une enseignante.

Craignant la nécessité de courir à la toilette, je décide de

ne pas manger et pars, comme j'ai encore le courage, pour le patio de l'école. Voyant les regards curieux de la foule, je regrette ma décision d'arriver seule. La directrice avance vers la stade et commence son discours. Tout le temps mon estomac monte et descend dans ma gorge. Je me demande si c'est trop tard pour retourner au Canada et trouver un poste normal comme tous les autres finissants de la faculté ?

Soudainement, je suis très consciente que 1000 paires de yeux me regardent et la directrice me fait signe de venir. Moses! Qu'est-ce qu'elle veut ? Après une marche, qui est bien trop courte, j'arrive à l'estrade et on me presse un micro entre les mains. Grâce à Dieu l'espagnol est semblable au français et donc je murmure quelques mots de remerciement, sans

regarder personne pour ne pas me perdre dans l'abondance de jeunes habillées comme moi.

Cela fini, je me pilote dans la direction du gymnase. Horreur! le gymnase n'est qu'un patio qui est à côté d'un grand champ. Sans équipement ni portes, je me demande ce que je vais faire pendant deux heures avec chaque classe et est-ce que les filles vont se sauver ? Instantanément un grand cri est lancé et fait écho sur le patio. Je me retourne à temps pour voir 45 fillettes qui se précipitent sur moi. Plat sur mon dos, je regarde le ciel et je me questionne pour la deuxième fois si je peux partir. Ma première classe fait plus de bruit que l'abattoir dans nos environs. Mes chères amies de la première année me donnent déjà une migraine et le cours vient juste de commencer. Par le temps que je me ramasse, il n'y a plus personne sur le patio et tous les élèves et enseignants du deuxième étage me regardent avec intensité. Enfin, il n'aurait pas fallu que je m'inquiète pour mon premier cours car tout s'est bien déroulé finalement.

Maison à vendre

située dans un excellent endroit, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salon, salle à manger et cuisine. Le sous-sol est complètement fini.

Les propriétaires ont été transférés.

Pour renseignements, téléphonez au (916) 487-8799.



Une famille typique du Pérou

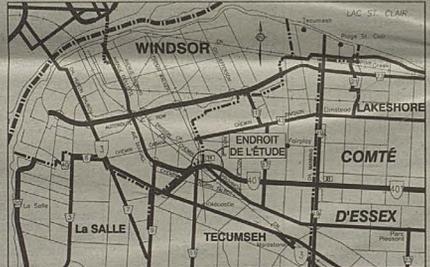
Ontario

AVIS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

ANNONCE D'ÉTUDE DE CONCEPTION-DÉTAIL INSTALLATION DE FEUX DE CIRCULATION

L'ÉTUDE

Le ministère des transports de l'Ontario a retenu Delcan Corporation pour compléter une évaluation environnementale et la conception-détail pour l'installation de nouveaux feux de circulation à l'intersection de la 401 et la Essex County Road 46 – fin de la rampe d'accès Sud. Ce projet se fait dans le but d'améliorer la sécurité publique et d'augmenter les opportunités de virages à gauche de la 401 direction Est sur Essex Road 46, et particulièrement pour les camions.



À condition des résultats de cette étude, le ministère propose les points suivants :

- Installation de nouveaux feux de circulation à l'intersection de l'autoroute 401 et la Essex County Road 46 – fin de la rampe d'accès sud;
- Revue géométrique de l'intersection dans le but d'améliorer le rayon de virage;
- Remplacement ou ajustement de la barrière directrice pour la rendre conforme aux normes courantes;
- Revue des bordures/caniveaux et remplacement là où nécessaire; et
- Remplacement de l'asphalte dégradé sur la rampe d'accès de la Essex County Road 46 vers l'autoroute 401 direction Est.

LE PROCESSUS

L'étude suivra la procédure de catégorie « C » approuvée dans la Loi sur les évaluations environnementales concernant les installations de transports provinciaux. Ceci comprend une consultation avec des agences publiques et gouvernementales, une évaluation des impacts des travaux proposés, l'identification de mesures d'atténuation des impacts, et la production d'un document résumant l'évaluation environnementale.

Des renseignements et des commentaires concernant cette étude seront collectés pour permettre au ministère des transports de l'Ontario de satisfaire aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales, seront classés en dossier pendant l'étude et pourront être inclus dans le document sur l'évaluation environnementale.

Aucune réunion publique n'est prévue pour cette étude.

COMMENTAIRES

On s'intéresse à tout commentaire ou souci concernant les travaux proposés. Afin de les communiquer, veuillez vous adresser à un des deux contacts suivants :

Henry Huotari,
Responsable de projet
Delcan Corporation
#214 - 1069 Wellington Road South
London (Ontario) N6E 2H6
Tél. : (519) 881-8771
Télé. : (519) 681-4995
Courriel :
h.huotari@delcan.com

Kevin VanAsseldonk,
EIT, ingénieur de projet
Ministère des transports de l'Ontario
659 Exeter Road
London (Ontario) N6E 1L3
Tél. : (519) 873-4546
Télé. : (519) 873-4600
Courriel :
Kevin.VanAsseldonk@mto.gov.on.ca

Veuillez noter que tous les commentaires seront rendus publics à l'exception des informations personnelles.

Le Club de Bicolo

L'été



Salut les amis!

C'est l'arrivée des vacances. Je vais bien en profiter. Pas de devoirs... dehors le soir... Vive l'été et la liberté! Je te reviens en septembre. Au revoir! Bonnes vacances! Un petit conseil : sois prudent!



QUESTIONS ET RÉPONSES

Trois catégories de questions te sont proposées. Le niveau **BRONZE** rassemble les questions plus faciles; celles du niveau **ARGENT** sont un peu plus compliquées et enfin les questions **OR** sont les plus difficiles.

Tu as également la possibilité de jouer avec ta famille ou tes amis et de les mettre tous à l'épreuve!

BRONZE

Qui conduit le troupeau d'éléphants?

- le mâle
- la femelle

ARGENT

Quel est le nom du canal qui sépare le Péloponnèse du reste de la terre grecque?

- le canal de Corinthe
- le canal de Suez
- le Bosphore

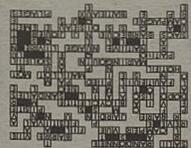
OR

Quel célèbre Kurde était roi de Jérusalem?

- Saladin
- Oçalan
- Nabuchodonosor



RÉPONSES :



Superguille d'été : L'école est finie

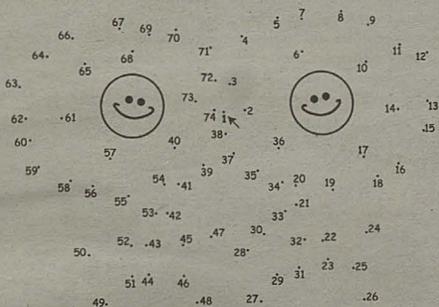
Les lettres tombées : OR : Saladin, Corinthe,

Argent : le canal de

Bronze : la femelle,

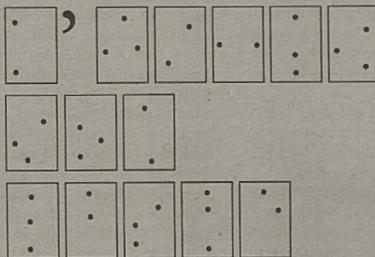
1 NOMBRES À RELIER

Relie les nombres de 1 à 74 pour découvrir un joli dessin que tu pourras colorier.



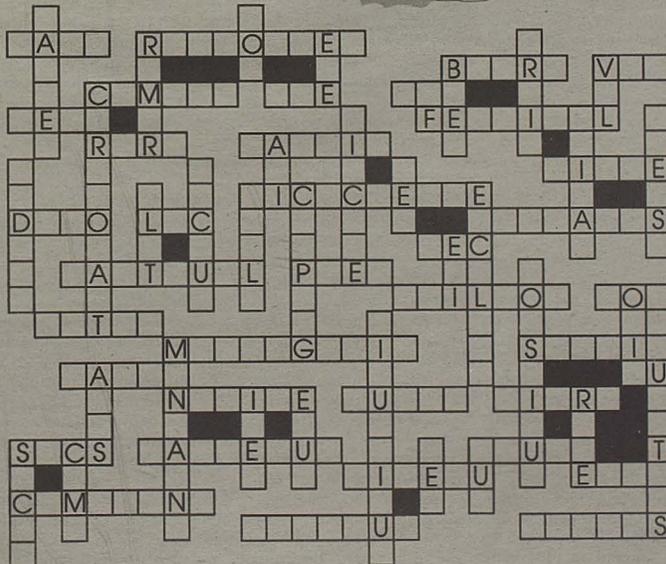
2 LES LETTRES TOMBÉES

Martine a écrit un message à ses élèves avec des cartons de couleur. Mais, un coup de vent a projeté toutes les lettres de son message par terre. Il ne reste que les trous formés par les clous. Elle te demande de l'aider à remettre les lettres au bon endroit. Veux-tu?



3 SUPERGRILLE D'ÉTÉ

L'été, la vie n'est plus la même. Les vacances arrivent. On change d'habitudes et de paysages. On prend le temps de vivre. Cette supergrille comporte 70 mots ayant tous un rapport avec l'été, 36 à l'horizontale et 34 à la verticale. Place d'abord les mots les plus longs car ils sont moins nombreux. Certaines lettres sont déjà écrites pour t'aider. Bonne route!



MOTS

2 LETTRES :

- if lu

3 LETTRES :

- ami dos épi été fil
- jeu jus lac mot sec
- sel val vie vue

4 LETTRES :

- aras bleu camp dodo
- émet élus îles îlot
- œil pied rare rêve
- rire sacs sall

5 LETTRES :

- balle barre hôtel jouer
- livre nuage patio piste
- ramer sucre train

6 LETTRES :

- animal averse cactus
- camper jardin native
- oiseau parler pédalo
- plage soleil

7 LETTRES :

- bateaux camping maillot
- piscine

8 LETTRES :

- barbecue campagne
- escalade fauteuil festival
- lunettes montagne sandales

9 LETTRES :

- moustique randonnée

10 LETTRES :

- bicyclette cerf-volant
- maringouin pique-nique

Suroît fait danser les francophones à Place Concorde

Richard Caumartin

Encore une fois cette année, les responsables des festivités de la Saint-Jean-Baptiste à Place Concorde ont accompli un travail monstre pour offrir aux francophones de la région de Windsor-Essex toute une fin de semaine de plaisir. Mis à part les homards qui tiennent toujours la vedette lors des deux soupers des vendredi et samedi soirs, le clou de cette Saint-Jean-Baptiste a sans contredit été la performance du groupe Suroît originaire des Îles-de-la-Madeleine.

Les activités ont débuté le 18 juin avec l'arrivée en autobus scolaire de huit écoles primaires. Les jeunes ont eu droit à toute une journée de jeux et de plaisir animée par des étudiants des écoles secondaires E.J. Lajeunesse et l'Essor, des enseignants et la coordonnatrice au niveau culturel de Place Concorde, Valérie Hodgins.

Plus de 500 personnes provenant de divers organismes de la région sont venus déguster des crustacés et du poulet. Ils ont dansé sur la musique du groupe Bigg Wiggle et les discjockeys Noux Deux.

Puis le samedi, c'est la journée officielle des francophones, la Saint-Jean-Baptiste, où près de 400 d'entre eux ont participé au souper. En première partie

du spectacle de soirée, le groupe «Sans nom» composé de quelques enseignants des écoles catholiques de la région a monté sur scène pour jouer des succès de Beau Dommage, Pagliaro et bien d'autres. Ce qui est dommage, c'est que lorsque le grand spectacle de Suroît a débuté vers 21 h 15, il ne restait que 200 personnes sous la tente. Cependant, ces derniers ont eu droit à tout un show des quatre musiciens de l'Est du pays qui ont donné une performance musicale endiablée de plus de deux heures sans prendre aucune pause.

Luc Bourgeois, André Cummings, Félix Leblanc (le violoneux) et Henri-Paul Bénéard n'ont pas ménagé leurs énergies et ont su faire danser les fêtards restés pour célébrer la fête nationale francophone. Le groupe qui arrivait d'une tournée de deux semaines en Suisse débarquait à peine de l'avion. «Les Bretons qui vivent près de la mer sont comme nous, disait Henri-Paul Bénéard. Ils sont un peu nos cousins à tous, francophones du Canada, et spécialement nous les gens des Îles-de-la-Madeleine.»

Le groupe est en tournée canadienne et européenne. Prochainement, il sera à Halifax le 30 juillet pour les célébrations du 400^e anniversaire de l'arrivée des Français au Canada, la

31 juillet aux Francopholies de Montréal, le 1^{er} août à l'Orient en Bretagne, le 7 août en Nouvelle-Écosse et en septembre, il quittera pour la Russie. De plus, du 13 octobre à la fin décembre, il présentera une trentaine de concerts au Québec.

Les membres du groupe en étaient à leur troisième spectacle à Windsor et étaient bien heureux de revenir. «Chaque petite communauté francophone de Vancouver à Halifax est bien spéciale. Nous leur apportons de la fraîcheur et de la chaleur. Quand elles nous applaudissent et sont heureuses, nous savons que nous avons fait notre travail.» Sur scène, ils ont demandé à la foule de dire à chacun de leur voisin qui ne sont pas ve-

nus fêter avec eux la Saint-Jean-Baptiste que les francophones sont des petits groupes dans la masse canadienne et s'ils ne se tiennent pas ensemble, encore moins célébrer ensemble une fête importante pour la culture francophone partout au Canada, ils vont se faire absorber par la masse. «Dites-leur qu'ils ont manqué tout un party!» s'écriait Henri-Paul Bénéard sur scène.

Finalement, le dimanche soir a donné lieu au souper de la fête des Pères. Une dernière chance pour plusieurs de se rencontrer entre amis en écoutant un autre groupe local, la formation *Out of Bounds*.

Les organisateurs de la Saint-Jean-Baptiste depuis 11 ans, Michel et Gaétane Da-

nis, se disent satisfaits de l'appui des dizaines de francophones, les mêmes visages qui toujours sont fidèles au rendez-vous. «Un grand merci à tous ceux qui sont venus nous encourager. Leur présence nous a aidés parce que nous étions fatigués et découragés entre 17 h et 19 h samedi soir. La participation des francophones au grand spectacle de la Saint-Jean nous a un peu déçu mais les choses vont changer l'année prochaine», nous promet un Michel Danis visiblement épuisé au terme des trois jours d'activités additionnelles.

Gaétane Danis résume très bien l'état d'âme dans lequel les gens ont quitté le spectacle de Suroît et la danse qui a suivi : «Les personnes qui étaient là ont eu un plaisir fou! Elles sont toutes parties avec le sourire aux lèvres et la joie dans le cœur, c'est ça qui compte pour nous. Je tiens aussi à remercier les nombreux bénévoles sans qui tout cela n'aurait pas été possible.»

Et le mot de la fin revient à Michel, son mari, qui avait les larmes aux yeux : «Le plus beau cadeau que j'ai eu depuis que je travaille à préparer cette Saint-Jean-Baptiste est un homme qui est venu me voir samedi et qui m'a dit qu'il avait amené son petit-fils et qu'il parlait français. J'étais très ému!»



Même s'ils débarquaient à peine de l'avion, les membres de Suroît débordaient d'énergie.

Gérard Poirier se raconte : le spectacle de l'intelligence en action

Paul-François Sylvestre

En Ontario, on a pu voir le comédien Gérard Poirier dans des téléromans tels que *La Pension Velder*, *Cap-aux-Sorciers*, *Moi et l'autre*, *Du tac au tac*, *Le Temps d'une paix*, *Jamais deux sans toi et 4 et demi*. Il a été de la distribution dans les films *Les Plouffe* et *Le crime d'Ovide Plouffe*. Au Québec, il a tenu les plus grands rôles au Théâtre du Rideau Vert, au Théâtre du Nouveau Monde, à la Compagnie Jean Duceppe, au Théâtre du Quat'Sous et au Théâtre populaire du Québec. Il s'est confié au réalisateur Jean Faucher qui a publié ces entretiens agrémentés de divers témoignages et d'une quarantaine de photos.

Homme de la scène depuis 50 ans, Gérard Poirier a vite compris que le métier de comédien évolue et se renouvelle constamment. Il a appris à s'ajuster et à voir de quel côté le vent tourne. Ce qui rend ce métier si fascinant, pour lui, c'est que le comédien n'a jamais fini d'apprendre; il découvre toujours quelque chose. Et Gérard Poirier place le plaisir de la con-

naissance au-dessus de tout. «Ce qui fait la grandeur et la dignité de l'Homme, c'est sa faculté d'apprendre sa vie durant, et cela dans tous les domaines offerts à sa curiosité intellectuelle. Je ne connais pas de spectacle plus beau ni plus émouvant que celui d'une grande intelligence en action.»

Gérard Poirier découvre le pouvoir de la mise en scène dès son jeune âge à l'église. Il s'émerveille du décor (dorures, encens, chants) et les sermons du curé le plongent dans un véritable ravissement. Formé pour devenir instituteur, il n'enseigne pas bien longtemps. Ce métier routinier, avoue-t-il, lui déplaisait royalement. «Tous les jours se ressemblaient (...) ça me tuait.»

En revanche, ce qui lui a toujours plu dans le métier de comédien, c'est l'absence de routine et la possibilité de toujours rencontrer des gens différents. Dès ses premiers rôles, Poirier se fait remarquer comme un amoureux de la langue française. Pour lui, «quand on a le privilège de parler le français, on a aussi le devoir de le parler du mieux que l'on peut». Il n'a ja-

mais cru, d'ailleurs, que le théâtre devait montrer la langue relâchée du joul.

Ayant interprété plus de 200 rôles (théâtre, télévision, cinéma), Gérard Poirier s'est souvent fait demander comment il arrivait à apprendre tous ses textes par cœur. De son aveu, la mémorisation fait partie du labeur des acteurs, mais cela ne constitue qu'un travail de cuisine. «Une fois le rôle mémorisé, le plus difficile reste à venir : il faut interpréter le personnage, c'est-à-dire analyser ses comportements et ses motivations pour se l'approprier pour entrer dans la peau de ce personnage qui, au point de départ, est un parfait inconnu qui, peu à peu, au cours des lectures et des répétitions nous habite. Ce personnage devient une présence qui impose ses instincts et qui, d'une certaine manière, manipule l'acteur.»

Selon Poirier, il n'y a pas de théâtre facile. Le théâtre de boulevard, par exemple, a aussi ses exigences. Ce genre de théâtre a d'ailleurs beaucoup appris au grand comédien. Il a découvert, en le pratiquant, qu'amuser le

public n'est pas chose facile. «Il faut posséder un sens du «timing» très précis. On n'improvise pas, il faut garder le rythme, éviter tout temps mort.» Pour ce qui est du métier de metteur en scène, qu'il a aussi pratiqué, Poirier estime que chaque nouvelle génération a le droit légitime d'apporter un éclairage nouveau sur les œuvres. Ce qu'il faut éviter, note-t-il, c'est l'excès et, plus encore, le mauvais goût.

Cinquante ans d'expérience font dire à Gérard Poirier que les comédiens demeurent, en général, très souples. «Je dirais même qu'ils ont un flair infallible qui leur permet de s'adapter aux directives des différents metteurs en scène. Si, par hasard, cette fusion ne se produit pas, ils n'en font qu'à leur tête et ce n'est pas plus mauvais.» L'illustre homme de la scène sait aussi que si un comédien veut rester dans l'œil du public, il doit faire de la télévision. Poirier a fait le calcul suivant : si un acteur se consacre uniquement à la scène, toute sa vie durant, il ne sera vu que de 30 000 personnes; s'il joue à la télévision, il peut espérer at-

teindre le million, sinon plus.

À la télévision, au cinéma ou au théâtre, Gérard Poirier a joué des rôles de notaire, de médecin, de juge, de prince, de journaliste et de policier raffiné. Mais les rôles qu'on lui a le plus souvent confiés ont été religieux. «J'ai interprété des curés, des chanoines, des évêques, des cardinaux. Le rôle que je n'ai pas encore joué, c'est celui d'un pape. Mais je ne désespère pas.» Son rôle religieux le plus célèbre est sans doute celui du curé Folbèche dans *Les Plouffe*.

La brillante carrière de Gérard Poirier est finement résumée dans le commentaire d'une comédienne qui a étudié sous sa direction : «Son flegme british, son côté vieille France, sa classe, sa voix, cette façon de regarder comme s'il voyait quelque chose au loin, tout cela, bref, en imposait.» Gérard Poirier s'impose, en effet, comme un monument du théâtre au Canada français.

Jean Faucher, *Gérard Poirier, entretiens*, Montréal, Éditions Québec Amérique, 2004, 266 pages, 24,95 \$.